

710 | ASIATISCHE KUNST

China I

Lot 1 – 418

8. Mai 2014, 9.30 Uhr

Besichtigung: 4. Mai – 7. Mai 2014, 10.00 – 17.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

710 | ASIAN ART

China I

Lot 1 – 418

8th May 2014, 9.30 am

Viewing: 4th May – 7th May 2014, 10.00 am – 5.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale
published at the end of this catalogue.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

710 | ASIAN ART

中國 I

Lot 1 – 418

拍賣時間：2014年5月8日上午9時30分

參觀時間：2014年5月4日-5月7日10時-17時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

本拍賣不提供網上競投

特別聲明：因應歐盟政策變化，圖錄編號1000之前的拍品，本公司可代為申請CITES出境許可，是
否獲得批准由德國政府CITES部門全權決定，本公司不提供任何獲得該出境許可的保證。圖錄編號
1000之後的拍品，CITES出境許可只能由購買人自己向相關政府部門申請

KATALOGBEARBEITUNG / Catalogue / 圖錄

Michael Trautmann

Tel.: ++49 (0)711/649 69-310

trautmann@auction.de

1 BRONZE DES STEHENDEN PADMAPANI MIT TÜRKISEINLAGEN

TIBET, 13./14.Jh.

H. 20 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Nagel 1993 - Etwas berieben und best.

A BRONZE FIGURE OF PADMAPANI, Tibet, 13th/14th ct., on base. Standing in slight tribhanga with his right hand lowered in varadamudra while the left holds the stem of a lotus flowering along his upper arm, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his hair combed in a chignon set to the front with a minute figure of Amitabha and secured with a tiara - Provenance: Private collection Rhineland, bought from Nagel in 1993 - Minor wear, stand chipped

蓮花手菩薩銅立像

中國13/14世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，髻前有無量光佛化相，眉間有白毫，雙手拈青蓮繞臂而上，曲腰露趾略呈三曲式姿而立。像背有掛鉤，局部嵌綠松石為飾，配基座

德國萊茵地區私人收藏，1993年購於本拍賣行。有些許磕蹭與摩擦痕跡

2 FEINE BRONZE DES VAJRAPANI

TIBET, 13./14.Jh.

H. 8,3 cm (o.S.)

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF VAJRAPANI, Tibet, 13th/14th ct., on metal base. Standing in alidhasana with his raised right hand brandishing the vajra while his left demonstrates the tarjanimudra, clad in a tiger-skirt, snake-ornaments, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes below bushy eyebrows, his elongated earlobes with pierced circular ear ornaments, his hair coiffed in a chignon entwined by a snake and secured with a tiara decorated with skulls - Property from a Rhineland private collection - Minor wear

精美金剛手菩薩銅立像

中國13/14世紀，西藏風格

尊像呈三眼忿怒相，束髮高髻飾蛇鬘，頭戴骷髏冠，大鼻長耳；周身飾珠鏈、蛇鬘，腰繫虎皮裙，揚右手持金剛杵，舉左手施期剋印，露趾以左展姿而立。配基座

德國萊茵地區私人收藏。細處有摩擦痕跡

3 BRONZE DES ACALA

TIBET, 13.Jh.

H. 16 cm (o.S.)

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Steinsockel später

A BRONZE FIGURE OF ACALA, Tibet, 13th ct., standing in alidhasana with his right hand brandishing a sword while the left holds a knotted pasha, wearing tiger-skirt, snake ornament bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with protruding eyes, broad nose, open mouth showing teeth and fangs, his hair combed in a chignon enveloped with a snake and secured with a tiara - Stone base - Property from a German private collection - Minor wear

不動明王左展姿銅立像

中國13世紀，西藏風格

尊像濃眉鼓眼呈忿怒相，口露獠牙，束髮圓髻飾蛇鬘，著虎皮裙，右手持寶劍，左手拈套索，套索在臂側有結

德國私人收藏。石座為後配

4 BRONZE DES VAJRAPANI AUF EINEM LOTOS

TIBET, 14./15.Jh.

H. 15,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF VAJRAPANI, Tibet, 14th/15th ct., standing in alidhasana on a pair of figures lying on the lotus base, his right hand brandishing a vajra while his left holds the pasha, wearing human-skin around his back, snake ornaments around, channavira, his face displaying a ferocious expression with bulging eyes, his flaming red coloured hair secured with a tiara decorated with a pair of patras and floating ribbons, unsealed - Property from a German private collection - Minor wear

金剛手菩薩銅立像

中國14/15世紀，西藏風格

尊像呈三眼忿怒相，紅髮冲天，肩披人皮，右手持金剛杵，左手施威懾印、拈套索，露趾以左展姿踏仰面人牲而立，下承覆瓣蓮座。底未封

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡



1



2



3



4



5 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AKSHOBYA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 15./16.Jh.

H. 8,9 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben
A GILT-BRONZE FIGURE OF AKSHOBHYA, Tibet, 15th/16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmisparśha-mudrā while the left rests on his lap, clad in a diaphanous cloak, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna and curled hair and ushnisha secured with a tiara, unsealed - Property from a German private collection - Very minor wear

銅鑲金阿闍佛坐像

明15世/16紀，西藏風格

尊像頭戴寶冠，眉間有白毫，右手施觸地印，著貼身右袒式袈裟，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



6 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIJYAGURU

TIBET, 16.Jh.

H. 12,2 cm

2.000,-/3.000,-

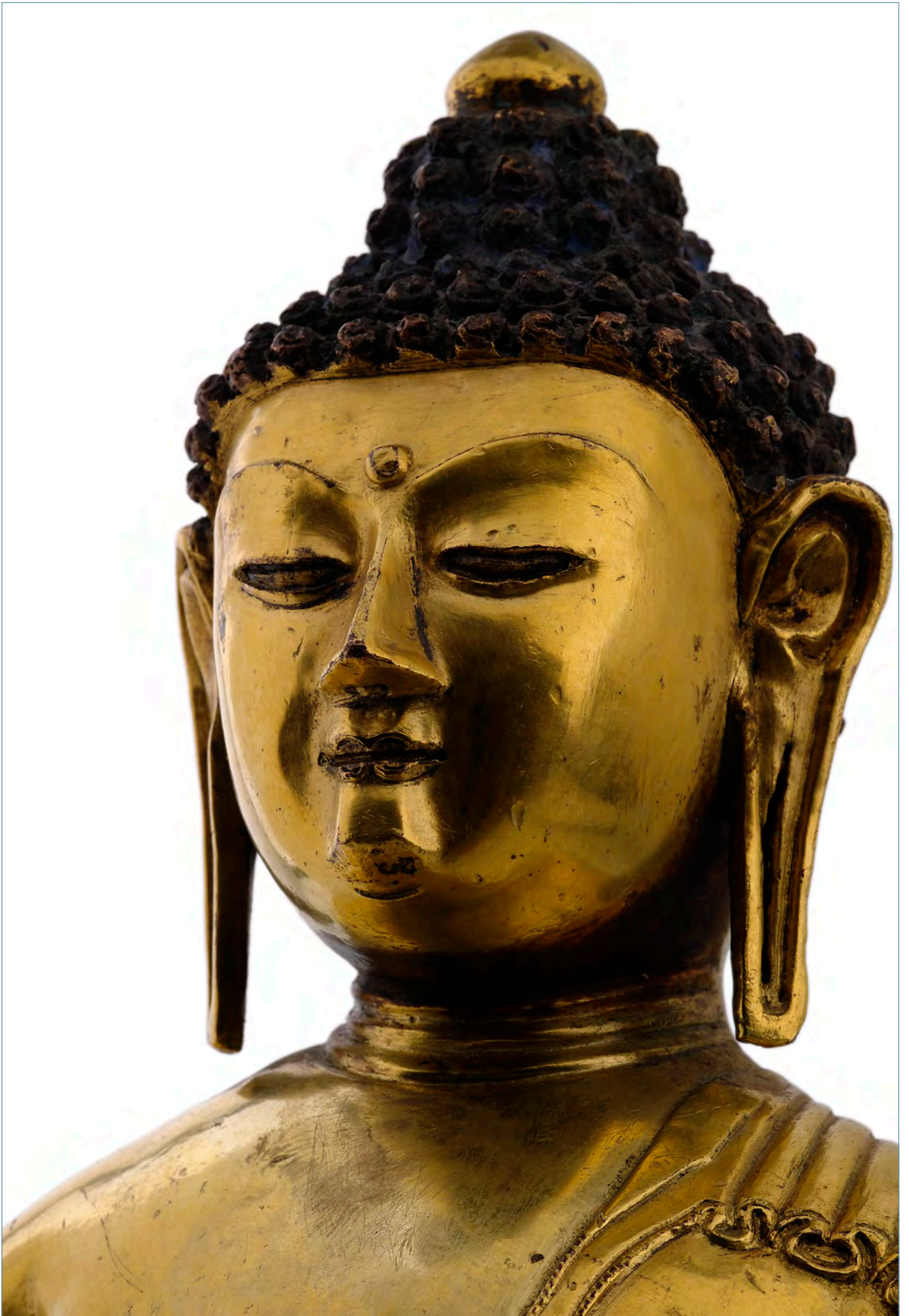
Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben
A GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIJYAGURU, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in varada-mudrā holding the myrobalan-fruit while the left rests on his lap and supports the alms-bowl, clad in a diaphanous garment with a small section draped over his left shoulder, his face displaying a serene expression with arched eyebrows above downcast eyes, urna, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, re-sealed - Property from a German private collection - Minor wear

銅鑲金藥師佛坐像

明16世紀，西藏風格

尊像眉間有白毫，右手持藥師果，左手托淨鉢，著貼身右袒式袈裟，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



7 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 14.Jh.

H. 34,5 cm

40.000,-/60.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., Rückseite etwas verformt, alte Lötstelle innen am Sockel unterhalb der Hand

A LARGE GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 14th ct., seated in vajrasana with his right hand lowered in bhūmisparshamudra while the left rests on his lap, both foot soles and one hand-palm incised with each a flower head, clad in a diaphanous monk's garb with a small section draped in pleats over his left shoulder and leaving his right shoulder uncovered, his face displaying a serene expression with downcast eyes below incised eyebrows, urna, aquiline nose, smiling lips, pierced elongated earlobes, blue coloured hair and cranial protuberance topped with a lotus bud - Property from an European private collection - Minor wear, minor traces of age, the reverse side slightly disformed, old repair inside below the hand

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

中國14世紀，西藏風格

器型較大。尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳有孔，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，著貼身右袒式袈裟，有連珠紋邊線，一衲如燕尾覆於左肩；垂右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺而坐，足底與左手心有朵花刻紋。髮有藍彩

歐洲私人收藏。細處有磕蹭與老化痕跡，背面局部略有變形，像內壁近手處有舊焊痕跡





8 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, 16. Jh.

H. 9,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben -

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 15th/16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised holding the vajra while the left is resting on his lap supporting the kapala, a trishula is placed against his left shoulder, wearing various garments, necklace set with semi-precious beads, his face displaying a stern expression with open eyes below arched eyebrows and specific hat with upturned flaps, sealed - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Very minor wear

銅鑲金蓮花生坐像

明16世紀，西藏風格

尊像頭戴尖頂長巾冠，眉間有白毫，杏眼頷首，神情肅穆；內著右袒長衫，外罩右袒式田相袈裟，舉右手持金剛杵，左手托嘎巴拉碗，懷抱三戟叉，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部嵌石為飾，底已封

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。細處有摩擦痕跡



9 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA AMITHABA

TIBET, 16. Jh.

H. 13 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Privatsammlung Skandinavien - Minim. berieben

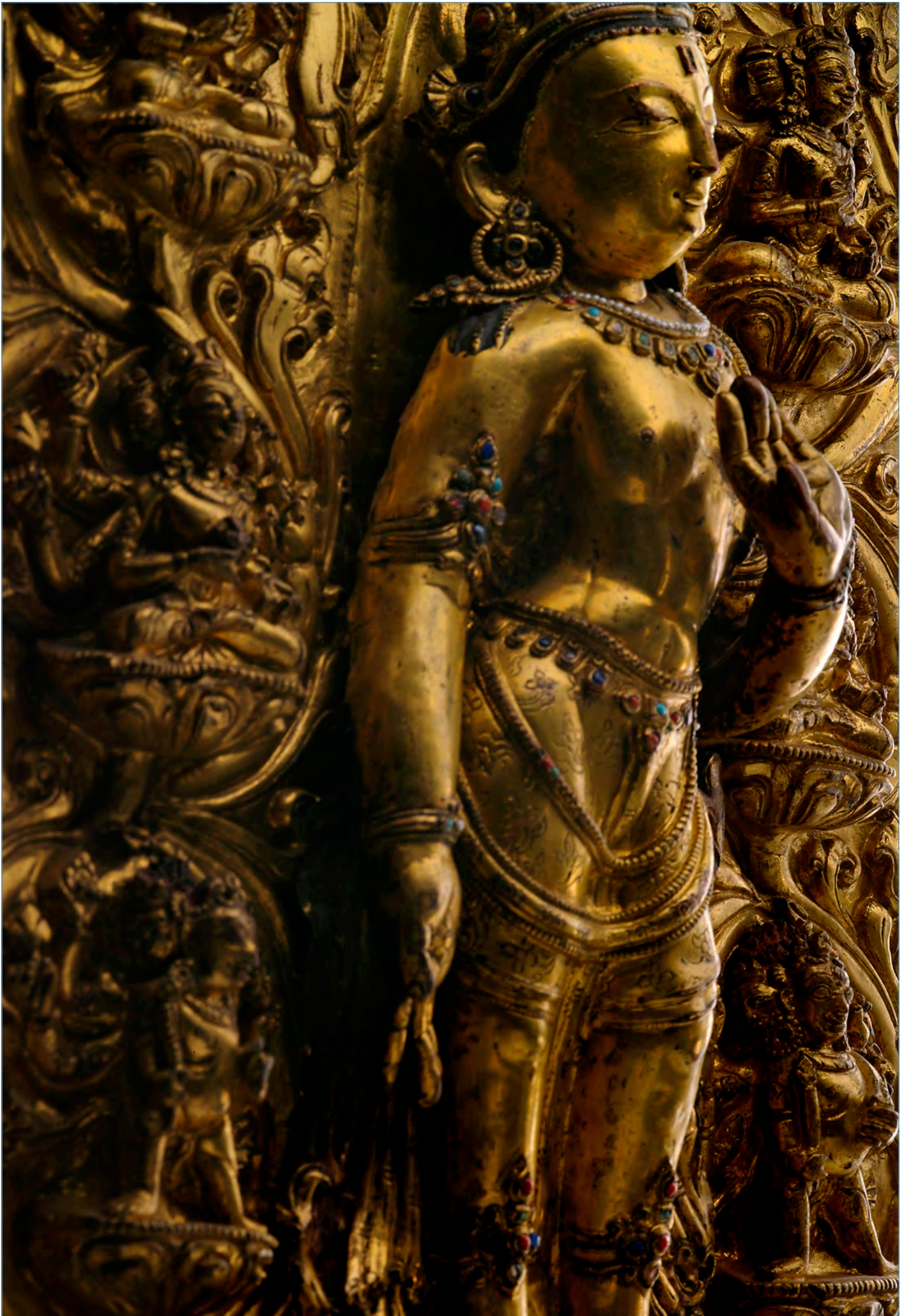
A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA AMITHABA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra supporting the alms-bowl, wearing patchwork robe incised with flowers, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha topped with lotus-bud, sealed - Property from a Scandinavian private collection - Very minor wear to gilding

銅鑲金無量光佛全跏趺坐像

明16世紀，西藏風格

尊像著右袒式花卉紋田相袈裟，雙手施禪定印托淨鉢。髮有藍彩，仰覆蓮座底已封

斯堪的納維亞私人收藏。細處有摩擦痕跡





10 SELTENES FEUERVERGOLDETES RELIEF MIT EINEM STEHENDEN BODHISATTVA

TIBET, 15.Jh.

Kupfer gerieben, feuervergoldet, Halbedelsteine. Dominierend herausgearbeitet zeigt sich in diesem exzellenten Meisterwerk eine stehende männliche Bodhisttva-Figur im vollen Schmuck des Samboghkaya. Seine rechte Hand öffnet sich nach unten zur wunschgewährenden Geste während die linke Schutz gewährt. Keinerlei Handattribute ermöglichen eine genauere Benennung dieser Gottheit. Inmitten von sechs großzügigen Voluten erscheinen fein ausgestaltete mehrarmige tantrische Gottheiten mit unterschiedlichen Attributen in ihren Händen. Vier davon halten in ihren obersten linken Händen ein Schwert, ein Hinweis auf eine mögliche ikonographische Verbindung zu Manjushri, dem Bodhisattva der Weisheit. Detaillierte ikonographische Analysen können zur Deutung der Thematik möglicherweise beitragen. 37x31,5 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Vgl. Olaf Czaja, *Medieval Rule in Tibet; The Rlangs Clan and the Political and Religious History of the Ruling House of Phag mo gru pa; With a study of the Monastic Art of Gdan sa mthil*; Wien 2013, Vol. I+II - Minim. best., minim. rest.

A RARE GILT-COPPER RELIEF WITH A FIGURE OF A BODHISATTVA Tibet, 15th ct., standing in tribhanga on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised in abhaya mudra, clad in a dhoti secured with a girdle set with semi-precious stones and incised with flower-heads, upavita bandoleer his chest, jewellery set with semi-precious stones including pearls, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara and a back-slab placed behind embossed with six different forms of Manjushri - Property from an important European private collection - Minor damages, repairs and losses

罕見銅鑲金浮雕菩薩立像

明15世紀，西藏風格

局部嵌石、嵌珍珠為飾。尊像為面帶男子氣質的報身相，嵌飾華貴，象徵福報積匯而成的圓滿色身。其束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繒，彎眉入高鼻，長耳垂繒絡花璫，分髮辮垂於兩肩；長眼領首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾項圈，繒絡如祭纓斜繞身前，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著朵花紋半裙並有繒絡腰帶為飾；垂右手施與願印，舉左手施無畏印，露趾呈三曲式姿立於仰瓣蓮座之上，座上緣飾連珠紋。背屏中有忍冬紋頭光，兩側蓮莖環繞，其上六青蓮分別托出一密續六臂神明，係文殊菩薩化相，其中四尊左側臂皆持寶劍

參考文獻：維也納2013年版Olaf Czaja著《西藏中世紀的社會組織：帕木竹巴時期朗氏家族政治與宗教史》（第I、II卷），其內有關於西藏山南地區丹薩替寺修行藝術的研究

歐洲名家私人收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有損而修，細眼有補



11 KUNGA GYALTSEN BEKANNT ALS SAKYA PANDITA (1182-1251)

TIBET, 15.Jh.

Kupferlegierung, Feuervergoldung höchster Qualität (!); feine Gravierung der Gewandsäume, ikonographische Bemalung der Gelehrtenhaube; Bodenplatte feuervergoldet, mit Gravur eines abwehrmagischen Doppelvajra. Diese exzellente Skulptur zeigt den berühmten Sakya Meister Manjushri Sakya Pandita. Die Namensbeifügung - Manjushri - weist ihn als Inkarnation des Bodhisattva der Weisheit aus. Der Lama gehört zu den „Fünf Ehrwürdigen Meistern“, den Begründern der Sakya Tradition. Neben seiner herausragenden Gelehrtentätigkeit hatte er wichtige politische Bedeutung. 1240, nachdem der Mongolenherrscher Gödan Khan in Tibet eingedrungen war, bat dieser den berühmten Gelehrten nach Lanzhou in Nordwest-China. Dort traf Sakya Pandita 1247, zusammen mit seinem Neffen Pakpa, ein. Er übernahm eine Schutzherren-Funktion für die buddhistischen Länder unter dem mongolischen Herrscher. Sakya Pandita wird auch als eine Inkarnation der Panchen Lamas verehrt und ist in die berühmte Serie der Narthang-Darstellungen der Panchen Lamas aufgenommen. Diese Skulptur zeigt ihn in seltener Weise, sowohl als Erscheinung des Panchen Lama als auch des Großen Gelehrten - als Emanation des Manjushri. In seinen Händen hält er die Weisheitssymbole: Schwert der Erkenntnis und das Buch der Weisheit. Die Energie Sakya Panditas, als engagierter Lehrer, drückt sich in seiner bewegten Körpersprache und in der Geste des Argumentierens aus die sich bis in seine „sprechenden“ Finger und hinab zu seinen bewegten Zehen auswirkt. Die Ausstrahlung seiner Haltung und das Edelmaß seiner Gestalt bewirken die große Lebendigkeit im Ausdruck dieses Kunstwerks. H. 13,7 cm

60.000,-/100.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren erworben - Zum Vergleich: Anna Maria Rossi, Fabio Rossi, *Homage to the Holy, Portraits of Tibet's Spiritual Teachers*; London, 2003:22, 23 - zum Stil: Donald Dinwiddie, *Portraits of the Masters, Bronze Sculptures of the Tibetan Buddhist Lineages*, Chicago & London, 2003:57 - Als Panchen Lama: s. Thurman/Rhie, *Weisheit und Liebe, - 1000 Jahre Kunst des tibetischen Buddhismus*; Köln 1996: Abb. 66 - Schön erhalten

A SUPERB GILT-BRONZE FIGURE OF SAKYA PANDITA KUNGA GYELTSHEN (1182-1251), Tibet, 15th ct., seated in relaxing posture on a lotus base with his right hand raised in vitarkamudra holding the stem of a lotus flowering along his upper arm supporting a sword, his left resting elegantly on his knee and holding the manuscript, clad in various garments including an inner garment incised with geometric design and a patchwork mantle finely engraved with flower-heads, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, urna set on his forehead, smiling lips and his head covered with the red-coloured specific hat with long lap-pets falling over his shoulders, the rim of base with inscription giving his name, sealed - Property from an important European private collection bought in the 1970's - Very minor traces of age, good condition



銅鑲金薩迦班智達坐像

明15世紀，西藏風格

薩迦班智達·貢嘎堅讚（Sakya Pandita Kundga Gyaltzen, 1182-1251）係藏傳佛教薩迦派五祖之一的第四代祖師，師從釋迦室利學習佛法，因精通五明、學識淵博而被尊作薩迦班智達，因被視為文殊菩薩的轉世化身之一，所以又被尊稱為文殊薩迦班禪，且被納入納塘寺著名的班禪喇嘛源流唐卡供奉系列。1240年蒙古闊端王子攻佔吐番，薩迦班智達受邀前往涼州弘法，1247年在涼州簽署協議、將吐番歸附蒙古，陪同他前往涼州的還有其侄子、即薩迦派未來的第五代祖師八思巴。此尊造像極其貴重，使用銅合金，其鑲金工藝尤其精湛華貴，衣裳紋理褶皺的刻劃流暢寫實，法帽加紅彩。其造型採用較為罕見的班禪喇嘛文殊菩薩化相造型，充滿寫實的藝術加工，使整尊造像予人栩栩如生之感。尊像頭戴圓頂法帽，眉間有白毫，長目高鼻，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，內為卍字紋無袖右衽長衫，外罩田相袈裟並有花卉紋緋邊；右手施安慰印、拈青蓮繞臂而上立於臂側，托出象徵明惑的寶劍，左手持象徵明識的經冊置於膝上，露趾盤腿，意態優雅閒適坐於仰覆蓮座之上，座下緣飾連珠紋一週。底已封，封片亦鑲金且中央刻飾十字金剛杵紋

可比倫敦2003年版Anna Maria Rossi & Fabio Rossi編著《禮聖：西藏高僧肖像》（Homage to the Holy, Portraits of Tibet's Spiritual Teachers）第22、23；工藝風格可比芝加哥&倫敦2003年版Donald Dinwiddie編著《聖賢之像：藏傳佛教銅造像》（Portraits of the Masters, Bronze Sculptures of the Tibetan Buddhist Lineages），第57；關於班禪喇嘛造型藝術可參見科隆1996年版Thurman / Rhie《智慧與慈悲：藏傳佛教千年藝術》（Weisheit und Liebe, -1000 Jahre Kunst des tibetischen Buddhismus）圖66

歐洲名家私人收藏，購於20世紀70年代。保存良好，細處有些微老化痕跡







12 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16. Jh.

H. 12,7 cm

2.800,-/3.800,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the vajra emblem in front of him, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a diaphanous cloak with a small section draped over his left shoulder in the form of a swallow's tail, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, pierced elongated earlobes, blue coloured curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old German private collection - Very minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

明16世紀，西藏風格

尊像眉間有白毫，右手施觸地印，著貼身右袒式袈裟，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座面置金剛杵。髮有藍彩，底未封

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



13 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBET, spätes 15. Jh.

H. 16 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, in den 1990-er Jahren erworben - Minim. berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the vajra emblem to the front, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a diaphanous cloak, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, curled hair and ushnisha topped by a lotus bud, sealed - Provenance: Private collection Rhineland bought in Germany in the 1990's - Very minor wear, very slightly chipped

釋迦牟尼佛銅坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像眉間有白毫，右手施觸地印，著貼身右袒式袈裟，一袿覆繞右肩，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座面置金剛杵。底已封

德國萊茵地區私人收藏，購於20世紀90年代。細處有磕蹭與摩擦痕跡



14 PATRIARCH DER GELBEN TRADITION TIBETS - GELUGPA

TIBET, spätes 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Goldbrokat-Einfassung, mit zwei seidenen Schutztüchern und Bänder. Dieses kostbar gemalte und ausgestattete Thangka zeigt einen Patriarchen der Gelugpa-Schule. Thronend, auf einem reich gestalteten altarähnlichen Thron mit großzügig geschwungener Rückenlehne, auf zwei weichen Kissen sitzend, präsentiert sich ein hoher Würdenträger. Entsprechend seines Ranges ist er in üppige Seidengewänder gekleidet, darunter trägt er die traditionelle Mönchsweste, und die typische gelbe Spitzhaube seiner Tradition. Aufgrund seines hohen spirituellen Ranges umgibt sein Haupt eine Aura. Der Würdenträger ist einer Gruppe, ebenso von hohem Rang, zugewandt, die sich seitlich des Thrones positioniert hat. Inmitten dieser vierköpfigen Gruppe von Laien ragt eine barhäuptige männliche Gestalt hervor, mit einem langen Haarzopf am Hinterkopf. Er ist mit einem blauen, golddurchwirkten Mantel (Deel), und mit einem goldenen, mit farbigen Blumen gemusterten Schultertuch aus schwerer Seide bekleidet. Seinen pelzverbrämten Hut, den er aus Ehrfurcht abgenommen hat, hält er in seiner linken Hand. In devoter Haltung nimmt er den Segen, den ihm der Patriarch, mit lehrender Geste seiner linken Hand, gewährt entgegen. Offensichtlich handelt es sich um eine höchst ranghohe Gruppe, wie man unschwer an den reichlichen Geschenken von Gold- und Silberbarren in einem goldenen Becken erkennen kann. Da keinerlei Inschriften die Identität der dargestellten Personen verrät lässt sich nur mutmaßen: Möglicherweise handelt es sich bei dem Patriarchen um Mkhyen pa bsod nams rgya mcho (1543-1588), der später als 3. Dalai Lama ernannt wurde. Bei dem dargestellten Würdenträger könnte es sich um den Mongolenfürsten Altan Khan (geb. 1507) handeln. Bei der Szene im Bild handelt es sich demnach um das Treffen der Beiden am Kukunor, im fünften Monat des Jahres 1577. Der Lama erinnerte dabei an frühere gemeinsame Lebensläufe, und wurde als Dalai Lama Vajradhara erkannt. In einer Festrede fiel folgender Satz: „Als Folge früherer Segnungen sehen wir hier den Lama als wahrhaften Gegenstand der Anbetung, und den Khan als Herrn der Religionsgaben, vor uns, gleich wie Sonne und Mond, wenn sie zusammen am reinen blauen Himmel aufgehen...“ Der 3. Dalai Lama gilt als der zweite Mongolen-Bekehrer, nach Phags pa blo gros rgyal mchan (geb. 1234). In der oberen linken Ecke über dem Patriarchen erscheint die rote Naro-Dakini. Ihr gegenüber thront auf einer Wolke, als visionäre Erscheinung, ein Lama aus der Sakya-Tradition, Glocke und Vajra in den Händen haltend. Unten links steht, umlodert von Flammen, der Schützer Mahakala in einer seltenen Form mit sechs Armen. In seinen Händen hält er (M) Sichelmesser und Kapala; (o.r.) Sandelholzkeule; (u.r.) Vajraax; (o.l.) Fuß einer Elefantenhaut; (u.l.) Seil. 49x33/103x53 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Zur Ikonographie: Toni Schmid, Saviours of Mankind, Dalai Lamas and former Incarnations of Avalokiteshvara; Stockholm 1961 - Martin Brauen (Hrsg.), Die Dalai Lamas, Zürich, 2005:16 -18; 53 - 60) - Yang Shuwen, Zhang Jiayan, An Xuband Loa Dan, The Biographical Paintings of Phags Pa; Beijing/Lhasa; 1987 - Part. etwas berieben

A FINE THANGKA OF A GELUGPA PATRIARCH, Tibet, late 18th ct., silk mounts - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Minor wear

精美格魯派祖師唐卡

清18世紀晚期，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配織金錦裱，有絲地雙層遮幔、燕帶，繪工精緻，色彩豐富，層次分明。畫面描繪湖畔鮮花菩提樹下，一地位尊崇的格魯派祖師為貴族信眾摸頂加持的場景。祖師頭戴黃色班智達帽，有頭光，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，袈裟滿飾團花、祥雲鸞鳳紋，盤腿坐於精美雙層軟墊之上，下承帶龍首高靠背束腰寶座，座前有垂幔；祖師舉右手施安慰印，伸出左手為一身著龍紋錦服的貴族男子摸頂加持；男子身後有隨從三人分別托帽、捧錦緞、獻寶，神態各異。畫面下方中央淨池中躍現青蓮騰龍托出各色供寶，畫面左下角為護法神藍身大黑天踏人牲蓮花立像，畫面上方兩角分別為那若俱生相空行母立像與手持金剛杵、金剛鈴的薩迦派喇嘛坐像。根據形容、服飾等細節以及場景推測畫面所繪或為第三世達賴喇嘛索南嘉措（1543-1588），接受加持者或為蒙古土默特首領俺答汗（1507-1582），亦即第一位獨尊藏傳佛教的可汗。1577年索南嘉措赴青海，1578年在青海湖東部仰華寺為俺答汗說法

參考文獻：斯德哥爾摩1961年版Toni Schmid著《普渡衆生：歷代達賴喇嘛與觀世音菩薩化身》（Saviours of Mankind, Dalai Lamas and former Incarnations of Avalokiteshvara）；蘇黎世2005年版Martin Brauen編輯《歷代達賴喇嘛》（Die Dalai Lamas）第16-18、53 - 60頁；拉薩1987年版楊樹文等編著《八思巴畫傳：西藏佛教唐嘎藝術》

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。局部有些許摩擦痕跡



15 BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, 16.Jh.

Bronze, mit geringen Resten ikonographischer Bemalung am Kopf. Abgebrochene Spitze der linksseitigen Hutklappe, Khatvanga-Stab abgebrochen. Die Darstellung Padmasambhava's bei dieser Skulptur folgt dem üblichen Erscheinungsbild. Er trägt den Lotoshut mit den Symbolen: Sonne und Mond und auf der Spitze stilisiert die Geierfeder. In seinen Händen hält er vor dem Herzen das Diamantszepter und links die Schädelschale mit einem flammenden Juwel. In seiner linken Armbeuge hält er den Schaft des rituellen Stabes khatvanga, Symbol seiner mystischen Weisheitspartnerin. Vor ihm zu seinen Füßen steht eine Vase mit dem Nektar des Langen Lebens - Sinnbild der Befreiung vom Kreislauf der Wiedergeburt und ewiges Leben. H. 17,6 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in front of his breast holding the vajra emblem while his left rests on his lap supporting the kapala, the staff of the khatvanga resting against his left shoulder, clad in various garments, its borders incised with a geometric design, his face displaying a serene expression with open eyes below arched eyebrows, urna at the forehead, elongated earlobes with ear ornaments, his head covered with the specific hat with upturned flaps, unsealed - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Minor wear

蓮花生銅坐像

明16世紀，西藏風格。尊像頭戴日月紋三片式冠，眉間有白毫，杏眼頷首，神情肅穆，右手持金剛杵，左手托嘎巴拉碗，懷抱三戟叉，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座面置長壽寶瓶。有加彩殘留，底未封
歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。三戟叉不全，有些許摩擦痕跡

16 BRONZE EINES SITZENDEN LAMA AUF EINEM LOTOS MIT INSCRIFT AN DER SOCKELLEISTE

TIBET, 16./17.Jh.

H. 11,6 cm

600,-/1.000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 16th/17th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap supporting a manuscript, wearing various garments, his face displaying a serene expression, and his head is topped with the specific hat, re-sealed - Inscription to front - Property from a North German private collection - Minor wear

喇嘛銅坐像

中國16/17世紀，西藏風格。尊像頭戴日月紋三片式冠，內著左衽袒右臂雙層袈裟，胸現紳結，外罩大袍；右手施觸地印，左手托經冊，盤腿坐於仰覆蓮座之上。座正面底緣有銘，底重封
北德私人收藏。有些許摩擦痕跡

17 BRONZE DES NGOR.CHEN.KUN.DGA'.BZANG.PO (1382-1456)

TIBET, spätes 15.Jh.

H. 15,3 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Minim. berieben, Sockelrand etwas best.

A BRONZE FIGURE OF NGOR.CHEN.KUN.DGA'.BZANG.PO (1382-1456), Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhar macakramudra, clad in a monk's garment, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with silver inlaid eyes, smiling lips with traces of red colour, his head covered with the specific hat with long lappets, traces of gilding, lengthy inscription around the base providing his name, unsealed - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Minor wear, base slightly chipped

俄爾欽·貢嘎桑波銅坐像

明15世紀晚期，西藏風格。俄爾欽·貢嘎桑波（1382-1456）係薩迦派密宗支係俄爾派創立者，曾任薩迦寺堪布。尊像頭戴斑智達帽，雙手施說法印，著右袒式袈裟，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座緣長銘內有其名諱。雙眼嵌銀，有鍍金痕跡，唇有紅彩，底未封

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。細處有摩擦痕跡，座緣有些許磕蹭痕跡

18 BRONZE EINES SITZENDEN ARHAT AUF EINEM DOPPELTEN KISSEN

TIBET, 17./18.Jh.

H. 22,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF AN ARHAT, Tibet, 17th/18th ct., seated with legs crossed on a blanket covering a double cushion, both hands in dhyanamudra, clad in various garments including mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression, wrinkled forehead, downcast eyes below arched eyebrows and shaven hair-dress, unsealed - Property from a Hamburg private collection - Minor wear

阿羅漢銅坐像

中國17/18世紀，西藏風格。尊像髮頂，額有橫紋，雙手施禪定印，盤腿坐於雙層厚墊之上。底未封
德國漢堡私人收藏。有些許摩擦痕跡



15



16



17



18

19 KLEINE BRONZE EINER GOTTHEIT MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

TIBET, ca. 17.Jh.

H. 7,8 cm

600,-/1.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A SMALL BRONZE FIGURE OF A DEITY ON A LOTUS, Tibet, ca. 17th ct. - Property from a German private collection - Minor wear

神明銅坐像

約中國17世紀，西藏風格

有鍍金殘留

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

20 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, spätes 15.Jh.

H. 14 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his raised right hand holding the vajra while the left rests on his lap supporting the kapala, clad in various garments including mantle, his face displaying a stern expression with open eyes and his head topped with the specific hat with upturned flaps, re-sealed - Property from a German private collection - Wear to gilding

銅鑲金蓮花生全跏趺坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像頭戴三片式冠，右手持金剛杵，左手托嘎巴拉碗。仰覆蓮座底重封

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



21 DER 1. KARMAPA DUSUM KHYENPA (1110 - 1193)

TIBET, 14. Jh.

Kupferlegierung, feuervergoldet. Diese seltene und sorgfältig gearbeitete Statue, mit dem einzigartigen und unverwechselbaren Gesichtsausdruck, stellt den 1. Karmapa Dusum Khyenpa dar. Sein Portrait, ob in Bronze gegossen, gemalt oder in Blockdrucken dargestellt, ist mit seinen besonders eindrücklichen Gesichtszügen, den stark entwickelten Backenknochen, den schmalen, schrägstehenden Augen, der gerunzelten Stirn, und dem Haaransatz, zweifelsfrei dieser Persönlichkeit zuzuordnen. Dusum Khyenpa ist der erste Träger der „Schwarzen Vajrakrone“, die er in einer Vision angesichts seiner Erleuchtung von den Dakinis, geflochten aus deren schwarzem Haar, aufgesetzt bekam. Hier ruht er im Diamantsitz auf einem schlichten Sockel (Kissen?). Seinen Körper bekleidet eine Mönchsweste, ein Mantel aus Flickern zusammengesetzt, und dem faltenreichen Umhang, der ihn als einen hohen Gelehrten ausweist. Im Alter von dreißig Jahren war sein Hauptlehrer Gampopa, der Halter der Kagyü-Tradition. Dieser riet ihm, unter Anderem, sich der Shamata-Meditation zu unterziehen. Dusum Khyenpa hält, entgegen der sonst bekannten Handhaltungen, seine beiden Hände in der Meditationshaltung im Schoß, vielleicht ein Hinweis auf seine neunmonatige Shamata-Meditationspraxis. H. 13,5 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Zur Ikonographie: Elisabeth Haderer, Dissertationsarbeit, Wien, 2007; Thurman/Rhie, Wisdom and Compassion; Köln 1996: Abb. 133; Shelley und Donald Rubin-Sammlung New York; Thurman/Rhie, Worlds of Transformation, Abb. 318; Tibetische Kunst - Zhongguo Zangchuan fojiao jintong zaoxiang yishu; Beijing, 2000: II, S. 476, Abb. 216 - Karma Thinley, The History of the Sixteen Karmapas of Tibet; Prajna Press, Boulder, 1980 - Etwas berieben

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF THE 1. KARMAPA DUSUM KHYENPA (1110 - 1193), Tibet, 14th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting in dhyanamudra on his lap, clad in a monk's garb including patchwork innergarment and pleated mantle covering both shoulders and legs, pair of twisted ribbons to both sides for securing, his realistic cast face with frowning forehead, almond-shaped eyes below arched eyebrows, broad nose, smiling lips and his head covered with the specific hat with upturned flaps - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Wear to gilding

罕見銅鎏金噶瑪·杜松欽巴尊者坐像

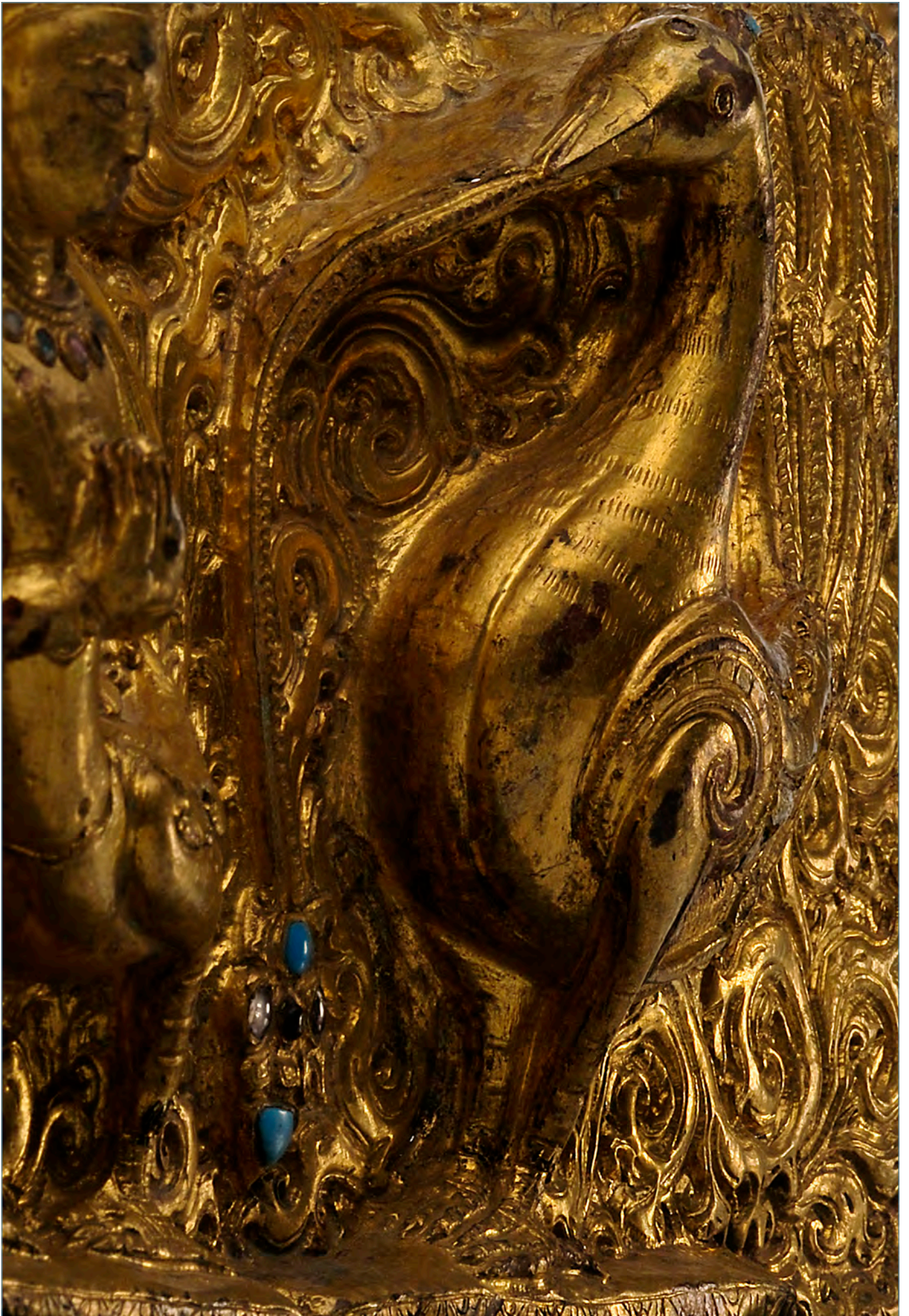
中國14世紀，西藏風格

使用銅合金。噶瑪·杜松欽巴（1110-1193）即第一任噶瑪巴，原名曲傑札巴，係噶瑪噶舉派創始人，傳說其可知過去、現在、未來之事故尊稱杜松欽巴（漢譯：知三世）。尊像頭三片式冠，額有橫紋，大耳厚鼻，杏眼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂田相袈裟並有連珠紋為邊線，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於墊上

參考文獻：維也納2007年版 Elisabeth Haderer 關於西藏論述的博士論文；Prajna Press 出版社 Boulder-1980 年版 Karma Thinley 著《西藏歷代十六位噶瑪巴歷史》（The History of the Sixteen Karmapas of Tibet）。可比科隆 Thurman / Rhie 編著《智慧與慈悲》（Wisdom and Compassion）圖版第133；或比紐約 Shelley & Donald Rubin 伉儷一藏品，或比 Thurman / Rhie 編著《轉化的世界》（Worlds of Transformation）圖版第318；或比北京2000年版《中國藏傳佛教金銅造像藝術》（II）第476頁、圖版第216

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。有些許摩擦痕跡





22 REPOUSSÉE ALS TEIL EINS GROSSEN RELIQUIENSTUPAS ODER EINES ALTARS

TIBET, 15. Jh.

Kupfer, getrieben, feuervergoldet, Halbedelsteine. Dargestellt ist auf diesem reich ornamentierten Panel ein Zwitterwesen, halb Gott halb Vogel, mit einem ausschweifenden Schwanzgefieder, und ein Pfau. Der Pfau ist das Symboltier des „Buddha des Unendlichen Lichts“ - Amitabha und ist paarweise, links und rechts von der Mitte, an der Basis seines Altarthrone anzutreffen. 21,5x45 cm

12.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. besch., kleine Fehlstellen

A GILT-COPPER SECTION OF STUPA OR AN ALTAR, Tibet, 15th ct., the rectangular plaque deeply embossed with a kinnara, half-human and half-bird, both hands placed in the anjalimudra, jewellery set with semi-precious stones, long curling tail and flanked by a peacock holding string in his beak set with bead, surrounded by scrolling tendrils and to one side vertical column set with semi-precious stones - Property from an important European private collection - Very minor damages due to age, minor wear

銅鑲金敲花飾件

明15世紀，西藏風格

器呈長方片，或為較大佛塔或祭案飾件，局部嵌石為飾。左側寬邊為一雙節立柱，紋案左面為一鳥身天人雙手合十像，其頭戴寶冠，杏眼高鼻，長耳垂圓瑠，身飾纏絡寶釧，面容寧靜，作飛天狀；右面為五部座之象徵西方蓮花部的孔雀，口啣寶珠璣；隙地滿飾捲莖忍冬紋。紋案精美華貴，工藝嫺熟精湛

歐洲名家私人收藏。細處有損，小處有缺





**23 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
VAJRASATTVA AUF EINEM LOTOS**

TIBET, 16. Jh.

H. 21,5 cm

5.000,-/8.000,-

Etwas berieben und rest.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRASATTVA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands originally supporting the vajra and ghanta, wearing dhotti, jewellery set with beads, his face displaying a serene expression with arched eyebrows above downcast eyes, urna, the blue coloured hair combed in a chignon secured with a five leaf tiara decorated with a pair of pattras and ribbons falling down on his shoulders, unsealed - Minor wear and restorations

銅鑲金金剛薩埵坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有蓮蕾式頂嚴，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，飾纓絡、寶釧，纖腰著半裙，雙手原應分持金剛杵、金剛鈴，曲腰露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。髮有藍彩，局部嵌石為飾，底未封

有些許摩擦痕跡，有修





**24 BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA
AUF EINEM LOTOS**

TIBET, 16. Jh.

H. 18,7 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Sockel an der Unterkante alt rep.

A BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both principle hands in anjalimudra, both upper ones holding rosary and lotus flower, wearing dhoti, scarf draped around his body, its streamers encircling around his arms and its ends falling on the lotus base, bejewelled, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his blue coloured hair secured with a tiara, re-sealed - Provenance: Private collection Rhineland - Base with old repairs, minor wear

銅四臂六字觀音全跏趺坐像

明16世紀，西藏風格

尊像主臂施合十印、側臂分持青蓮、念珠；髮有藍彩，面部有冷金，仰覆蓮座底重封

德國萊茵地區私人收藏。座底緣有舊補



25 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SITATARA

TIBET, 14./15. Jh.

H. 15 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SITATARA, Tibet, 14th/15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, both holding stems of lotuses flowering along her upper arms, bejewelled, her face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, incised urna, the blue coloured hair intricately coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara decorated with a pair of floating ribbons, re-sealed - Property from an European private collection - Wear

銅鑲金白度母坐像

中國14/15世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶頂嚴，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，杏眼長耳，豐乳纖腰，身飾纓絡、寶釧，左手施安慰印，右手施與願印，雙手各拈青蓮繞臂而上立於身側，微曲腰、露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。髮有藍彩，底重封

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

26 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRADHARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 15.Jh.

H. 16,2 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRADHARA, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his hands crossed in front of his abdomen holding vajra and ghanta, clad in a dhoti, its border incised with geometric and foliate patterns, scarf floating around his shoulders, encircling his arms and its streamers falling on the lotus base, jewellery set with turquoise and coral beads, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara decorated with a pair of patras and floating ribbons, unsealed - Property from an old European private collection - very minor wear

銅鑲金金剛總持坐像

明15世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有聚蓮式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繒，冠纓立於耳後；眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳垂環瑠，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，腕、臂皆戴寶釧，纖腰著貼身半裙並有腰帶為飾，有錦紋緞邊，長帛繞過肩臂垂於身側；雙手分持金剛杵、金剛鈴交互胸前，微曲腰、露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部嵌綠松石、珊瑚為飾，底未封

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡







27 DER „KOSTBARE GURU“ PADMASAMBHAVA

TIBET, 15.Jh.

Kupferlegierung, schöne Feuervergoldung; Glas und Halbedelsteine, feine Gravierungen der Gewandsäume mit Rauten- und Blütenmustern; originale Verschlussplatte mit eingraviertem Doppelvajra. Guru Padmasambhava oder, der „Kostbare Guru“, wie der große Gelehrte und Magier von den Tibetern auch genannt wird, gilt innerhalb der tantrischen Tradition des tibetischen Buddhismus als der zweite Buddha unseres gegenwärtigen Zeitalters. Ohne Begrenzung durch Zeit und Raum, Geburt und Tod, tritt Padmasambhava, seit seiner ersten Erscheinung als „Lotusgeborener“ und seiner Verwirklichung des „Großen Regenbogenkörpers“, immer wieder in verschiedenen Gestalten und unter verschiedenen Namen auf. Diese stehen auf Engste mit seiner spirituellen Entwicklung und seinem segensreichen Wirken, an den jeweiligen Orten, in Verbindung. Hier in dieser edlen Skulptur zeigt er sich in seiner traditionellen Erscheinungsform mit mehrfach übereinanderliegenden Kleidungsstücken, seinem traditionellen Lotosshut, und seinen Stiefeln. Der Lotosshut ist geschmückt mit den Symbolen von Sonne und Mond und dem Doppelvajra. Die Geierfeder auf der Spitze seines Hutes ist abgebrochen. In seiner rechten vor dem Herzen erhobenen Hand hält er das Diamantszepter (skr. Vajra), und in seiner linken im Schoß ruhenden eine nach oben offene und gefüllte Schädelschale (Kapala). In seine linke Armbeuge hatte der Guru einen Stab geklemmt - Symbol seiner mystischen Partnerin - (skr. Khatvanga). Dieser ist leider verloren gegangen (die Halterung an seiner Schulter ist noch vorhanden). Die Augen des tantrischen Meisters sind in der Tradition des Dzogchen, zielgerichtet in die Weite gerichtet. H. 16 cm

40.000,-/60.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A VERY FINE GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in front of his breast holding the vajra while his left rests on his lap supporting the kapala, a separate khatvanga placed against his left shoulder, clad in various garments, including wide-sleeved cloak, incised with a foliate design, his face displays a serene expression with open eyes below slightly arched eyebrows running into his nose-bridge, the pupils painted, red coloured lips, elongated earlobes with ear ornaments set with turquoise beads, his specific hat with upturned flaps and decorated with vishvavajra, half-moon and sun emblems, sealed - Property from an important European private collection, bought in Europe in the 1970'ies - Very minor wear to gilding

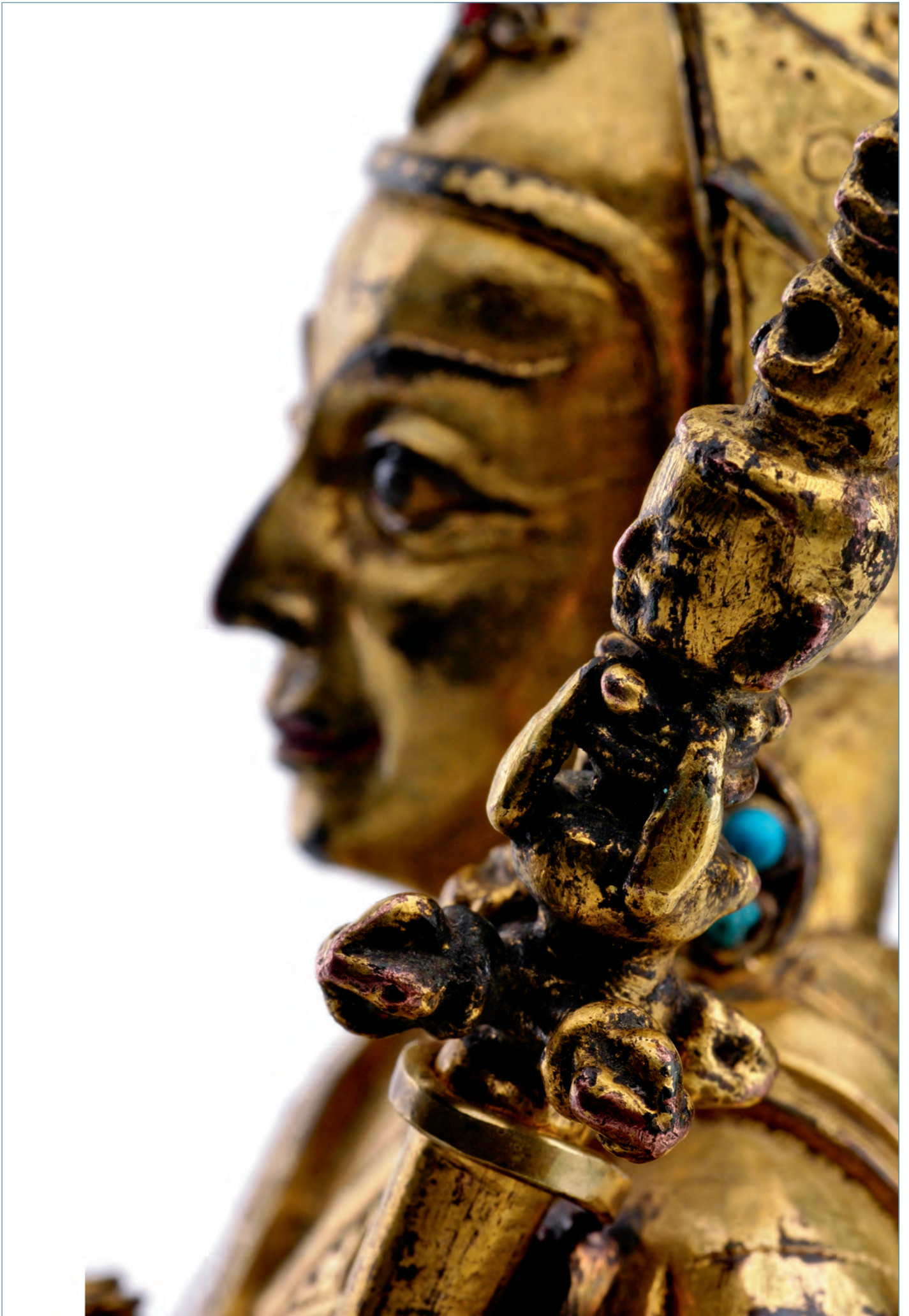
精美銅鑲金蓮花生坐像

明15世紀，西藏風格

使用銅合金，局部嵌彩石、料石為飾，衣裳紋飾與褶皺的刻劃精美流暢，原配底封有十字金剛杵紋。蓮花生，又稱蓮師，在密宗教義中亦被視為降生現世的佛陀第二，相傳其誕生於蓮花之中，並曾以不同的轉世化身在人世傳法。應化度不同的眾生，蓮花生共有八種變化之身即蓮師八變，並由此延伸出與之相應的蓮師八相灌頂儀軌。尊像頭戴冠帽，祥雲紋冠巾上揚，冠前飾日月輪並金剛杵首，帽頂所飾鸞羽不全，雙眉入高鼻，長耳垂華璫，杏眼頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；內著左衽直袖花卉紋長衫，外罩右袒式田相袈裟，皆有幾何紋緞邊；右手持金剛杵舉於胸前，左手托嘎巴拉碗置於臍前，懷抱錫杖，露履結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。根據錫杖上殘留細節，推測其懷中原應還有骷髏天杖。其雙眼的設計為象徵覺空無別的大圓滿。面部有加彩，局部嵌綠松石為飾，底已封

歐洲名家私人收藏，20世紀70年代購於歐洲。保存良好，鑲金屬細處有些微摩擦痕跡







28 ZWEI BUCHDECKEL AUS HOLZ, EINER MIT BEMALUNG UND RANKENDEKOR

TIBET, 15.Jh.

27x71/27x72 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren in Tibet erworben - Der undekorierte Deckel mit Rep.-Stellen an den Seiten

TWO WOOD MANUSCRIPT COVERS, Tibet, 15th ct., the first carved with central purnagata issuing scrolling tendrils, within a petal border, its reverse painted with later central Buddha figure seated on a throne, flanked by a pair of disciples and other Buddha figures, one side with sculpted with the letter ka and in the centre the kirttimukha and the second cover deprived of any decoration apart from one side red-lacquered and both side sections that are carved with stupa and Buddha Shakyamuni - Property from an old German private collection bought in Tibet in the 1970's - The second cover with re-stuck pieces

木封經板二

明15世紀，西藏風格

一封經板蓮瓣紋攢框中央浮雕增長滿瓶，兩側蜿蜒延伸出捲莖忍冬紋，其背面中央彩繪佛寶座坐像，兩側為其脅侍尊者與化佛，一側寬邊有獸面紋並種子字佉字（藏音：kha）編號。一封經板兩面光素，一面髹紅漆，一側寬邊刻飾摩竭羅、釋迦牟尼佛像，一側寬邊刻飾捲草紋、佛塔紋
德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於西藏。素面封經板邊緣有補



29



30

***29 FEINER VERGOLDETER UND POLYCHROM GEFASSTER BUCHDECKEL AUS HOLZ**

TIBET, ca. 13. Jh.
28 X 73 cm

700,-/1.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Schweizer Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A GILT AND POLYCHROME WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, ca. 13th ct. The rectangular cover carved to recto with a central cartouche containing two figures representing Buddha Shakyamuni and Amitabha, both seated on a lotus base, surrounded by a double beaded rim and the outer border is painted with mythological animals with scrolling tails flanking the triratna, one side with central kirttimukha emblem flanked by stupa's and the character 'kha' - Property from an important Swiss private collection, bought with Robert Bigler, Switzerland - Minor wear, slightly chipped

精美木胎鍍金加彩封經板

約中國13世紀，西藏風格

板面中央幾何分區內飾釋迦牟尼佛、無量光佛坐像。一側寬邊有獸面紋、佛塔紋，角端有種子字法字（藏音：kha）編號

瑞士名家私人收藏，經由Robert Bigler購入。有些許磕蹭與摩擦痕跡

30 BUCHDECKEL AUS HOLZ MIT LACKVERGOLDUNG UND FARBFASSUNG

TIBET, 15. Jh.
25 x 67,5 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A GILT WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, ca. 15th ct., the cover carved to the front with a recessed rectangular panel containing a double lined inscription in Lantsha script, within gilt and red painted petal borders, one short side with another Lantsha inscription - Property from a German private collection - Minor wear, partly chipped

蘭札文藏梵體字紋封經板

明15世紀，西藏風格

木胎漆金加紅彩

德國私人收藏。有些許摩擦與磕蹭痕跡



**31 FIGUR DES MANJUSHRI AUS HOLZ MIT RESTEN
VON FASSUNG**

NEPAL, 16./17.Jh.

H. 24,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Alterssch.

A WOOD FIGURE OF MANJUSHRI, Nepal, 16th/17th ct., seated in lalitasana on a lotus base with both principle hands in dharmacakramudra while both others hold rosary and manuscript, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression and placed against a back-slab, traces of paint - Property from an old European private collection - Minor damages due to age

木雕文殊菩薩四臂遊戲姿化相坐像

16/17世紀，尼泊爾風格

尊像主臂施說法印，側臂分持念珠、經冊。有背屏，有加彩殘留

歐洲私人古舊收藏。有老化而損的痕跡

32 SELTENE HOLZFIGUR DER TARA MIT RESTEN VON FASSUNG

NEPAL, ca. 15.Jh.

H. 75,5 cm

10.000,-/15.000,-

Part. Alterssch.

A WOOD FIGURE OF A TARA, Nepal, ca. 15th ct., standing in slight tribhanga on a lotus base with both hands in vitarkamudra and holding each a stem of a lotus flowering along her upper arms, dressed in a sari secured with a belt with sashes falling to both sides, bejewelled, her face sculpted with a serene expression, almond-shaped eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, elongated earlobes set with copper ear ornaments and her hair combed backwards - Partly damages due to age

罕見木雕度母立像

約15世紀，尼泊爾風格

尊像束髮向後，雙眉入高鼻，長耳飾銅胎華璫，杏眼頷首，雙頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾項圈，豐乳纖腰，著半裙並有長帛腰帶為飾，右手施安慰印舉於胸前，左手垂於身側，雙手各拈青蓮繞臂而上立於臂側，微呈三曲式姿、露趾立於仰覆蓮座之上。有加彩殘留

局部有老化而損的痕跡





33

33 BRONZE DER TARA AUF EINEM THRON

TIBET

H. 30,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A TARA, Tibet, seated in lalitasana on a lotus base placed on a pierced throne, her hands holding stick and lasso, clad in a sari engraved with scrolling tendrils, bejeweled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a chignon and separate cast flaming halo behind - Property from a German private collection - Minor wear

度母銅坐像

西藏風格

尊像束髮高髻有忍冬紋簪，眉間有白毫，雙手分持套索、法棍，露趾以遊戲姿坐於垂幔方臺寶座之上，有忍冬紋背屏。像、屏分鑄

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

34 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SARASVATI

NEPAL, 18.Jh.

H. 29 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. Sonderausstellung ‚Indische Plastik - Sammlung Gedon‘ Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 163 - ‚Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form‘, Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, Nr. 13 - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SARASVATI, Nepal, 18th ct., seated in lalitasana on a separate cast lotus base, her right foot supported by a vase, her principle hands in varadamudra and holding the kalasha, the other four radiating around her body holding the prescribed attributes, clad in a pleated sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, her hair coiffed in a chignon secured with a tiara and a flaming halo behind topped with a parasol. Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. Special Exhibition ‚Indian Sculptures - Collection Gedon‘ May-September 1962, Museum für Völkerkunde München, no. 163 - ‚Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form‘, Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, no. 13 - Very minor wear

銅鎏金辯才天女坐像

18世紀，尼泊爾風格

由像、座、屏三部分組成。尊像三眼六臂，束髮高髻，有頂嚴，頭戴五葉寶冠，彎眉高鼻，長耳垂圓璫，杏眼頷首，面容寧靜而慈悲；主右臂施與願印，主左臂托長壽寶瓶，餘臂或持法器、或施印；袒胸飾纓絡，腕、臂皆戴寶釧，豐乳纖腰，著半裙並有腰帶為飾，長帛繞過肩臂飄垂身側；舒右腿踏淨壺，盤左腿，微曲腰、露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。有忍冬紋背屏，屏頂端有寶幢

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入慕尼黑民族學博物館1962年5月-9月「Gedon藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第163號；亦錄入慕尼黑民族學博物館1984年版Gritli von Mitterwallner & Cornelia Mallebrin博士合著《印度造像藝術種類與內涵》(Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form) 第13號。細處有摩擦痕跡



35 FEINE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, Qianlong-Periode

H. 29,5 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 137, S. 44 - 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 137, pl. XXXIV - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon', Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, Kat. Nr. 168, Tafel 35 - 'Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form', Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, Nr. 11, S. 247 (Abbildung) - Vier Blätter des Diadems und Attribute teils verloren, minim. best.

A FINE BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, Qianlong period. Seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a smaller lotus flower issued by the main lotus base, both hands holding the stem of a lotus flowering along her upper arms, dressed in a sari covering her legs in wide pleats, its border incised with scrolling tendrils, scarf draped around her shoulders, encircling her arms, its streamers falling over the rim of the base to the front, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into her nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments and her hair coiffed in a double gourd-shaped chignon secured with a tiara decorated with a pair of floating ribbons, unsealed - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 137, S. 44 - 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 137, pl. XXXIV - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon', Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, Kat. Nr. 168, Tafel 35 - 'Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form', Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, no. 11, p. 247 (Illustrated) - Four leaves of the crown and attributes partly lost, very slightly chipped

精美白度母銅坐像

清隆，漢藏風格

尊像束髮有葫蘆式高髻，頭戴寶冠，冠側有寶飾，冠纓飄立耳後，雙眉入高鼻，長耳垂環葉璫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，袒胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，豐乳纖腰，著半裙並有腰帶為飾，有捲枝花卉紋緞邊，長帛繞過肩臂垂於座前構成垂幔；雙手拈青蓮繞臂而上立於臂側，舒右腿踏青蓮，盤左腿，微曲腰、露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週。底未封

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入慕尼黑民族學博物館1962年5-9月「Gedon所藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第44頁、第137號；亦錄入荷蘭鹿特丹民族學博物館1963年5月-10月「德國慕尼黑Gedon所藏印地造像」(Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon [München]) 特展圖錄第137號、圖版XXXIV；亦錄入德國萊茵河Offenbach皮具博物館1965年5月8日-9月5日「Gedon所藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第168號、圖版35；亦錄入慕尼黑民族學博物館1984年版Gritli von Mitterwallner & Cornelia Mallebrin博士合著《印度造像藝術種類與內涵》(Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form) 第11號、第247頁插圖。細處有磕碰痕跡，附件不全，五葉寶冠缺四葉





36 BRONZE DESR SYAMATARA AUF EINEM LOTOS MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

TIBET, 18.Jh.

H. 29 cm

15.000,-/20.000,-

Minim. berieben, Attribute verloren

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 18th ct., on a lotus base. Seated in lalitasana with her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in vitarkamudra, wearing sari, scarf bandoleer her chest, jewellery set with coral and turquoise beads, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a high chignon topped with a ratna, traces of gilding - Minor wear, attributes lost

綠度母銅坐像

清18世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，分髮辮捲梢垂於臂側；眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳有孔，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；豐乳纖腰，袒胸飾項圈、纓絡，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著貼身半裙，並有纓絡腰帶為飾；右手施與願印垂於膝前，左手施安慰印舉於胸前，舒右腿、盤左腿，曲腰露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。像、座分鑄，有鍍金殘留，局部嵌紅珊瑚、綠松石為飾

細處有摩擦痕跡，法器已失



37 VISHVAVAJRATARA AUS BRONZE IM PALA-STIL

TIBET, 17.Jh.

H. 13,7 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, in Deutschland in den 1990er Jahren erworben - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF VISHVAVAJRATARA, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with her right hand holding vishvavajra while the left the ghanta, wearing sari, scarf floating around his shoulders, its streamers encircling his arms and its ends curling up, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, the hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, unsealed - Provenance: Private collection Rhineland, purchased in Germany in the 1990's - Very minor wear

救天災度母銅坐像

中國17世紀，西藏風格

仿印度帕拉（Pala）藝術風格。尊像右手持十字金剛杵，左手持金剛鈴，曲腰露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，有階式座基。底未封德國萊茵地區私人收藏，20世紀90年代購於德國。細處有摩擦痕跡



38 BRONZE DER SITATARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 17.Jh.

H. 19,6 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Attribute verloren, minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF SITATARA, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra and originally holding the stem of a lotus flowering along her left shoulder, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with arched eyebrows above downcast eyes, smiling lips, traces of cold-gilding, her blue coloured hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, sealed - Property from an old European private collection, bought in Asia in the 1950's and 1960's - Minor wear, attributes lost

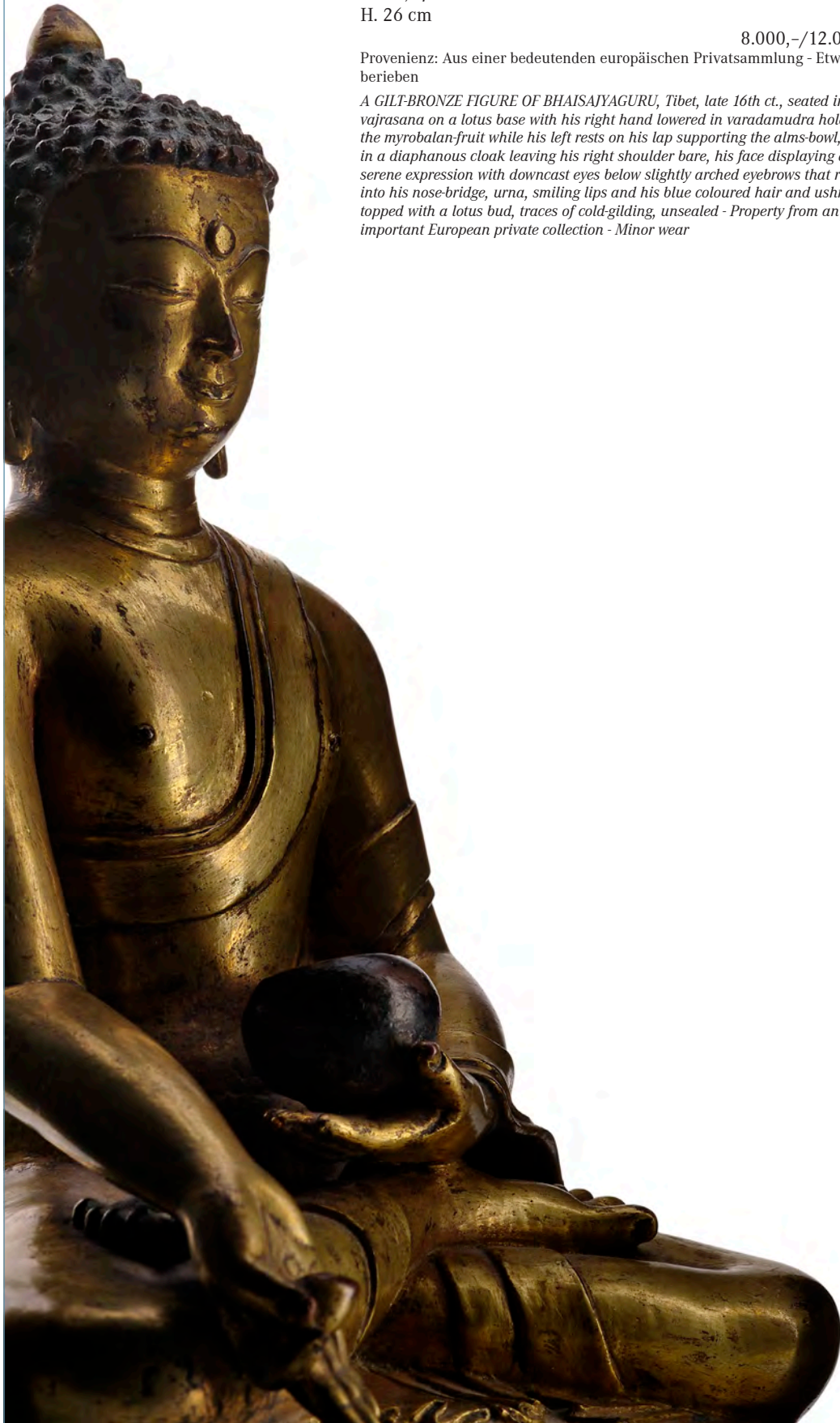
白度母銅坐像

中國17世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有聚蓮頂嚴，頭戴五葉寶冠，眉間有天眼，長耳垂華璫；豐乳纖腰，身飾纓絡、寶釧，著貼身半裙，垂右手施與願印，舉左手施安慰印，手心皆有天眼，微曲腰、露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。左臂側原應有青蓮，有冷金痕跡，髮有藍彩，底已封

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。附件已失，細處有摩擦痕跡





**39 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MEDIZINBUDDHA
BHAIJAGURU**

TIBET, spätes 16.Jh.

H. 26 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIJAGURU, Tibet, late 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra holding the myrobalan-fruit while his left rests on his lap supporting the alms-bowl, clad in a diaphanous cloak leaving his right shoulder bare, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips and his blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金藥師佛坐像

明16世紀晚期，西藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，垂右手持藥師果，左手托淨鉢，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。有冷金痕跡，髮有藍彩，底未封

歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡





40 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 15. Jh.

H. 19 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the vajra emblem to the front, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a patchwork monk's garb, his face displaying a meditative expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, elongated earlobes, blue curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, re-sealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

明15世紀，西藏風格

尊像眉間有白毫，神似入定，著右袒式田相袈裟，一衽覆繞右肩，右手施觸地印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座面置金剛杵。髮有藍彩，底重封

歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡



41 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AKSHOBYA AUF EINEM LOTOS

TIBET, im Stil des 16. Jh.

H. 17 cm

2.500,-/3.500,-

Minim. berieben, Bruchstelle im Sockel umseitig

A GILT-BRONZE FIGURE OF AKSHOBYA, Tibet, 16th ct. style, seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing patchwork robe, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, painted facial details, blue coloured hair and ushnisha secured with a tiara, sealed - Very minor wear to gilding, break to base at the reverse side

銅鑲金阿閼佛全跏趺坐像

16世紀風格，西藏風格

尊像螺髮有髻，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，長耳有孔，著右袒式田相袈裟，右手施觸地印。髮有藍彩，面部有冷金、加彩，仰覆蓮座底已封

細處有摩擦痕跡，座有裂痕

42 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN MÖNCHES AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16./17.Jh.

Die Skulptur zeigt ein sehr fein geschnittenes Gesicht mit portraithaften Zügen. In seiner linken Hand hält der Lama ein Dharmacakra, während seine rechte mit der Erdberührungsgeste zur Erde weist. Die Säume der Mönchsweste und des Übergewandes sind sehr sorgfältig ausgearbeitet.

H. 16,3 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Privatsammlung Hamburg - Minim. berieben und minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A MONK, Tibet, 16th/17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in bhumisparshamudra while the left rests on his lap supporting the cakra, clad in a monk's garb, including jacket incised with cloud motifs and a mantle covering his left shoulder engraved with scrolling tendrils along the border, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, traces of cold-gilding and black coloured shaven hair, seated - Property from a Hamburg private collection - Very minor wear, very slightly chipped

銅鑲金高僧全跏趺坐像

中國16/17世紀，西藏風格

尊像髻頂大耳，容貌清雋，著袒右臂袈裟，袈裟局部飾沙地祥雲紋，並有沙地捲枝花卉紋緋邊；右手施觸地印，左手托法輪。面部與衣裳刻畫精緻，有冷金痕跡，頭頂有墨彩，仰覆蓮座底已封

德國漢堡私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡





43 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE DES VAJRADHARA

TIBET, 17./18.Jh.

H. 40 cm

25.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.,
berieben, kleinere Alterssch.

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRADHARA, Tibet, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in front of his breast supporting the vajra while the other hand originally held the ghanta, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, pierced elongated earlobes, his hair combed in an intricate chignon topped with a ratna, unsealed - Property from an European private collection - Very minor damages due to age, wear

金剛總持銅坐像

中國17/18世紀，西藏風格

局部鍍金。尊像束髮高髻，有摩尼寶頂嚴，分髮辮捲梢垂於臂側，雙眉入高鼻，眉間有白毫，長耳有孔，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙；右手托金剛杵舉於胸前，左手原應持金剛鈴，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上。底未封

歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡，有摩擦痕跡，小處有老化而損的痕跡



44 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SITATARA

TIBET, 16.Jh.

H. 20,5 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SITATARA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in vitarkamudra, both holding stems of lotuses flowering along her upper arms, dressed in a sari falling in pleats over both legs, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into her nose-bridge, urna, her hair intricately coiffed in a chignon topped with a lotus flower and secured with a tiara decorated with a pair of pattas and floating ribbons, re-sealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金白度母坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有蓮蕾頂嚴，頭戴五葉寶冠，眉間有天眼，長耳垂環葉璫，分髮辮有結垂於兩肩；豐乳纖腰，身飾纓絡、寶釧，右手施與願印，左手施安慰印，雙手拈青蓮立於臂側，曲腰露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



45 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBET, spätes 16. Jh.

H. 19,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, bei E. Pranger, Amsterdam in den 1990-er Jahren erworben - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibet, late 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra supporting the kalasha, wearing dhoti, its border incised with scrolling flowers, scarf draped around his shoulders, encircling the arms and its ends falling on the lotus base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, urna, his blue coloured hair combed in a chignon secured with a tiara, unsealed - Provenance: Private collection Rhineland, purchased from E. Pranger, Amsterdam in the 1990'ies - very minor wear to gilding

銅鑲金無量壽佛全跏趺坐像

明16世紀晚期，西藏風格

尊像雙手施禪定印托長壽寶瓶，髮有藍彩。仰覆蓮座底未封

德國萊茵地區私人收藏，20世紀90年代購於阿姆斯特丹 E. Pranger 東方藝術行。細處有摩擦痕跡



46 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MANJUSHRI AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16. Jh.

H. 17,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, in den 1990-er Jahren bei Asian House, Chicago erworben - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmakramudra originally holding stems of lotuses flowering along his shoulders supporting sword and manuscript, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair decorated with an ushnisha or chignon-cover topped with a vajra emblem and secured with a tiara, sealed - Provenance: Private collection Rhineland, purchased in the 1990's from Asia House Chicago - Minor wear

銅鑲金文殊菩薩全跏趺坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮高髻有金剛杵首式頂嚴，雙手施說法印、原應拈蓮莖，臂側青蓮分別托出寶劍、經冊。仰覆蓮座底已封

德國萊茵地區私人收藏，20世紀90年代購於芝加哥亞洲藝術行（Asian House）。有些許摩擦痕跡



47 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
MAITREYA AUF EINEM HOLZSTAND

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 15 cm (o.S.)

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. 'Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form', Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, Nr. 4, S. 244 (Abbildung) - An den Beinen kurze Bruchstellen, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF MAITREYA, Tibeto-Chinese, 18th ct., wood stand. Standing in samabhanga with both hands in dharmacakramudra and holding stems of lotuses flowering along the upper arms, one supporting the kamandalu, the other missing, clad in a long dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling both arms, its streamers curling up, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair coiffed in a double gourd-shaped chignon topped with a ratna and secured with a tiara - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. 'Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form', Gritli von Mitterwallner und Dr. Cornelia Mallebrin, Staatliches Museum für Völkerkunde, München 1984, no. 4, p. 244 (Illustrated) - Minor wear, fine short breaks to feet

銅鑲金彌勒菩薩立像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，長耳垂環葉璫，雙手施說法印、各拈青蓮立於臂側，一蓮托出淨壺；身飾纓絡、寶釧，纖腰著半裙，長帛繞過肩臂飄垂身側，露趾直立。配木基座

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入慕尼黑民族學博物館1984年版Gritli von Mitterwallner & Cornelia Mallebrin博士合著《印度造像藝術種類與內涵》(Skulpturen aus Indien - Bedeutung und Form) 第4號、第244頁插圖。雙足有短小裂痕，細處有摩擦痕跡



48 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
YAMA UND DER YAMI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 19,5 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München -
Minim. betrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF YAMA AND YAMI, Tibeto-Chinese,
18th ct., standing in alidhasana on the bull reclining on a
human figure placed stretched on the lotus base with his right
hand brandishing a club, his left holding lasso, ityphallic,
naked apart from a bone skirt, scarf draped around his shoul-
ders, encircling both arms, its streamers curling up, garland of
severed heads, bejewelled, his bull-shaped face displaying a
wrathful expression, pair of curved horns, flaming hair secured
with a tiara and his sister Yami standing against him holding
kapala while the other hand misses the kartrika, re-sealed -
Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Very
minor wear

銅鑲金閻魔羅闍兄妹立像

清18世紀，漢藏風格

由兩部分組成。主尊呈三眼牛首忿怒相，揚手分
持天杖、套索，身飾纓絡、寶釧、人首鬘、蛇
鬘，以左展姿立於牛背；其妹閻密呈三眼忿怒
相，左手托嘎巴拉碗，披牛皮赤足抱主尊，右手
原應持金剛鉞；神牛臥踏人牲，下承覆瓣蓮座。
二者皆性徵明顯，底重封

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品。細
處有摩擦痕跡



49 THANGKA DES HAYAGRIVA IN SEIDENBROKAT-MONTIERUNG

TIBET, 19.Jh.

65 x 51,5 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben, Altersspuren

A THANGKA DEPICTING A HAYAGRIVA, Tibet, 19th ct., the centre with a Hayagriva embracing his female partner; both hands holding kattrika and kapala, wings behind, his face displaying a ferocious expression, horse-head in his flaming hair-dress, flaming halo behind, the upper section with Amitabha flanked by Padmasambhava and Vajrapani, the lower part with various deities, in mountainous landscape, in brocade mounting - Property from a North German private collection - Minor wear, traces of age

馬頭明王忿怒相唐卡

清19世紀，西藏風格

錦裱。畫面以山谷為背景，中央可見紅身馬頭明王左展姿雙修立像，雙手分持金剛鉞、嘎巴拉碗，懷擁明妃，背有雙翼，有火焰紋背光；畫面上方為蓮花生、無量光佛、金剛手菩薩像；下方中央為閻魔羅闍兄妹騎牛立像，兩側為天神像

北德私人收藏。細處有摩擦痕跡，有老化痕跡





50 THANGKA DES VAJRABHAIRAVA

TIBET, 18.Jh.

75 x 52 cm R.

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben

A THANG.KA DEPICTING VAJRABHAIRAVA, Tibet, 18th ct., framed and glazed. Vajrabhairava with his consort standing in alidhasana on various deities placed on a lotus base, his arms radiating around his body, bull-faced, within a flaming halo, surrounded by various divinities and lama's, in mountainous landscape, its reverse with red hand print - Property from an old South German private collection - Wear

大威德金剛忿怒相唐卡

清18世紀，西藏風格

配鏡框。畫面以山谷為背景，中央為藍身三眼牛首大威德金剛左展姿雙修立像，主臂分持金剛鉞、嘎巴拉碗，懷擁明妃，側臂如傘蓋，有火焰紋背光，蓮座前有供寶；周圍環繞高僧與神明化相。背面有紅手印

南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡



51 THANGKA DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 18.Jh.

93 x 58,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben

A THANGKA DEPICTING BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 18th ct., the centre depicting Buddha Shakyamuni seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumi-parshamudra while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, clad in a monk's garb, his face with serene expression, head and body halo behind, surrounded by scenes from the life of Padmasambhava, a heruka below, and in a mountainous landscape, the reverse with inscription in dBu.med script, in brocade mounting - Property from an old German private collection - Wear

釋迦牟尼佛唐卡

清18世紀，西藏風格

錦裱，背面有藏文無頭體題款。畫面以山谷為背景，中央為釋迦牟尼佛全跏趺坐於淨池盛蓮之上，有頭光、背光，右手施觸地印，左手托淨鉢，座前有護法神六臂大黑天雙修立像與佛供，供台旁為天王坐像，左下角可見佛塔廟宇林立，右下角圍牆內有高樓殿宇。佛像兩側與上方的山谷中有蓮花生以及其他不同的高僧說法場景

德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡



52 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRADHARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16.Jh.

H. 12 cm

2.500,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben

A COPPER FIGURE OF VAJRADHARA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands crossed in front of his breast holding vajra and ghanta, wearing dhoti, jewellery set with semi-precious stones, his naked body parts cold-gilded, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his hair covered with an ushisha or chignon-cover secured with a tiara, re-sealed - Property from a German private collection - Wear

銅鑲金金剛總持全跏趺坐像

明16世紀，西藏風格

尊像雙手分持金剛杵、金剛鈴交互胸前。局部為冷金，局部嵌石為飾，仰覆蓮座底重封

德國私人收藏。有摩擦痕跡



53 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI MIT SILBEREINLAGEN

TIBET, spätes 16.Jh.

H. 19 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren bei Beckmann in Hannover erworben - Minim. Alterssch.

A SILVER INCRUSTED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, late 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests in dhyanamudra on his lap, clad in patchwork monk's garb, its borders incised with scrolling tendrils, undergarment secured with a ribbon, his face displaying a serene expression with silver incrustated, downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, sealed - Property from an old German private collection, bought in the 1970'ies from the art dealer Beckmann in Hannover - Minor damages due to age

銅嵌銀釋迦牟尼佛全跏趺坐像

明16世紀晚期，西藏風格

尊像眉間有白毫，著右袒式田相袈裟，胸現紳結，右手施觸地印，腳心有花輪。仰覆蓮座底已封

北德私人古舊收藏，20世紀70年代購於漢諾威Beckmann處。細處有老化而損的痕跡

54 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBET, 15. Jh.

H. 20 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the vajra emblem in front of him, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a diaphanous robe with a small section draped over his left shoulder, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding, unsealed - Property from a German private collection - Wear to gilding

銅鑲金釋迦牟尼佛全跏趺坐像

明15世紀，西藏風格

仰覆蓮座座面中央置一金剛杵；有冷金痕跡，髮有藍彩，底未封
德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



55 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN BODHISATTVA

TIBET, 18.Jh.

H. 32 cm (o.S.)

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Attribute verloren, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibet, 18th ct., mounted. Standing in samabhanga with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised showing the vitarkamudra, both originally holding stems of lotuses flowering along his shoulders, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling the arms, its streamers curling up, jewellery set with turquoise beads, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes, his blue coloured chignon topped with a ratna emblem and secured with a tiara set with turquoise beads alike - Property from an old Bavarian private collection - Minor wear, attributes lost, slightly chipped

銅鑲金菩薩立像

清18世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，長耳高鼻，周身飾纓絡、寶釧，著複式半裙，雙手施安慰印，微曲腰、露趾直立。雙手原應拈青蓮，局部嵌綠松石為飾，面部有冷金，髮有藍彩，配木基座

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有摩擦與磕蹭痕跡，附件已失

56 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 13,7 cm

3.500,-/4.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting in dhyanamudra supporting the kalasha, clad in a dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his blue coloured hair coiffed in a chignon decorated to the front with a floral ornament issuing swaying pearled strings, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，髻前飾纓絡華簪，雙眉入高鼻，長耳垂花璫，身飾項圈、寶釧，祭纓斜繞胸前，纖腰著半裙；雙手施禪定印托長壽寶瓶，露趾結全跏趺坐於墊上。髮有藍彩，底重封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

57 FEUERVERGOLDETER THRON AUS BRONZE MIT FIGUR DES GUANYIN AUS ELFENBEIN

TIBET, 15.Jh. und CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 25(13,5) cm

4.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A BRONZE THRONE, A BACK-SLAB AND AN IVORY GUANYIN, Tibet and China, 15th and late Qing dynasty. The stepped throne cast with a pair of lions flanking a purnaghata to the front, pair of vajra emblems to both sides; the back-slab with pair of vyalas, pair of makaras and topped with the 'Khyung bird; and Guanyin seated in vajrasana on a lotus base - Property from a Dutch private collection - Minor wear, slightly chipped

銅鑲金有屏寶座配牙雕觀音全跏趺坐像

屏座為明15世紀西藏風格，像為清晚期

由像、座、插屏三部分組成。四出式束腰方臺座束腰正面飾雙獅佛寶紋，側面飾金剛杵紋，有階式座基。插屏中央火焰式頭光之上可見獸面紋與神像，頭光兩側有摩伽羅與神像各一，其下有神獸踏寶象分立兩側。觀音頭戴化佛冠

荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

58 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER TARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 18.Jh.

H. 24,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Stand alt erg., etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A TARA, Tibet, 18th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands holding stems of lotuses flowering along her upper arms supporting a manuscript and an unidentifiable attribute, clad in a sari, scarf, jewellery set with semi-precious stones, her face displaying a serene expression, her blue coloured hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara decorated with a pair of floating ribbons, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear, lotos repl.

銅鑲金度母立像

清18世紀，西藏風格

像、座分鑄。尊像雙手拈青蓮繞臂而上立於身側、分別托出經冊與法器，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。局部嵌石為飾，髮有藍彩，底未封

歐洲名家私人收藏。像座為舊時後配，有些許摩擦痕跡



55



56



57



58

59 THANGKA DER SHRI DEVI IN SEIDENBROKAT-MONTIERUNG

TIBET, 18.Jh.

59 x 45,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, erworben bei Schoettle Ostasiatica, Nr. 6537 in den 1980'er Jahren - Etwas berieben, Altersspuren

A THANGKA DEPICTING SHRI DEVI, Tibet, 18th ct., the centre depicting Shr Devi seated astride a human skin draped over her mule riding over the sea of blood, her principle hands holding skull and phur.bu while both upper ones brandish the sword and trishula, her face displaying a ferocious expression, surrounded by a flaming halo and flanked by the 'khyung bird', the upper section with a lama flanked by Padmasambhava and Amitayus, its lower border with monk and Jambhala, in mountainous landscape, in brocade mounting - Property from a North German private collection, purchased from Schoettle Asiatica, Stuttgart, no. 6537 in the 1980's - Minor wear, traces of age

四臂吉祥天母忿怒相唐卡

清18世紀，西藏風格

錦裱。畫面以山谷為背景，中央可見吉祥天母四臂分持羽扇金剛槌、骷髏首、寶劍、三戟叉，有火焰紋背光，身側有大鵬金翅鳥，側身騎騾跨越血海；畫面頂端為蓮花生、無量壽佛、上師坐像，下方兩角為僧人與財神像

北德私人收藏，20世紀80年代購於Schoettle東亞藝術行（圖錄序號6537）。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡



60 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SHRI DEVI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 13,7 cm (o.S.)

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Erg. Steinsockel, minim. berieben

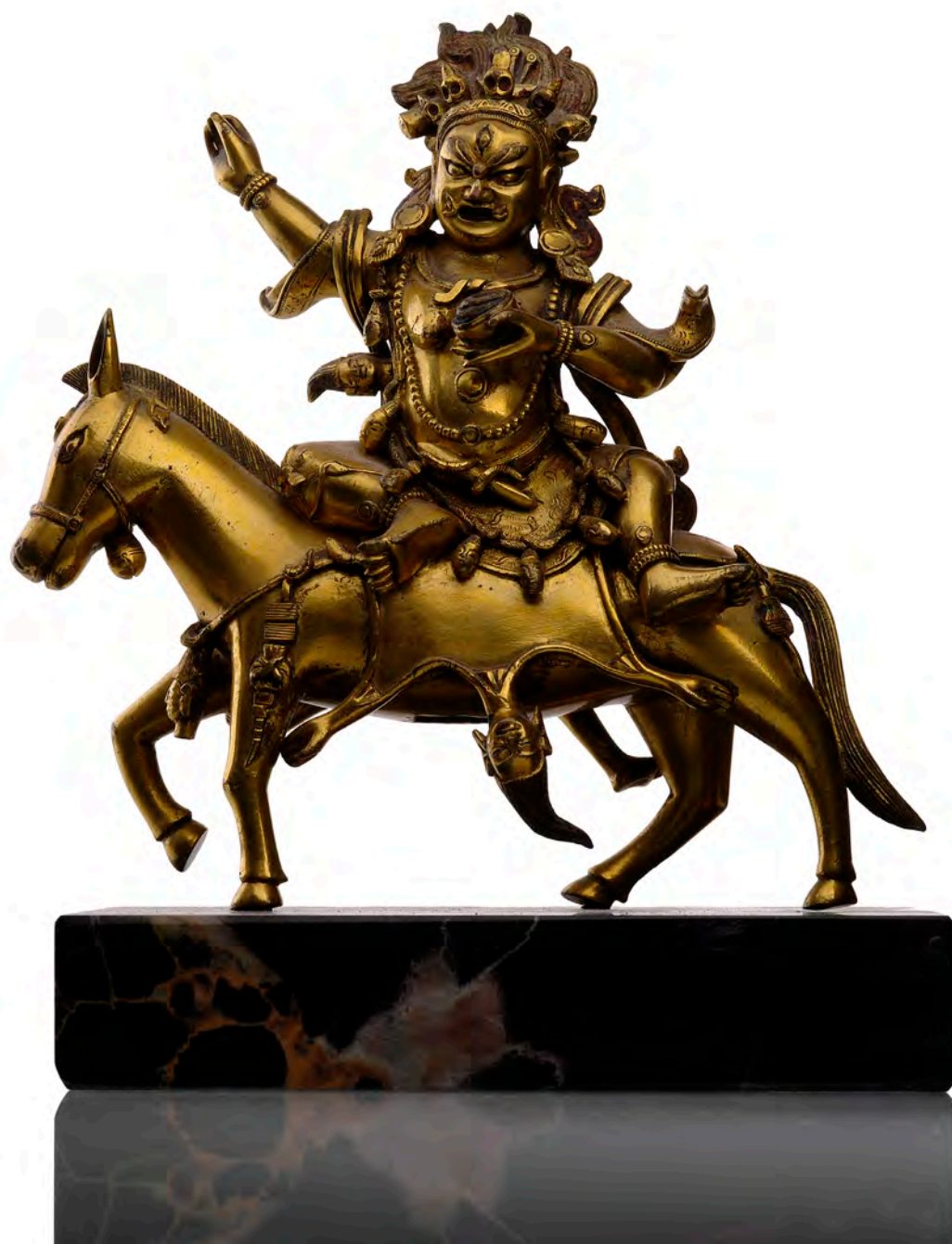
A GILT-BRONZE FIGURE OF SHRI DEVI, Tibeto-Chinese, 18th ct., on marble base. Seated astride her mule trotting around and draped with a human skin, her right hand raised while her left supports a kapala, dressed in a tiger-skin, jacket, scarf and bejewelled, her face displaying a wrathful expression with protruding eyes below raised eye-brows, her flaming hair-dress secured with a tiara decorated with skulls - Property from an important European private collection - Very minor wear

銅鑲金吉祥天母騎騾像

清18世紀，漢藏風格

尊像呈三眼忿怒相，揚右手，左手托嘎巴拉碗，身飾纓絡、人首鬘，有護心鏡，著虎皮裙，露趾側坐於騾背之上，騾背覆人皮。有後配大理石座

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



61 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PEHAR

TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. 15,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF PEHAR, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct., seated astride the goat trotting on a lotus base, both hands in tarjanimudra, clad in various garments including a jacket with floating sleeves, boots, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes below bushy eyebrows and his head topped with specific hat, re-sealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金白哈爾像

清18/19世紀，漢藏風格

白哈爾係藏傳佛教護法戰神。此拍品像、座分鑄。尊像頭戴寬邊圓帽，呈三眼忿怒相，揚雙手施期剋印，側身坐於山羊背上，下承覆瓣蓮座。底重封

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



62 DIE TANTRISCHE GOTTHEIT VAJRABHAIRAVA

REPUBLIK RUSSLAND, Burjatien, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Originale Seidensatin-Einfassung mit Schutzvorhang und Stäben. Diese Malerei zeigt deutlich den Stil der mongolisch-burjatischen Maltradition. Das Zentrum der Malerei ist großformatig ausgefüllt mit der Darstellung des tantrischen Schützers Vajrabhairava. Die Gottheit ist neunköpfig, hat 34 Hände und 16 Beine. In dieser Weise steht er auf einem weit ausladenden goldenen Sonnenlotos. Im Zentrum über Vajrabhairava erscheint Vajradhara in yab-yum, links oben der blaufarbene Tathagata Akshobhya, rechts die sechsarmige weibliche Gottheit Parna-shabari mit dem grünen Blätterkleid. Im unteren Bereich sind drei Emanationen des Yama zu erkennen - die der inneren, der äußeren und der geheimen Erscheinungsform. 41,5x33,5/80x50

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Ehemals Spink & Sons, Ltd. London, publ. Art of Buriatia; Spink, London; 1996:15, p. 22 - Zur Symbolik: Jonathan Landaw und Andy Weber; Bilder des Erwachens - Tibetische Kunst als innere Erfahrung; München 1997:153ff - Vgl. Buddhist Paintings of Buryatia; Buryat Historical Museum; The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation; Taipei; 1996:14 - Minim. berieben

A FINE AND RARE THANGKA OF VAJRABHAIRAVA, Buratia, 19th ct. - Published: Art of Buriatia; Spink, London; 1996:15, p. 22 - Very minor traces of age

密續大威德金剛唐卡

19世紀，布里亞特地區風格

布里亞特原為蒙古一部，明代從屬瓦剌，清代初年併入俄羅斯。棉地蛋彩描金，原配錦裱，有燕帶、遮幔；繪工精緻，帶有典型的布里亞特蒙古文化地區佛教繪畫風格。畫面中央為密續護法神大威德金剛立像，畫上可見其九面、三十四臂、十六足，露趾立於金色盛蓮之上；畫面頂端可見進港總持雙修像、藍身東方如來阿闍佛、六臂葉衣佛母；畫面下方為閻魔羅闍內修、外修、密修化相三尊

此類藝術宗教意義介紹可參考慕尼黑1997年版Jonathan Landaw & Andy Weber著《圓覺之相：作為內在修為的藏傳佛教藝術》第153ff頁；或比臺北佛陀教育基金會1996年版布里亞特歷史博物館編輯《布里亞特佛教繪畫藝術》（Buddhist Paintings of Buryatia）第14

錄入倫敦Spink & Sons拍賣行1996年第15期圖錄《布里亞特藝術》第22頁。細處有摩擦痕跡





63 THANGKA DES HERUKA

TIBET, 19.Jh.

66 x 50 cm

Minim. berieben

5.500,-/7.500,-

A THANGKA DEPICTING A HERUKA, Tibet, 19th ct., standing in alidhasana on various figures placed on a lotus base with his principle hands holding vajra and ghanta, his four other hands with different attributes, three heads, wings behind, embracing his female consort who holds a kapala, the upper section with Samantabhadra and three lamas, surrounded by the five other heruka's alternating with groups of animal-headed divinities, in contemporary brocade mounting - Wear

明王忿怒相唐卡

清19世紀，西藏風格。畫面中央可見紅身三面六臂馬頭明王左展姿雙修立像，主臂分持金剛杵、金剛鈴，懷擁明妃，背有雙翼，有火焰紋背光，其身側與下方環繞化相五尊。細處有摩擦痕跡

64 VAJRABHAIRAVA UND DIE ZORNVOLLEN SCHÜTZER DER GELUGPA-SCHULE

TIBET, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; schöne, originale Brokateinfassung mit Drachenmotiv, sowie mit Schutztüchern und Bändern versehen. Vajrabhairava ist eine der wichtigsten Meditationsgottheiten im tibetischen Buddhismus. Aber auch als mächtige Schutzgottheit, wird er verehrt. Als Yamantaka, „Der dem Yama ein Ende setzt“ kämpft er gegen alle widerstrebenden Kräfte der inneren und äußeren Feinde der Religion. Er wird begleitet von neun friedvollen und zornvollen Schützern. In der Mitte oben erscheint Tsongkhapa. 65x45/130x80 cm

8.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE THANGKA OF VAJRABHAIRAVA, Tibet, 19th ct., brocade mounts - Property from an old European private collection - Minor wear

精美大威德金剛忿怒相唐卡

清19世紀，西藏風格。棉地蛋彩描金，原配精美龍紋錦裱，有燕帶、遮幔。大威德金剛（Vajrabhairava）又名 Yamantaka，由梵文Yama（閻魔）與antaka（終結、征服）而來，即可降伏所有妖魔的護法神，在藏傳佛教中亦被視為宗喀巴本尊文殊菩薩的化身，所以尤其受格魯派尊崇。畫面中央繪藍身大威德金剛懷擁明妃雙修立像，其周圍環繞寂靜尊與忿怒尊共九尊，雙面頂端中央為宗喀巴寶幢蓮花坐像

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



65 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRABHAIRAVA

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 10,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., standing in alidhasana on various divinities reclining on a lotus base, his principle hands embracing his consort and holding kapala, the other broken, the other arms radiating around his body and his head consisting of various heads including a bull one, resealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金大威德金剛雙修立像

清18世紀/19世紀早期，漢藏風格

尊像九面十八臂，主尊為三眼牛首，懷擁明妃，主左臂持嘎巴拉碗，餘臂排列如傘蓋，以左展式姿踏天人而立，下承覆瓣蓮座。底重封

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



66 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES YAMA UND DER YAMI

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 14,8 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, in den 1990er Jahren erworben - Minim. berieben

A GILT BRONZE FIGURE OF YAMA AND YAMI, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in alidhasana on the buffalo reclining on a human figure resting on the lotus base, both hands in tarjanimudra, its attributes missing, ityphallic, naked apart from a garland consisting of severed heads, scarf floating around his shoulders, its streamers curling up, channavira, snake-ornaments, his head demonstrating a bull face equipped with a pair of horns, flanked by Yami standing on the bull and holding kapala in her left hand, re-sealed - Provenance: Private collection Rhineland bought in the 1990's - Very minor wear

銅鑲金閻魔羅闍兄妹立像

清18世紀，漢藏風格

由三部分組成。主尊呈三眼牛首忿怒相，揚雙手施期剋印，身飾纓絡、寶釧、人首鬘、蛇鬘，有護心鏡，以左展姿立於牛背；其妹閻密呈三眼忿怒相，左手托嘎巴拉碗，披人皮赤足踏牛背；神牛臥踏人牲，下承覆瓣蓮座。二者皆性徵明顯，底重封德國萊茵地區私人收藏，購於20世紀90年代。細處有摩擦痕跡



67 DER ARHAT PANTHAKA

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-/Qianlong-Periode

Panthaka sitzt auf zwei Kissen mit einem Überwurf. Sein Gewand ist schlicht jedoch die Säume sind sorgfältig ornamentiert. In seinen Händen hält er ein Buch, wobei Zeigefinger und kleiner Finger seiner rechten Hand dämonenabweisend ausgestreckt sind. Messing, feuervergoldet, reiche Ornamentierung der Gewandsäume und des Sockels, original mit Bodenplatte verschlossen. H. 19 cm

25.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF ARHAT PANTHAKA, Tibeto-Chinese, Kangxi/Qianlong period, seated with legs crossed on a blanket draped over a double cushion, all finely incised with scrolling tendrils, both hands raised in front of his breast and holding the manuscript, wearing a monk's robe including inner garment and mantle covering both shoulders, its borders incised with a floral scrolling design, his wrinkled face displaying a serene expression, open eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, elongated earlobes and bald head, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear to gilding



精美銅鎏金羅漢半托迦尊者坐像

清康熙/乾隆，漢藏風格

尊像髡髮，頂略拱凸，雙眉入高鼻，額有橫紋，杏眼頷首，拱眉長耳，嘴角上揚，面容寧靜而慈悲；著雙層袈裟，有捲枝花卉紋緞邊並以連珠紋為邊線；雙手持經冊舉於胸前，手指纖長，盤腿坐於捲枝仰覆蓮紋雙層方墊之上；墊上覆毯飾開光捲葉蓮紋，有捲草紋緞邊並以連珠紋為邊線。造型莊重大方，底已封，有原封底片

歐洲私人收藏。鎏金層細處有摩擦痕跡



68 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 18,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Finger teils alt erg., minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both principle hands in anjalimudra, both other hands presently without attributes, clad in a dhoti, its border incised with scrolling tendrils, scarf draped around his shoulders, encircling his arms, its streamers falling over the base, antelope-skin draped over his left shoulder, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast expression, his hair coiffed in a double-gourd shaped chignon topped with the head of Buddha Amitabha and secured with a tiara, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear, finger partly old repl.

銅鑲金四臂六字觀音坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有佛首頂嚴，頭戴五葉寶冠，身飾項圈、寶釧，羚羊首祭纓垂於胸前，主臂施合十印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

歐洲名家私人收藏。手指部分為舊時後配，細處有摩擦痕跡



69 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONG.KHA.PA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 17,3 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Attribut verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF TSONG.KHA.PA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in vitarkamudra while the left rests on his lap, lotuses flowering along the upper arms, clad in various garments including a mantle, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his head topped with specific hat with long lappets falling on his shoulders, sealed - Property from an important European private collection - Minor wear, one attribute lost

銅鑲金宗喀巴坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像頭戴班智達帽，高鼻長耳，著袒右臂雙層袈裟，有各式花卉紋緞邊；舉右手施安慰印，青蓮立於臂側，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

歐洲名家私人收藏。附件已失，細處有摩擦痕跡



70 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
EKADASHALOKESHVARA AUF LOTOSSTAND

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 22,8 cm

10.000,-/15.000,-

Minim. betrieben, Stand mit später fixiertem Bügel als Halterung

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in samabhanga on a separate cast lotus base with his principle hands in anjalimudra while the other four radiate around his body holding the prescribed attributes or gestures, wearing dhoti, jewelry set with turquoise beads, his eleven faces with mainly serene expressions, unsealed - Minor wear; stand with later fixed band

銅鑲金準提菩薩立像

清18世紀，漢藏風格

尊像八臂十一面，頂上為一佛首與三眼忿怒相；餘皆頭戴五葉寶冠，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；分髮辮垂於兩肩，袒胸飾項圈、纓絡，羚羊首祭纓斜覆胸前；纖腰著複式半裙，有纓絡腰帶為飾並在臍前有結，長帛繞過肩臂飄垂身側，腕、臂、足踝皆戴寶釧；主臂施合十印，餘臂或持法器、或施印，右側垂臂手心有天眼；露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。局部嵌綠松石為飾，底未封

細處有摩擦痕跡，座面有後配用於夾固立像的配件



**71 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
EKADASHA-AVALOKITESHVARA**

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 14,3 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Nagel 1999 -
Minim. betrieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese,
18th ct., standing in samabhanga on a lotus base, his principle hands in
anjalimudra while the other six radiate around his body, each holding
the prescribed attribute or gesture, wearing dhoti, scarf, bejewelled, his
eleven-faced head with a mainly serene expression, sealed - Provenance:
Private collection Rhineland, purchased from Nagel in 1999 - Very minor
wear to gilding*

銅鑲金準提菩薩立像

清18世紀，漢藏風格

尊像八臂十一面，頂上為一佛首、一三眼忿怒相，袒胸
飾纓絡、羚羊首祭纓，主臂施合十印，餘臂或持法器、
或施印，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。底已封

德國萊茵地區私人收藏，1999年購於本拍賣行。鑲金層
細處有摩擦痕跡



72 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LOUHAN

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 14,3 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, vor 1970 erworben - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LEHAN, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in rajalilasana on a double cushion covered with a blanket, all incised with flower heads and scrolling tendrils, both hands raised in a front of his breast, wearing monk's attire consisting of an undergarment and mantle, its borders incised with scrolling tendrils, his face with serene expression, elongated earlobes and bald head, sealed - Property from an old German noble collection, bought prior 1970 - very minor wear to gilding



精美銅鎏金羅漢坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像髡髮，雙眉入高鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衲覆繞右肩，胸現紳結；雙手舉於胸前，踞右腿、盤左腿，露趾以自在姿坐於沙地捲枝蓮紋雙層束腰方墊之上；墊上覆毯飾朵花紋，有菱花紋緞邊並以連珠紋為邊線。底已封

德國貴族古舊收藏，購於1970年以前。鎏金屬細處有摩擦痕跡



73 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

BHUTAN, 18.Jh.

H. 20 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Stab verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Bhutan, 18th ct., seated in relaxed posture on a lotus base with his right leg slightly raised, his right hand holding vajra while kapala and trishula are missing, wearing various garments including mantle, boots, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a stern expression with raised eyebrows, traces of cold-gilding and topped with his specific hat decorated with a finial, sealed -

Provenance: Private collection Rhineland - Staff lost

銅鑲金蓮花生坐像

18世紀，不丹風格

尊像頭戴三片式冠，有纓綬金剛杵首式冠頂，右手持金剛杵置於膝上，露履以遊戲姿坐於仰瓣蓮座之上。面部有冷金，局部嵌石為飾，底已封

德國萊茵地區私人收藏。三叉戟與嘎巴拉碗已失



74 SEHR SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAISHRAVANA

CHINA, Qianlong-Periode

Messing, feuervergoldet, zahlreiche Türkiseinlagen. Kubera ist ursprünglich der vedische Gott des Reichtums, der Kaufleute, der Händler und der Schätze der Erde. Im tibetischen Buddhismus fungiert er sowohl als Weltenbeschützer und als Hüter der Lehre und der Weisheit. Die hier dargestellte Erscheinungsform zeigt die Gottheit mit der fünfblättrigen Krone als Hinweis auf den Besitz der fünf Weisheiten der Tathagatas. Sein langes Haar ist zu einer Schlaufe hochgebunden. Gemäß seiner Natur als Reichtumsgott ist er reich mit Ohrringen, und Ketten auf der Brust und an den Gliedmaßen geschmückt, und mit Türkisen verziert. Er sitzt auf einem Lotosthron, das linke Bein angewinkelt, das rechte ausgestreckt. Kuberas rechter Fuß ruht auf einer Meerschnecke über einer Vase liegend. Beide Symbole stehen für Segen und Fruchtbarkeit. Ebenso verheißt die Zitrone (jambhara-Frucht) in seiner rechten Hand Vermehrung inneren und äußeren Reichtums. Auch der perlenspeiende Mungo in seiner linken Armbeuge steht für Reichtum, denn dieser Erdbewohner kennt die Schätze in der Tiefe der Erde. Der gläubige Verehrer der Gottheit versteht darunter die geistigen Schätze im Inneren. H. 17,3 cm

40.000,-/60.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

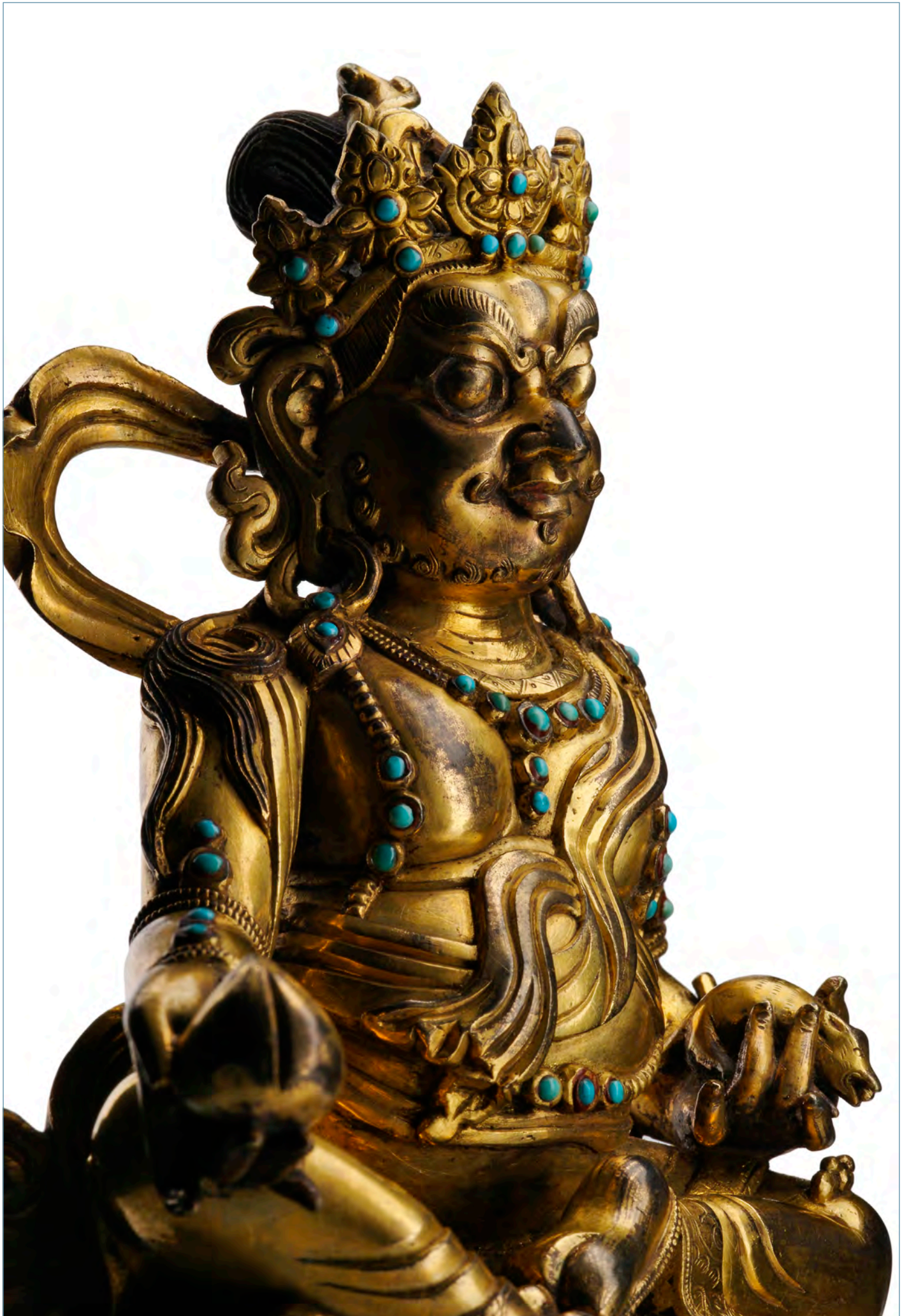
A VERY RARE AND FINE GILT-BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA, China, Qianlong period, seated in lalitasana on a lotus base with his right foot supported by a conch placed on an urn, his right hand lowered elegantly on the knee supporting the lemon-fruit while the left rests on his other knee grasping the mongoose, clad in a dhoti, its borders incised with scrolling tendrils, scarf bandoleer his chest and another floating around his shoulders, encircling the arms and its streamers curling up, pot-bellied, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes below bushy eyebrows, broad nose, beard framing his puffy face, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a chignon secured with a scrolling tendril and secured with a tiara decorated with a pair of floating ribbons, the whole lavishly set with turquoise beads, re-sealed - Property from an important European private collection, bought in the 1970'ies - Minor wear to gilding

精美罕見銅鑲金毗沙門天坐像

清乾隆

採用黃銅，嵌飾精美。毗沙門天即北方多聞天王，係佛教護法神，在藏傳佛教中亦被視為財神。尊像濃眉鼓眼呈忿怒相，束髮高髻，有忍冬紋簪，頭戴五葉寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於兩肩；大鼻，有捲鬚，長耳垂環葉璫，面容肅穆威嚴；袒胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，有長帛繞過肩臂飄垂身側，著半裙並有腰帶為飾，有捲枝花卉紋緞邊並以連珠紋為邊線，右手托香櫛置於膝上，左手握吐寶鼠，舒右腿踏海螺淨壺，此類壺口現海螺的寶壺係祈禱求子與福澤子孫的象徵；盤左腿，露趾以自在姿坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。局部嵌綠松石為飾，底重封歐洲名家私人收藏，購於20世紀70年代。鑲金層細處有摩擦痕跡







M^{re} ADER PICARD TAJAN
COMMISSAIRES-PRISEURS ASSOCIÉS
M. GUY PORTIER
EXPERT

OBJETS D'ART D'EXTRÊME-ORIENT



HOTEL DROUOT - SALLE N° 7
Les Jeudi 13 et Vendredi 14 Novembre 1975 à 14 h. 15

- JEUDI 13 NOVEMBRE 1975
- 146 Flacon tabatière en jade blanc néphrite forme balustrade sculpté en léger relief de pêcheur quittant sa femme et l'île éternelle, debout sur une tortue. Bouchon jade jadéte.
- 147 Flacon tabatière en ivoire polychrome, gamma semain, son crapaud sur le dos.
- 148 Flacon tabatière en ivoire polychrome, personnage debout, tenant une chère.
- 149 Flacon tabatière en ivoire polychrome, jeune femme assise, tenant un écran.
- 150 Flacon tabatière en ivoire polychrome, chimère assise, les pattes sur le joyau sacré.
- 151 Vase en ivoire polychrome, formant tabatière sculpté de deux musiciennes célestes. Anses en forme de tête d'éléphant.
- 152 Flacon tabatière en ivoire polychrome : personnages autour d'une table dans les jardins d'un palais.
- 153 Flacon tabatière en porcelaine, en forme de pêche de longévité, émaillé vert, rouge et turquoise.
- 154 Flacon tabatière en jade, en forme de fruit. La queue en métal émaillé forme bouchon.
- 155 Flacon tabatière en jade, taché de rouille, en forme de fruit. La queue en métal émaillé forme bouchon.
- 156 Deux flacons tabatières de forme balustrade, en agate brune tachée de noir. Bouchon en quartz cerclé de métal.
- BRONZES ET EMAUX CLOISONNES**
- 157 Importante paire de statuettes en bronze doré représentant des Lamas de haut sur des lotus, la tête couverte de capuche et tenant dans les mains, faisant le mudra vitarka, des tiges fleuries de lotus supportant des emblèmes. (Voir la reproduction de l'une au dos de la couverture.)
- 158 Yama à trois têtes et six bras en bronze doré, la chevelure en forme de flamme peint rouge décorée de trois têtes de chevaux. Tibet. (Manogue.) Haut : 0,29 m.
- 159 Tsong-Kappa assis sur le lotus à double rangée de pétales. Haut : 0,18 m.
- 160 Amityas assis sur une haute base ajourée avec draperie. Haut : 0,18 m.
- 161 Oie en bronze à patine brune formant brûle-parfum. La tête dressée vers le ciel et en arrière, le bec entrouvert. Larg. : 0,29 m; Haut : 0,45 m.
- 162 Vase ovoïde en bronze jaune, incrusté en métaux divers, d'his en fleurs. Japon. Kyoto. Haut : 0,165 m.



75 PAAR GROSSE FEUERVERGOLDETE BRONZEN VON STEHENDEN LAMAS

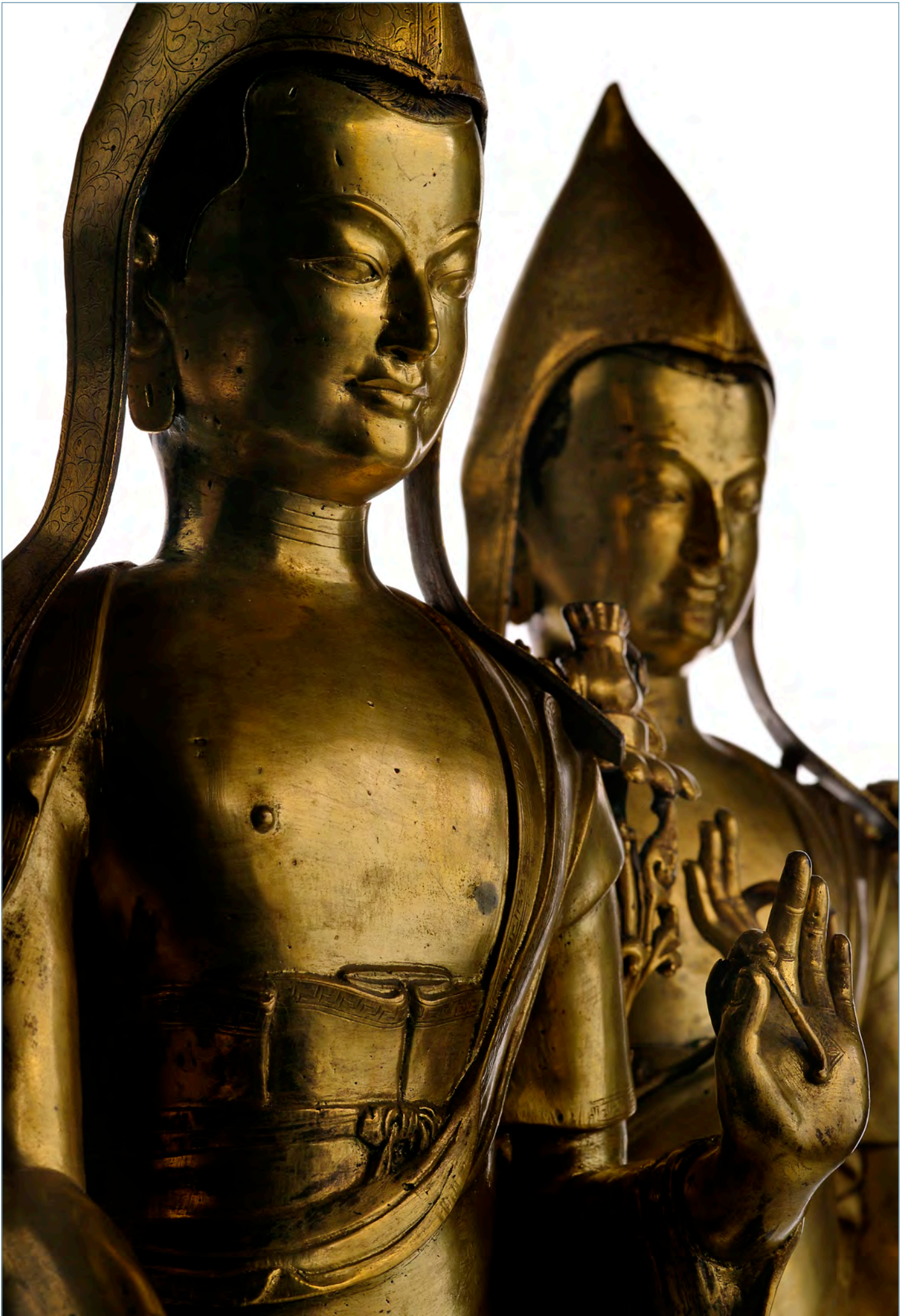
TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. 86/87 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Ader Picard Tajan, 'Objets d'art d'Extreme-Orient', Paris, 13 and 14 November 1975, lot 157 - Europäische Privatsammlung - Etwas best. und kleinere Alterssch.

A PAIR OF GILT-BRONZE LAMAS, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct., both standing in samabhanga on a lotus base with one hand lowered in varadamudra while the other is raised in vitarkamudra and all holding stems of lotuses flowering along their upper arms supporting various attributes including stupa, flask, sword and manuscript, both are clad in a monk's garb including inner garment and mantle covering both shoulders, their faces display a serene expression with almond-shaped eyes below arched eyebrows, blue coloured hair covered with a separate cast specific cap with long lappets and incised with scrolling tendrils, unsealed - Provenance: Ader Picard Tajan, 'Objets d'art d'Extreme-Orient', Paris, 13 and 14 November 1975, lot 157 - European private collection - Minor wear, minor damages due to age



銅鑲金喇嘛立像一對

清18/19世紀，漢藏風格

器型較大。兩像皆頭戴捲枝花卉紋班智達帽，彎眉入高鼻，長耳有孔，杏眼額首，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現綽結，露趾以直立姿立於仰瓣蓮座之上；一手施與願印，一手施安慰印，雙手各拈一莖青蓮繞臂而上托出法器。一像法器為佛塔、綬帶寶瓶，一像法器為寶劍、經冊。法帽為分鑄，髮有藍彩，底皆未封

巴黎Ader Picard Tajan拍賣行1975年11月13/14日遠東藝術品拍賣會（Objets d'art d'Extreme-Orient）第157號；歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡，小處有老化而損的痕跡



76 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES EKADASHALOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 20,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 132 - Publ. - 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 131 - Minim. berieben, Attribute verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in samabhanga on a separate cast lotus base with his principle hands in anjalimudra, his others radiating around his body, some with the prescribed attributes, clad in dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling both arms, its streamers curling up, bejewelled, his eleven faces displaying mainly a serene expression and topped with the head of Buddha, resealed - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 132 - Publ. - 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 131 - Very minor wear, attributes lost

銅鎏金準提菩薩立像

清18世紀，漢藏風格

尊像八臂十一面，最上為一佛首與三眼忿怒相，餘皆面容慈悲；主臂施合十印，側臂或持法器、或施印，右側垂臂手心有天眼，餘臂排列如傘蓋；身飾纓絡、寶釧，左肩搭羚羊首；纖腰著半裙，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。像、座、傘蓋分鑄，底重封

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入慕尼黑民族學博物館1962年5月-9月「Gedon藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第132號；亦錄入荷蘭鹿特丹民族學博物館1963年5月-10月「德國慕尼黑Gedon所藏印地造像」(Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon [München]) 特展圖錄第131號。細處有摩擦痕跡，附件已失



77 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES ARHAT

TIBET, spätes 17./frühes 18.Jh.

H. 19,7 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Erworben bei Hartl, Ostasiatica 1975 - Minim. betrieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF AN ARHAT, Tibet, 18th ct., seated in lalitasana on a rocky base engraved with flowering plants, his right hand in tarjanimudra while the left is placed in front of his breast, clad in a monk's robe including inner garment and mantle covering both shoulders, its border engraved with scrolling tendrils, his cold-gilded face displaying a serene expression with painted facial details and blue coloured shaven hair-dress, sealed - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Bought from Hartl, East Asian Art 1975 - Very minor wear

精美銅鑲金羅漢坐像

清17世紀晚期/18世紀早期，西藏風格

尊像髻頂，雙眉入高鼻，長耳，雙頰圓潤，杏眼頷首，嘴角上揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，著右袒式袈裟，一衲覆繞右肩，胸現紳結，有捲草紋緞邊；右手施期剋印舉於胸前，踞右腿、盤左腿以自在姿坐於山嶺高座之上；座上飾叢花紋、山巒紋。頂有藍彩，面部有冷金、加彩，底已封

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，1975年購於Hartl Ostasiatica東亞藝術行。細處有摩擦痕跡





78 DER GROSSE GURU PADMASAMBHAVA

OSTTIBET, Khams, Nyingma-Tradition, aus der Malschule der Situ-Kagyü, 19.Jh.

Tempera und Gold auf grobem Baumwollstoff. Thangka mit der zentralen Darstellung des Großen Guru und Tantrikers Padmasambhava in seiner traditionellen Erscheinungsweise. Er trägt den Lotoshut mit Vajra und Geierfeder, dem Symbol von Sonne und Mond, und den Drei Juwelen. Seine rechte ausgestreckte Hand hält den goldenen fünfstrahligen Vajra, und seine linke eine Schädelschale mit Nektar gefüllt und darin die Langlebensvase mit dem Lebenswasser. In seine linke Armbeuge gelehnt befindet sich der symbolreiche Khatvanga-Stab. Er symbolisiert u. A. die mystische Partnerin des Gurus. In Fünf Gewänder gehüllt thront er auf einem ausladenden Sonne-Mond-Lotos. Über Padmasambhava in der Mitte erscheint der rotfarbene Tathagata Amitabha. Rechts von Amitabha ist der vierarmige Bodhisattva Avalokiteshvara-Shadakshari zu erkennen, der Herr des sechssilbigen Mantras: OM MA NI PAD ME HUM. In der linken Ecke präsentiert sich der weißfarbene Tathagata Vajrasattva. In gleicher Sitzhöhe wie Padmasambhava thronen links und rechts auf Lotosbüten, die beiden Schülerinnen und Weisheitspartnerinnen des Guru: Mandarava aus Zahor (r) und Yeshe tsogyal (l) aus Tibet. In der unteren Ebene treten als Schützerinnen und Schützer auf, v.l.n.r.: die rotfarbene Naro-Dakini, Vajrakilaya mit sechs Armen. Sein Hauptattribut ist der Phur-ba mit der eisernen dreikantigen Spitze. Caturbhuj-Mahakala - „Der Große Schwarze mit vier Händen“ zeigt sich in der rechten unteren Ecke. 87 x 64 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANGKA OF PADMASAMBHAVA, East Tibet, Khams, Nyingma tradition, 19th ct. - Minor traces of age

寧瑪派蓮花生唐卡

清19世紀，西藏東部康區風格

司徒班欽畫派，棉地蛋彩描金。畫面以山谷為背景，中央可見蓮花生神情肅穆、雙手分持金剛杵、嘎巴拉碗、懷抱三戟叉坐於盛蓮之上，座前有供寶，兩側有脅侍佛母；畫面上方為無量光佛、四臂六字觀音與白身金剛薩埵坐像，畫面下方為那若俱生相空行母、普巴金剛、四臂大黑天像

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



79 THANGKA DES TSONGKHAPA IN SEIDENBROKAT-MONTIERUNG

TIBET, 18.Jh.
66 x 46 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANGKA DEPICTING TSONGKHAPA, Tibet, 18th ct., the centre depicting Tsongkhapa seated in vajrasana on a lotus base, his hands in vitarkamudra and holding alms-bowl, wearing various garments, halo's behind, surrounded by various scenes from his life and the lower corner with a dharma king surrounded by disciples, in brocade mounting, several scenes with inscriptions - Property from an old German private collection - Minor wear, traces of age

宗喀巴唐卡

清18世紀，西藏風格

錦裱。畫面以山谷為背景，中央為宗喀巴頭戴班智達帽，右手施安慰印，左手托淨鉢，青蓮立於臂側分別托出寶劍、經冊，露趾全跏趺坐於盛蓮之上，有頭光、背光，四圍環現宗喀巴本生故事圖且部分有題款；畫面左下角為天王並供養人歡慶組像
德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡



80 THANGKA MIT DARSTELLUNG DES BUDDHA AMITHABA

TIBET, frühes 19.Jh.
47,5 x 36 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

A THANG.KA DEPICTING BUDDHA AMITABHA, Tibet, early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base placed on a throne with both hands in dhyanamudra, clad in a monk's garb, placed in his palace, flanked by Padmapani and Syamatara, the lower section with Padmasambhava flanked by his consorts and in mountainous landscape, in brocade mounting - Property from an European private collection

無量光佛唐卡

清19世紀早期，西藏風格

錦裱。畫面以山谷淨土寺為背景，中央為無量光佛雙手施禪定印全跏趺寶座坐像，兩側為蓮花手菩薩、綠度母坐像，畫面下方蓮花生與其兩位明妃坐像

歐洲私人收藏



81 THANGKA MIT DARSTELLUNG DES TSONG.KHA.PATHANGKA TSONGKHAPA, 18TH CT

TIBET, 18.Jh.
42 x 30 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANG.KA DEPICTING TSONG.KHA.PA, Tibet, 18th ct., the centre with Tsong.kha.pa seated in vajrasana on a lotus placed on a throne, his right hand holding the stem of a lotus flowering along his upper arm supporting the sword while the left grasps the alms-bowl, a second lotus flowering along his left upper arm supporting the manuscript, clad in a monk's garb, the upper section with various figures including a pair of Buddha's, lamas and Manjushri, the lower part with Vajrabhairava in the centre flanked by Sadbhujamahakala, Yama, Vajrapani and Vaishravana, in mountainous landscape, in brocade mounting - Property from an European private collection - Minor wear

宗喀巴唐卡

清18世紀，西藏風格

錦裱。畫面以天空、山谷為背景，中央為宗喀巴頭戴班智達帽，右手施安慰印，左手托淨鉢，青蓮立於臂側分別托出寶劍、經冊，露趾全跏趺坐於覆瓣蓮之上，下承雙獅寶座，有頭光、背光；座前有六臂大黑天、閻魔羅闍、大威德金剛、毗沙門天、金剛手菩薩像；畫面上方為化佛、聖賢高僧與文殊菩薩坐像

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

**82 DER FÜNFTE DALAI LAMA NGAWANG LOBSANG GYATSO (1617-1682),
FEUVERGOLDETE BRONZE**

TIBET, 2.Hälfte 17.Jh.

Der Große Fünfte, wie er voller Verehrung genannt wird, war in vieler Hinsicht eine herausragende Persönlichkeit. Unter seiner Regierung erhielt die Stellung der Dalai Lamas eine besondere Bedeutung als Regent und Beschützer seines Landes. Er war auch der Erbauer des Regierungssitzes auf dem Berg Marpori der den Namen Potala erhielt, gleich dem mythischen Wohnsitz des Bodhisattva Avalokiteshvara, der als Schützer Tibets gilt und als dessen irdische Verkörperung die Dalai Lamas verehrt werden. Außerordentliche Geltung erlangte „Der Große Fünfte“ auch als Autor zahlreicher Schriften die das gesamte Spektrum der buddhistischen Lehre und Praxis umfassten. So weisen ihn seine verschiedenen Gewänder sowohl als Mönch mit der Mönchsweste aus, als auch als Gelehrten mit dem weiten Gelehrtenmantel der seinen Körper umschließt. Seine rechte Hand weist zur Erde, sinnbildlich der Erdberührungsgeste des Buddha, und die linke hält ein Buch, die Heilige Schrift des Mahayana „Prajnaparamita“, vielleicht auch als ein Zeichen seiner Weisheit. Kupferlegierung, feuervergoldet; ikonographische Bemalung der Lippen und der Augen, feine Ornamentierung der Gewandsäume. H. 13 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus deutschem Adelsbesitz, vor 1970 erworben - Inschrift am Kissen umseitig. Minim. berieben



A GILT-BRONZE FIGURE OF THE 5TH DALAI LAMA NGAWANG LOBSANG GYATSO (1617-1682), Tibet, 2nd half 17th ct., seated with legs crossed on a blanket covering a double cushion and incised with flowers and scrolling motifs, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap supporting a manuscript, clad in various garments including undergarment and a pleated mantle covering both shoulders, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying open eyes below arched eyebrows, painted details and shaven hair-dress, sealed - Inscribed to base at the reverse. - Property from a German noble collection bought prior 1970 - Very minor wear

銅鑲金五世達賴喇嘛坐像

中國17世紀下半期，西藏風格

使用銅合金。此係五世達賴喇嘛阿旺洛桑嘉措（1617-1682）造像。五世達賴喇嘛阿旺洛桑嘉措1617生於山南地區，1622年由四世班禪確認為轉世靈童，1653年受順治皇帝冊封。尊像髡頂，雙眉入高鼻，杏眼大耳，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂左衽雙層袈裟，胸現紳結，外罩大袍，有捲草紋緞邊；右手施觸地印，左手托經冊於臍前，盤腿坐於沙地捲枝蓮紋雙層方墊之上，墊上有覆毯。工藝精湛典雅，面有加彩，座背有銘，底已封

德國貴族收藏，購於1970年以前。細處有摩擦痕跡





83 BRONZE DES VAISHRAVANA MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 16,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Etwas berieben, Schwanz erg.

A BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated astride the roaring lion who is reclining on a lotus base, his right hand originally holding the parasol while his left supports the mongoose, clad in an armour secured with a ribbon knotted to the front, dhoti, scarf floating around his shoulders, encircling his arms, its streamers falling backwards, his face displaying a wrathful expression with protruding eyes below bushy eyebrows, moustache and beard - Property from a Rhineland private collection - Minor wear, tail replaced

銅毗沙門天王獅吼坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像濃眉鼓眼呈忿怒相，束髮高髻，有忍冬紋簪；身著鎧甲，腰帶繫鯁魚，右手原應持寶幢，左手托吐寶鼠，蹬靴側坐於吼獅背上，下承覆瓣蓮座。有鍍金殘留

德國萊茵地區私人收藏。有些許摩擦痕跡，獅尾為後配



84 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 15,8 cm

8.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Etwas berieben - Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmiśparśhamudra while the left rests on his lap originally supporting the alms-bowl, wearing monk's attire including undergarment and mantle, its borders finely incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus-bud, resealed - Property from a Berlin private collection - Minor wear, bowl lost

銅鍍金釋迦牟尼佛全跏趺坐像

清康熙，漢藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，著右袒式袈裟，胸現綽結；右手施觸地印，左手原應托淨鉢。仰覆蓮座底重封

德國柏林私人收藏。有些許摩擦痕跡，淨鉢已失



85 DAS 13-FACHE MANDALA DER TANTRISCHEN GOTTHEIT MAHAVAJRABHAIRAVA

TIBET, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Seidenbrokat-Einfassung mit Schutztuch und Stäben; Rückseite
 Inschrift: Ye tharma he tu pra bha wa he tuneta shanata tha ga to hya ba dat / te shanyatsa ye ni ro tha e wa? / bra di
 maha shra ma na: sna tshogs spros kun nyer zhi bde chen thugs / mtshan dpe rab mdzes ,ja' tshon ltar bkra ba / chu
 nang zla ba ji bzhin ras bris ngos / mngon sum gsal ba'i dam tshig sems pa ,dir / ,jigs pa mtha' dag ,jigs mdzad dpa' bo
 che'i / rten dang brten pa dbyer med ro gcig bzhugs / rgud kyi rgyal po'i bshad bka' man ngag rnam / tshul bzhin
 sgrub pas ,jigs rten khyab par mjod / ,dir ,bad dge bas dag dbang byams pa la / mthong thos dran reg ,brel pa thogs (=
 thog) tshad dangs / mkha' mnyam ,gro kun gsang chen rgud sde'i don / nyams su blangs pas sku gsum lhur thob shog
 /o? su pra ti ??ha vajra ye svaha / Ye tharma he tu pra bha wa he tuneta shanata tha ga to hya ba dat / te shanyatsa ye
 ni ro tha e wa? / bra di maha shra ma na: „Viele verschiedene Dinge in der Welt geben dem Geist Ruhe und Freude. Die
 Oberfläche des Mandalas ist gleich der des Mondes im Wasser und die Variationen gleichen den herrlichen Farben der
 Attribute des Buddhas. Ohne jeden Zweifel ist dies der Gedanke des Gelübdes. Viele fürchten sich vor dem großen Held
 Vajrabhairava, weshalb die Tempel und die Statuen darin ohne Unterschied bei dem einen Geschmack verbleiben. Des
 Königs Verfall ist in den Kommentaren der Instruktionen enthalten. Durch die richtige Praxis (siddhi) wird die weit ver-
 breitete Furcht gestört. Diese reine und verdienstvolle Anstrengung verbindet die Einweihung des Maitreya mit dem
 Sehen, Hören, Fühlen und Berühren von diesem reinen hohen Level. Nach der Bedeutung des Verfalls sind im Großen
 Geheimnis alle Lebewesen unendlich wie der Himmel. Möge durch die Praxis die Hingabe zu den drei Körpern (trikaya)
 erreicht werden. O? su pra ti ??ha vajra ye svaha.“Im Zentrum dieser außergewöhnlichen und höchst detailreichen Male-
 rei ist der mythische Wohnort der männlichen tantrischen Gottheit Vajrabhairava in Vereinigung mit seiner Weisheits-
 partnerin Vajra-Vetali dargestellt. Dieser Wohnort zeigt sich als Initiations-Mandala mit mehreren Kreisen die um den
 inneren quadratischen Palast mit vier Toren angeordnet sind. Der äußerste Kreis - ein Meisterwerk der Miniaturmalerei
 - zeigt die Acht Friedhöfe mit minutiös dargestellten Szenen von Yogis und Mönchen die neben Stupas meditieren
 denen Initiationsgöttinnen, die Dakinis, erscheinen. Aus Seen, zwischen Gletscherbergen, steigen Acht Naga-Gottheiten
 empor. Weitere Gottheiten, die auf unterschiedlichen Tieren und auch Menschekörpern reiten, sind in den lebendig
 gestalteten Landschaften dargestellt in denen sich Geier, Tiger und Leoparden über menschliche Kadaver hermachen.
 Der Aufenthalt der Meditierenden auf diesen Leichenplätzen soll helfen ein Bewusstsein über die Vergänglichkeit zu
 entwickeln. Die nach Innen folgenden Ringe symbolisieren die reinigenden Feuer in den kosmischen Farben; der blaue
 Ring mit den Diamantszeptern, der die Basis eines Schutzzeltes bildet das sich über den Palast wölbt; und der Ring mit
 den Lotosblättern, Symbole der Reinheit. In dem Raum, zwischen den konzentrischen Kreisen und dem Götterpalast,
 erstreckt sich ein paradiesähnlicher Vorhof mit wünschenerfüllenden Bäumen in goldenen Vasen, und weißen Ehrenschi-
 rmen. Dazwischen kauern praktizierende Yogis. Betritt der Initiant durch eines der vier Tore, hinter denen je eine
 Schutzgottheit erscheint, den Palast, so gelangt er durch ein weiteres Vajrazelt in den Innenraum mit dem zentralen
 Sitz des Götterpaares. Diesen umgeben vier Nebenräume und vier Zwischenräume mit Erscheinungen der Hauptgott-
 heit in ihren verschiedenen Emanationen, entsprechend der Mandala-Ordnung der Tathagatas. Zentral über dem Manda-
 la erscheint der „Bodhisattva der Weisheit“ Manjushri, der sich in der höchst zerstörerische Energie des Vajrabhairava
 manifestiert. Diese Zerstörungskraft richtet sich zielgerichtet, mit Vajrabhairavas vierunddreißig Waffen in seinen
 ebenso vielen Händen, aus tiefstem Mitgefühl gegen die geistigen Hindernisse unterschiedlichster Art. Vajrabhairava
 oder auch Yamantaka ist der Überwinder des Todes der sich in dem Totengott Yama in verwandelter Form, als Dharma-
 Schützer, manifestiert. Ihn zeigt das Thangka auf der untersten Ebene - in der Diesseitswelt - in seinen drei Emanationen
 als „Innerer“ Yama, „Äußerer“ Yama und „Geheimer“ Yama. Oben in den beiden Ecken erscheinen Gelehrte und Wür-
 denträger aus der Gelugpa-Tradition, und ein Mahasiddha. Die Namen der Persönlichkeiten sind inschriftlich benannt,
 der Reihe nach, v. l. n. r.: Khri Lobsang Dargye, Ra Lotsawa, La li da la, rJe Rinpoche, Khedrub Geleg Pälsang; Gyalba
 Phagpa La, nicht mehr lesbar, Sangdrub, Nangdrub. Gelehrte und Würdenträger aus der Gelugpa-Tradition, und ein
 Mahasiddha. Die Namen der Persönlichkeiten sind inschriftlich benannt, der Reihe nach, v. l. n. r.: Khri Lobsang Dargye,
 Ra Lotsawa, La li da la, rJe Rinpoche, Khedrub Geleg Pälsang; Gyalba Phagpa La, nicht mehr lesbar, Sangdrub, Nang-
 drub. 66x50(124x172,5)

40.000,-/60.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1950'er und 1960'er Jahren in Asien erworben - Minim. berieben

A VERY RARE AND FINE MANDALA OF MAHAVAJRABHAIRAVA, Tibet, 18th ct. with inscriptions Khri Lobsang Dargye, Ra Lotsawa, La li da la, rJe
 Rinpoche, Khedrub Geleg Pälsang; Gyalba Phagpa La, nicht mehr lesbar, Sangdrub, Nangdrub - Property from an old European private collection,
 bought in Asia in the 1950's and 1960's - Very minor wear



精美罕見大威德金剛十三尊相壇城唐卡

清18世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有遮幔、燕帶，繪工精緻，色彩豐富，層次分明，細節描繪工細入微。梵文曼荼羅（Mandala），又譯「壇城」，其觀念源於密教梵我合一的思想。畫面以天空、山谷為背景，中央所繪壇城輪圓中圍，外圈為八大寒林、五彩忍冬紋、金剛杵紋、蓮瓣紋各一週，寒林內有瑜伽部修行僧、空行母、佛塔、那伽龍王、飛鳥走獸等；四出式方圍四門皆作華麗垂幔寶座式供案形狀，案上有吉祥佛供寶幢、法輪，案側有綬帶寶瓶，瓶口生出長生樹；四門外隙地滿繪花草天眾圖案；城內四角有湧血嘎巴拉碗，中心圓形開光內分為九區，正中央為藍身大威德金剛雙修像，其餘為其化相；畫面頂端中央為紅身文殊菩薩坐像，兩角共尊像六，分別為格魯派聖賢高僧五與大成就者一，並有題記標註其名諱；畫面下方山谷中有閻魔羅闍內修、外修、密修化相三尊，間或佛塔、佛供、火焰山。背面有長題記，漢譯大意：「普世太平吉祥，壇城佛影恰空花水月，惟立誓無悔，供奉此至聖大威德金剛護我廟宇、令法相莊嚴無邊。奉法諭，修行得道方能化孽除障，得證彌勒佛果，分汝湛圓妙覺明心，為視、為聽、為覺、為察，綿澤八方，報化三身」

歐洲私人古舊收藏，20世紀五、六十年代購於亞洲。細處有摩擦痕跡



86 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES EKADASHALOKESHVARA AUF EINEM LOTOS

CHINA, TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode
H. 32,5 cm

25.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Attribute teils verloren, minim. berieben, ein Finger best.

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Standing in samabhanga on a separate cast lotus base with his principle hands in anjalimudra, the other six radiating around his body holding the prescribed attributes and gestures, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling the arms and its ends curling along his sides, his eleven faces topping in gradual diminishing sizes with one ferocious face amongst them, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear to gilding, attributes partly lost, one finger chipped

精美銅鑲金準提菩薩立像
清康熙，漢藏風格

尊像八臂十一面，頂上為一佛首與三眼忿怒相；餘皆頭戴五葉寶冠，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；底層三面長耳垂環葉璫、花葉璫，中層三面耳垂花璫，上層三面耳垂圓璫；分髮辮垂於兩肩，袒胸飾項圈、纓絡，左肩所搭羚羊皮祭纓斜覆胸前、身背；纖腰著複式半裙，有纓絡腰帶為飾並在臍前有結，長帛繞過肩臂飄垂身側，腕、臂、足踝皆戴寶釧；主臂施合十印，餘臂或持法器、或施印，右側垂臂手心有天眼；露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上，座上緣飾連珠紋。工藝精湛華貴，底未封歐洲名家私人收藏。法器不全，細處有摩擦痕跡，一指有磕蹭痕跡



87 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17.Jh.

H. 18,3 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with his right hand lowered in bhūmisparshamudra while the left rests on his lap, clad in various monk's garments, including inner-garment secured with a belt knotted to the front and a wide-sleeved mantle, its borders incised with scrolling flowers, his chest cast with the swastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna at his forehead, smiling lips, blue coloured curled hair and low cranial protuberance set with a ratna - Property from an old Bavarian private collection - Wear

銅釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，長耳高鼻，面容寧靜而慈悲；胸前有卍字紋，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，飾捲枝花卉紋緋邊；右手施觸地印，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。髮有藍彩

德國巴伐利亞私人古舊收藏。有摩擦痕跡

88 FEINE UND SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 43,5 cm

300.000,-/400.000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, von einem Familienmitglied um 1900 in China gesammelt - Die Vase ist verloren, wenige minimale Abriebe, die Fassung und Vergoldung ist sehr gut erhalten

A RARE AND SUPERB CAST GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base, its petals finely cast with a foliate design, both hands resting in dhyānamudra on his lap originally supporting the kalasha, he is clad in a dhoti falling in wide pleats over his legs just revealing his red-lacquered feet-soles, its border finely incised with scrolling tendrils, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and its ends falling elegantly over the rim of the base, its border similarly incised, lavish jewellery set with semi-precious stones, his body parts cold-gilded, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, red coloured smiling lips, painted facial details, elongated earlobes with ear ornaments, his hair combed in a double-gourd shaped chignon topped with a ratna set with a red coral bead secured with a tiara cast with tendrils and set with semi-precious stones and decorated with a pair of floating ribbons, unsealed though still with central wood stick enveloped with rolled up mantras - Property from old North German private collection, collected by a family member of the present owner around 1900 in China - The name of Amitayus, Wuliangshoufo in chinese, derived from amita meaning infinite and ayus meaning life: he is the deity of Infinite Life, and is closely connected with Amitabha, the Buddha of Infinite Light. Amitayus is associated with the rites that ensure long life, and originally kept a jar containing the elixir of immortality in his hands. Thought to preside over the Western Paradise (Sukāvatī), Amitayus is a prominent figure of worship in Tibetan Buddhism, who believe that by faith and compassion, life can be extended through long lineages. It is also believed that with the help of Amitayus's life-extending energy one can achieve self-enlightenment and welfare for others. The present finely cast figure of Amitayus belongs to a small group of deity sculptures produced during the reign of the Kangxi Emperor who was a devotee follower of Tibetan Buddhism. Figures in this group are all of similar size, depicting Amitayus seated on a double lotus petal pedestal with a serene facial expression and embellished with colourful semi-precious stone jewellery characteristic of imagery used by Tibetans. Buddha Amitayus (The Deity of Infinite Life) is associated with the rites that ensure a long life. He is closely connected with Amitabha, the Deity of Infinite Light, and is thought to preside over the Western Paradise (Sukāvatī). Amitayus is especially worshipped by the Tibetans who believe that by faith and compassion life can be extended through long lineages. They also believe that with the help of Amitayus' life extending energy, one can achieve self-enlightenment and the welfare of others - Compare two closely related figures of seated Amitayus illustrated in Ulrich van Schroeder, Indo-Tibetan Bronzes, Hong Kong, 1981, p. 152, pls. 152A and 152B - See also two richly gilded figures decorated with semi-precious stones published in Zhongguo Zang chuan fojiao, vol. 2, Beijing, 2002, pls. 208 and 209; A comparable figure of Amitayus, in the collection of the Hong Kong Museum of Art, is illustrated in Rose Lee, 'Chinese textiles related to Tibetan Buddhism in the Hong Kong Museum of Art', Arts of Asia, July-August, 1995, p. 72, fig. 5 - Finely cast and richly embellished figures of this type were commissioned by the Kangxi emperor as a gift, possibly for his grandmother or for the Tibetan hierarchy to be installed in one of the many Tibetan Buddhist temples in the capital. The Kangxi emperor's grandmother was a Mongol princess, devoted to Tibetan Buddhism: it's probably due to her influence that this emperor, his son and grandson, built more than thirty Tibetan Buddhist temples in the Beijing area. We also know that the Qianlong emperor bestowed a set of nine Buddhas and a complete set of Amitayus figures for his mother's sixtieth birthday. It's thus significant that our sculpture appears stylistically very close to a Bodhistva Avalokitesvara Sadaksari, which was cast on the order of Kangsi emperor for his grandmother's birthday, in 1686: this figure is illustrated in Cultural Relics of Tibetan Buddhism Collected in the Qing Palace, Hong Kong and Beijing, 1992, no 1-2. They belong to a select group of Buddhist figures made in the imperial foundry, amongst which one, cast on the orders of the Kangxi emperor for his grandmother's birthday in 1686, is illustrated in Cultural Relics of Tibetan Buddhism Collected in the Qing Palace, Hong Kong, 1992, pls. 1-2. Amitayus figures in a similar style continued to be made during the reign of Kangxi's grandson, the Qianlong emperor. It was during the Qianlong period that the popularity and worship of Amitayus increased substantially due to Qianlong's self-identification with this deity - Very minor wear, the vase is lost otherwise very well preserved gilding, original paint and fine condition



精美罕見銅鑲金無量壽佛坐像

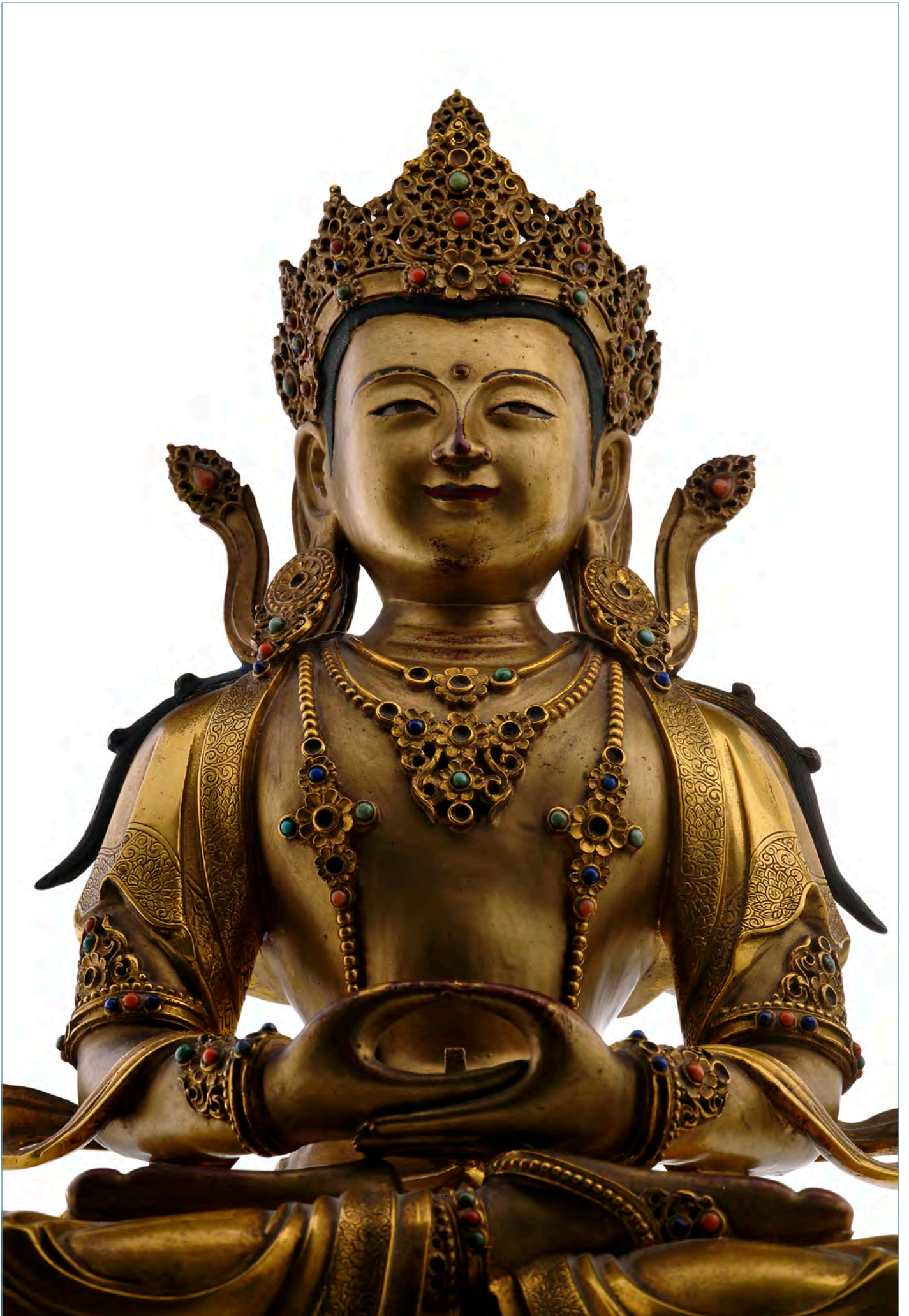
清康熙，漢藏風格

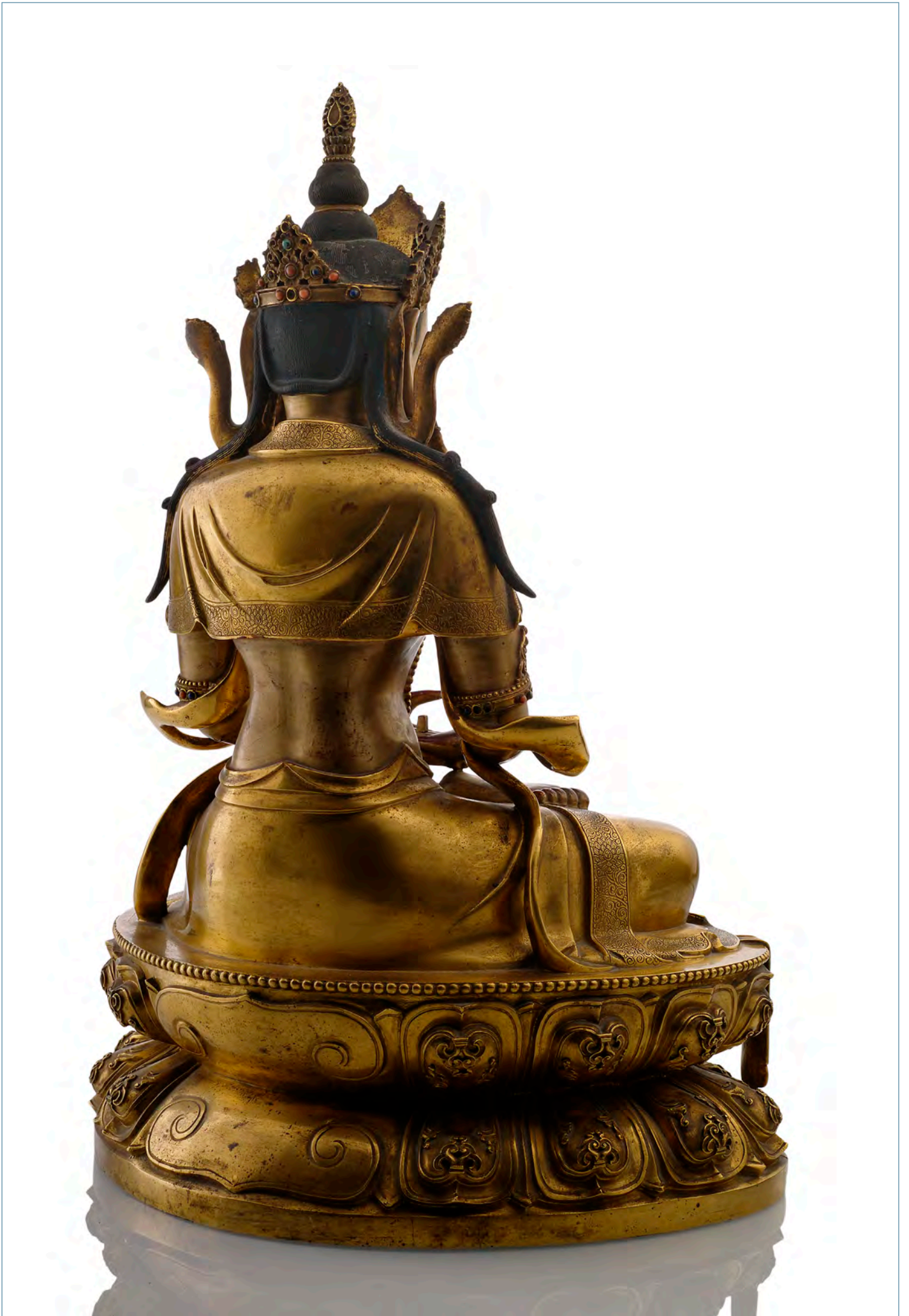
尊像束髮有葫蘆式束環高髻，有聚蓮式嵌紅珊瑚摩尼寶頂嚴，分髮辮垂於臂側；頭戴五葉式華冠，冠側有寶繖，冠纓立於耳後；眉間有白毫，雙眉入高鼻，唇有紅彩，長耳垂花葉璫，長目頷首，嘴角微揚，面容圓潤，神情端寧，妙相慈悲；頸有橫紋，袒胸飾項圈、纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有長帛繞過肩臂垂於座前構成垂幔；纖腰著複式半裙，腰帶在臍前有結且長綬飄逸覆於座面；裙、帛皆刻有精美捲枝蓮紋緞邊為飾；雙手施禪定印置於臍前，原應托長壽寶瓶，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，腳心髹紅漆，座上緣飾連珠紋一週，蓮瓣尖有精美浮雕捲邊束莖設計。身軀局部為冷金，面部有加彩，局部嵌各色彩石如紅珊瑚、綠松石、青金石等為飾，底未封，像體內填有黃絹封經卷與木椿。此尊造像細節處理精細入微，裝飾華貴大方，裙帛褶皺宛若綢緞自然流暢，工藝精湛絕倫，凸現出極高雅的審美。

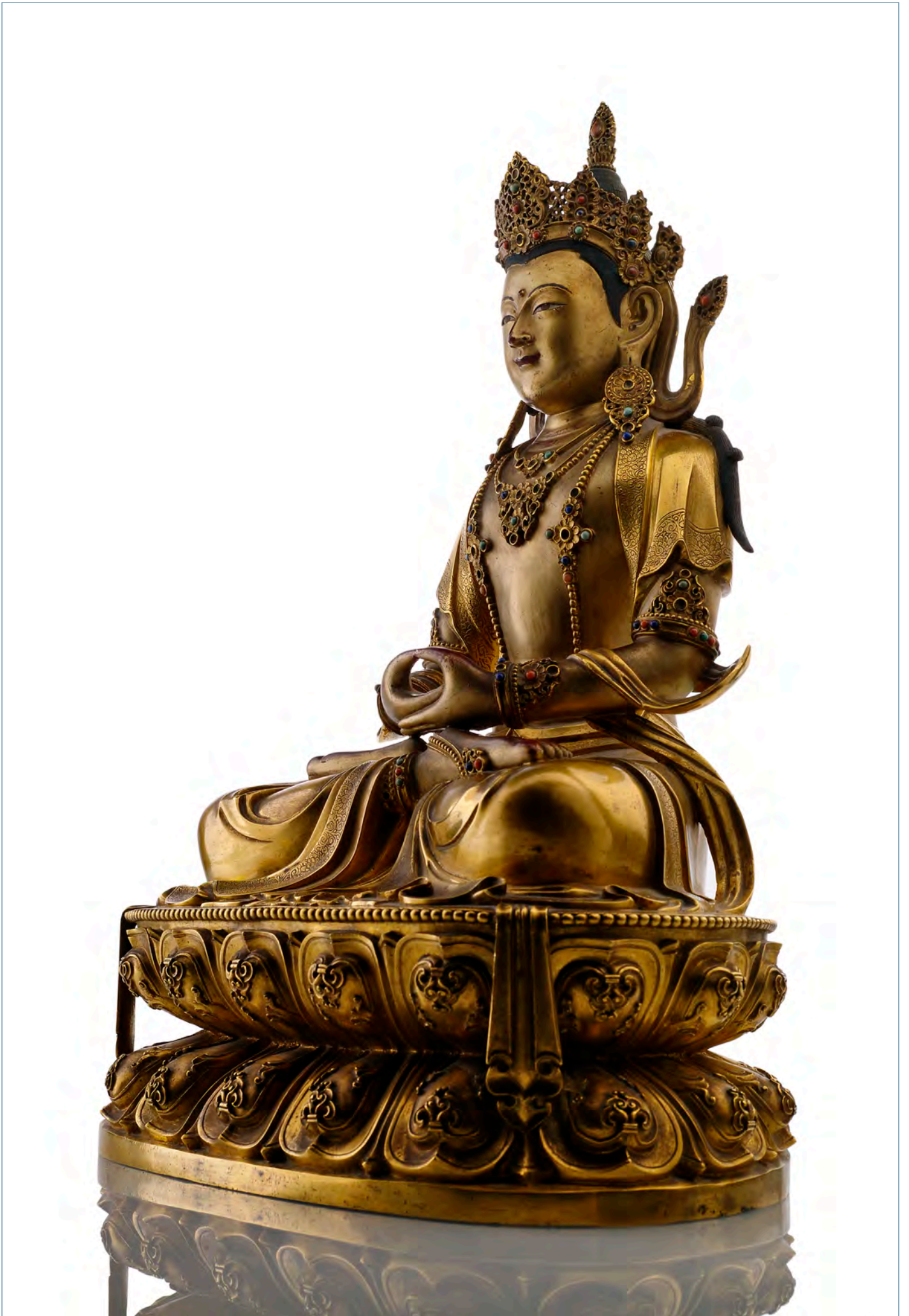
Amitayus漢譯無量壽佛，取梵文Amita（無量）與ayus（壽命）之意，象徵其地位的法器即其雙手所托長壽寶瓶。阿彌陀佛一名在漢傳佛教中最初出現於淨土宗經典，鳩摩羅什所譯《阿彌陀經》使阿彌陀佛一名成為通行說法，大乘佛教將其視為西方極樂世界的他方佛。唐玄奘譯本中則分別用無量壽佛、無量光佛取代阿彌陀佛名稱。無量壽佛崇拜的興起可謂中國傳統的長生信仰的延伸，亦與行善積德便為自身、為他人添福添壽並綿澤子孫的居士修行理論契合，在藏傳佛教中亦有格外崇高的地位。此尊造像當屬康熙時期，為弘揚藏傳佛教所設小型系列造像之一，該系列造像尺寸皆中等偏小，面容慈悲，有精美蓮座，並有藏傳佛教造像常見的嵌彩石裝飾。康熙時期此類工藝奢華的佛教造像或為獻贈其祖母太皇太后、或賞賜西藏高僧貴族用於供奉在京城的喇嘛廟中。出身蒙古族的孝莊文皇后信奉藏傳佛教，或許是在她的影響下，順治、康熙兩朝在直隸地區先後興建了三十多座藏傳佛教寺廟。後來的乾隆皇帝亦曾造九佛系列與無量壽佛系列作為其母六十壽誕賀禮，且無量壽佛崇拜在乾隆朝時由於皇帝本人的直接推崇而使得無量壽佛造像之風達到鼎盛。

此尊造像在工藝上與香港/北京1992年版《清宮藏藏傳佛教文物》第1-2號觀世音造像非常接近，而該觀世音造像屬於康熙皇帝1686年作為壽誕賀禮獻給其祖母的系列佛教造像之一；可比香港1981年版Ullrich van Schroeder著《藏南地區銅造像》（Indo-Tibetan Bronzes）第152頁、圖版第152A、152B兩尊無量壽佛坐像；或比北京2002年版《中國藏傳佛教》（卷2）圖版第208、209銅鑲金嵌寶造像；或比香港藝術館藏一無量壽佛像，錄入Rose Lee著「香港藝術館藏中國佛教用織物」（Chinese textiles related to Tibetan Buddhism in the Hong Kong Museum of Art），見《亞洲藝術》（Arts of Asia）1995年第7/8月期刊第72頁圖5

北德私人古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。寶瓶已失，細處有些微摩擦，加彩與鍍金保存良好









88

89 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ- UND GEGOSSENE KUPFERBRONZE DES MAITREYA AUF EINEM THRON

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 27 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF MAITREYA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in pralambapadasana on a stepped throne decorated with a pair of facing lions to both sides, both hands in dharmacakramudra, clad in a dhoti falling in pleats around his legs just revealing his feet, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, his blue coloured hair combed in a chignon topped with a lotus bud and set to the front with a minute stupa, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅鑲金彌勒菩薩坐像

清18世紀，漢藏風格

局部鑲金，有使用敲花工藝。尊像束髮高髻，髻前飾佛塔，眉間有白毫，雙手施說法印，露趾踏盛蓮，垂足善跏趺坐於束腰雙獅紋方臺座之上。髮有藍彩，底未封波蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡





90 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
AMITAYUS MIT STEINEINLAGEN

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 24 cm

35.000,-/45.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra, wearing dhoti, its border finely incised with scrolling tendrils, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and falling over the rim of the lotus, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna set with pearl, his hair-dress combed in a chignon secured with a five-leaf tiara and its ends decorated with a pair of patras, unsealed - Property from an European private collection - Very minor wear to gilding

精美銅鎏金無量壽佛坐像

清康熙，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繒，冠纓立於耳後，分髮辮捲梢垂於臂側；雙眉入高鼻，眉間嵌珍珠為白毫，長耳垂華璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙，裙有沙地捲枝花卉紋緞邊並以連珠紋為邊線，有纓絡腰帶為飾並在臍前有結，長帛繞過肩臂垂於座前構出垂幔；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。局部嵌石為飾，造型華貴，底未封

歐洲私人收藏。鎏金屬細處有摩擦痕跡



91 FEINE UND SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MANJUSHRI

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 16,3 cm

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben, kleine Fehlstelle am Sockel unseitig erg.

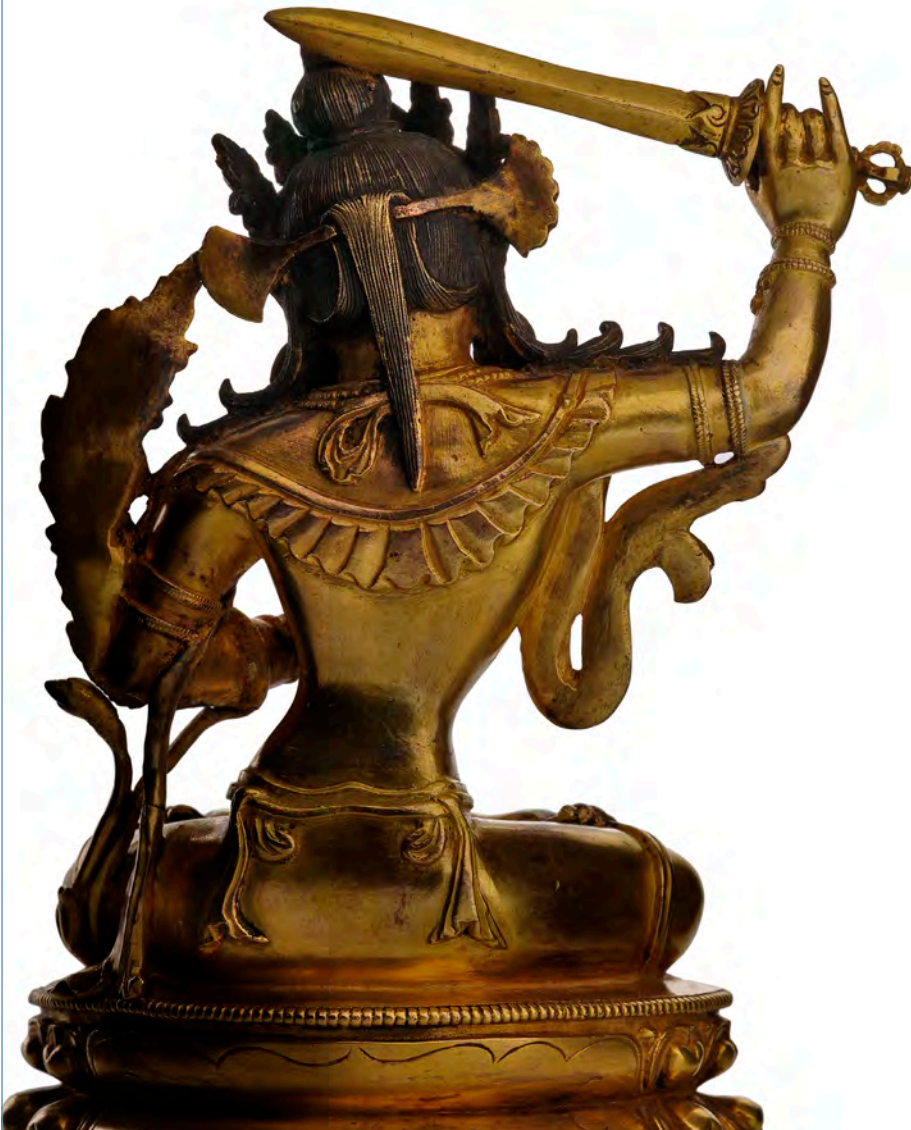
A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with his raised right hand holding the sword while his left supports the manuscript, a lotus stem rising from the base, encircle his left arm and flowers along his upper arm, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders with its finials falling down, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, his hair combed in a chignon and secured with a tiara decorated with a pair of patras, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear; small piece to base at the reverse repl.

精美罕見銅鎏金文殊菩薩坐像

清康熙，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，冠側有寶鏤，分髮辮捲梢垂於兩肩；眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳垂圓瑱，杏眼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，袒胸飾縷絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有長帛繞過肩臂飛揚身側，纖腰著貼身半裙並有腰帶為飾，揚右手持象徵明惑的寶劍，左手持象徵明識的經冊舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣飾連珠紋一週，座上生出一莖青蓮繞其左臂而上、立於臂側。整尊造像細節處理尤其精緻，底未封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，座緣小處有缺而補





92 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA
AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 16,5 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in lalitasana on a lotus base, her right foot supported by a smaller lotus flower, her right hand lowered in varadamudra and holding the stem of a lotus flowering along her upper arm, her left hand in a form of vitarkamudra, dressed in a sari, its border incised with geometric and foliate designs, scarf draped around her shoulders, encircling the arms, its streamers falling over the rim of the lotus base, jewellery partly set with semi-precious stones, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, her hair coiffed in a double-gourd shaped chignon topped with a ratna and secured with a tiara decorated with a pair of pattas and floating ribbons, unsealed. - Property from an European private collection - Very minor wear

精美銅鑲金綠度母坐像

清康熙，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繒，冠纓立於耳後，雙眉入高鼻，長耳垂環葉璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；豐乳纖腰，袒胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧；肩有披巾，長帛繞過肩臂垂於座前構成垂幔，著複式半裙，皆有捲枝蓮紋緞邊，腰帶在臍前有結；舉左手施安慰印，垂右手拈青蓮施與願印，青蓮立於臂側，微曲腰，舒右腿踏蓮花、盤左腿，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。局部嵌石為飾，底未封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





93 SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 17,3 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung vor 1950 erworben - Minim. berieben, Attribute teils verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th ct., wooden stand. Seated in vajrasana on a lotus base, his ten arms radiating around his body, some holding attributes, clad in a dhoti, its border finely incised with scrolling tendrils, scarf draped around his shoulders, encircling around his arms, its streamers curling over the base, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, painted pupils and red coloured smiling lips, his blue coloured hair combed in a double-gourd shaped chignon topped with a ratna and secured with a tiara, unsealed - Property from an old German private collection, bought prior 1950 - Very minor wear, few attributes lost

罕見銅鑲金菩薩坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，長耳垂圓瑱，垂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；共十臂，側臂排列如傘蓋，部分持法器；袒胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙，並有捲草紋緞邊，長帛繞過肩臂垂於身側；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠一週。局部嵌石為飾，面部有加彩，髮有藍彩，底未封。配木座
德國私人古舊收藏，購於1950年以前。細處有摩擦痕跡，附件不全





94 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 18,5 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Vase verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in the dhyanamudra originally supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling his arms and its ends falling on the lotus base, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with arched eyebrows above downcast eyes, his hair combed in a double-gourd shaped chignon secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from a North German private collection - Very minor wear, vase lost

銅鑲金無量壽佛全跏趺坐像

清18世紀，漢藏風格

局部嵌石為飾，仰覆蓮座底未封

北德私人收藏。寶瓶已失，細處有摩擦痕跡

95 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONGKHAPA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, Ende 18./frühes 19.Jh.

H. 10,6 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF TSONGKHAPA, Tibeto-Chinese, late 18th/early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakramudra, each holding stem of lotus flowering along his upper arms, one supporting manuscript, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression and topped with specific hat with long lappets, sealed - Property from a South German private collection - Very minor wear

銅鑲金宗喀巴全跏趺坐像

清18世紀末/19世紀初，漢藏風格

仰覆蓮座底已封

南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

96 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONGKHAPA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 18,8 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Finger teils besch., alte Füllungen, berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF TSONGKHAPA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakramudra originally holding the stems of lotuses flowering along his upper arms supporting sword and manuscript, clad in various garments, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and topped with specific hat with long lappets, unsealed - Property from a German private collection - Wear, old filled casting imperfections, fingers partly damaged

銅鑲金宗喀巴全跏趺坐像

清18世紀，漢藏風格

仰覆蓮座底未封

德國私人收藏。鑄造瑕疵處有舊填痕跡，有摩擦痕跡，手指局部有損

97 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 17,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Bänder mit kleinen Brüchen

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap supporting the kalasha, clad in a dhoti, its border incised with scrolling tendrils, scarf draped around his shoulders, encircling the arms, its streamers curling over the base, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, smiling lips, his hair combed in a double-gourd shaped chignon topped with a ratna and secured with a tiara, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear; band with short breaks

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像眉間有白毫，雙手施禪定印托長壽寶瓶，露趾結全跏趺坐於上仰覆蓮座之上。局部嵌石為飾，底未封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，長帛小處有裂痕



94



95



96



97

98 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADAQSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 8 cm

1.200,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF SADAQSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both others originally with attributes, wearing dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression, his blue coloured hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, unsealed - Property from an European private collection - Very minor wear

銅鑲金四臂六字觀音全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。器型較小。髮有藍彩，仰覆蓮座底未封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

99 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 6,8 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, lotuses flowering along her upper arms, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, the blue coloured hair combed in a chignon and secured with a tiara, sealed - Property from a German private collection - Very minor wear

銅鑲金綠度母遊戲姿坐像。清18世紀，漢藏風格。髮有藍彩，仰覆蓮座底已封。德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

100 FEUERVERGOLDETE BRONZE, MÖGLICHERWEISE CHANDRA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 7,4 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF PROBABLY CHANDRA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in support himself on the base and holding the stem of a lotus flowering along his upper arm supporting the half-moon, his left hand resting on his knee, wearing dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression, his blue coloured hair and ushnisha secured with a tiara, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear

銅鑲金神明全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。或為月光菩薩。尊像右手扶座，左手施觸地印，髮有藍彩。仰覆蓮座底已封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

101 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10,4 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his curled hair and ushnisha topped with a lotus-bud, re-sealed - Property from a South German private collection - Minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。仰覆蓮座底重封。南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

102 ZWEI BRONZEN: AMITAYUS UND TSONGKHAPA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 11,5/9,8 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF AMITAYUS AND TSONGKHAPA, Tibeto-Chinese, 18th ct., Amitayus is seated in vajrasana with both hands in dhyana-mudra supporting the kalasha, wearing dhoti, bejewelled and his face displaying a serene expression, unsealed; and Tsongkhapa seated in the same posture, both hand in dharmacakramudra, originally holding the stems of lotuses supporting sword and manuscript, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

無量壽佛、宗喀巴銅坐像各一。清18世紀，漢藏風格。皆露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上；宗喀巴像底重封，無量壽佛像底未封。歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

103 FEUERVERGOLDETE KUPFER-REPOUSSÉ-FIGUR EINER SITZENDEN GOTTHEIT

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 26 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., unvollst.

A GILT-COPPER FIGURE OF A DIVINITY, Tibeto-Chinese, 18th/early 19th ct., seated in squatting posture with both hands originally holding attributes, clad in armour, boots and scarf knotted around his neck, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes, flaming eyebrows, beard and his hair combed in a chignon - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped, incomplete

敲花鑲金銅忿怒相神像。清18世紀/19世紀早期，漢藏風格。尊像長耳有孔，鬚髭捲梢，身著鎧甲、領巾，曲腿蹬靴、分足而坐；雙手原應持法器。歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡，器形不全

104 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS MIT STEINBESATZ

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 19,7 cm

2.000,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap supporting the alms-bowl, clad in a dhoti, scarf, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a double-gourd chignon topped with a ratna, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金無量壽佛全跏趺銅坐像。清18世紀，漢藏風格。局部嵌石為飾，仰覆蓮座底未封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

105 FEUERVERGOLDETES REPOUSSÉ-PANEEL MIT DARSTELLUNG VON VISHNU

NEPAL, 17./18.Jh.

H. 28 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Nagel, Mai 2000, Lot 1896 - Minim. best.

A GILT-COPPER PLAQUE DEPICTING VISHNU, Nepal, 17th/18th ct. The plaque embossed with Vishnu standing on a lotus base, his principle hands holding lotus flower and conch while both upper ones the cakra and gada, clad in a dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression, urna, crown and placed against a flaming back-slab - Provenance: Private collection Rhineland, purchased from Nagel, May 2000, Lot 1896 - Slightly chipped

敲花鑲金銅片四臂毗濕奴造像。17/18世紀，尼泊爾風格。尊像眉間有白毫，四臂分持節杖、輪寶、青蓮、海螺，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。德國萊茵地區私人收藏，2000年5月購於本拍賣行（圖錄第1896號）。細處有磕蹭痕跡



98



99



100



101



102



102



103



104



105



106 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 16,5 cm

6.000,-/8.000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand lowered in a form of varadamudra while the left is raised in front of her breast, wearing sari, scarf draped around her shoulders, encircling her arms and its ends falling on the lotus base, bejewelled, her cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, painted facial details, her blue coloured hair coiffed in a chignon secured with a tiara, re-sealed - Very minor wear

銅鑲金綠度母坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻有忍冬紋簪，頭戴五葉寶冠，袒胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，雙手施安慰印，舒右腿踏青蓮、盤左腿，曲腰露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。髮有藍彩，面部有冷金、加彩，底重封

細處有摩擦痕跡



107 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 17,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, Vase verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap, wearing dhoti, its border incised with scrolling tendrils, scarf draped around her shoulders, encircling the arms, its streamers curling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair coiffed in a double-gourd shaped chignon topped with the ratna emblem, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear, vase lost

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡，長壽寶瓶已失



108 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-STUPA MIT JADEAUFSATZ AUF FRANZÖSISCHEM STAND AUS BRONZE

MONGOLEI, 18./19.Jh., der Stand Frankreich, sign. Barbedienne, 19.Jh.
H. 28,8(31,5)cm

25.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE AND JADE STUPA, Mongolia, 18th/19th ct., on fine French gilt-bronze base. The stepped square base decorated to all four sides with a pair of lions flanking the triratna emblem, surmounted by a diminishing tiered platform with domed-shaped section set with a framed niche flanked by three cast kirtimukha heads each issuing swaying strings, supporting five jade umbrellas topped with a parasol decorated with the sun and moon emblems, placed on a square base incised with F. Barbedienne (1810-1892), created in the foundry of Ferdinand Barbedienne, who was considered the finest maker of artistic bronzes in France in the late nineteenth Century, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金敲花菩提塔

清18/19世紀，蒙古風格；圍欄式承臺為法國19世紀，有刻款F. Barbedienne

梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，菩提塔即為其一。此塔聚蓮式華蓋上承日月輪，有青玉琢出五層式仰瓣紋相輪；縷絡獸面紋覆鉢式塔身下有覆瓣一週，覆鉢正面設龕，之下有四層階梯狀方形金剛圈，其下亦有覆瓣一週；下承方形須彌座塔基，上下沿邊皆飾捲莖朵蓮一週，束腰四面皆有浮凸雙獅托塔三寶摩尼紋為飾，束腰上下各有蓮瓣紋一週。配精美法國製銅鑲金鑲雕雲龍紋圍欄式承臺，臺沿刻款F. Barbedienne。法國Ferdinand Barbedienne（1810-1892）為法國19世紀晚期最卓越的精美銅器出品人。局部嵌石為飾，塔底重封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





109 FEUERVERGOLDETE KLEINBRONZE DES AGNI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 4,6 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AGNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated astride on a ram reclining on a rocky base with both hands holding bowl, clad in loincloth, scarf, bejewelled, his face displaying a stern expression with long beard and red coloured flaming hair-dress, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear

銅鑲金火神阿耨尼像。清18世紀，漢藏風格。尊像怒髮長鬚，神情肅穆，雙手持嘎巴拉碗，側身跨坐山羊背上，下承平晶座。髮有紅彩，底已封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

110 KLEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBET, 15./16.Jh.

H. 7,5 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 15th/16th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a lotus flower, her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in vitarkamudra, both holding stems of lotuses flowering along her shoulders, clad in a sari, jewellery set with semi-precious stones, her face displays a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, sealed - Property from a German private collection - Minor wear

銅鑲金綠度母遊戲姿坐像。明15/16世紀，西藏風格。器型較小，局部嵌石額為飾。仰覆蓮座底已封。德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

111 FEUERVERGOLDETE KLEINBRONZE DES CANDRA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 5 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF CANDRA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated astride the goose who is squatting on a rocky base, with his right hand he is supporting himself while the left is raised and holds the moon, clad in a dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear

銅鑲金月天騎鵝像。清18世紀，漢藏風格。尊像右手撐鵝背，舉左手托月輪，側坐鵝背之上，下承平晶座。底已封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

112 DREI KLEINBRONZEN: ZWEI BUDDHA SHAKYAMUNI UND EINE SITATARA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. ca.4 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO BRONZE FIGURINES OF BUDDHA SHAKYAMUNI AND ONE OF SITATARA, Tibeto-Chinese, 19th ct., both figurines of Buddha Shakyamuni seated in vajrasana on a lotus base, one with right hand in bhumisparshamudra, the other in dhyanamudra; and Sitatara with her right hand in varadamudra. Two unsealed - Property from an European private collection - Minor wear

袖珍銅像三。清19世紀，漢藏風格。包括白度母坐像一、釋迦牟尼佛坐像二，皆露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。兩像底未封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

113 ZWEI KLEINBRONZEN, U.A. AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. 6-7,3 cm

800,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A TWO MINIATURE BRONZES, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct. - Property from a South German private collection - Minor wear

小銅像二。清18/19世紀，漢藏風格。其一為無量壽佛結全跏趺蓮座坐像。南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

114 ZWEI FEUERVERGOLDETEN BRONZEN VON SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.

H. 4 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO GILT-BRONZE FIGURINES OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., both seated in lalitasana on a lotus base with the right hand in varadamudra while the left is raised in the vitarka gesture, lotuses flowering along their upper arms and their faces display serene expression, unsealed - Property from an European private collection - Very minor wear

袖珍銅鑲金綠度母遊戲姿坐像二。清19世紀早期，漢藏風格。一像右手施安慰印，一像右手施與願印。仰覆蓮座底皆未封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

115 ZWEI FEUERVERGOLDETE BRONZEN VON GOTTHEITEN

NEPAL, 18.Jh.

H. 11 cm (o.S.)

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer Stuttgarter Privatsammlung - Metall-Ständer - Etwas berieben und best.

A PAIR OF PART-GILT BRONZE CELESTIAL DIVINITIES, Nepal, 18th ct., on bases. Both cast in flying posture, one with bow, the other with attribute missing, wearing dhoti, bejewelled, their faces displaying serene expressions with almond-shaped eyes and their hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from a Stuttgart private collection - Minor wear, slightly chipped

銅鑲金飛天姿神像一對。18世紀，尼泊爾風格。局部鑲金，皆配基座。德國斯圖加特私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡

116 DREI FEUERVERGOLDETE KLEINBRONZEN: VAIROCAN, BODHISATTVA UND MAHAKALA

TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. ca. 5,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer Stuttgarter Privatsammlung - Etwas best., minim. berieben

THREE GILT-BRONZE FIGURINES OF VAIROCAN, A BODHISATTVA AND MAHAKALA, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct., Vairocana is seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra and his triple face displaying serene expressions, unsealed; the bodhisattva is placed in lalitasana on a lotus base, both hands originally supporting an attribute, unsealed; and Mahakala is standing in alidhasana on a lotus base and embracing his female consort, resealed - Property from a Stuttgart private collection - Minor wear, slightly chipped

銅鑲金菩薩遊戲姿坐像、大黑天雙修立像、毗盧遮那佛全跏趺坐像各一。清18/19世紀，漢藏風格。毗盧遮那佛為三面，仰瓣蓮座底未封；菩薩像雙手原應托法器，覆瓣蓮座底未封；大黑天三面六臂呈忿怒相，以左展姿，懷擁三面六臂明妃立於覆瓣蓮座之上，底重封。德國斯圖加特私人收藏。有些許磕蹭痕跡，細處有摩擦痕跡



109



110



111



112



113



114



115



116



115

117 SELTENE FEUERVERGOLDETE MASKE AUS KUPFERBRONZE

TIBET, ca. 17.Jh.

H. 25,5 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. rep. etwas berieben

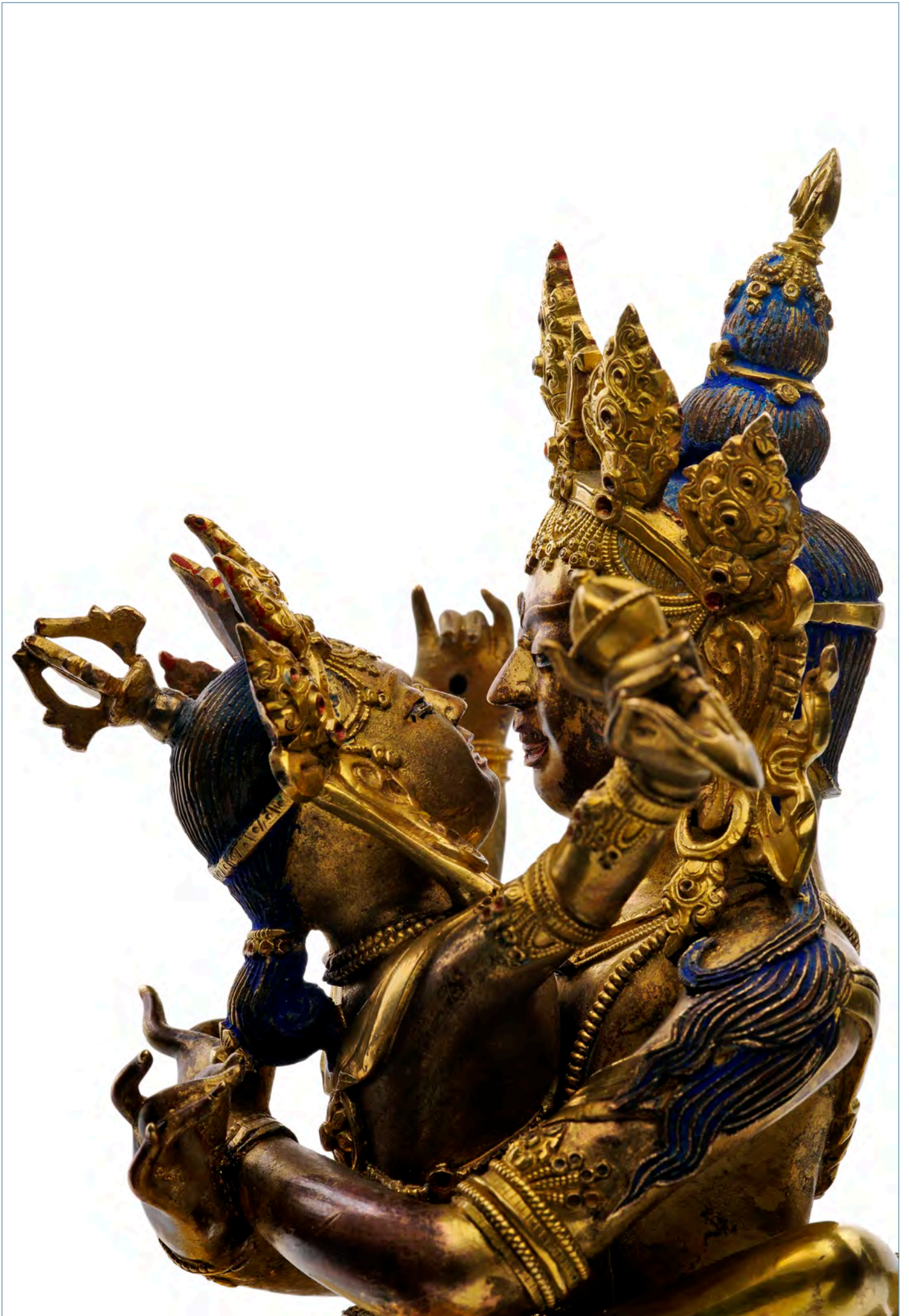
A RARE GILT-BRONZE MASK, Tibet, ca. 17th ct., the mask is cast with bushy eyebrows above large pierced eyes, broad nose with drilled nostrils, flames around his pierced open mouth and framed by a flaming beard - Property from a Poland private collection - Short breaks, minor wear

罕見銅鑲金面具

約中國17世紀，西藏風格

呈三眼忿怒相，頭戴寶冠，濃眉大眼，厚鼻有孔，口大張，鬚髭捲梢、濃密髯鬚
波蘭私人收藏。細處有補，有摩擦痕跡





118 SITA CAKRASAMVARA, VATER-MUTTER

CHINA/MONGOLEI, Dolon Nor (?), 18./19.Jh.

Messing, feuervergoldet, Reste ikonographischer Bemalung; einige Halbedelsteineinlagen. Die beiden sehr eindrucksvoll gestalteten Gottheiten präsentieren sich in liebender Vereinigung, Symbol der Vereinigung von Weisheit und Mitgefühl. Beide tragen fünfspitzige Kronen als Hinweis auf die Weisheiten der Fünf Tathagatas. Auf der Spitze der Haartracht befindet sich bei der männlichen Gottheit ein Juwel, bei der weiblichen ein halber Vajra. Einige Darstellungen tragen in ihren Händen je eine Vase (männliche) und je eine Kapala (weibliche Gottheit). Andere Darstellungen halten das Diamantszepter und Glocke sowie Kapala und Sichelmesser. Bis auf das Sichelmesser der weiblichen Gottheit fehlen hier alle anderen Attribute. H. 24 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers in den 1960er-Jahren in der Mongolei erworben - Zur Ikonographie s. www.himalayanart.com; item 50339; The Circle of Bliss, Buddhist Meditational Art; John C, Huntington and Dina Bangdel; Chicago, 2003/2004; Serindia: 84/300-301 - Minim. berieben, Sita später wieder fixiert

A RARE GILT-BRONZE OF SITA SAMVARA, China/Mongolia, Dolon Nor (?), 18th/19th ct., seated in vajrasana on a lotus base, embracing his partner Sita, both hands originally holding attributes, clad in a dhoti, bejewelled, his face displaying a stern expression with downcast eyes, frowning eyebrows, his blue coloured hair combed in a chignon secured with a tiara, his consort seated on his lap and holding kartrika and originally kapala, unsealed - Property from an old European private collection, according to the owner bought in Mongolia in the 1960's - Minor wear, the Sita later re-stuck

罕見銅鑲金勝樂金剛雙修坐像

清18/19世紀，漢蒙風格，或為多倫淖爾地區風格

使用黃銅，有彩繪殘留。此類雙修像係象徵圓智與慈悲的結合。主尊呈忿怒相，束髮高髻，有纓絡摩尼寶頂嚴，頭戴纓絡五葉寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於兩肩，長耳垂環葉璫；袒胸飾纓絡，著貼身半裙，並有纓絡腰帶為飾，有長帛繞過肩臂；雙手交互胸前，懷擁明妃，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上。明妃亦呈忿怒相，束髮垂髻，有金剛杵首頂嚴，頭戴纓絡五葉寶冠，周身飾纓絡，揚右手持金剛鉞，雙腿繞跨主尊腰際。髮有藍彩，局部嵌石為飾，底未封

可比www.himalayanart.com第50339號；或比芝加哥 2003/2004年版John C, Huntington & Dina Bangdel著《極樂：佛教的冥想藝術》（The Circle of Bliss, Buddhist Meditational Art）第84頁、第300-301號

歐洲私人古舊收藏，據藏家稱係20世紀60年代購於蒙古。細處有摩擦痕跡，明妃曾重固，法器不全





119 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MAITREYA

TIBET, 18.Jh.

H. 10,4 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF MAITREYA, Tibet, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in the vitarkamudra while the left is resting on his lap, wearing diaphanous cloak, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, blue coloured hair and ushnisha decorated to the front with a miniature stupa, resealed - Provenance: Private collection Rhineland - Very minor wear

銅鑲金彌勒佛全跏趺坐像

清18世紀，西藏風格

尊像螺髮有髻，有佛塔頂巖，眉間有白毫，右手施安樂印，左手托淨壺。髮有藍彩，面部有冷金，仰覆蓮座底重封德國萊茵地區私人收藏。細處有摩擦痕跡



120 BRONZE DES AMITAYUS MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG AUF GESCHNITZTEM HONGMU-SOCKEL

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh., der Sockel China, 19.Jh.

H. 13,7 (23) cm

3.000,-/5.000,-

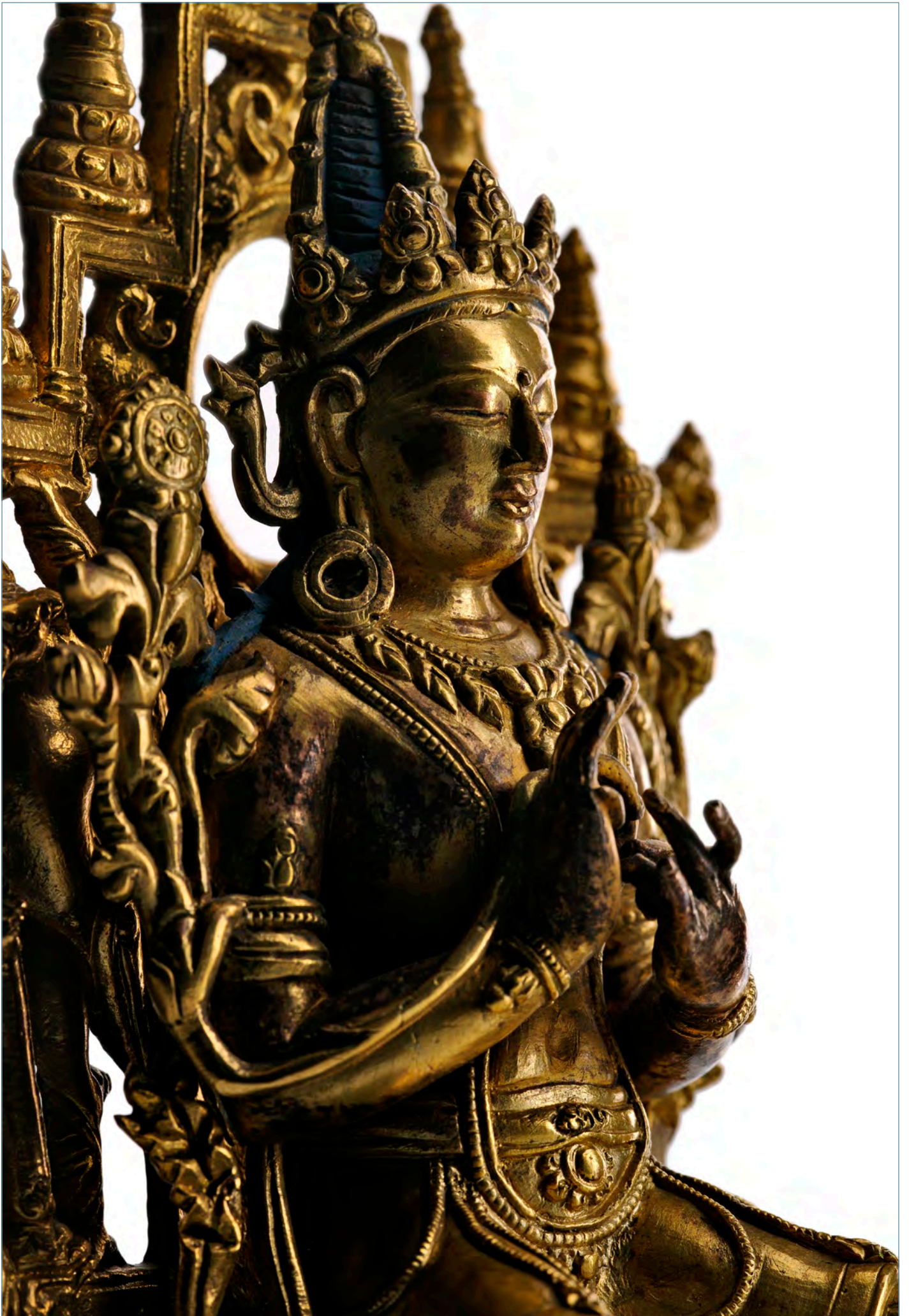
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., on carved Hongmu stand. China, 19th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands in dhyanamudra supporting the kalasha, clad in a dhoti, bejeweled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair combed in a chignon set to the front with an ornament and some pearled strings, traces of gilt and red lacquer, unsealed - Property from an old German private collection - Wear

銅無量壽佛全跏趺坐像

清18世紀，漢藏風格；木座為清19世紀

有漆金、紅彩痕跡，底未封。配鏤彫紅木靈芝紋壘座德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡



121 SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MAITREYA - DER BUDDHA DER ZUKUNFT

MONGOLEI, 18. Jh.

Maitreya zeigt seine traditionellen Attribute: Stupa über dem Haaransatz, das Rad der Lehre auf einem Lotoszweig in seiner rechten Hand, und die Wasserflasche in seiner Linken. Der Buddha sitzt, jederzeit bereit sich zu erheben und sich erneut zu inkarnieren, auf einem Altarhron die beiden Beine ruhen auf einem separaten Lotoskissen. Im Inneren der Figur befindet sich eine Weihegabe, versiegelt mit einem gelben Seidenstoff. Messing, feuervergoldet, Aureole Kupfer vergoldet (möglicherweise ergänzt); ikonographische Bemalung der Haartracht. H. 19,1 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den frühen 1990-er Jahren bei Schoettle Ostasiatica erworben - Zur Ikonographie: Camen Meinert (Hrg.) Buddha in der Yurte; München, 2011: 24 - Minim. berieben

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF MAITREYA, Mongolia, 18th ct., seated in pralambapadasana on a throne with both feet resting on a lotus base, both hands in dharmacakramudra and holding stems of lotuses flowering along his shoulders supporting the cakra and kamandalu, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his blue coloured hair coiffed in a chignon decorated with the stupa emblem to the front, secured with a tiara and a (later ?) back-slab behind cast with five stupas - Provenance: Former old Bavarian private collection, purchased from Joachim Baader, Schoettle East Asian Art, Munich in the early 1990's - Very minor wear

罕見銅鑲金彌勒佛坐像

清18世紀，蒙古風格

使用黃銅，為像、屏分鑄。尊像束髮高髻有頂嚴，髻前有佛塔式簪，頭戴五葉寶冠，耳後立有寶釧，分髮辮垂於兩肩；眉間有白毫，長耳垂環璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，著複式半裙，並有纓絡腰帶為飾，有長帛繞背臂飄垂身側；雙手施說法印、各拈一莖青蓮繞臂而上，分別托出法輪、淨壺；露趾踏青蓮、垂足善跏趺坐於四足方座之上，有五塔式背屏，塔柱處立有鷹足牲首神獸，屏中可見忍冬紋頭光。髮有藍彩，像內有供物並以黃綢為封，背屏或為後鍍金

此類造像可比慕尼黑2011年版Camen Meinert 編輯《遊牧民族佛造像》（Buddha in der Yurte）第24

原德國巴伐利亞私人古舊收藏，現藏家20世紀90年代早期購於慕尼黑Joachim Baader的Schoettle Ostasiatica東方藝術行。細處有摩擦痕跡



122 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SITATARA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 11,3 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SITATARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with her right hand lowered in vitarkamudra while the other is raised in the same gesture, both originally holding stems of lotuses flowering along her upper arms, clad in a sari, scarf draped around her shoulders, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅鑲金白度母全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。尊像眉間有天眼，雙手施安慰印、原應拈蓮莖。仰覆蓮座底未封。歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡

123 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES EKADASHALOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 17,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Attribute teils verloren, etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese, late 18th ct., standing in samabhanga on a lotus base with his principle hands in anjalimudra, the other four radiating around his body, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling his arms, its streamers curling up, bejewelled and his eleven-faced head displaying various expressions, base replaced, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear, attributes partly lost

銅鑲金準提菩薩立像。清18世紀晚期，漢藏風格。像、座分鑄。覆瓣蓮座為舊時後配、底未封。歐洲名家私人收藏。附件不全，有些許摩擦痕跡

124 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 10,5 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, early 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakramudra, clad in a monk's garb, its border finely incised with scrolling tendrils, body cold-gilded, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an important European private collection - Minor wear

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像。清康熙，漢藏風格。尊像雙手施說法印，著右袒式袈裟。局部鑲金，局部有冷金，髮有藍彩，仰覆蓮座底未封。歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡

125 BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 16,3 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vase verloren, minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a dhoti, its border incised with scrolling tendrils, scarf draped around his shoulders, encircling his arms and its streamers falling over the lotus base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, painted pupils, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, re-sealed - Property from an important European private collection - Very minor wear, vase lost

銅無量壽佛全跏趺坐像。清18世紀/19世紀早期，漢藏風格。尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，身飾項圈、寶釧，祭纓斜繞胸前，纖腰著半裙，雙手施禪定印。仰覆蓮座底重封。歐洲私人收藏。寶瓶已失，細處有摩擦痕跡

126 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 20,5 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, gefüllt, rechte Hand erg.

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmisparshamudra while the left rests on his lap, originally holding the alms-bowl, clad in a monk's attire including mantle, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, resealed - Property from an important European private collection - Minor wear, right hand later repl., filled

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像。清18世紀晚期，漢藏風格。局部鑲金。尊像眉間有白毫，右手施觸地印，左手原應托淨鉢。髮有藍彩，仰覆蓮座底重封。歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡，右手為後配，有填

127 PARTIELL FEUERVERGOLDETE GEGOSSENE UND GETRIEBENE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.

H. 17,3 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Vase verloren, ein Schalband unvollst.

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, originally supporting the kalasha, dressed in a dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his hair combed in a chignon topped with a ratna, resealed - Property from an important European private collection - Vase lost, one scarf incompl.

銅無量壽佛全跏趺坐像。清19世紀早期，漢藏風格。局部鑲金。尊像眉間有白毫，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封。歐洲名家私人收藏。長帛一角不全，長壽寶瓶已失

128 DREI PARTIELL FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUREN DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 16,5-19,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben und best., Schalen verloren

THREE PARCEL GILT-BRONZE FIGURES OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 19th ct., all three seated in vajrasana on a lotus base with their right hands in bhūmisparshamudra while the left rests on their lap, clad in a monk's attire, their faces displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear, slightly chipped, bowls lost

敲花銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像三。清19世紀，漢藏風格。皆局部鑲金，右手施觸地印，著右袒式袈裟；兩像眉間有白毫，一像髮有藍彩。底皆未封。波蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡與磕碰痕跡，淨鉢皆已失



122



123



124



125



126



127



128



128



128

129 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SADAKSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 23,7 cm

18.000,-/25.000,-

Etwas berieben, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both upper ones hold each a ratna, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling his fore-arms and falling over the rim of the lotus base, jewellery set with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his hair coiffed in a chignon topped with a minute figure of Amitabha and secured with a tiara, unsealed - Wear, very slightly chipped

銅鑲金四臂六字觀音坐像

清康熙，漢藏風格

尊像束髮高髻，有化佛頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；眉間有白毫，長耳垂花璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，腕、臂皆戴寶釧，著半裙，長帛繞過肩臂垂於座前構出垂幔；主臂施合十印舉於胸前，側臂分持寶珠，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。局部嵌石為飾，底未封

有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



130 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADBHUJAMAHAKALA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.

H. 7,2 cm 1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Attribute teils verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADBHUJAMAHAKALA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., standing in alidhasana on an elephant reclining on a lotus base, his principle hands holding kartrika and kapala while the other four radiate around his body, wearing tigerskin, bejewelled, his face displaying a wrathful expression and a flaming hair-dress, re-sealed - Property from an European private collection - Attributes partly lost

銅鑲金六臂大黑天立像。清19世紀早期，漢藏風格。尊像怒髮三眼呈忿怒相，主臂分持嘎巴拉碗、金剛鉞，餘臂各持法器，著虎皮裙，以左展姿踏象鼻天而立，下承覆瓣蓮座。底重封。歐洲私人收藏。附件不全

131 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRAPANI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 9,6 cm 2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Attribut verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRAPANI, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in alidhasana on a bull, reclining on a human figure placed on a lotus base, his right hand brandishing a vajra while the left demonstrates the tarjanimudra, wearing tiger-skirt, scarf draped around his shoulders, its finials curling up, bejewelled, his face displaying a wrathful expression and red coloured flaming hair secured with a tiara, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear, attribute lost

銅鑲金金剛手菩薩立像。清18世紀，漢藏風格。尊像呈三眼忿怒相，揚右手持金剛杵，舉左手施期剋印，著虎皮裙，以左展姿立於牛背之上，神牛臥踏人牲，下承覆瓣蓮座。髮有紅彩，底未封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，附件已失

132 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRAVARAHI

TIBETO-CHINESISCH oder MONGOLEI, 18.Jh.

H. 7,5 cm 2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRAVARAHI, Tibeto-Chinese or Mongolia, 18th ct., standing in dancing posture on a lotus base with her right hand holding the kartrika while the left supports the kapala, wearing tiger-skin, garland of skulls, scarf draped around her shoulders, bejewelled, her face displaying a wrathful expression, her flaming hair set with a minute head of a boar and secured with a tiara decorated with skulls, sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金金剛亥母立像。清18世紀，漢藏或蒙古風格。尊像呈三眼忿怒相，骷髏冠側可見豬首，周身飾纓絡、人首鬘，著虎皮裙，揚右手持金剛鉞，左手托嘎巴拉碗，以舞蹈姿踏人牲立於盛蓮之上。髮有紅彩，底已封。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

133 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONGKHAPA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10 cm 2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, Attribute verloren, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF TSONGKHAPA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakramudra, both lotus flowers missing, clad in various garments, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and specific hat with long lappets, unsealed - Property from a Poland private collection - Attributes lost, minor wear, very slightly chipped

銅鑲金宗喀巴全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。尊像頭戴班智達帽，雙手施說法印，臂側原應有青蓮，仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡，附件已失

134 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 11 cm 2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, Vase verloren

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra originally supporting the kalasha, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna and his hair combed in a chignon secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

銅無量壽佛全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。局部鑲金。尊像眉間有白毫，雙手施禪定印、原應托長壽寶瓶，仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，寶瓶已失

135 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIJAGURU

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10,7 cm 2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIJAGURU, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding the myrobalan-fruit while his left rests on his lap, clad in a monk's robe, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, re-sealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

銅鑲金藥師佛全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。尊像垂右手持藥師果枝，仰覆蓮座底重封。波蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡

136 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIJAGURU CHINA, 16.Jh.

H. 5,5 cm 800,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF BHAIJAGURU, China, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in varadamudra supporting the myrobalan-fruit while his left rests on his lap, clad in a monk's garment, his face displaying a serene expression, curled hair and ushnisha, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

銅鑲金藥師佛全跏趺坐像。明16世紀。尊像垂右手持藥師果，仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡

137 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 7,6 cm 1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURINE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in varadamudra, clad in a dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

銅菩薩全跏趺坐像。清18世紀，漢藏風格。局部鑲金。尊像右手施與願印，仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡

138 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, 18.Jh.

H. 6,5 cm 800,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 18th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand holding vajra while the left supports the kapala, the trishula resting against his left shoulder, clad in various garments and specific hat, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

銅鑲金蓮花生坐像。清18世紀，西藏風格。尊像右手持金剛杵，左手托嘎巴拉碗，懷抱三戟叉，盤腿而坐。仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡





139

139 ACHT MINIATUREN MIT SCHUTZGOTTHEITEN

ÄUSSERE MONGOLEI, 19. Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. 1. Darstellung der tantrischen Gottheit Vajrabhairava (Yab-yum), neunköpfig, mit 34 Armen, und sechzehn Beinen. 2. Darstellung der tantrischen Gottheit Guhyasamaja (Yab-yum), dreigesichtig, 10 Arme, und zwei Beine. 3. Darstellung der tantrischen Gottheit Cakrasamvara (Yab-yum), viergesichtig, 12 Arme, und zwei Beine. 4. Darstellung der zornvollen Schutzgottheit Shadbhujamahakala, eingesichtig, sechs Arme, zwei Beine, steht auf Ganesha. 5. Darstellung der zornvollen Schutzgottheit Beg-tse, eingesichtig, zwei Arme, zwei Beine. 6. Darstellung der zornvollen weiblichen Schutzgottheit Remati, eingesichtig, zwei Arme, zwei Beine, reitet auf einem Maultier; Begleiterinnen: (o. M.) Sarasvati, (vier Ecken) Göttinnen der vier Jahreszeiten. 7. Darstellung des blauen Yama mit seiner „Schwester“ Yami, Büffelkopf, zwei Arme, zwei Beine, steht auf einem Stier; (o. M.) Vajrapani, (vier Ecken) vier Emanationen des Yama in den vier Farben des Mandalas. 8. Der Reichtumsgott und „Schützer des Nordens“ Vaishravana, eingesichtig, zwei Arme, zwei Beine, reitet auf einem Schneelöwen. Unter Glas gerahmt. Je 10,5x9,5cm R.

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

EIGHT FINE TSAGLIS DEPICTING VARIOUS WRATHFUL DEITIES, OUTER Mongolia, 19th ct., framed and glazed. The set of eight tsaglis include Sadbhujamahakala, Yamantaka, Cakrasamvara, Yama, Vaishravana, Hayagriva, Guhyasamaja and Shri Devi, all carrying their prescribed attributes, standing or seated on a lotus dais and placed in a mountainous landscape - Property from an European private collection - Good condition

護法神小供圖八

清19世紀，蒙古風格（今外蒙古地區風格）

棉地蛋彩描金，皆配鏡框。畫面皆以山谷為背景，分別繪藍身大威德金剛、密集金剛、密續勝樂金剛、藍身六臂大黑天、戰神皮鎧甲護法博克孜、吉祥天母騎驃像、閻魔羅闍兄妹騎牛像、北方多聞天毗沙門天王

歐洲私人收藏。保存良好

140 DIE ZORNVOLLE SCHÜTZERIN REMATI

NORDCHINA, Wutai Shan, Hua-dsching-Stil, 18. Jh.

Schwarzgrundmalerei (tib. nag thang); Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Seidensatin-Einfassung, mit Schutzvorhang und Stäben. Remati ist eine weibliche tantrische Schützerin die in enger spiritueller Verbindung mit den Inkarnationen der Dalai Lamas steht. Besonders der 1. und der 5. Dalai Lama haben, die Gottheit - Palden Lhamo, ihr tibetischer Name - als ihre persönliche Schützerin verehrt. Sie ist eine sehr mächtige und wirkräftige Gottheit die ihre Wurzeln im hinduistischen Mutter-Gottheiten-Kult hat, als Herrin über Leben und Tod. Ihre mannigfaltigen Waffen und Attribute bringen ihre reinigenden Kräfte zum Ausdruck. Zornvoll reitet die einköpfige und zweiarmige Gottheit auf einem Maultier über das Blutmeer ihrer Feinde, im übertragenen Sinn der Lebensenergie zerstörerischer Geisteskräfte, die sie überwunden hat. Remati wird begleitet von zwei Dakinis: der blaufarbenen, makaraköpfigen Makaravakra, welche das Zaumzeug in Form einer Schlange hält, und der roten, löwenköpfigen Shimhavakra. 44,5x33/86x61 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Zur Ikonographie: Camen Meinert (Hrg.) Buddha in der Yurte; München, 2011: 274ff - Glenn H. Mullin/Jeff Watt; Femal Buddhas: Woman of Enlightenment in Tibetan Mystical Art. Santa Fe, N. M. Clear Light, 2003:182-187 - Minim. berieben.

A RARE THANGKA OF REMATI, Northern China, Wutai Shan, Hua-dsching style, 18th ct. - Property from an old European private collection - Very minor traces of age



140

吉祥天母忿怒相唐卡

清18世紀，華北五臺山地區風格

棉地黑唐。黑地蛋彩描金，原配錦裱，有燕帶、遮幔，繪法帶有五臺山密宗寺廟風格。畫面中央可見藍身三眼吉祥天母手持嘎巴拉碗、天杖，有火焰背屏，身側有大鵬金翅鳥，騎騾跨越峰巒血海；上方兩角有日輪、月輪，騾首前有藍身摩竭首空行母，騾尾旁有紅身獅面空行母

此類造像藝術可比慕尼黑2011年版Camen Meinert 編輯《遊牧民族佛造像》（*Buddha in der Yurte*）第274ff；或參見Santa Fe, N. M. Clear Light出版社2003年版Glenn H. Mullin & Jeff Watt編著《佛母：西藏密宗藝術中的女性教諭》（*Femal Buddhas: Woman of Enlightenment in Tibetan Mystical Art*）第182-187頁

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

141 ZWEI FEUERVERGOLDETE BRONZEN VON SITATARA

TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. 11 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Attribute teils verloren, minim. berieben

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF SITATARA, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct., both seated in vajrasana on a lotus base with the right hand lowered in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, clad in a sari, scarf, bejewelled, their faces displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, the hair coiffed in a double-gourd shaped chignon secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Attributes partly lost, minor wear

銅鑲金白度母全跏趺坐像二。清18/19世紀，漢藏風格。眉間皆有天眼，右手施與願印，左手施安慰印，纖腰略曲，仰覆蓮座底皆未封。波蘭私人收藏。附件不全，細處有摩擦痕跡

142 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 10,6 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Ein Finger erg., minim. best. und berieben

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, originally holding the kalasha, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling his arms, its ends falling over the rim of the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - One finger replaced, very slightly chipped and minor wear

銅無量壽佛全跏趺坐像。清康熙，漢藏風格。局部鑲金。尊像雙手施禪定印、原應托長壽寶瓶，仰覆蓮座底未封。波蘭私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡，一指後配

143 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA

TIBET, 18. Jh.

H. 13 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best. und berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a shaped base with both hands in dhyanamudra, wearing monk's cloak leaving his right shoulder bare, his face displaying a serene expression, with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha, traces of cold-gilding, unsealed - Property of an old European private collection - slightly chipped, very minor wear.

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像。清18世紀，西藏風格。尊像雙手施禪定印，局部鑲金，有冷金痕跡，墊座底未封。歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡

144 BRONZE DES AMITAYUS MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

TIBET, 17.Jh.

H. 14,9 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vergoldung berieben

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra supporting the kalasha, dressed in a dhoti, scarf draped over his shoulders, encircling the arms, its streamers curling up along his upper arms, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, traces of gilding, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅無量壽佛全跏趺坐像。中國17世紀，西藏風格。有鍍金殘留，仰覆高蓮座底重封。歐洲私人收藏。鍍金層有摩擦

145 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 13,7 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben, Attribut verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in samabhanga with both hands missing the attributes, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling the arms, its streamers curling up, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, reverse with some looped rings for attachment, on base - Property from an old Bavarian private collection - Very minor wear, attribute lost

銅鑲金菩薩立像。清18世紀，漢藏風格。像、座分鑄，像背有掛鉤，覆瓣蓮座底未封。德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，附件已失

146 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES LAMA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16. Jh.

H. 14,2 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in vitarkamudra, wearing various garments including a mantle leaving his right shoulder bare, its border finely incised with a scrolling motif, his face displaying a meditative expression with downcast eyes below arched eyebrows, pronounced lips and his head covered with a bonnet terminating in a pair of long lappets, sealed - Property of a German private collection - Very minor wear.

銅鑲金喇嘛坐像。明16世紀，西藏風格。尊像頭戴班智達帽，雙手施說法印，著右袒式袈裟，有捲草紋、葉紋緞邊並以連珠紋為邊線，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上。底已封。德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

147 ZWEI FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-STUPA

MONGOLEI, 18./19.Jh.

H. 13,7/18 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

TWO GILT-COPPER STUPA'S, Mongolia, 18th/19th ct., both with a stepped square base, its sides decorated with pairs of facing lions, supporting the domed-shaped container, one set with large turquoise bead, the other with minute painting depicting Buddha Shakyamuni, surmounted by the tiered finial and topped with a parasol, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear

敲花鑲金銅佛塔二。清18/19世紀，蒙古風格。一為菩提塔，一為蓮聚塔；皆有日月華蓋，傘蓋兩側有忍冬紋飄帶垂於覆鉢式塔身，下承雙獅紋須彌座；覆鉢正面皆設龕，一龕嵌綠松石，一龕內供佛像繪像。底皆未封。波蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡

148 BRONZE DES AMITAYUS IM PALA-STIL

TIBET, 17.Jh.

H. 14,6 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and hair coiffed in a double-gourd shaped chignon secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear, slightly chipped

銅無量壽佛全跏趺坐像。中國17世紀，西藏風格。仿印度帕拉（Pala）藝術風格。仰覆蓮座有階式座基。底未封。波蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡



141



142



141



143



144



145



146



147



148



147



149 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES STEHENDEN BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 39 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Attribute verloren, etwas best. und berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 19th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands in vitarkamudra, dressed in a dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped, attributes lost

敲花銅鑲金菩薩立像

清19世紀，漢藏風格

尊像眉間有白毫，頭戴五葉高寶冠，雙手施安慰印，以直立姿立於覆瓣蓮座之上。底重封

歐洲私人收藏。附件已失，有些許磕蹭與摩擦痕跡

150 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, 17./18.Jh.

H. 33,5 cm

10.000,-/12.000,-

Attribut verloren, etwas berieben und best.

A GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF A LAMA, Tibet, ca. 18th ct., seated with legs crossed on a double cushion covered with a blanket, incised with various motifs, his right hand raised in the vitarkamudra while the left rests on his lap, clad in various garments, including inner garment and mantle pleated around his body, its borders incised with scrolling tendrils, his cold-gilded friendly face realistic executed with puffy cheeks, painted pupils, smiling lips and shaven hair-dress, sealed - Minor wear, slightly chipped, attribute lost

敲花銅鑲金喇嘛坐像

中國17/18世紀，西藏風格

尊像髻頂，雙頰豐潤，大耳高鼻，杏眼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，胸現紳結，有捲草紋緞邊，內層袈裟局部飾沙地蓮紋；右手施說法印舉於胸前，左手平放臍前，盤腿坐於方格朵花紋雙層墊上，墊上有覆毯。面部有冷金加彩，底已封

附件已失，有些許磕蹭與摩擦痕跡



*151 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 23,2 CM

13.000,-/16.000,-

Provenienz: aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand gesturing the vitarkamudra while his left is stretched downwards in vitakamudra as well, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, the blue-coloured hair combed in a double guard-shaped chignon decorated with lotos flowers, topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear.

銅鑲金菩薩坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶釧，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，長耳垂花環璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，纖腰著半裙並有腰帶為飾，有捲莖花卉紋緞邊並以連珠紋為邊線，長帛繞過肩臂飄垂身側；雙手施安慰印，右手舉於胸前，左手垂於膝前，微曲腰、露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週。髮有藍彩，底已封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





152



153



152

152 ZWEI FEUERVERGOLDETE BRONZEN DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 11,2/11,7 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Vasen verloren

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., both seated in vajrasana on a lotus base with the hands in dhyanamudra restig on their laps, originally supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf, bejewelled, their faces displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, the hair combed in a chignon and secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Minor wear, vases lost

銅鑲金無量壽佛全跏趺坐像二

清18世紀，漢藏風格

尊像皆雙手施禪定印、原應托長壽寶瓶；束髮高髻，一有蓮蕾式頂嚴，一有摩尼寶式頂嚴。仰覆蓮座底皆未封

波蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡，寶瓶皆已失

153 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SADAKSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 17 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Minim. rep. und berieben

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both principle hands in anjalimudra while both upper ones holding ratna and lotus flower, clad in a dhoti, its border incised with scrolling tendrils, antelope upavita bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, unsealed - Property from a Poland private collection - Very minor repairs to finger and base, very minor wear

精美四臂六字觀音銅坐像

清18世紀，漢藏風格

局部鑲金。尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，袒胸飾纓絡、羚羊首祭纓，纖腰著半裙；主臂施合十印，側臂分持寶珠、青蓮，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人收藏。像指與像座細處有補，細處有摩擦痕跡



154 DIE DREI SCHÜTZER DER LEHRE - VAJRAPANI, AVALOKITESHVARA, MANJUSHRI

TIBET, 19. Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, Auf der Rückseite befinden sich drei Weihesilben in roter Farbe: OM A HUM. Am Scheitelpunkt dieses Verehrungsbildes befindet sich das Abbild des Großen Reformators und Begründers der Gelben Kirche Tibets - Tsongkhapa. Seine Hände hält er in der Geste der Lehrdarlegung und gleichzeitig die Attribute: Schwert der Erkenntnis und das Weisheitsbuch Prajnaparamita. Im Zentrum befindet sich der Bodhisattva Vajrapani, der ein goldenes Diamantszepter in seiner rechten Hand hält. Er ist zornvollen Ausdrucks und seine Körperfarbe ist Blau. Unten links in der Ecke erscheint der Bodhisattva Manjushri, mit dem Schwert der Erkenntnis in seiner rechten, und rechts der Bodhisattva Avalokiteshvara-Shadakshari, mit vier Armen. In seinen Händen hält er einen Lotoszweig und eine Gebetschnur. Die beiden vorderen Hände sind vor der Brust erhoben, sie umschließen mit den Handflächen ein Juwel: Symbol seiner mitfühlenden Motivation (bodhicitta). Die Bodhisattva-Qualitäten der drei Gottheiten sind: Kraft, Weisheit und Mitgefühl. In der Mitte unten thront die Grüne Tara auf einem Felsplateau. Ihre Bodhisattva-Qualität ist die Wesen aus den Acht Gefahren zu befreien. 64 x 46 cm

2.500,-/3.500,-

Etwas berieben und verschmutzt

A THANGKA OF VAJRAPANI, AVALOKITESHVARA AND MANJUSHRI, Tibet, 19th ct. - Wear

金剛手菩薩佛性三尊唐卡

清19世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，背面有紅彩書種子字喻阿吽（音：OM A HUM）。中央繪藍身金剛手菩薩忿怒相，其下兩角分別為四臂六字觀音、文殊菩薩，此三尊分別象徵佛法的法力、慈悲與圓智；畫面頂端有施說法印宗喀巴坐像，兩側為其弟子；畫面下方中央有綠度母座像。此類唐卡一般作為救八難修行唐卡而設

有些許摩擦痕跡，有漬



155 THANGKA DES VAJRABHAIRAVA

TIBET, 18. Jh.

32 x 24 cm R.

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben, Altersspuren

A THANGKA DEPICTING VAJRABHAIRAVA, Tibet, 18th ct., framed. The centre with Vajrabhairava standing in alidhasana on various deities lying on the lotus base, his principle hands holding kartrika and kapala, the others radiating around his body, bull face, flaming halo, the upper section with Tsongkhapa flanked by a pair of disciples and the lower border with Yama and Samvara flanking an offering, in mountainous landscape - Property from an European private collection - Minor wear, traces of age

大威德金剛忿怒相唐卡

清18世紀，西藏風格

有框。畫面以山谷為背景，中央所繪主尊為三眼牛首，以左展姿踏天神立於蓮座之上，主臂分持嘎巴拉碗、金剛鉞，餘臂排列如傘蓋，有火焰背光；上方為宗喀巴師徒三尊，下方有閻魔羅闍兄妹騎牛像、勝樂金剛雙修像

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，有老化痕跡



156 DIE ARHATS: AJITA, KANAKAVATSA UND KALIKA

TIBET, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Brokateinfassung; gerahmt. Dieses Thangka gehörte ursprünglich zu einer Serie der sechzehn oder achtzehn Arhats. Es zeigt die drei Arhats in einer Landschaft. Begleitet werden die Heiligen des Mahayana von Adoranten und Gabenspendern. Links oben erscheint der „Buddha des Langen Lebens“ - Amitayus. 57 x 36 cm, R.

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Etwas berieben, minim. Alterssch.

A THANGKA DEPICTING THREE ARHATS, Tibet, 18th ct., framed and glazed. All three seated on a textile, each holding different attributes and hand gestures, clad in various garments, flanked by their disciples, the upper section with Manjushri and all placed in a mountainous landscape, in brocade mounting - Property from an old Berlin private collection - Minor wear, very minor damages due to age

羅漢三尊唐卡

清18世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，有原配錦裱，原應為十六羅漢或十八羅漢系列唐卡之一，配鏡框。畫面以繁花山谷為背景，繪有長眉羅漢阿氏多尊者、歡喜羅漢迦諾迦伐蹉尊者與持金臂釧羅漢迦理迦尊者，其身側可見大乘佛教沙彌與供養人，畫面右下角為供養人獻寶圖案，左上角為無量壽佛化相

德國柏林私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有老化而損的痕跡



157 ARHATS IN LIEBLICHER LANDSCHAFT

OST-TIBET, Tradition des Situ Panchen, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. originale Seidenbrokat-Einfassung. Dieses kleine Thangka besticht durch seine Schlichtheit, Harmonie, und Weiträumigkeit der Landschaft. Die Bildfläche ist hälftig aufgeteilt durch den grasbewachsenen, leicht ansteigenden Hügel mit Baumgruppen und Blumen, unterbrochen von einigen Felsabbrüchen. Über dem Horizont häufen sich zartfarbige Wolken die den Himmel im oberen Bildteil abgrenzen und dem Bild die Wirkung von Räumlichkeit vermitteln. Von oben herab schwebt auf einer weißen Mondscheibe die jugendliche, weibliche „Gottheit des Langen Lebens“ - die weiße Tara. Locker über den grünen Hügel in zwei Gruppen verteilt sitzen sechs buddhistische Weise in entspannter Haltung auf ihren Sitzmatten. Aufgrund ihrer Attribute und Gesten lassen sie sich einzeln benennen: Vajriputra hält einen Fliegenwedel auf einem roten Stab in seiner linken Hand; Kanakavatsa lässt eine Perlenkette mit Edelsteinen durch die Finger seiner beiden Hände gleiten; Nakula hält einen juwelspeienden Mungo in seiner Armbeuge; Panthaka argumentiert mit seiner linken Hand und hält rechts ein Buch; Judapanthaka sitzt in Meditation versunken, beide Hände im Schoß ruhend, und ganz links unten, in aufrechter Haltung, sitzt Gopaka mit beiden Händen ein Schriftbündel haltend. In der rechten unteren Ecke erscheinen zwei Göttinnen, die eine spielt Musik auf einer Laute und die andere hält ein Schwert in ihrer rechten Hand. Insgesamt sind je nach Tradition sechzehn oder achtzehn Arhats beschrieben, so ist davon auszugehen das noch zwei Thangkas existierten. Nach Art der Aufteilung der Bildmotive handelt es sich bei diesem Thangka um das rechts vom Mittelbild positionierte. 35x22/70x40cmR

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Abriebe und Wassereinwirkung

A THANGKA OF ARHAT, East Tibet, Tradition of the Situ Panchen, 18th ct., framed under glass - Property from a Rhineland private collection - Wear, water damage

阿羅漢尊者唐卡

清18世紀，西藏東部地區風格

司徒班欽畫派風格，棉地蛋彩描金，原配錦裱。畫面以山谷層雲為背景，場景描繪類寫生，風格簡約祥和；畫面上方白色月輪內為白度母坐像；山谷草地上共有阿羅漢坐像六，姿態各異，形容生動，分別為：持拂塵的伐闍羅弗多羅尊者，持長珠璣的迦諾迦伐蹉尊者，握吐寶鼠的諾矩羅尊者，持經冊、舉左手的半托迦尊者，結禪定印的注荼半托迦尊者，雙手托經冊的戒博迦尊者。畫面右角為伎樂天。此唐卡應為十六或十八羅漢唐卡系列之一

德國萊茵地區私人收藏。有摩擦痕跡，有水漬



158 FÜNF THANGKAS MIT BUDDHA SHAKYAMUNI, UND VIER BUDDHISTISCHE WEISE

TIBET, 17./frühes 18.Jh.

Tempera und Gold aus Baumwollgewebe. Das zentrale Thangka dieser Serie (ursprünglich waren es 17 oder 19 Thangkas) zeigt Buddha Shakyamuni mit seinen beiden Schülern Shariputra und Moghallana, zu seinen Seiten. Über dem Buddha spannt sich ein weit ausladender Ehrenschild. Links und rechts befinden sich zwei weitere Buddhagestalten. Unterhalb des Thrones erscheint die Stifterfamilie dieser Thangka-Serie. Links und rechts von dem Mittelbild reihen sich die Arhats, jeweils dem Buddha zugewandt. Das erste Bild links zeigt den Arhat Ajita tief in Meditation versunken, in seinen Mantel gehüllt. Die drei ursprünglich rechts angeordneten Thangkas zeigen: einen Arhat mit einem Fächer aus Pfauenfedern; den Arhat Nakula mit dem juwelenspeienenden Mungo, und den Arhat Vajriputra mit einem Fliegenwedel in seiner rechten Hand. Die Arhats befinden sich in meist zerklüfteten und bergigen Landschaft in denen sich Vögel und Tiere tummeln. Links oben in den jeweiligen Ecken der Thangkas mit den Arhats, erscheinen unterschiedliche Gottheiten; von links nach rechts: eine weibliche Gottheit mit einem Speer (?), eine vierarmige Emanation des Manjushri; die weiße Tara; der zornvolle Bodhisattva Vajrapani und der Medizinbuddha Bhaishayaguru. Unterhalb von Nakula mit dem Mungo ist links die Reichtumsgottheit Vaishravana, umgeben von Juwelenhaufen, zu erkennen.

Je ca. 77x53 cm

10.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Starke Beschädigungen und Fehlstellen, die Malereien sind kaschiert auf grobes Gewebe, und über Keilrahmen gespannt

A GROUP OF FIVE THANGKA WITH BUDDHA SHAKYAMUNI AND FOUR OTHER DEITIES, Tibet, 17th/early 18th ct., mounted on frames - Property from an old South German private collection - Damages, losses

釋迦牟尼佛阿羅漢系列唐卡五

中國17世紀/18世紀早期，西藏風格

包括釋迦牟尼佛唐卡一、阿羅漢唐卡四，原系列應為17或19幅。棉地蛋彩描金，有粗布為襯，有框。該系列主唐卡即金身釋迦牟尼佛全跏趺寶座坐像唐卡，身側立有脅侍尊者舍利弗、目犍連，佛頂有寶幢並化佛，畫面下端為供養人祈禱組像。該系列其餘唐卡為阿羅漢唐卡。此拍品的四幅阿羅漢唐卡皆以飛鳥走獸山谷為背景，畫面左下角皆有弟子供養圖案，分別描繪：頭戴風帽、形如入定的阿氏多尊者，持孔雀翎羽扇的阿羅漢尊者一，握吐寶鼠的諾矩羅尊者，持拂塵的伐闍羅弗多羅尊者

南德私人古舊收藏。有損，有缺





159 THANGKA DER VAJRAVARAHI

TIBET, 19.Jh.
41,5 x 36 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANG.KA DEPICTING VAJRAVARAHI, Tibet, 19th ct., Standing in dancing posture on a figure lying on a lotus base, her hands holding kartrika and kapala, khatvanga placed against her shoulder, naked apart from a garland of severed heads, bejewelled, her face with stern expression, surrounded by four manifestations, in velvet mounting - Property from an European private collection - Minor wear

金剛亥母唐卡

清19世紀，西藏風格

絨布裱。畫面中央為紅身金剛亥母踏人牲舞蹈姿蓮座立像，面容肅穆，雙手分持嘎巴拉碗、金剛鉞，懷抱三戟叉，有火焰背屏，身側有化相四，畫面下方淨池蓮花托出各色佛寶，座前為吉祥天母騎騾像

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



160 HERUKA DER NYINGMA-TRADITION

Bhutan, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; gerahmt. Im Zentrum erscheint die rotfarbene Gottheit in Vereinigung mit Ihrer Weisheitspartnerin (Yab-yum). Die männliche Darstellung des Heruka zeigt drei Gesichter (rot, blau, und weiß) und hat sechs Arme und vier Beine mit denen sie auf Hintergeis-tern steht. Die Hände halten die Attribute (r) Schwert, Amritavase; (l) Schädelschale, Khatvan-ga; die beiden mittleren überkreuzten Hände hal-ten Glocke (?) und Vajra. Die in hellem Rot gehal-ten Partnerin hält in ihrer linken Hand eine Schä-delschale und rechts hinter dem Nacken ihres Partners ein Sichelmesser. Eine mächtige Feuerlo- he ihrer Energie umgibt das mystische Paar. Im oberen Bereich erscheinen drei Gottheiten der Lotosfamilie: Amitabha (M), Avalokiteshvara Sha-dakshari (l) und Padmasambhava (r). Unten mittig ist die Reichtumsgottheit Jambhala zu erkennen. 73 x 49 cm R.

1.500,-/2.500,-

Berieben

A RARE THANGKA OF HERUKA, Bhutan, 18th ct. - Framed under glass - Wear

罕見明王唐卡

18世紀，不丹風格

棉地蛋彩描金，配鏡框。寧瑪派風格。中央為紅身三眼三面六臂四足明王忿怒相、懷擁明妃以左展姿踏人牲立於覆瓣蓮座之上，有火焰式背屏；畫面下方為寶藏王像，上方為蓮花生、無量壽佛、四臂六字觀音坐像

有摩擦痕跡



161 THANGKA MIT DARSTELLUNG DES TSONG.KHA.PA

TIBET, um 1900-20

145 x 91 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A THANG.KA DEPICTING THE LINEAGE OF TSONG.KHA.PA, Tibet, ca. 1900-20. Tsong.kha.pa is seated in the centre on a lotus base placed on top of a tree rising from the waters, both hands holding a stem of a lotus flowering along his shoulders supporting sword and manuscript, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression, his lineage below including peaceful and wrathful deities, lamas and surrounded by groups of lamas - Property from an European private collection - Minor wear

宗喀巴福田功德唐卡

中國1900-1920左右，西藏風格

畫面中央可見宗喀巴結全跏趺坐於蓮華之上，其左右手各拈一莖青蓮繞臂而上托出寶劍、經冊，其座下可見禮懺三十五佛、八大菩薩、十二因緣辟支佛、十八羅漢、護法尊者等化相組成的福田圖案，仿佛淨池中生出的功德樹，淨池中蓮花托出供寶，樹幹兩側有各色天眾，畫面右下角為僧人誦經祈福圖案

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

162 BRONZE DER SYAMATARA

NEPAL, 17./18.Jh.
H. 20 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, Nr. 152 - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon', Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, Kat. Nr. 181 - Etwas berieben, Mandorla verloren

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Nepal, 17th/18th ct., seated in lalitasana on a high lotus pedestal with her right hand lowered in vardamudra while the left is raised in vitarkamudra and holding the stem of a lotus flowering along her upper arm, dressed in a pleated sari falling elegantly over legs and base, scarf draped around her shoulders, encircling both arms, its streamers falling over the rim of the base, bejewelled, her face displaying a serene expression, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. Sonderausstellung 'Indische Plastik - Sammlung Gedon' Mai-September 1962, Museum für Völkerkunde München, no. 152 - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon'; Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, Kat. Nr. 181 - Minor wear, halo lost

綠度母銅坐像

17/18世紀，尼泊爾風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉高寶冠，長耳垂環葉璫，眉間有天眼，垂右手施與願印，舉左手拈青蓮，豐乳纖腰，著半裙並有腰帶為飾，長帛繞過肩臂飄垂身側；踞右腿、盤左腿，露趾以自在姿坐於束腰仰覆蓮座之上

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入慕尼黑民族學博物館1962年5月-9月「Gedon藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第152號；亦錄入德國萊茵河Offenbach皮具博物館1965年5月8日-9月5日「Gedon所藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第181號。有些許摩擦痕跡，頭光已失



163 BRONZE DES VAJRAPANI AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, frühes 18.Jh.

H. 17,4 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Sammlung Robert Gedon (1909-1989), München - Publ. 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 143 - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon', Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, Kat. Nr. 174 - Rechte Hand alt reg.

A FINE BRONZE FIGURE OF VAJRAPANI, Tibeto-Chinese, early 18th ct., standing in alidhasana on a lotus base cast with a pair of snakes encircling both feet, his right hand raised and originally brandishing the vajra while the left is raised in front of his breast in tarjanimudra, clad in a tiger-skirt, scarf floating around his shoulders, encircling the arms, its streamers curling up again, snake-ornaments, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes below bushy eyebrows, open mouth, his flaming hair secured with a tiara decorated with skulls, unsealed - Provenance: Collection Robert Gedon (1909-1989), Munich - Publ. 'Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon (München), mei-October 1963 in het museum voor land-en volkerkunde rotterdam, no. 143 - 'Indische Plastik - Sammlung Gedon', Deutsches Ledermuseum Offenbach am Main, 8.5.-5.9.1965, cat.-no. 174 - Right hand old replaced

精美金剛手菩薩銅立像

清18世紀早期，漢藏風格

像、座分鑄。尊像呈三眼忿怒相，怒髮有金剛杵首簪，頭戴骷髏冠，張口露齒，大鼻長耳；周身飾珠鏈、蛇鬘、人首鬘，長帛在身側束結，腰繫虎皮裙，揚右手原應持金剛杵，左手施期剋印舉於胸前，露趾以左展姿踏蛇鬘立於覆瓣蓮座之上。底未封

德國慕尼黑Robert Gedon (1909-1989) 藏品，錄入荷蘭鹿特丹民族學博物館1963年5月-10月「德國慕尼黑Gedon所藏印地造像」(Indo-azaitische skulpturen - Collectie Gedon [München]) 特展圖錄第143號；亦錄入德國萊茵河Offenbach皮具博物館1965年5月8日-9月5日「Gedon所藏印度造像」(Indische Plastik - Sammlung Gedon) 特展圖錄第174號。右手為舊時後配



164 FEUERVERGOLDETE SELTENE BRONZE DER SYAMATARA MIT TÜRKIS UND EDELSTEIN-EINLAGEN

NEPAL, 19.Jh.

H. 10 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung, in den 1990-er Jahren bei Lempertz in Köln erworben, Steineinlagen teils verloren

A TURQUOISE INLAID GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Nepal, 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base set with coral beads, her right hand in varadamudra while the left is in a form of tarjanimudra, clad in a sari, scarf draped around her shoulders, jewellery set with beads and her face displaying a serene expression with downcast - Property from an important European private collection, bought in the 1990'ies from Lempertz in Cologne - Minor wear, stones partly lost

罕見銅鑲金嵌寶綠度母坐像

19世紀，尼泊爾風格

尊像頭戴冠帽，以綠松石嵌出身軀，眉間有天眼，祭纓斜繞胸前；右手施與願印，左手施期剋印拈青蓮立於身側，露趾以遊戲姿坐於覆瓣蓮座之上。局部嵌石為飾，配木座

歐洲名家私人收藏，20世紀90年代購於德國科隆Lempertz拍賣行。嵌石不全，細處有摩擦痕跡

165 REPOUSSÉ-FIGUR DER SITZENDEN SYAMATARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 19.Jh.

H. 51 cm

6.500,-/8.500,-

Provenienz: Aus einer Frankfurter Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, wearing sari, scarf draped around her shoulders, jewellery set with red coral and turquoise beads, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, incised urna, her hair combed in a chignon secured with a separate embossed tiara - Property from a Frankfurt private collection - Slightly chipped

敲花銅綠度母遊戲姿坐像

清19世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉高華冠，眉間有白毫，身飾纓絡、寶釧、長帛，豐乳纖腰著半裙，垂右手施與願印，舉左手施安慰印。局部嵌綠松石、紅珊瑚為飾，仰瓣蓮座底未封

德國法蘭克福私人收藏。細處有磕蹭痕跡

166 BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

NEPAL, 18.Jh.

H. 21,3 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Nepal, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both others hold rosary and lotus flower, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression, urna, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a head halo behind, sealed - Property from a South German private collection - Minor wear

四臂六字觀音全跏趺坐像

18世紀，尼泊爾風格

有火焰紋頭光，仰覆蓮座底已封

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

167 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRABHAIRAVA AUF EINEM LOTOS

TIBET

H. 20,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA, Tibet, standing in alidhasana on various figures reclining on a lotus base, his principle hands holding karttrika and kapala and embracing his female partner who holds as well karttrika and kapala, the other arms radiating around his body, naked except for jewellery, his principle bull head flanked by other heads, re-sealed - Property from a Bavarian private collection - Minor wear

銅鑲金大威德金剛雙修立像

西藏風格

尊像九面三十六臂，主尊三眼牛首呈忿怒相，背披象皮，主臂分持金剛鉞、嘎巴拉碗，餘臂如傘蓋，懷擁明妃，以左展姿踏人牲而立，下承仰覆蓮座，座面中央有翹首靈蛇。底重封

德國巴伐利亞私人收藏。有些許摩擦痕跡



164



165



166



167



168



169

168 FIGUR EINES STEHENDEN BODHISATTVA AUS HOLZ MIT GOLDAUFLAGE

TIBET, 16./17.Jh.

H. 32,5 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Privatsammlung Franken - Etwas best. und berieben

A GILT-WOOD FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibet, 16th/17th ct., standing in tribhanga on a lotus base with his right hand in front of the abdomen while the left is lowered in varadamudra, clad in dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna and his hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from a South German private collection - Chipped, wear

精美木雕鍍金菩薩立像

中國16/17世紀，西藏風格

尊像眉間有白毫，左手施與願印，以三曲式姿立於蓮座之上

德國弗蘭肯（Franken）地區私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡

169 BUCHDECKEL AUS HOLZ

TIBET, 15.Jh.

13 x 34 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Etwas best. und berieben

A WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, 15th ct., the rectangular cover carved in low relief with Prajnaparamita in the centre flanked by Vairocana and Buddha Shakyamuni within a foliate design - Provenance: Private collection Rhineland - Minor wear, slightly chipped

木雕封經板

明15世紀，西藏風格

蓮瓣紋攢框內有深浮雕般若佛母、毗盧遮那佛、釋迦牟尼佛像

德國萊茵地區私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡

**170 FIGUR DES AMITAYUS AUS ZITAN MIT
FASSUNG AUF EINEM HOLZLOTOS**

TIBET, 18. Jh.

H. 21 cm

5.000,-/7.000,-

Provenienz: Privatsammlung Skandinavien - Etwas berieben, minim. rest. und best.

A GILT-ZITAN FIGURE OF AMITAYUS, Tibet, 18th Ct., seated in vajrasana on a separate carved wood lotus base with both hands in dhyanamudra originally supporting the kalasha, wearing dhoti, jewelled, his cold-gilded face displaying a serene expression, his blue coloured hair-dress secured with a tiara - Property from a Scandinavian private collection - Slightly chipped, minor wear and very minor retortations

紫檀金繪無量壽佛坐像

清18世紀，西藏風格

像、座可分。尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，著花卉紋半裙，有捲枝蓮紋長帛，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上。面部有冷金，髮有藍彩

斯堪的納維亞私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有修，細處有磕蹭痕跡



**171 PARTIELL VERGOLDETE ZITAN-FIGUR
EINES SITZENDEN LAMA MIT AUF-
SCHRIFT**

TIBET, 17./18. Jh.

H. 14,1 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Privatsammlung Skandinavien - Etwas best. und berieben

A GILT-PAINTED INSCRIBED ZITAN FIGURE OF A LAMA, Tibet, 17th/18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra, clad in various garments including a patchwork mantle painted with gilt flowers, his face displaying a serene expression and his head covered with specific hat with long lappets - Property from a Scandinavian private collection - Minor wear, slightly chipped

紫檀金繪喇嘛全跏趺坐像

中國17/18世紀，西藏風格

尊像頭戴班智達帽，著右袒式朵花紋田相袈裟。局部鍍金，仰瓣蓮座座背有題款

斯堪的納維亞私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡





172

172 STUPA AUS BRONZE, VERMUTLICH NOCH ORIGINAL VERSCHLOSSEN

TIBET, 14./15.Jh.
H. 22 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Nagel, Mai 2002, Lot 1826 - Minim. berieben

A BRONZE STUPA, Tibet, 14th/15th ct., the base cast with a double lotus petal border issuing the bell-shaped container, surmounted by the square harmika that supports the thirteen-tiered parasol and topped with a lotus bud, sealed - Provenance: Private collection Rhineland, bought from Nagel, May 2002, Lot 1826 - Minor wear

銅涅槃塔

中國14/15世紀，西藏風格

梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，涅槃塔即為其一。此涅槃塔傘蓋托出蓮聚頂，下有十三層相輪並四出式座，覆鉢式塔身，下承仰覆蓮瓣並連珠紋一週。底已封

德國萊茵地區私人收藏，2002年5月購於本拍賣行（圖錄第1826號）。細處有摩擦痕跡

173 SELTENER PRIESTERHELM AUS KUPFER MIT FEUERVERGOLDUNG

NEPAL, 15./16.Jh.
H. 26 cm (o.S.)

15.000,-/18.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung - Minim. rep., etwas berieben

A RARE GILT-BRONZE PRIEST HELMET, Nepal, 15th/16th ct., on wood base. The triple gourd-shaped helmet decorated at the lower section with four Cosmic Buddha's while the fifth is placed above at the centre, flanked by various medallions containing Buddhist emblems and topped with a half-vajra - Provenance: Former old French private collection - Few small repairs, wear

罕見銅鑲金法冠

15/16世紀，尼泊爾風格

配木基座。應為上師所用法冠。器成三階式拱頂盔帽形，每階底緣有帶狀紋飾，除冠正面底緣為帶狀簇蓮紋，其餘為帶狀捲莖忍冬紋；底階正面為青蓮背屏施觸地印佛全跏趺坐像，兩側各一青蓮且蓮心托吉祥佛寶，背面有青蓮背屏佛全跏趺坐像三，分別施無畏印、與願印、禪定印；中階正面為青蓮背屏說法印佛全跏趺坐像，兩側與背面有青蓮四，且蓮心托各式吉祥佛寶；頂階有青蓮四，蓮心亦托各式吉祥佛寶。冠頂覆瓣座之上有金剛杵首帽頂，冠飾上合共五佛以象徵五方如來

原為法國私人古舊收藏。細處有補，有些許摩擦痕跡



173

174 DECKELKASTEN AUS HOLZ MIT FASSUNG

TIBET, 17./18.Jh.

50,5x22x11,7 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren in China erworben - Etwas best., Altersspuren

A PAINTED WOOD BOX, Tibet, 17th/18th ct., the rectangular box painted to the front and cover with a pair of phoenixes and dragon amongst foliate and cloud design, metal mounting, pair of looped rings to both sides and a lock to the front, its inside deprived of any decoration apart from lining - Property from an old German private collection, bought in China in the 1970's - Slightly chipped, wear

木胎彩繪祥雲龍鳳紋蓋匣

中國17/18世紀，西藏風格

有金屬配件，有鎖扣

德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於中國。有老化痕跡，有些許磕蹭痕跡

175 SELTENER BEMALTER BEHÄLTER AUS YAK-LEDER UND EIN KLEINER BUD-DHA AUS BRONZE

TIBET/CHINA, Behälter ca. 14.Jh.

H.8,7/31x14x16cm

900,-/1.200,-

A RARE METAL MOUNTED, POLYCHROMED LEATHER CASKET AND COVER, Tibet, ca. 14th ct., the rectangular casket painted to the front with the elephant emblem supporting a dish with jewels and a figure in a landscape, both sides with each a triratna, the cover painted with a pair of mongoose spitting jewels, metal mountings around - Few fittings later, minor wear

罕見犛牛皮彩繪天人神獸圖案蓋匣

約為中國14世紀，西藏風格

有金屬配件，有鎖扣。另有小銅佛坐像一

部分配件為後配，細處有摩擦痕跡





176

176 TEILSTÜCK EINER MANDORLA IN FEUERVERGOLDETEM KUPFER

TIBET, 15.Jh.

H. 28,5 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A GILT-BRONZE EMBOSSED SECTION OF A BACK-SLAB, Tibet, 15th ct., the rectangular section embossed in ajour with a bodhisattva standing on a lotus base placed on an elephant, his right hand lowered in varadamudra while the left formerly holding an attribute, wearing dhoti, bejewelled, surrounded by scrolling tendrils and some minute figures to one side - Property from an European private collection - Partly chipped, minor wear

銅鑲金壇城飾件

明15世紀，西藏風格

矩形有框飾件，中央可見菩薩右手施與願印、踏蓮立於寶象之上，有頭光、捲枝青蓮背屏；其側蓮莖托出神鳥、天人坐像；框架頂端可見摩竭

歐洲私人收藏。局部有些許磕碰痕跡，細處有摩擦痕跡

177 PARTIELL FEUERVERGOLDETES RELIEF AUS KUPFERBRONZE MIT EINER STUPA

NEPAL, 18.Jh.

H. 38 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. www.himalayanart.org, Item Nr. 700095 - Etwas berieben

A GILT-COPPER AND WOOD ORNAMENT DEPICTING A STUPA, Nepal, 18th ct., the leaf-shaped ornament is embossed with a large stupa containing a miniature figure of Ushnishavijaya, flanked by Manjushri and a couple seated on a chariot drawn by a pair of horses and a lengthy inscription below. The Chariot Ritual is a special birthday celebration. It is practiced by both Hindus and Buddhists and celebrated when an elder of Kathmandu Valley reaches the age of 77 years, 7 months, 7 days, 7 hours and 7 minutes. To commemorate this day, the Buddhists are required to commission the construction of a stupa, an architectural reliquary mound. If unable to build a full sized stupa the family can sponsor a small three-dimensional metal sculpture, a painting, or lastly a hammered metal relief sculpture - Property from a German private collection - Cf. www.himalayanart.org, Item Nr. 700095 (A very similar piece from the collection of the Rubin Museum of Art - Minor wear

銅浮雕造像

18世紀，尼泊爾風格

局部鑲金，造像底緣有長銘，配基座。畫面以日月山林為背景，表現貴族信徒乘馬車前來頂禮朝拜神像、佛塔的情景；中央為神變塔，覆鉢式塔身正面設龕、內供尊勝佛母蓮花坐像，馬車處可見摩伽羅，畫面左側有鳥獸、青蓮籐蔓之上托出手持寶劍的文殊菩薩蓮花坐像。神變塔又名降伏外道塔，據佛經記載係勒扎波國王為紀念神變月時釋迦牟尼於舍衛城降伏六師外道而設

可比www.himalayanart.org網頁第700095號一魯賓美術館（Rubin Museum of Art）藏品

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



177

178 MANDALA DES „ZORNVOLLEN HERRN DES RADES“ - CAKRASAMVARA

TIBET, 15./16.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Dieses 62-fache Mandala ist der tantrischen Gottheit Cakrasamvara - „dem zornvollen Herrn des Rades der Glückseligkeit“, und seiner Weisheitspartnerin Vajravarahi geweiht. Die Konzeption dieses Initiationsmandalas geht auf die Lehren des berühmten Mahasiddha Luipa zurück. Dieses Mandala ist, aus der Vogelperspektive gesehen, wie ein Tempel mit Umfassungsmauer oder Stupa konzipiert. Der äußere Kreis symbolisiert eine Feuermauer der Reinigung, dann folgt nach Innen eine Art Umgang mit den Darstellungen der Acht Friedhöfe auf denen Yogis über die Vergänglichkeit des Seins meditieren. Im Inneren der Kreise befindet sich ein quadratischer Tempel oder die Basis eines Stupa, jeweils mit vier Toren. Visualisiert man das Mandala von der Seite, so entsteht ein dreidimensionales Bauwerk mit mehreren Ebenen übereinander. Der Initiand der dieses Bauwerk mental betritt, und Stufe um Stufe umschreitet, beabsichtigt auf dem initiatorischen Weg seinen Körper, seine Rede, und seinen Geist zu reinigen um auf der höchsten Stufe mit den beiden Gottheiten energetisch zu verschmelzen. 55 x 52 cm

12.000,-/15.000,-

Etwas berieben, kleine Retuschen

A FINE THANGKA OF CAKRASAMVARA, Tibet, 15th/16th ct. - Minor wear, very minor restorations

精美勝樂金剛壇城唐卡

明15/16世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金。梵文曼荼羅（Mandala），又譯「壇城」；壇城觀念源於密教梵我合一的思想，此類匯集神明諸尊具相的壇城又名大壇城。畫面以鮮花山谷為背景，共繪有62本尊；中央所繪壇城輪圓中圍，最外圈繪有五彩忍冬紋、八大寒林，寒林內有瑜伽部修行僧像；四出式方圍四門皆作華麗寶座式供案形狀，案上有各色吉祥供寶；四門外隙地滿繪花草天眾；城內中心為五重同圓，正中央大樂輪為密續藍身勝樂金剛雙修立像，其外四重分別為意密輪、口密輪、身密輪、三味耶輪

有些許摩擦痕跡，細節小處有補繪





179 FEUERVERGOLDETES MODELL EINES SONNENSCHIRMS UND WEIHRUCHBRENNERS AUS KUPFER UND SILBER

TIBET, 19.Jh.
H. 38/85 cm

1.500,-/2.000,-

Etwas berieben, ein Bein rep.

A PARCEL GILT SILVER CENSER AND A GILT BRONZE PARASOL, Tibet, 19th ct. - Minor wear, one leg of the parasol repaired

高足有蓋雕花香薰一、鏤雕寶幢一。清19世紀，西藏風格。用料包括銅、銀，有鍍金。有些許摩擦痕跡，寶幢一足有補

180 ZWEI BUTTERLAMPEN AUS SILBER

TIBET, spätes 19.Jh.
H. 13,4/17 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren in Tibet erworben - Minim. Altersspuren

TWO SILVER BUTTER-LAMPS, Tibet, late 19th ct., both lamps with each a tapering, ribbed foot surmounted by a layer of petals continuing in a globular pressed cushion decorated with various motifs supporting the container with wide mouth and its outside decorated with vertical ribbed design - Property from an old German private collection, bought in Tibet in the 1970's - Minor traces of age

銀胎高足酥油燈二。清19世紀晚期，西藏風格。德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於西藏。細處有老化痕跡

181 KAPALA, BUTTERLAMPE AUS SILBER UND EINE AMULETTDOSE, TEILS MIT STEINBESATZ

TIBET, um 1900
H.22,5/29 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A SILVER KAPALA, A SILVER BUTTER-LAMP AND AN AMULETT BOX AND COVER, Tibet, ca. 1900. The silver kapala decorated with a band of skulls along its border, standing on a triangular base with three skulls set amongst flames and the cover with gilt Buddhist emblems topped with a half-vajra; and a butter-lamp on tapering base embossed with a broad petal band supporting the container; its outside finely decorated with gilt-metal Buddhist emblems alternating with dakini's and the cover embossed with various motifs - Property from a German private collection - Minor wear

有蓋連座嘎巴拉碗一、有蓋高足酥油燈一。中國1900年左右，西藏風格。銀胎局部嵌石為飾，酥油燈器型較大。德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

182 PRIESTERHELM AUS KUPFER UND SILBER

NEPAL

H. 42,5 cm

8.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Altersspuren

A SILVER AND COPPER PRIEST HELMET, Nepal, on stand. The shaped helmet decorated to the front with a silver ornament set with the five Cosmic Buddha's, a minute figure of Vajrasattva above and topped with a rock-crystal half-vajra, the whole lavishly set with partly semi-precious stones - Property from a German private collection - Traces of age

法冠

尼泊爾風格

用料包括銅、銀，應為上師所用法冠。器成三階式拱頂盔帽形，正面有五葉式冠額，每葉上嵌有五方如來化相全跏趺坐像一，分別施無畏印、觸地印、說法印、禪定印、與願印；中階有葉式青蓮四枚，蓮心托出各式吉祥佛寶；頂階正面飾帶背屏金剛薩埵坐像一，雙手分持金剛杵、金剛鈴；冠頂覆瓣座之上有水晶石雕金剛杵首帽頂。局部嵌寶為飾，配基座

德國黑森地區私人收藏。有老化痕跡



183 GROSSE KANNE AUS VERGOLDETEM KUPFER MIT STEINBESATZ

CHINA, Qing-Dynastie

H. 60,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Etwas best. und berieben, Steineinlagen teils verloren

A GILT-COPPER EWER, China, Qing dynasty. The ewer standing on a high flaring base, pear-shaped body with wide-spread mouth, its cover topped with a roaring lion, long curving spout secured to the body with double-knot emblem ornament, the handle shaped as a dragon, the whole decorated with various multi-armed divinities and set with turquoise and coral beads - Property from Berlin private collection - Minor wear, stone inlays partly lost, slightly chipped

銅鍍金高足有蓋執壺

清代

器型較大，滿飾浮雕紋案，局部嵌綠松石、紅珊瑚為飾。梨腹，高拱蓋有吼獅鈕，有獸吞式壺執、長流，壺執與壺頸之間有方勝形連橋。器蓋、足脛與器身滿飾各式多臂神明與梵字紋

德國柏林私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡，嵌石不全



184 SCHREIN AUS BRONZE UND HOLZ ALS WANDPANEEL

NEPAL, 19.Jh.

50 x 62 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kleine Fehlstellen

A BRONZE SHRINE, Nepal, 19th ct., the rectangular bronze shrine set against a wood panel, its centre decorated with many separate cast divinities, animals and stupa emblems around a large six-armed ferocious deity - Property from a South German private collection - Minor wear, minor losses

神龕

19世紀，尼泊爾風格

用料包括銅、木，原應為牆上供奉的掛屏式神龕

南德私人收藏。細處有摩擦痕跡，小處有缺

185 RITUAL-ORNAMENT AUS SEIDENBROKAT IN FEUERVERGOLDETER KUPFERBRONZE

TIBET, 18./19.Jh.

L. 105 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE ORNAMENT SET AGAINST A VELVET TEXTILE BANNER, Tibet, 18th/19th ct., the central plaque embossed with large lion-mask with bulging eyes, open mouth showing teeth, pair of hands, its rim decorated with three strings of skulls, and severed heads, all set against a velvet banner - Property from a German private collection - Minor wear

法事掛飾

清18/19世紀，西藏風格

長方片龍鳳祥花紋錦地上綴銅鑲金忿怒相獅面，其下配飾骷髏首、人首鬘

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

186 ZEREMONIAL-OBJEKT MIT STEIN- UND TEXTILBESATZ AUS KUPFERBRONZE

NEPAL, um 1900

H. 66,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Altersspuren

AN EMBOSSED COPPER CEREMONIAL ATTRIBUTE, Nepal, ca. 1900, the tapering grip embossed with scrolling tendrils supporting an hour-glass shaped fan, one side hammered with a face within a border of lotus petals and a rim incised with scrolling flowers, the other side with textile roundel embroidered with a pair of facing dragons, within a border set with butterflies amongst flowers, the whole lavishly set with semi-precious stones - Property from an European private collection - Minor wear

銅胎扇形有柄法器

1900年左右，尼泊爾風格

形如孔雀翎，器表一面包鑲紡織物、彩石構出精美纏枝花卉雙龍紋為飾；一面浮凸蓮瓣式開光人面紋、四出式開光獸面裸寶紋為飾

歐洲私人收藏。有老化痕跡



184



185



186



186

187 ZWEI AMULETTSCHREINE ‚GAU‘, TEILS IN SILBER GEARBEITET

TIBET, spätes 19.Jh.

H. 22/22,5 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

TWO PARTLY SILVER AMULET BOXES, GAHU, Tibet, late 19th ct., both shaped in the form of a horse-shoe, the largest decorated with various gilt-metal Buddhist emblems placed amongst scrolling tendrils enveloping a central gilt-metal pavilion containing a miniature painting of Buddha Shakyamuni and the other with embossed Buddhist emblems and three turquoise beads around the central niche, and with leather strapping - Property from an old German private collection - Minor wear

佛龕式護身佛盒二

清19世紀晚期，西藏風格

局部為銀胎。皆為馬蹄式佛龕形狀。一龕正面有八吉祥紋並供寶圖案，嵌綠松石三枚，中有蓮座雙龍背屏式開窗，有皮質包邊。一龕正面有金屬胎鍍金八吉祥紋並神明像，中有金屬胎鍍金樓閣式開窗，內供釋迦牟尼佛繪像
德國私人古舊收藏。細處有老化痕跡

188 DREI ‚GAU‘, TEILS IN SILBER GEARBEITET MIT MINIATUREN

TIBET, um 1900

H. 10-14,2 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

THREE PARTLY SILVER AMULET BOXES, GAHU, Tibet, ca. 1900. All three of horse-shoe shape, the largest decorated to the front with gilt-metal Buddhist emblems amidst scrolling tendrils, both others with embossed Buddhist emblems, all with a central miniature painting depicting Vajradhara and two different forms of Buddha Shakyamuni - Property from an old European private collection - Minor wear

佛龕式護身佛盒三

中國1900年左右，西藏風格

局部為銀胎，局部為金屬胎鍍金。皆為馬蹄式佛龕形狀。龕正面有八吉祥紋，中有開窗，其二內供化佛繪像、其一內供金剛總持繪像

德國私人古舊收藏。細處有老化痕跡

189 PAAR TEESCHALEN MIT SILBERSTÄNDEN UND DECKELN

TIBET, um 1900

H. 19,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A PAIR OF SILVER AND STONE TEA-CUPS, Tibet, ca. 1900. Both with high tapering stands embossed with panels containing each a different flower, the inner side of the wide rim with the eight Buddhist emblems, stone cup and tiered cover embossed with various motifs and topped with red coral bead - Property from an old German private collection - Slightly chipped

拱蓋高足托盞一對

中國1900年左右，西藏風格

盞杯為石雕；盞托與蓋為銀胎，並浮雕精美花卉、瑞獸、人物圖案為飾，有紅珊瑚蓋鈕

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

190 TSAGLI MIT DARSTELLUNG DES AMITABHA IN SILBERRAHMEN

MONGOLEI, 19.Jh.

8x7 cm o.R.

1.200,-/1.800,-

Minim. Altersspuren

A TSAG.LI DEPICTING AMITABHA, Mongolia, 19th ct., silver frame and glazed. The centre depicting Amitabha seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap supporting the alms-bowl, clad in a monk's garb, flanked by Manjushri and Sadaksharilokeshvara and placed in a mountainous landscape - Very minor wear

無量光佛小供圖

清19世紀，蒙古風格

配銀鏡框。畫面以山谷為背景，中央為無量光佛雙手托淨鉢、露趾結全跏趺坐於蓮座之上，其下繪有文殊菩薩、四臂六字觀音坐像

細處有老化與摩擦痕跡



187



188



187



189



181



190



189



191

191 THANGKA MIT DARSTELLUNG DER SYAMATARA

TIBET, spätes 18.Jh.

49 x 32 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben

A THANG.KA DEPICTING SYAMATARA, Tibet, late 18th ct., seated in the centre with both hands holding stems of flowering lotuses, clad in a sari, scarf, bejeweled, her face displaying a serene expression, the upper part with Buddha Shakyamuni in the centre flanked by Maitreya and Tsong.kha.pa, each flanked by lamas, the lower section with Yama, Sadbhujamahakala and Shri Devi, in brocade mounting - Property from an old South German private collection - Wear

綠度母唐卡

清18世紀晚期，西藏風格

錦裱。畫面以鮮花山谷為背景，中央為綠度母遊戲姿蓮花坐像，有佛首簪，有頭光、背光；頂端為釋迦牟尼佛坐像，兩角為彌勒菩薩、宗喀巴並喇嘛坐像；畫面下方為護法神三尊，即閻魔羅閣兄妹騎牛像、六臂大黑天、吉祥天母騎驢像

南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡

192 TIBETISCHER GELEHRTER

OST-TIBET, mit stark chinesischen Einfluß, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Am Ufer eines Sees, in weitläufiger Landschaft mit Bergen, Bäumen, und Blumen, thront ein Gelehrter auf einem rotlackierten Thron mit geschwungener Rückenlehne. In weite kostbare Gewänder gehüllt, jedoch ohne die traditionelle Mönchsweste und mit einer roten Kopfbedeckung. Er vollführt mit beiden Händen die Geste des Dharmacakra - des Drehens des Rades der Lehre. Sein bärtiges Gesicht hat portraithafte Züge. Der Gesichtsausdruck des Geistlichen ist freundlich, gar heiter. Leider gibt es keinen Namenshinweis der den Geistlichen näher bestimmen ließe. Seine spirituelle Ausrichtung ist wohl auf die rote Dakini Narokachoma gerichtet die unmittelbar über ihm erscheint. Links und rechts in den Ecken, über den Berggipfeln, thronen zwei Mönche mit roten Hauben, aus der Tradition der Sakya. Seitlich des Thronsessels des Geistlichen kniet ein gaben-spendender Schüler oder Adorant. Im Vordergrund der Landschaft, am unteren Rand des Bildes, erscheinen Schützergottheiten: Die beiden Skelette - bekannt als die „Herren der Friedhöfe“; in der linken Ecke der blaue Danda Mahakala, der als der „Herr der Zelte“ bekannt ist, mit seinem quergehaltenen Stab, in dem sich Scharen von Kriegern aufhalten, als seine Mitstreiter gegen die Hindergeister. Ihm gegenüber erscheint eine andere Emanation des Mahakala es ist Brahma-rupa, in Gestalt eines bärtigen Brahmanen, der auf einer Oberschenkelknochenflöte bläst um die Dämonen zu vertreiben.

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben, etwas rest.

A FINE THANGKA OF A TIBETAN SCHOLAR, East Tibet with strong Chinese influence, 18th ct. - Property from an European private collection - Wear, restorations

精美上師唐卡

清18世紀，西藏東部地區風格

畫風受漢地藝術影響明顯。棉地蛋彩描金，以湖岸鮮花山谷為背景，中央繪一頭戴雞冠式紅色喇嘛帽的上師雙手施說法印，面容較為寫實，神情慈悲，著右袒式袈裟，胸現僧祇支，有頭光，盤腿坐於摩尼寶首高靠背寶座之上，座前有供寶與弟子（或為供養人）祈禱像；畫面下方為大黑天、寒林雙尊與大黑天婆羅門身化相，畫面上方為薩迦派高僧坐像與那若俱生相空行母立像

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，略有修





193 BEMALTER BUCHDECKEL

TIBET, 18. Jh.

Leichtes Nadel-Holz, Innenseite polychrom bemalt in Tempera, Schellack. Drei Vertiefungen, eine rechteckig und zwei quadratische mit Darstellungen, außen abschließender hochstehender Rand zum Schutz der Bemalungen. Die Bemalungen zeigen Darstellungen von Gottheiten, und den 18 Arhats des Hinayana Buddhismus. Die linke Nische umschließt den Buddha Shakyamuni inmitten einer reich gestalteten Aura mit seinen beiden Schülern Shariputra und Moghallana. Im mittleren rechteckigen Feld erscheint, in großer erhabener tibetischer Blockschrift, der Schriftzug: „rgya garskad du“ d.h.: „auf indisch zu lesen“. So beginnen viele der alten Sutra-Handschriften. Inmitten der Schriftzeichen erkennt man: Padmasambhabva, das Dharmacakra, eine Schatzvase, und einen Stupa. Die rechte Nische zeigt die weibliche vierarmige Gottheit Prajnaparamita, die Personifizierung der gleichnamigen Mahayana-Literatur. Zu ihren Füßen sind die Miniaturen von Marpa (r) und Milarepa (l) zu erkennen. Über den ganzen Rand verteilt erscheinen in lebendigen Darstellungen die achtzehn Arhats mit den vier Weltenhütern. 56x18,5x2,2cm

4.500,-/5.500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

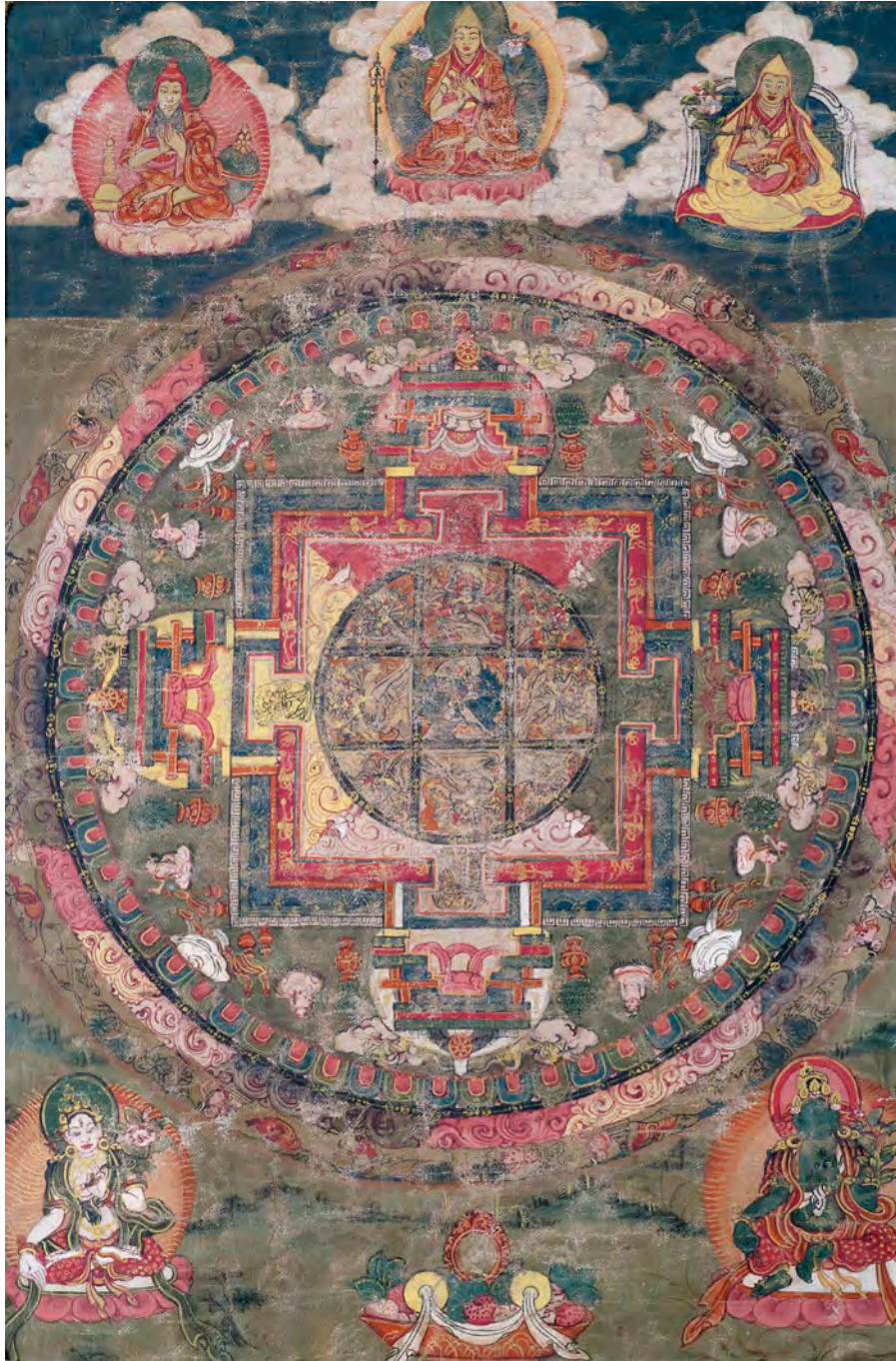
A FINE PAINTED BOOK COVER, Tibet, 18th ct. - Property from a South German private collection - Minor traces of age

精美彩繪封經板

清18世紀，西藏風格

針葉樹材。一面使用蛋彩調膠彩繪，攢框繪小乘佛教十八羅漢並四大護世天王像；正中央為藏文銘記（漢譯：印度文文本）且配飾上師、佛塔、法輪圖案；其左側開龕內有釋迦牟尼佛並脅侍弟子舍利弗、目犍連像，右側有開龕內有四臂般若佛母並噶瑪噶舉派創始人譯師瑪爾巴尊者、噶舉派上師密勒惹巴尊者像

南德私人收藏。有老化痕跡



194 MANDALA DES YAMANTHAKA

TIBET, 19.Jh.

52 x 34 cm

800,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANGKA DEPICTING THE YAMANTAKA MANDALA, Tibet, 19th ct., the centre occupied by the mandala depicting Yamantaka surrounded by various deities, within a palace, in flaming border and surrounded by the eight cemeteries, the upper section with three lamas and the lower part with Sitatara and Syamatara, in brocade mounting - Property from an old German private collection - Wear

大威德金剛壇城唐卡

清19世紀，西藏風格

錦裱。畫面以天空、山谷為背景，中央所繪壇城輪圓中圍，四出式方圍四門皆作供案形狀，方圍中央圓形開光內分為九區，正中央為藍身大威德金剛雙修像；畫面上方為宗喀巴師徒三尊，畫面下方分別為白度母、綠度母坐像與供寶

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

195 SCHREIN MIT DEM REFORMATOR TSONG KHAPA

ÄUSSERE MONGOLEI, Urga, 19. Jh.

Malerei: Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, Schrein: (mong. Gungervaa): Holz, zinnoberrot grundiert, Schellack, Glas. Die Thangkamalerei stellt im Zentrum den großen Reformator Tsong kapa dar, in seiner traditionellen Erscheinungsweise mit gelbem Hut und den beiden Attributen: Schwert der Erkenntnis, und das Buch der Weisheit. Über Tsongkapa erscheinen die „Drei Schützer der Religion“ und des Landes: Manjushri (M), Shadakshari-Avalokiteshvara (I), und Vajrapani in seiner zornvollen Erscheinung (r). Sie verkörpern Weisheit, Mitgefühl und Kraft. Begleitet wird der Begründer der Gelben Kirche (Gelugpa-Schule) von seinen beiden Hauptschülern: Gyaltsab und Khädhub. 33 x 26,5 x 7 cm

2.500,-/3.500,-

Altersspuren

A PAINTED WOODEN SHRINE WITH THANGKA, Outer Mongolia, Urga, 19th ct. - Traces of age

宗喀巴唐卡

清19世紀，蒙古庫倫地區風格（今外蒙烏蘭巴托地區）

有木胎髹調膠朱砂漆方形龕。唐卡為棉地蛋彩描金，中央描繪格魯派黃帽宗喀巴師徒三尊，宗喀巴雙手拈青蓮、分別托出寶劍、經冊；畫面上方為文殊菩薩、四臂六字觀音、金剛手菩薩像，分別象徵圓智、慈悲、法力

有老化痕跡



196 NARO KHACHOMA - DIE DAKINI ALLER BUDDHAS

ÄUSSERE MONGOLEI, Uрга, 19.Jh.

Holz, Machée, Pigmente und Gold; 3-tlg. Figur, Sockel, Nimbus. Pendant im Tempel Museum, dem ehemaligen Choizhin Lama Kloster in Ulaan Baatar. Ihr Titel „Dakini aller Buddhas“ zeichnet sie als Essenz der Weisheit und der Eigenschaften aller Fünf Tathagatas aus. Sie wird als das Wesen betrachtet das alle Jinas (Siegreichen) hervorgebracht hat. Nach den Beschreibungen in den Sadhana-Texten soll sie als wunderschönes sechzehnjähriges Mädchen visualisiert werden, mit lusterfüllten vollen Brüsten. Die Göttin ist von roter Farbe. Ihr schwarzes Haar fällt offen bis zur Taille herab. Mit dem nach links gerichteten Kopf blickt sie nach oben in den leeren Himmel. Mit der linken Hand hebt sie eine Schale gefüllt mit dem Blut der vier Maras an ihren Mund. Mit der rechten Hand hält sie ein Sichelmesser mit dem sie alle „Fehler des Samsara“, wie zum Beispiel: Stolz, Begierde, usw. abschneidet. Über ihrer Schulter trägt sie den Khatvanga-Stab (fehlt!) der ihre ständige Vereinigung mit ihrem geheimen Weisheitspartner andeutet. Knochenschmuck, und eine Girlande von fünfzig getrockneten Menschenköpfen hängen von ihrem Hals herab. Ein gemeinsames Kennzeichen, aller Dakinis, passiv wie aktiv, sind ihre Verwandlungsfähigkeit, denn sie sind keinen irdischen Gesetzen unterworfen. Im Tibetischen werden sie daher auch Khachöma - Luftwandlerinnen genannt. Ihr einzige Aufgabe ist es die Menschen zur Vollkommenheit zu verhelfen. H. 70 cm

5.000,-/7.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Ein Pendant befindet sich im Tempel Museum, dem ehemaligen Choizhin Lama Kloster in Ulaan Baatar (s. Bild) - Minim. rest., Altersspuren

A PAINTED WOOD AND PAPER MACHEE FIGURE OF NARO KHACHOMA, Outer Mongolia, Uрга, 19th ct. - Property from a South German private collection - Traces of age, minor restorations

那若俱生相空行母立像

清19世紀，蒙古庫倫地區風格（今外蒙烏蘭巴托地區）

木胎、紙胎鍍金加紅彩。由像、背光、座三部分組成

與之相對應的一尊立像現藏外蒙烏蘭巴托興仁寺博物館

南德私人收藏。有老化痕跡，細處有修





197 EIN PAAR TÜRKLOPFER

OST-TIBET, Derge, 16./17.Jh.

Eisen geschmiedet, mit Gold- und Silberblech tauschiert. Türklopfen wurden paarweise an den Tempeltüren angebracht, bei großen Portalen sogar vier - zwei links und rechts übereinander. D. 26 cm

9.500,-/12.500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

A FINE PAIR OF SILVER- AND GOLD-INLAID IRON DOOR KNOCKERS, East Tibet, Derge, 16th/17th ct. - Property from a South German private collection - Minor traces of age

精美鐵胎鋪首一對

中國16/17世紀，西藏東部西康德格地區風格

圓底中拱，一器有雙螭龍首形門環。器表由外只內以嵌金、嵌銀構出捲枝蓮紋、蓮瓣紋、霞帔式如意雲頭紋各一週為飾。或為寺廟大門鋪首

南德私人收藏。有老化痕跡



CHINESE ART
 IMPERIAL JADE AND OTHER
 MINERAL CARVINGS

MICHELANGELO AND BOTTICELLI • VALDEY BOTTLES
 ORIENTAL SCULPTURES • YUPOU CARVINGS

Property of
Mrs GOODHUE LIVINGSTON
 JACQUES POBEREJSKY - New York
 JOHN BRAHLIN - Canton, Conn.
 AND OTHER OWNERS




Public Auction Sale
 May 17 at 2 p.m.

PARKE-BERNET GALLERIES, INC.
 30 EAST 37 STREET • NEW YORK 22
 1965



Collection Jacques Poberejsky

PIERRES DURES
 DE LA
CHINE





**200 AUSSERGEWÖHNLICH LANGE UND SELTENE ARCHAISCHE RITUAL KLINGE
AUS JADE**

CHINA, spätes Neolithikum, 3.-2. Jtsd. v. Chr.

50,1 x 9,2 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) -
Wenige kleine Bestoßungen

AN EXCEPTIONALLY LONG AND RARE ARCHAIC JADE CEREMONIAL BLADE, China, late Neolithic period, ca. 3rd to 2nd millennium BC, the very long blade of whitish-green jade with grey veins in the shape of a normally much shorter jade dagger "ge" is at the hilt mottled dark brown and black. The carefully polished, smooth surface of both sides of the blade are structured from the top until the tip by three pointed ridges with bevelled edges, and the end of the recessed hilt with a drilled hole finish with pointed notches at the edge. Very slightly chipped l x w: 50,1 x 9,2 cm, depth: 0,7 cm. - Provenance: Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Compare: for the typical shape, type and particular properties of jade dagger "ge" see Jessica Rawson, Chinese Jade from the Neolithic to the Qing, British Museum Publication, London 1995, pp. 192-196 and p. 193, fig. 3.

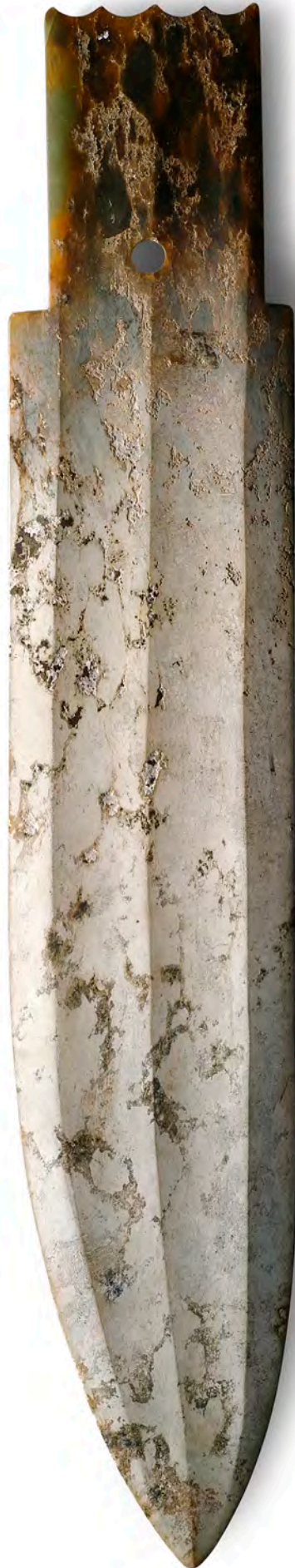
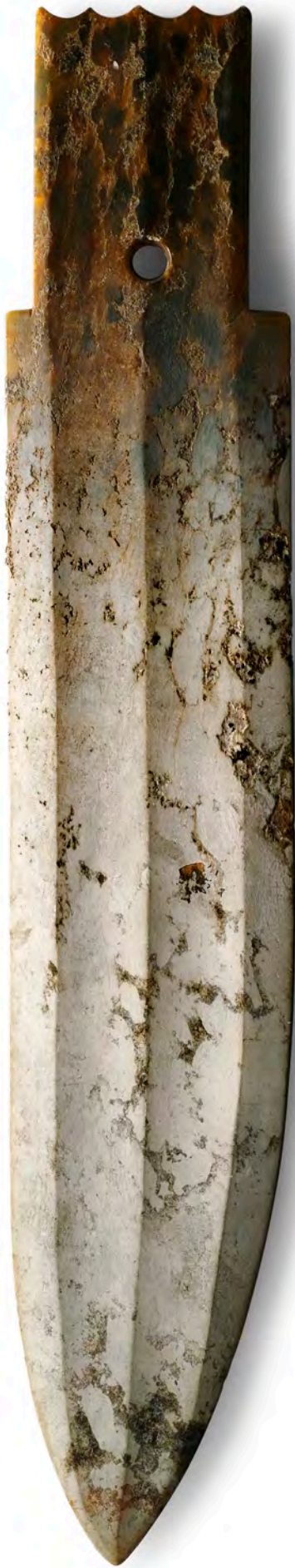
罕見玉戈

新石器時代晚期，約公元前3千年-公元前2千年

此類玉戈為禮器。玉質白化較深，大部分已沁成不透明灰白色，局部呈深淺青綠，有深褐色與黑色沁。器身長扁、略有彎弧，前鋒尖銳，雙面有刃，戈援部表面起稜脊三道，脊線延至內，內作短方形並有圓穿，無胡

器形可比大英博物館1995年版Jessica Rawson編著《中國玉器：從新石器時代至清代》
(Chinese Jade from the Neolithic to the Qing) 第192-196頁介紹與第193頁圖3

出自Jacques Poberejsky (1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎) 遺產。小處有些微磕碰痕跡





**201 LANGE UND SELTENE ARCHAISCHE RITUAL KLINGE
AUS DUNKELGRAUER JADE**

CHINA, spätes Neolithikum, 3.-2. Jtsd. v. Chr.

48,5 x 7,6 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa
22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Randbestoßungen

A VERY LONG AND HEAVY ARCHAIC JADE CEREMONIAL BLADE, China, later Neolithic period, ca. 3rd to 2nd millennium BC, the very long and thick blade of dark grey jade is partly covered with a thin white, chalky deposit as a result of being long time buried in the earth. The condition and also the remarkable thickness of the blade prove that the initial shaping of the future blade has already been done, but the grinding process for this blade had only started. The two cutting edges are only indicated, one side is a bit more advanced than the other; and the old breaks and damages at the edge show also that this "blade" is actually only at its initial state of being worked on. It is, however, a good example to see how the cutting and grinding work on jade had been starting in early times. Sizes: l x w: 48,5 x 7,6 cm, depth: 2,4 ~ 0,3 cm. - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Partly chipped

罕見玉刀

新石器時代晚期，約公元前3千年-公元前2千年

玉色灰黑，器呈較長曲弧形，類似後世的玉笏，首有圓弧，底平，器表局部覆蓋白化結晶。係體現早期先民玉石打磨與切削工藝的較好例子

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎）遺產。邊緣局部有磕碰痕跡



202 GROSSE „BI“-SCHEIBE AUS ROTBRAUNER, GRAUWEISS GEFLECKTER JADE

CHINA, spätes Neolithikum, ca. 3.-2. Jtsd. v. Chr.

D. 37 cm

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Kleine Bestoßungen und feine Risse

A VERY LARGE, HEAVY NEOLITHIC MOTTLED JADE "BI" DISC, China, later Neolithic period, 3rd -2nd millennium BC, probably Liangzhou culture, the large and heavy "bi" disc of reddish-brown mottled pale brown and greyish white jade has on one side a later added, apocryphal inscription consisting of 21 characters and arranged in three lines, copying the "jinwen" style used on archaic ritual bronze inscriptions. The large central hole, edges and surfaces of both sides are carefully finished and polished to a smooth and shiny surface, fine old break at the rim, slightly chipped diam.: 37,0 cm, depth: 1,2 cm. - Provenance: Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Compare: Jessica Rawson, Chinese Jade from the Neolithic to the Qing, British Museum Publication, London 1995, pp.130-136 and 156+157 for similar early "bi" discs



玉素璧

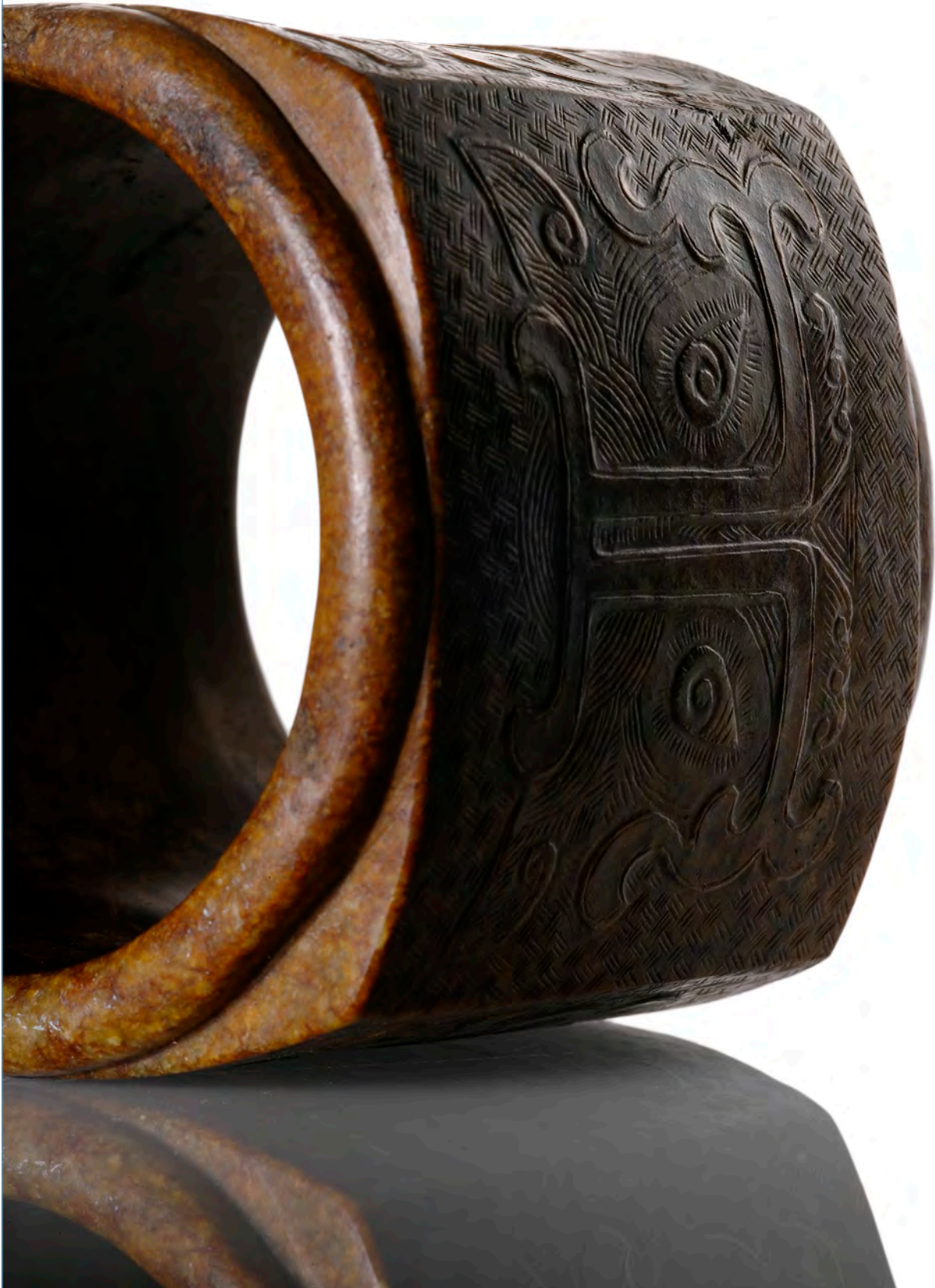
新石器時代晚期、約公元前3前年-公元前2千年，或為良渚文化

器型較大，器身較沉。圓璧，中孔較小，素面平整無紋，璧緣光滑，色澤偏紅褐，玉色秀美凝潤，切削與打磨工藝已近嫺熟。有仿造青銅器銘文的長銘「唯伯其父鹿文乍寶玉祜用易眉壽萬年子子孫孫永保之」，銘文應為晚期後加

可比大英博物館1995年版Jessica Rawson編著《中國玉器：從新石器時代至清代》（Chinese Jade from the Neolithic to the Qing）第130-136頁、第156-157頁介紹的類似玉璧

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎）遺產。小處有磕蹭痕跡，有精細絲裂紋





203 SEHR SCHÖNES, BRAUNES, OLIVGRÜN GEFLECKTES JADE „CONG“

CHINA, Song-/Ming-Dynastie

H. 8,8/D. 12,3 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Wenige kleine Bestoßungen

A VERY GOOD BROWN; OLIVEGREEN AND LIGHT GREY MOTTLED JADE "CONG", China, Song/Ming dynasty, the four convex sides of the rounded square shape of the "cong", enclosing the central cylinder, are each carefully carved with a stylized monster mask in flat relief surrounded by a background with a pattern similar to a criss-cross woven mat. The design and décor of this "cong" copy to some degree the jade "cong" of the Neolithic Liangzhu culture, where in general two monster masks are carved in two registers at the rounded corners of the "cong" instead. Very fine condition, two "breaks", one small the other larger, at the bottom edge of two sides existed already before the carving of the mask décor, as the carved details continue on the slightly deeper parts of the missing jade surface; h.: 8,8 cm, diam.: 11,9 / 10,3 cm - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Slightly chipped

精美饕餮紋舊玉琮

宋代/明代

玉色紅棕帶黃綠斑，器內圓外方、上下貫通，外壁四面編席紋地上皆有饕餮紋一，局部仍可辨別出舊玉原有圖案紋線。宋代由於一些先秦早期古器的大量出土，在士大夫階層出現收集古器與仿古風潮，其中包括用舊玉新作器皿，此風一直延續到明代仍興盛不衰

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎）遺產。小處有些微磕蹭痕跡



204 GROSSE „BI“-SCHEIBE AUS HELLGRÜNER; HELLBRAUN GEFLECKTER JADE MIT DRACHEN- UND PHÖNIX-DEKOR

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.
D. 30/H. 46cm (m.S)

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - In zwei Hälften gebrochen und alt rest.

A VERY LARGE MOTTLED JADE "BI" DISC AND STAND WITH CARVED DRAGON AND PHOENIX DÉCOR, China, 2nd half of Ming dynasty (1368-1644), 16th century, the large "bi" disc of light green mottled pale brown jade is on both sides decorated with a four-clawed dragon and flying phoenix confronting each other. The very careful carving, surfaces and rim are smoothly polished, smoothing out and chips and dents at the outer edges. The disc is placed on a black lacquered, openwork wooden stand, d. 30 cm (H. 46 cm with stand) - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Broken in half and re-stuck

龍鳳紋舊玉璧

明代後半期，明16世紀

在宋代由於一些先秦早期古器的大量出土，在士大夫階層出現收集古器與仿古風潮，其中包括用舊玉新作器皿，此風一直延續到明代仍興盛不衰。器型較大，圓璧，中孔較小，璧緣光滑，色澤偏青黃，有斑駁赭沁，玉色秀美凝潤，器表減地淺浮雕龍鳳紋為飾。配墨漆鏤雕祥雲螭龍紋木架

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎）遺產。曾裂成兩片而有舊修



**205 DICKER YUAN MIT DREI KLEINEN „SCHLANGENDRACHEN“
AUF DEM RAND AUS BEIGE-GRAUER JADE**

CHINA, vermutlich 2. Hälfte Zeit der Streitenden Reiche (Zhanguo, 475-221 v. Chr.)
oder West-Han

D. 7,8-8,2 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris
8.5.1949) - Part. etwas best.

*A FINE BROAD AND HEAVY YUAN OF BEIGE-GREY, DARK BROWN MOTTLED JADE, China,
probably 2nd half of Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC) or Western Han dynasty
(221 BC - 9 AD), the heavy, smoothly polished bangle or ring is on the outside decorated with
3 small, three-dimensional well carved "snake-dragons" - Property from the estate of Jacques
Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Slightly chipped*

精美螭龍紋玉瑗

中國，推測或為戰國後半期或西漢

玉色米黃淺棕交雜，局部有深褐色沁。器身較沉，圓環形，外沿
匍匐浮雕螭龍三，似相逐而戲，兩龍昂首回望，姿態各異。瑗為
大孔璧，孔大於邊能容手，據《說文》記載其最初用途在
於「人君上除陞，以相引」，即召人以瑗，有援引之義，而玉
「瑗」又可作表達邀請的信物，後世逐漸演變為僅具裝飾性
的手鐲

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年
逝於巴黎）遺產。局部有些許磕碰痕跡



206 SCHÖNES, MASSIVES RÄUCHERGEFÄSS AUS ZUM TEIL SCHWARZ GEFÄRBTER, BEIGEGRAUER JADE

CHINA, Song-/Ming-Dynastie
B. 19 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Kleine Bestoßungen und feine Risse

A MASSIVE MOTTLED JADE CENSER, China, Song/Ming dynasty, the heavy and stout censer of light beige-grey and blackish mottled jade is very well carved on the side with two stylized masks in flat relief; the two handles are in the shape of a kind of snake-dragon. Partly chipped, h. (with handle): 11,3 cm, diam. (with handles): 19,3 cm. - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949)

舊玉瑀香爐

宋代/明代

器身較沉，兩側附立螭龍雙耳，器腹飾淺浮雕簡潔饕餮紋，矮脛圈足，短頸，圓口出唇。玉質白化甚深，大部分已沁成不透明灰白色，局部有斑駁灰黑色沁、赭斑。在宋代由於一些先秦早期古器的大量出土，在士大夫階層出現收集古器與仿古風潮，其中包括用舊玉新作器皿，此風一直延續到明代仍興盛不衰

出自Jacques Poberejsky（1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎）遺產。小處有磕蹭痕跡，有精細絲裂紋





207 SCHÖNE ZWÖLFBLÄTTRIGE BLÜTENSCHALE AUS HELLGRAUER JADE MIT HELLVIOLETTEN FÄRBUNGEN

CHINA, Ming-Dynastie
B. 20,1 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Minim. best.

A GOOD LARGE JADE BOWL IN SHAPE OF A 12-PETAL FLOWER China, Ming dynasty, the very carefully and thinly carved flower bowl of so-called "mutton-fat" coloured jade mottled with pale violet colour is executed in the elaborate Moghul style. Two small handles are in the shape of flower buds and on the outside 12 leaves in relief are spreading from the stand, consisting of eight other leaves carved in relief. Apart two fine, short cracks at the rim of two petals very fine condition; h.: 5,4 / 5,5 cm, diam. (with/without handles): 20,1 / 16,5 cm. - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Published: Parke Bernet Galleries, New York, 17.5.1945, Lot 99

精美舊玉瑀花式雙耳碗

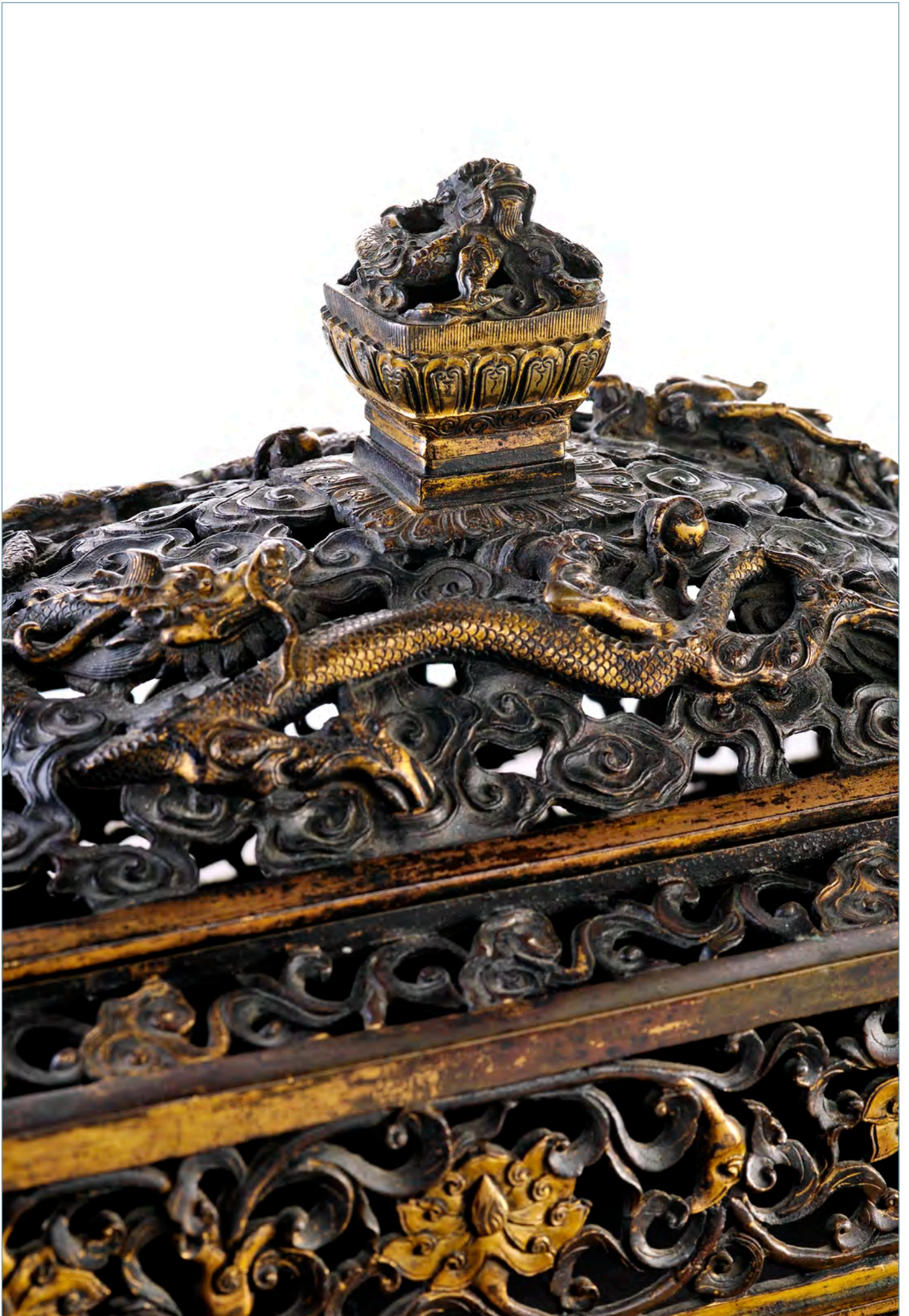
明代

玉色凝潤如羊脂，灰白帶斑駁淺紫斑，器形如十二瓣花式，口沿兩側曲莖垂蕾構出雙耳，耳下外壁各飾大葉萼片一；近底處則有小葉形花萼一週，八出式圈足底面淺浮雕八瓣式花蒂如複葉層疊、葉邊微捲，為紋飾平添寫生之趣。整器紋案古樸秀雅，瑀琢工藝精細爛熟，花蕾設計與早期蒙兀爾風格玉器相類。自宋代由於一些先秦早期古器的大量出土，在士大夫階層出現收集古器與仿古風潮，其中包括用舊玉新作器皿，此風一直延續到明代仍興盛不衰

錄入紐約Parke Bernet Galleries藝術行1945年5月17日圖錄第99號

出自Jacques Poberejsky (1885年出生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於巴黎) 遺產。細處有磕蹭痕跡







208 FEINER TEILS FEUERVERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT DRACHEN-LOTOSDEKOR

CHINA, der Deckel 15.Jh., der Untersatz 17./18. Jh.

53 x 35.5 x 24 cm

15.000,-/25.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Etwas berieben

A FINE AND RARE PART-GILT BRONZE CENSER, China, the cover 15th ct., the base 17th/18th ct. - Property from the estate of Jacques Poberejsky (Odessa 22.11.1885 - Paris 8.5.1949) - Minor wear to gilding

精美蓮花雲龍紋銅香薰

拱蓋與四方式器身為明15世紀，托盆為中國17/18世紀

整器由拱蓋、器身、托盆三兩部分組成。拱蓋與四方式器身局部鎏金。器蓋以立雕結合鏤雕，工藝精湛嫺熟。鏤空蓋鈕頂端可見蟠龍昂首瞪目盤踞祥雲之中，下承帶蕊盛蓮，蓮托處飾捲草紋，其下有束腰方臺座，四方底緣為覆瓣一週，與盛蓮仰瓣相呼應；拱蓋以鏤空綿綿祥雲紋案為地，雲間有雙龍穿雲上下、相逐而戲，紋案層次豐富。鏤雕器身頂面飾捲枝靈芝紋，靈芝枝葉交連不斷；四圍立壁皆飾捲枝番蓮紋，枝上盛蓮俯仰生姿。四方式折沿銅托盆沿邊亦刻同類捲枝番蓮紋為飾。拱蓋連鈕所飾三龍皆身披火焰流雲，龍髮、龍角較長，龍麟細密，骨趾矯健有力；整器紋案典雅華貴並寓有祈冀長生之意

出自Jacques Poberejsky（1885年生於烏克蘭敖德薩-1949年逝於法國巴黎）遺產。有些許摩擦痕跡



209 SELTENE UND UNGEWÖHNLICHE BRONZEGRUPPE VON FÜNF GOTTHEITEN

CHINA, Ming-Dynastie

B. 42 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben und best.

AN UNUSUAL BRONZE GROUP OF FIVE DIGNITARIES, China, Ming dynasty. Each is seated in European fashion on a throne with a pierced back-slab and placed on a long and curved pedestal, four figures hold a tablet and one a scroll, they are all clad in various robes including wide-sleeved mantles, pointed shoes and an ornament draped around their neck, four of five display a serene expression while one has a stern facial expression, moustache and beard frame their faces and all with specific hat, traces of gilt- and red-lacquer - Property from an old German private collection - wear, slightly chipped.

罕見道教五尊神銅組像

明代

五尊皆有鬚髯，著廣袖方心曲領朝服，袍服細節各異，杏眼高鼻，面容肅穆寧靜，露履垂足並肩善坐於階式折角長臺座之上，每尊皆有透雕高靠背座屏；最右一尊頭戴冕冠，其餘四尊頭戴梁冠，冠纓皆分垂耳後；三尊雙手持笏舉於胸前；一尊右手撫膝，垂左手持笏；一尊右手捉革帶，垂左手持經卷。中間一尊濃眉鼓眼呈忿怒相。整器有金漆與髹紅漆痕跡

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡



210 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 32,5 cm

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung, um 1900 in China erworben - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monk's garb, including mantle covering both shoulders, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with down-cast eyes, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a ratna, traces of gilt- and red-lacquer - Property from an old German private collection, bought in China around 1900 - Minor wear

銅釋迦牟尼佛坐像

明代

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，雙眉入高鼻，長耳，雙頰豐潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衽覆繞右肩，並有捲枝花卉紋緞邊；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。衣裳褶皺自然寫實，有金漆、紅漆殘留

德國萊茵地區私人古舊收藏，1900年左右購於中國。有些許摩擦痕跡





211 FIGUR EINES SITZENDEN LOHAN AUS HOLZ MIT LACKVERGOLDUNG AUF SOCKEL

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 28 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. besch.,
Zehen erg., etwas rep.

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A LUOHAN, China, early Ming dynasty, on base. Seated in rajatilasana with his right hand resting on the raised right knee while the left is placed behind him to support, clad in various garments, including inner garment secured with a ribbon knotted to the front and wide-sleeved mantle covering both shoulders and falling in large pleats down over his legs, his face displaying a serene expression with downcast eyes below bushy eyebrows, wrinkled forehead, moustache and beard framing his face and partly bald head though with long hair along sides and backside - Property from an old German private collection - Feet repl., old repairs, partly chipped

木胎漆金羅漢坐像

明代早期

配基座。尊像髻頂，濃眉長鬚有短鬚，額有橫紋，長耳高鼻，顴骨突出，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；胸頸筋骨畢現，著廣袖褒衣博帶袈裟，並在胸前有結，衣袂飄揚；右手撫膝，踞右腿，垂左腿，露趾閒適自在而坐。衣裳紋理褶皺流暢自然，整尊造像格外寫實生動。相傳釋迦牟尼成佛之前曾少食少睡、苦行六年，終在菩提樹下冥思而悟道。源於印度教的苦行主義被佛教吸納後，被視為得證佛果的途徑，傳入中土的達摩壁觀之法亦是苦行一種，對禪宗影響甚深

德國私人古舊收藏。局部有損，像指為後配，略有補



212 ZWEI BRONZEN DES SARIPUTRA UND MAUDGALYAYANA MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG

CHINA, 17. Jh.
H. 27-28 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Part. kleine Durchbrüche der Wandung, berieben

TWO BRONZE FIGURES OF SARIPUTRA AND MAUDGALYAYANA, China, 17th ct., both standing in samabhanga on a lotus base with the hands clasped in front of their breasts, wearing various garments including wide-sleeved mantles, their faces with different expressions, one stern and the other serene and bald heads, traces of gilt-lacquer - Property from a North German private collection - Wear, few holes

銅立像二 中國17世紀

分別為舍利弗、目犍連。皆著廣袖交領右袵袈裟；舍利弗眉間有白毫，袈裟繫勾環，雙手施合十印，露履以直立姿立於覆瓣蓮座之上；目犍連眉間有橫紋，袈裟繫寶花，雙手交握胸前，露履以直立姿立於仰覆蓮座之上。有漆金殘留，底皆未封。北德私人收藏。器身局部小處有穿孔，有摩擦痕跡

213 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.
H. 24,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Berieben, etwas best.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra supporting the atmabowl, clad in a monk's attire including undergarment and mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, curled hair-dress and ushnisha topped with a ratna, traces of gilt-lacquer - Property from a North German private collection - Wear, slightly chipped

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像

明16世紀。有金漆殘留，仰覆蓮座底未封。北德私人收藏。有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡

214 BRONZE DES STEHENDEN SARIPUTRA

CHINA, Ming-Dynastie, 17. Jh.
H. 24,5 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF SARIPUTRA, China, Ming dynasty, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands clasped in front of his breast, clad in various garments including long wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge and bald head - Property from a German private collection - Minor wear

舍利弗銅立像

明17世紀。尊像髮髻長耳，著廣袖右袵袈裟，雙手施合十印，露履以直立姿立於覆瓣蓮座之上。底未封。德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

215 BRONZE EINES SITZENDEN OFFIZIELLEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17. Jh.
H. 33,5 cm

2.500,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in European fashion with his hands placed in front of his breast holding tablet, clad in various garments including wide-sleeved mantle, his face displaying a stern expression with downcast eyes below raised - Property from a German private collection - Wear

道教文官銅坐像

中國17世紀。尊像頭戴高冠，面容肅穆，著廣袖朝服，雙手持笏，露履垂足善坐。配木座。德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

216 BRONZE EINES STEHENDEN OFFIZIELLEN AUF EINEM PODEST, SPUREN VON FASSUNG

CHINA, 17. Jh.
H. 30,5 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben, Füße des Podestes part. rep.

A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., Standing on a rectangular tiered pedestal with both hands in front of his breast holding a tablet, wearing various garments including wide-sleeved mantle, necklace, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, whiskers, moustache and beard framing his face and specific hat secured with tapering pin, traces of gilt and red lacquer - Property from a German private collection - Minor wear, stand with minor repairs

道教文官銅立像

中國17世紀。尊像頭戴七梁冠，著廣袖朝服，雙手持笏，露履修身直立於束腰高臺方座之上。有鍍金、髹紅漆痕跡。德國私人收藏。有摩擦痕跡，座足局部有補

217 BRONZE DES SITZENDEN XUANWU MIT SPUREN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17. Jh.
H. 27 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF XUANWU, China, 17th ct., seated in European fashion with his right hand resting on his knee while the other is placed with two pointed fingers on his other knee, clad in various garments including armour secured with a girdle and decorated with a raised dragon, wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, moustache and his hair combed backwards falling over his back, traces of gilt and black lacquer - Property from an old Bavarian private collection - Wear

真武大帝銅坐像

中國17世紀。真武大帝，即北方真武玄天上帝，象徵四象之北玄武。尊像右手撫膝，左手結印，著龍紋戰袍，披髮露趾垂足善坐。有鍍金與髹墨漆痕跡。德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

218 BRONZE DER BIXIA AUF EINEM PODEST SITZEND

CHINA, 17. Jh.
H. 29,7 cm

1.900,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BIXIA, China, 17th ct., seated in European fashion on a stepped throne with both hands in front of the abdomen holding tablet, wearing various garments, its borders incised with scrolling tendrils, pointed shoes, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and her hair coiffed in a chignon decorated with a bird - Property from a German private collection - Minor wear

碧霞元君銅坐像

中國17世紀。尊像束髻有翟簪，著廣袖朝服，雙手持笏，露履垂足善坐於階式方座之上。德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

***218a BRONZE EINES SITZENDEN BODHISATTVA AUF EINEM LOTOS**

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 23,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer südamerikanischen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands holding scroll and kapala while his four other arms radiate around his body, wearing dhoti, bejewelled, his face flanked by another pair of faces, all with serene expression, his hair combed in a chignon and secured with tiaras, unsealed - Property from a South American private collection - Minor wear, slightly chipped

銅三面六臂菩薩全跏趺坐像。明晚期。蓮座底未封。南美私人收藏。有些許磕蹭痕跡



212



213



214



212



215



216



217



218

219 FEUERVERGOLDETE KUPFERFIGUR DER SYAMATARA MIT STEINBESATZ

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18. Jh.

H. 22 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best., Attribute verloren, minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, clad in a sari, jewellery set with turquoise beads, scarf draped around her shoulders, her face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes, the hair coiffed in a double gourd-shaped chignon decorated with swaying strings set with pearls, unsealed - Property from an old European private collection - Minor wear, slightly chipped, attributes lost

銅鑲金綠度母坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像束髮有葫蘆式高髻，有纓絡頭飾，長耳有孔，豐乳纖腰，袒胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，右手施與願印，左手施安慰印，舒右腿踏青蓮、盤左腿，微曲腰、露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。局部嵌綠松石、珍珠為飾，底未封歐洲私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡，附件已失，細處有摩擦痕跡



**220 FEINE UND GROSSE PARTIELL FEUERVER-
GOLDETE BRONZE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI**

CHINA, Ming-Dynastie, ca. 16. Jh.
H. 58 cm (o.S.)

120.000,-/180.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1980er Jahren aus einer Dachauer Privatsammlung erworben - Minim. berieben

A FINE AND LARGE PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, ca. 16th ct., on a fine carved wood base. Seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monk's garb including an inner garment secured around his middle with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle covering both shoulders with its pleats falling over his legs, its border incised with scrolling tendrils, both robes additional gilt- and red-lacquered, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with down-cast eyes below slightly arched eyebrows, urna, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and low ushnisha set to the front with a ratna - Property from an old Bavarian private collection bought in the 1980's from an old Bavarian private collector - Minor wear





精美釋迦牟尼佛銅坐像

明代，約明16世紀

局部鑲金，器型較大，配精美雕花螭龍壽字紋束腰木座。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳，面頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，胸前有卍字紋，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有捲枝蓮紋緞邊；雙手施禪定印平置臍前，露趾結全跏趺而坐。袈裟有髹金漆、紅漆痕跡，衣裳褶皺如綢緞光滑流暢

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀80年代購於巴伐利亞Dachau地區一私人收藏。細處有摩擦痕跡







221 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie

H. 39,2 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands in a form of varadamudra, both holding stems of lotuses flowering along the upper arms supporting bird and bowl, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, the hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast with swaying strings and decorated with a pair floating ribbons, traces of gilt-lacquer - Property from a German private collection - Minor wear

銅觀音坐像

明代

尊像頭戴纓絡高寶冠，面頰圓潤，雙手施安慰印、拈青蓮繞臂而上分別托出妙音鳥、甘露水鉢，露趾結全跏趺坐於盛蓮之上。有漆金痕跡

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

222 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 39 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., Krone besch.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on the lap in dhyanamudra, clad in an inner garment secured with a knotted ribbon, wide-sleeved mantle, bejewelled, pair of floating ribbons attached to the upper section of the necklace, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, smiling lips, her hair coiffed in a triple-curved chignon and secured with a double-framed tiara, traces of gilt-lacquer, red and green paint - Property from an old North German private collection - Minor damages due to age, crown chipped

銅觀音坐像

明代

尊像頭戴雙層華冠，胸飾結縵纓絡，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於盛蓮之上。有漆金、紅綠加彩痕跡

北德私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡，冠有損

223 BRONZE DES STEHENDEN GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 23,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands placed in front of the abdomen holding dish supporting an unidentified attribute, clad in a dhoti, scarf draped around the shoulders, its streamers encircling the arms and its ends curling over the base, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from a Poland private collection - Minor wear, slightly chipped

觀音銅立像

明代

尊像頭戴高寶冠，袒胸飾纓絡，纖腰著複式半裙，長帛繞過肩臂飄垂身側；雙手托珊瑚舉於胸前，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上

波蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

224 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.

H. 27,7 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Etwas berieben

A GILT AND RED-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in a form of vitarkamudra and holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting manuscript and scroll, wearing dhoti, scarf draped around his body, encircling his arms, its ends falling on the lotus base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair coiffed in a chignon and set with a tiara - Provenance: Private collection Rhineland - Minor wear

銅漆金觀音菩薩全跏趺坐像

明16世紀

尊像雙頰圓潤，袒胸飾三垂式纓絡，雙手皆施安慰印，各持一莖青蓮繞臂而上分別托出經冊、經卷。有髹紅漆，仰覆蓮座底未封

德國萊茵地區私人收藏。有些許摩擦痕跡



221



222



223



224

225 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIJAGURU

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17. Jh.

H. 38,5 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. betrieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIJAGURU, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated in vajrasana with his right hand lowered in varadamudra while holding the myrobalan-fruit, his left in front of the abdomen, wearing monk's garment including a mantle covering both shoulders, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha set with a ratna to the front, traces of gilt-lacquer - Property from a German private collection - Minor wear

藥師佛銅坐像

明16/17世紀

局部鎏金。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，彎眉入高鼻，長耳，面頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有捲枝花卉紋緋邊；右手施安慰印、拈藥師果垂於膝前，左手置於臍前，露趾結全跏趺而坐，腳心有法輪。有金漆痕跡

德國私人收藏。細節處有摩擦痕跡



226 FEUERVERGOLDETER KOPF EINES GEKRÖNTEN BUDDHA

CHINA, Ming-Dynastie

H. 19,2 cm (o.S.)

8.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Krone etwas rep., berieben

A GILT-BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, mounted. His face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, smiling lips, elongated earlobes with circular ear ornaments, the hair and ushnisha topped with a ratna, secured with a tiara cast with five minute Buddha figures and decorated with a pair of pattras and curling ribbons - Property from an European private collection - Minor wear, crown with small repairs

銅鑲金有冠釋迦牟尼佛首

明代

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂巖，頭戴五葉式化佛冠，每葉皆有如來坐像，冠側有寶繒，冠纓立於耳後；彎眉入高鼻，眉間有白毫，長耳垂圓瑠，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲。配基座

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，冠略有補



227 VERGOLDETE BRONZE DES KSHITIGARBHA AUF EINHORN-FABELTIER DITING

CHINA, 17. Jh.

H. 32,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF KSHITIGARBHA, China, 17th ct., seated in rajalilasana on a caparisoned unicorn diting reclining on a lotus base, his right hand in vitarkamudra while the left holding ratna, both hands holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting manuscript and cakras, wearing pleated dhoti, bejeweled, his face displaying a serene expression and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from an European private collection - Wear, slightly chipped

銅地藏菩薩坐像

中國17世紀

尊像束髮高髻，頭戴五葉高寶冠，周身飾纓絡，著半裙，雙手各拈青蓮繞臂而上、分別托出經冊與法輪，分腿垂足，露趾踏青蓮，側坐獨角瑞獸諦聽背上，下承覆瓣蓮座。地藏菩薩係佛教四大菩薩之大願第一，在漢傳佛教中尤其受尊崇
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





228 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES STEHENDEN ANANDA AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17. Jh.

H. 37 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Vergoldung berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, 17th ct., standing with booted feet on a green coloured lotus base, his hands in anjalimudra, clad in monk's garb including wide-sleeved mantle secured with a clasp on his left shoulder, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna at his forehead, smiling lips and bald head, traces of red lacquer - Property from an old Bavarian private collection - wear to gilding

銅鑲金阿難立像

中國17世紀

尊像髻髮圓頂，高額有白毫，雙眉入高鼻，狹目長耳，面頰豐潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右衽雙層袈裟並有捲枝蓮紋緞邊，袈裟左肩繫勾環，雙手施合十印舉於胸前，露履以直立姿立於覆瓣蓮座之上。有髹紅漆痕跡
德國巴伐利亞私人古舊收藏。鑲金層有摩擦痕跡



229 LACKVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM SOCKEL AUS HOLZ

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17. Jh.

H. 37 cm (o.S.)

40.000,-/60.000,-

Etwas berieben, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated in vajrasana on a circular plate on a wood stand with his right hand in bhumisparshamudra while the left is raised in front of the abdomen, clad in a monk's attire with inner-garment secured by a knotted ribbon and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, its inside red lacquered, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, red coloured lips, blue coloured hair and ushnisha decorated with a red coloured ratna - Minor wear, slightly chipped

銅漆金釋迦牟尼佛坐像

明16/17世紀

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，彎眉入高鼻，長耳，面頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袈衣博帶式袈裟並在胸前有結，右手施觸地印，左手置於臍前，露趾結全跏趺而坐。衣緣施紅彩，髮有藍彩，面部有加彩，配木座

有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





230 LACKVERGOLDETE BRONZE DES SONGZHI GUANYIN

CHINA, 17. Jh.
H. 20,2 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A GILT-LACQUER BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with both hands holding a child, dressed in various garments including a wide-sleeved mantle, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, her hair coiffed in a chignon set with a minute figure of Buddha Shakyamuni and covered with a large textile panel falling over shoulders and back, traces of red and blue - Property from an old German private collection - Minor wear, slightly chipped

銅漆金送子觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮高髻，有化佛簪，頭有巾幘，雙手托童子，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。有紅彩、藍彩痕跡

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



231 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE DES SAMANTABHADRA AUF EINEM ELEFANTEN

CHINA, Ming-Dynastie, 17. Jh.
H. 29 cm

4.500,-/5.500,-

Provenienz: Privatsammlung Skandinavien - Etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF SAMANTABHADRA, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in relaxed posture astride the elephant who is reclining on a base with legs tucked under; both hands in front of his chest holding stems of lotuses flowering along his upper arms, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from a Scandinavian private collection - Minor wear

普賢菩薩銅坐像

明17世紀

尊像頭戴化佛式高寶冠，袒胸飾三垂式纓絡，雙手各拈青蓮繞臂而上、分別托出法器，盤右腿、垂左腿，露趾半跏趺側坐於六牙寶象之上，下承四方臺式寶座。局部漆金

斯堪的納維亞私人收藏。有些許摩擦痕跡

232 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN MIT EINER SCHALE SITZEND DARGESTELLT

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 28 cm

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Ein Finger best., minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a circular plinth with his raised right hand holding a twig while the left rests on his lap supporting the bowl, clad in various garments, including inner garment and wide-sleeved mantle incised with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, his hair combed in a chignon secured with an ajour tiara set with a minute figure of Buddha Amitabha to the front - Property from an European private collection - One finger chipped, very minor wear

銅鑲金觀音坐像

明晚期

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴化佛高寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，眉間有白毫，長耳垂圓葉瑞，雙頰豐潤，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著褒衣博帶式袈裟，有捲枝紋、菱花紋緞邊；右手持楊柳枝，左手托甘露水鉢置於臍前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上

歐洲私人收藏。一指有磕蹭痕跡，細處有摩擦痕跡





233 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM HOLZSOCKEL IN LOTOSFORM

CHINA, späte Ming-Dynastie, 17. Jh.
H. 47 cm

50.000,-/80.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Vergoldung part. berieben, feine Bruchstelle am Rücken

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty, 17th ct., on hardwood base. Seated in vajrasana on a circular plinth with the right hand raised and holding a twig while the left is placed in front of the abdomen supporting a bowl, clad in various garments, including an inner robe secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle, its border finely incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, her hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Buddha to the front and decorated with a pair of floating ribbons - Property from an old South German private collection - Wear to gilding, fine break to reverse



精美銅鑲金觀音坐像

明晚期/中國17世紀

配硬木雕重瓣盛蓮座。尊像面帶男子氣質，束髮高髻，頭戴化佛高寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，面頰豐潤，長耳垂圓葉璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，在胸前束帶有結，有捲枝蓮紋緞邊並以連珠紋為邊線；右手持楊柳枝舉於胸前，左手托甘露水鉢置於臍前，露趾結全跏趺而坐。衣裳褶皺自然寫實，如綢緞光滑流暢。相傳觀音能以淨水楊柳為世人消災弭病、洗心滌塵，其手持楊柳枝造像在漢傳佛教中流傳甚廣

南德私人古舊收藏。鑲金局部有摩擦痕跡，像背有精細裂痕

234 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 30 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in varadamudra while the left is raised in front of the abdomen, wearing loincloth, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, traces of red and black lacquer - Property from an European private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅漆金觀音坐像

明晚期

尊像頭戴化佛式高寶冠，右手施與願印，左手舉於胸前，袒胸飾纓絡，兩肩現妙音鳥、淨瓶，著半裙，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。有髹紅漆、墨漆痕跡

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

235 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN BUDAI

CHINA, Qing-Dynastie

H. 22 cm

8.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Best., berieben, Vergoldung später (?)

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, Qing dynasty, seated in relaxing posture with his right knee raised while the left lies flat, his right arm resting on the raised knee while the left holds a section of a bag on which he supports himself, he is clad in a wide mantle leaving bare his prominent belly, its border incised with scrolling tendrils, his puffy face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows, elongated earlobes and bald head - Property from a Poland private collection - Wear, partly chipped, gilding later (?)

銅鑲金布袋和尚坐像

清代

鑲金或為後施（？）尊像髻髮拱頂，濃眉厚鼻，長耳垂肩，面頰圓潤，笑容愉悅；袒胸露懷，著褒衣博帶式袈裟並在臍前有結，有捲枝花卉紋緋邊，右手撫膝，左手持寶袋，袋口現襍寶；踞右腿、盤左腿，以自在姿露趾而坐

波蘭私人收藏。有摩擦與磕蹭痕跡

236 LACKVERGOLDETE BRONZE DER YUNXIAO MIT KNABE

CHINA, 16./17. Jh.

H. 27 cm

4.500,-/5.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF YUNXIAO, China, 16th/17th ct., on base. Seated in European fashion with both hands in front of her body holding a child, clad in various garments including wide-sleeved mantle, boots and necklace, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, her hair coiffed in a chignon decorated with three pheasants - Property from an European private collection - Minor wear

銅漆金雲霄坐像

中國16/17世紀

即道教三霄之送子娘娘雲霄。尊像束髮高髻，頭戴翟冠，耳後有寶釧，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身著朝服，雙手托童子，露履垂足善坐。有階式臺座

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

237 LACKVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie

H. 31 cm

18.000,-/22.000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT AND RED-LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmispashamudra while the left rests on his lap, wearing monk's garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud - Property from a Berlin private collection - Lacquer gilding partly lost

銅漆金釋迦牟尼佛坐像

明代

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，長耳高鼻，斂目頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一袈搭右肩；右手施觸地印，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。有髹紅漆，底未封

德國柏林私人收藏。有些許摩擦痕跡，局部漆金有脫落



234



235



236



237

238 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN MIT EINER ARMSTÜTZE

CHINA, Ming-Dynastie

H. 22 cm

28.000,-/38.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. best., minim. betrieben

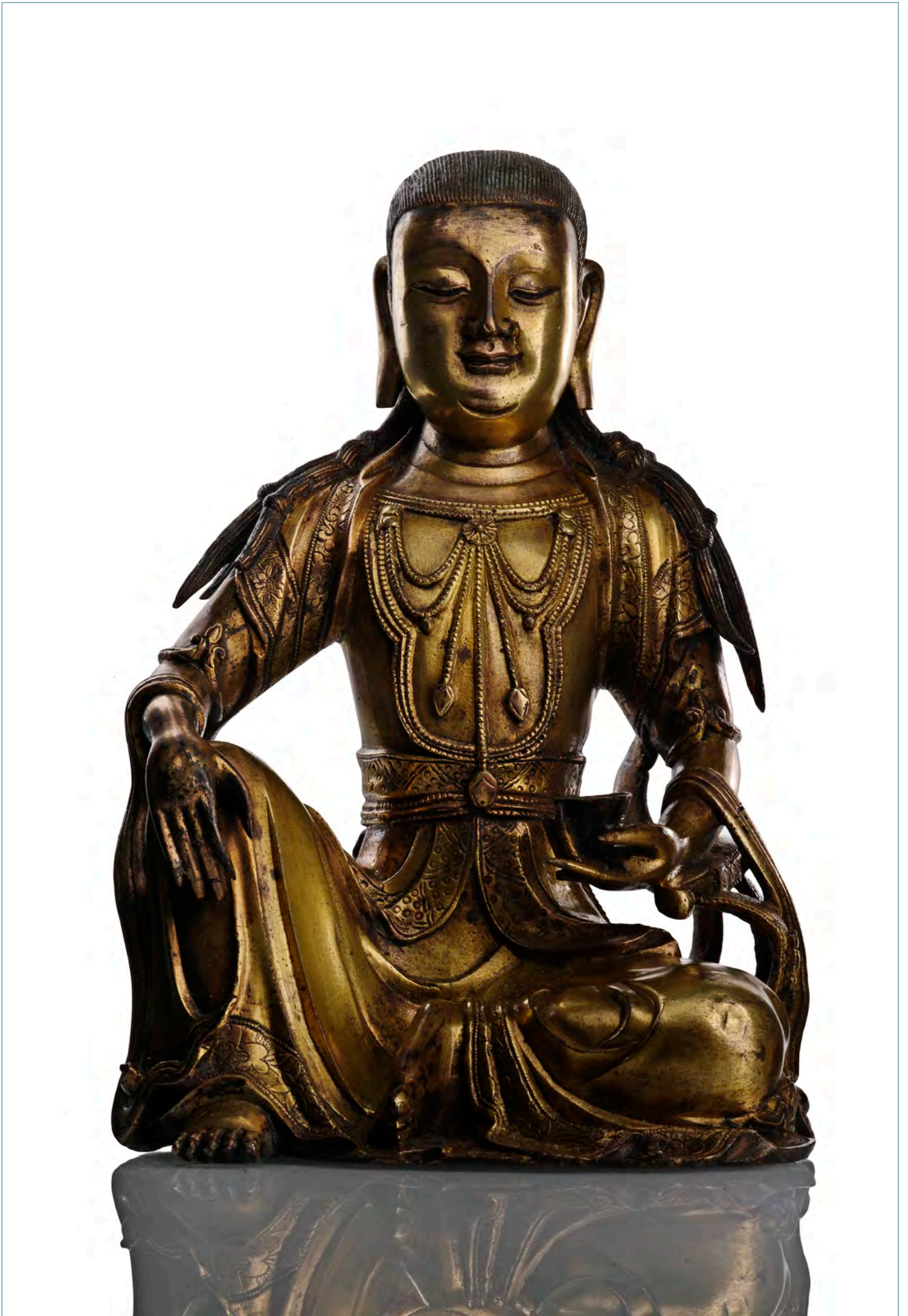
A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in rajatilasana with his right hand resting elegantly on the raised right knee while the left arm rests on a three-legged stool holding a cup, wearing dhoti falling in pleats around his knees, its border incised with scrolling flowers, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling the arms and its ends falling along his body, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, the hair combed backwards falling into tresses on his shoulders - Property from an important European private collection - Very slightly chipped, minor wear

精美銅鑲金觀音坐像

明代

尊像梳髮向後，分髮辮垂於臂側，雙眉入高鼻，長耳，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，身形健碩，呈現男子氣質；頸有橫紋，袒胸飾三垂式纓絡，著複式半裙並有纓絡腰帶為飾，長帛繞過肩臂垂於身側，裙、帛有沙地捲枝花卉紋緞邊；束腰與腰裙有幾何珠紋緞邊，右手垂於膝前，左手托甘露水鉢，踞右腿、盤左腿，直身倚弧面憑几，以自在姿露趾而坐。憑几較為寫實，有三外翻蹄足，器表有菱格珠紋錦地浮雕格帶式紋為飾。整尊造像工藝精細，裝飾華貴，衣紋褶皺宛若綢緞自然流暢
歐洲名家私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡





239 BRONZE DES SAMANTABHADRA

CHINA, 17. Jh.

H. 25,5 cm

5.000,-/8.000,-

Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF SAMANTABHADRA, China, 17th ct., seated in *lalitasana* on the elephant reclining on a lotus base with his legs tucked under, both hands holding scepter and stems of lotuses flowering along his upper arms supporting bird and a scroll, dressed in a dhoti, scarf draped around his shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara set with a minute figure of Buddha - Slightly chipped

普賢菩薩銅坐像

中國17世紀

尊像束髮高髻，髻前有化佛簪，頭戴寶冠，周身飾纓絡、寶釧，著朵花半裙，雙手持如意棒、各拈青蓮繞臂而上、分別托出經卷與妙音鳥，盤右腿、垂左腳踏青蓮，露趾半跏趺側坐寶象之上，下承覆瓣蓮座

細處有磕蹭痕跡

240 BRONZE EINES SITZENDEN WÜRDENTRÄGERS MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17. Jh.

H. 29,2 cm

3.500,-/4.500,-

Minim. Alterssch.

A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in European fashion on a stool placed on a pedestal with both hands holding tablet, clad in various garments including wide-sleeved mantle cast with several motifs, pointed shoes, his face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows, whiskers, moustache and beard framing his face, his hair combed in a chignon and topped with specific hat, traces of gilt lacquer - Slightly chipped

道教神祇銅坐像

中國17世紀

應為道教四御之一。尊像頭戴冕冠，身著朝服，雙手持笏，露翹頭履垂足善坐於階式方臺座之上。有漆金殘留

細處有老化痕跡

241 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN SITZEND MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie

H. 27,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in *rajalilasana* on a roaring lion reclining on the lotus base with his head turned towards Guanyin, his right hand resting on the raised knee while the left supports himself on the back of the lion, both hands holding stems of lotuses flowering along the upper arms supporting flask and bird, clad in a dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara cast to the front with a minute figure of Buddha, traces of gilt lacquer - Property from an European private collection - Minor wear

獅吼觀音銅坐像

明代

有漆金殘留。尊像頭戴化佛高寶冠，臂側青蓮分別托出淨壺與妙音鳥，露趾以自在姿側坐獅吼背上，下承覆瓣蓮座

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

242 BRONZE DES BUDDHA AUF EINEM LOTOS SITZEND

CHINA, Ming-Dynastie, 17. Jh.

H. 27 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in *vajrasana* on a lotus base with his right hand in *bhumisparshamudra* while the left rests on his lap, clad in monk's attire including mantle covering both shoulders, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair and *ushnisha* coiffed in curls, topped with a lotus bud and a *ratna* to the front, traces of gilt and red-lacquer - Property from a German private collection - Minor wear

銅佛全跏趺蓮花坐像

明17世紀

有金漆、紅漆痕跡

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

243 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17. Jh.

H. 19 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in *vajrasana* on a lotus base with his right hand in *bhumisparshamudra* while the left rests on his lap, clad in monk's attire, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, curled hair and *ushnisha* topped with a lotus bud - Property from a South German private collection - Minor wear

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像

中國17世紀

仰覆蓮座底未封

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

244 BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie, 17. Jh.

H. 19,2 cm

600,-/1.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in *vajrasana* on a shaped plinth with his right hand in *bhumisparshamudra* while the left rests on his lap, clad in monk's garb including wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, *urna*, curled hair and *ushnisha* set to the front with the *ratna* emblem - Property from a German private collection - Minor wear

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像

明17世紀

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

245 BRONZE DES STEHENDEN BUDDHA AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17./18. Jh.

H. 40 cm

1.500,-/2.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th/18th ct., standing in *sambhanga* on a lotus base with his right hand lowered in *varadamudra* issuing a stream set with two figures while his left hand supports the *alms-bowl*, clad in a patchwork monk's robe cast with flowers, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, curled hair and *ushnisha* topped with a lotus bud - Property from a German private collection - Slightly chipped

銅釋迦牟尼佛立像

中國17/18世紀

尊像著花卉紋田相袈裟，右手施與願印、其下幻化施恩感應圖案，左手托淨鉢，露趾以直立姿立於淨地蓮花之上

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡



239



240



241



242



243



244



245

246 BRONZE EINES OFFIZIELLEN AUS EINEM FELSEN SITZEND

CHINA, 17. Jh.

H. 18 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Am Felsen minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF AN OFFICIAL, China, 17th, seated in European fashion with both booted feet firmly placed on a rocky base, both hands resting on his lap within the sleeves of his mantle draped over both shoulders and falling in wide pleats over the legs and secured with a broad belt placed high on the breast, his face displaying a stern expression with slit eyes below raised eyebrows and his head is topped with specific cap - Property from a German private collection - Minor repairs to base

文官銅坐像。中國17世紀

尊像面容肅穆，頭戴襍頭，著闊袖朝服，袖手、露履垂足善坐於品座之上。德國私人收藏。品座細處有補

247 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17. Jh.

H. 22 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th Ct., seated in vajrasana on a lotus base flanked by a pair of smaller lotus flowers supporting bird and ratna, his right hand resting on his lap while the left is raised in a form of vitarkamudra, clad in various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair combed in a chignon secured with a tiara set to the front with a minute figure of Buddha Amitabha, traces of gilt- and red-lacquer - Property from a German private collection - Minor wear, slightly chipped

銅漆金觀音全跏趺坐像

中國17世紀。尊像眉間有白毫，頭戴化佛冠，仰瓣蓮座兩側生出青蓮分別托出妙音鳥、蓮蕾。髮有藍彩，有髹紅漆痕跡。德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

248 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 18. Jh.

H. 17,5 cm

900,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 18th ct., seated in vajrasana with legs crossed on the lotus base, his right hand in varadamudra while the left rests on his lap supporting a ratna, clad in various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair coiffed in a chignon secured with an elaborate tiara - Property from a German private collection - Minor wear

觀音銅坐像。清18世紀。尊像頭戴高寶冠，右手施安慰印，左手托寶，盤腿坐於仰覆蓮座之上。德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

249 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN MIT LÖWEN

CHINA, 17. Jh.

H. 25 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, am Sockel minim. rep.

A GILT- AND RED-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated with crossed legs on a rocky base with a small lion to its front, his right hand originally clasping an attribute while the left rests on the lap supporting a ball-shaped attribute, clad in various garments including mantle covering both legs and falling in broad pleats over the rim of the base, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna and his hair combed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from a South German private collection - Minor wear, small repair to base

銅漆金觀音坐像。中國17世紀

尊像頭戴化佛高冠，眉間有白毫，盤腿懸裳坐於品座之上，佛獅伏於座前。有髹紅漆。南德私人收藏。有些許摩擦痕跡，座細處有補

250 BRONZE EINES BODHISATTVA AUF EINEM LÖWEN SITZEND

CHINA, 17. Jh.

H. 24,5 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas besch.

A BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, China, 17th ct., seated astride the lion who is reclining on a lotus base with his paws tucked under, both hands holding sceptre and stems of lotuses flowering along the upper arms, clad in a dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with arched eyebrows above downcast eyes, urna and his hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from an European private collection - Partly damages

菩薩銅坐像。中國17世紀

尊像眉間有白毫，雙手持長笏、各拈青蓮繞臂而上；盤右腿、垂左腿，露趾半跏趺側坐獅乳背上，下承覆瓣蓮座

歐洲私人收藏。局部略有損

251 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN OFFIZIELLEN

CHINA, 17. Jh.

H. 23 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF AN ATTENDANT, China, 17th ct., standing with booted feet slightly apart on a rectangular pedestal, both hands in front of the abdomen and supporting a scroll placed on a textile panel, clad in various garments including wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, beard and whiskers and topped with specific hat secured with a tapering pin - Property from a German private collection - Slightly chipped

道教神明銅立像。中國17世紀

尊像身著廣袖朝服、頭戴有簪五梁冠，面有鬚髯，拱手托卷軸，手隱覆巾之下，露翹頭履以直立姿立於四方臺座之上。局部鎏金。德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

252 BRONZE DES AMITHABA AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.

H. 20,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Krone besch.

A BRONZE FIGURE OF AMITABHA, China, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyanamudra supporting a bud, clad in a dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair combed in a chignon and secured with a tiara - Property from a South German private collection - Crown damaged

銅無量光佛跏趺坐像。明16世紀。仰覆蓮座底未封
南德私人收藏。冠有損

253 STEHENDE BRONZE EINES DAOISTEN AUF EINEM SOCKEL MIT RESTEN VON FASSUNG

CHINA, 17. Jh.

H. 28,5 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A DAOIST, China, 17th ct., standing with booted feet on a rectangular base, both hands in front of the abdomen originally supporting the sceptre, clad in various garments including wide-sleeved mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression, moustache, beard and whiskers framing his face and topped with specific hat secured with tapering pin, traces of gilt-lacquer - Property from a Berlin private collection - Minor wear

道教神明銅立像。中國17世紀

尊像著廣袖方心曲領朝服、頭戴有簪梁冠，面有鬚髯，拱手原應持玉笏，露履以直立姿立於方座之上。有金漆、加彩殘留。德國柏林私人收藏。有些許摩擦痕跡



246



247



248



249



250



251



252



253

254 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT PARTIELLER FEUERVERGOLDUNG UND DECKEL

CHINA, 18. Jh.

H. 15,3 cm

2.500,-/3.000,-

Etwas berieben

A PART-GILT BRONZE CENSER, China, 18th ct. - Minor wear

局部鎏金銅香爐。清18世紀

有蓋。有些許摩擦痕跡

255 VASE EINES GELEHRTEN IN FORM EINES ASTSEGMENTES MIT REITER AUS BRONZE

CHINA, 17./18. Jh.

H. 19,8 cm (o.S.)

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Zwei Füße besch., Holzstand

A TREE-SHAPED BRONZE VASE WITH RIDER FOR A SCHOLAR, China, 17th/18th ct. - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - Two feet damaged, wood stand

梅幹式銅瓶。中國17/18世紀

外壁以浮雕結合鏤雕、立雕構出梅枝、行旅圖案為飾，以樹根形構出器足。德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員於1900年左右購於中國。兩足有損，配木座

256 PINSELBECHER AUS BAMBUS IM STIL VON WU ZHIFAN

CHINA, Qing-Dynastie, sign. dingmao qiuri zhifan zhi

H. 13,7 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersrisse

A CARVED BAMBOO BRUSH POT IN THE STYLE OF WU ZHIFAN, China, Qing dynasty, signed dingmao qiuri zhifan zhi - Property from a German private collection - Few short age cracks

吳之璠款竹彫煮茶觀弈圖筆筒。清代，題款所註日期為1687年。有刻款「丁卯秋日之璠製」。吳之璠字魯珍，生年不詳，約活動於清康熙、雍正年間，嘉定派竹彫名匠，德國私人收藏。細處有老化絲裂紋

257 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES OFFIZIELLEN

CHINA, 17. Jh.

H. 17,2 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Alterssch.

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AN OFFICIAL, CHINA, 17th ct., seated in European fashion with both hands clasped in front of his abdomen originally holding the tablet, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, his face displaying a stern expression while framed by whiskers, moustache and beard and his head topped with the specific hat secured with a pin - Property from an European private collection - Minor damages due to age

文官銅坐像。中國17世紀

局部鎏金。尊像圓冠有簪，面容肅穆，身著廣袖朝服，雙手持笏，露履垂足善坐於階式臺座之上。歐洲私人收藏。有老化而損的痕跡

258 HANDWÄRMER AUS BRONZE MIT DECKEL IN DURCHBRUCH

CHINA, gemarkt Zhang Mingqi zhi, frühe Qing-Dynastie

11 x 11 cm

1.000,-/1.500,-

Etwas berieben

A COPPER BOMBEE SQUARE HAND WARMER AND RETICULATED COVER, China, marked, early Qing dynasty. Of square shape with rounded corners and bombe sides, raised on four bracket supports set slightly in from the corners, with a patina of golden olive tone, a four-character maker's mark, Zhang Mingqi zhi (made by Zhang Mingqi) engraved within a square on the base, the domed cover pierced with a lace-like pattern of flower diaper - Zhang Mingqi was active during the late Ming to early Qing period, and was famed for making hand warmers, Several hand warmers engraved with his mark are illustrated by P. Moss in The Literati Mode, Sydney L. Moss Ltd., London, 1986, pp. 302-306, nos. 152-7. The covers of no. 155 and 157 appear to have pierced patterns similar to that of the present hand warmer. The author describes the material of the hand warmers as being copper-alloy. He also notes that Zhang is included in one or two lists as one of the 'outstanding craftsmen of the late Ming' - Minor wear

提梁銅手爐。清代早期

銅色秀潤，四方式器腹，弧邊圓滑，蓋有透雕菱格卍字紋、各式朵蓮紋，器底刻有「張鳴岐製」方框雙行款。張鳴岐，生年不詳，明末銅爐名匠，尤以擅製手爐著稱。可比倫敦1986年版P. Moss著《文士趣味》(The Literati Mode)，第302-306頁、第152-157號有張鳴岐款手爐，尤其第155、157號器蓋透雕紋飾與此拍品相類，該書指出張鳴岐為晚明聲名一時無二的銅爐名匠，並分析介紹這些手爐用料應為銅合金。有些許摩擦痕跡

259 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN ÜBER EINEM LOTOS SITZEND

CHINA, 17./18. Jh.

H. 26,8 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated in rajalilasana on the roaring caparisoned lion reclining on a lotus base with both hands holding stems of lotuses flowering along the upper arms supporting kamandalu and the other damaged, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Buddha - Property from an European private collection - Slightly chipped

獅吼觀音銅坐像。中國17/18世紀。歐洲私人收藏。有些許磕碰痕跡

260 WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINES LUDUAN AUS BRONZE MIT PARTIELLER VERGOLDUNG

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 18,7 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best., berieben

A PART-GILT BRONZE CENSER IN SHAPE OF A LUDUAN, China, late Ming dynasty - Property from an old European private collection - Few dents, wear

翻蓋式銅用端香薰。明晚期

局部鍍金。歐洲私人古舊收藏。有些許磕碰痕跡，有摩擦痕跡

261 KLEINER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT HOLZSTAND UND DECKEL

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 18. Jh.

D. 9,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE CENSER ON THREE FEET, China, Xuande mark, 18th ct., wood stand and cover - Property from an European private collection - Very slightly chipped

宣德六字款三足銅香爐。清18世紀。銅色深而潤，器型較小，配木蓋、木座。歐洲私人收藏。細處有磕碰痕跡

262 GEFLECKTER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT IN DURCHBRUCH GEARBEITETEM DECKEL

CHINA, Siegelmarke qinshulü, Qing-Dynastie

D. 7,8 cm

2.000,-/3.000,-

Minim. berieben

A SPLASHED BRONZE CENSER AND PIERCED COVER, China, marked qinshulü, Qing dynasty - Minor wear

小鉢式銅香爐。清代。有鏤雕編籃紋珠鈕蓋，底有「琴書侶」橫款。器型秀雅，銅色深而潤。細處有摩擦痕跡



255



256



257



258



259

263 STEIN EINES GELEHRTEN AUF HOLZSTAND

CHINA

H. 14,5 cm

850,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Etwas best.

A DARK SCHOLAR'S ROCK ON A WOOD STAND, China - Property from a Scandinavian private collection - Partly chipped

石供

中國

配木座

斯堪的納維亞私人收藏。局部有些許磕蹭痕跡

264 BRONZE EINES SITZENDEN LÖWEN MIT GEÖFFNETEM MAUL AUF STEINPLINTHE

CHINA, 17./18. Jh.

H. 17,3 cm (o.S.)

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE MODEL OF A SEATED LION, China, 17th/18th ct. - Property from a South German private collection - Stone plinth - Slightly chipped

銅獅吼

中國17/18世紀

配石座

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡

265 HANDWÄRMER AUS BRONZE MIT IN DURCHBRUCH GEARBEITETEN DECKEL

CHINA, Qing-Dynastie

B. 23 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung vor 1950 in China erworben - Etwas berieben und minim. best.

A BRONZE HAND WARMER WITH PIERCED COVER, China, Qing dynasty - Property from a German private collection bought in China prior 1950 - Wear, slightly chipped

提梁銅手爐。清代

器型較大，透雕卍字紋、捲莖花卉紋蓋，器底有「張鳴岐製」豎款。張鳴岐，生年不詳，明末銅爐名匠。

德國私人收藏，1950年以前購於中國。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



260



261



262



263



264

266 SELTENE KAISERLICHE FEUERVERGOLDETE GLOCKE AUS BRONZE

CHINA, Kangxi-Marke und Periode, datiert 1715

H. 31,3 cm

200.000,-/300.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, von einem Familienmitglied des jetzigen Besitzers um 1900 erworben - Kleine Bestoßung und Gebrauchsspuren

AN IMPERIAL GILT-BRONZE ARCHAISTIC TEMPLE BELL, BIANZONG, China, Kangxi mark and period, dated 1715. The large bell is finely cast, suspended from a double-headed dragon handle, each powerfully cast with eyes bulging and nostrils flaring above long curling whiskers, the mouth clenched open to reveal its tongue thrust between sharp fangs, with two long studded horns extending back over its head along a combed mane with finely incised details, the two scaly bodies intertwined and crouching in ambush, the large barrel-shaped body with four panels of alternating bosses and trigrams, divided by two rectangular panels, one inscribed with the characters Kangxi wushisi nian zhi ('Made in the fiftyfourth year of Kangxi period [corresponding to 1715]), and the other yize, denoting its musical pitch. Property from an old German private collection, bought in China around 1900 - The inscription on one side records the date of manufacture and reads Kangxi wushisi nianzhi, which translates as 'made in the 54th year of the Kangxi period (corresponding to 1715 AD). The reverse is inscribed with two characters linzhong which possibly denote its classical pitch. Two sets of bells of this form appear to have been created during Kangxi's reign; the first in the 52nd year (1713) and the second in the 54th year (1715) and are believed to have been made for the Temple of Agriculture in Beijing. Eight bells from the latter set are known, five of which were formerly in the Audrey B. Love collection and were sold at Christie's New York, 20th October 2004, lot 456. Two further bells have been sold at auction; a taicu bell was sold at Sotheby's Hongkong, 19th March 2007, lot 25; and a wushe bell was sold at Christie's Hong Kong, 26th April 1999, lot 520. For bells from the earlier set, see one sold at Sotheby's New York, 24th April 1975, lot 240; and two sold at Sotheby's Honkong, 9th October 2007, lot 1327, and the other, 17th May 1979, lot 454, another bell with the tone lin zhong from a Bavarian private collection was sold at Nagel, 10.5.2013, lot 13 - Gilt-bronze bells of this type were assembled in sets of sixteen and produced twelve musical tones, with four tones repeated in higher or lower octaves. The music produced by these musical instruments was believed to facilitate communication between humans and deities - Very minor wear to gilding, partly slightly chipped or scratched









罕見宮廷銅鎏金交龍鈕八卦紋編鐘之夷則

清康熙，銘文所註日期為1715年

皇家祭祀禮儀編鐘之夷則，工藝精湛華貴、精細入微。平頂有立雕拱背交龍鈕，雙龍皆長髮高角、吐舌露齒，龍鱗細密，龍身矯健有力並伴有流焰紋，造型肅穆莊重、頗具威儀。器身作鼓墩形，下口齊平，縮頸，腹正反皆飾橫向分區乾、坎、艮、震、巽、離、坤、兌八卦紋一組，每單卦二為一橫區，上下間以鼓釘紋橫區，前後左右間以縱段共四；背面縱段中央凸帶上鑄陽文音律名「夷則」，上下分別為兩儀與陽爻圖案；正面縱段中央凸帶上鑄銘「康熙五十四年製」，上下亦分別為兩儀與陽爻圖案；兩側縱段內為長方式回形夔龍紋，其上並有如意雲頭紋；前後下方近口處皆有滿月形音乳三枚，用於擊打之用，兩側近口處亦飾同制滿月形凸紋。編鐘在清代宮廷祭祀中乃為演奏中和韶樂而設，編鐘一套十六分別對應十二正律與四倍律，正律又包括陽律六種即六律、陰律六種即六呂，夷則即正律陽律第五律。明代李之藻（1571-1630）所撰《頰宮禮樂疏》卷四有語「十二律配歲月八風八卦圖」，由此推知此八卦紋夷則上所飾陽爻圖案應是指明其為陽律，相較香港蘇富比2007年售出的八卦紋編鐘之無射（陽律第六）在相同位置所飾亦為陽爻。《欽定大清會典則例》卷九十八記載：「康熙五十二年重造各壇廟中和韶樂。五十四年改造環丘壇金鐘玉磬各十有六。是年樂器告成」，可知康熙五十二年（1713）與五十四年（1715）都曾為壇廟造編鐘用作演奏中和韶樂之用。中和韶樂為明清兩代大樂，乃用於宮廷朝會、宴饗以及祭祀的宮廷雅樂，渾厚清揚，契合儒家以禮樂行教化的觀點，體現王道與尊崇

可比一套據信源自先農壇的康熙五十四年宮廷銅鎏金交龍鈕八卦紋編鐘，該套編鐘之八已見諸著錄，其中五件原為Audrey B. Love收藏，後在紐約佳士得2004年10月20日拍賣會上售出（圖錄第456號）；該系列另兩件亦在拍賣會上售出；可比香港蘇富比2007年3月19日拍賣會售出的編鐘之太簇即正律陽律第二（圖錄第25號）；或比香港佳士得1999年4月26日拍賣會上售出的編鐘之無射即正律陽律第六（圖錄第520號）；或比早期所製編鐘系列如紐約蘇富比1975年4月24日拍賣會售出的第240號；或比香港蘇富比2007年10月9日拍賣會售出的第1327號；或比香港蘇富比1979年5月17日拍賣會第454號；或比本拍賣行2013年5月10日拍賣會售出的出自德國巴伐利亞私人收藏的編鐘之林鐘（圖錄第13號）

德國巴伐利亞私人古舊收藏，由現藏家家族成員1900年左右購於中國。鎏金層細處有使用摩擦痕跡，小處有磕碰與使用痕跡



267 FEUERVERGOLDETE ALTARVASE EINES BUDDHISTISCHEN LÖWEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17. Jh.

H. 16 cm (o.S.)

6.500,-/8.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE AND RARE GILT-BRONZE ALTAR VASE, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., on wood stand. Cast in the form of a caparasoned Buddhist lion standing four-square, its maned head lowered and displaying protruding eyes, his mouth slightly open demonstrating two rows of teeth and fangs, his tail swept to one side, his back supporting the baluster-shaped vase with everted mouth, decorated with a pair of lion heads half-way and embellished with swaying tassels, the whole set with later semi-precious stones - Property of an important European private collection - Very minor wear to gilding.

精美罕見銅鎏金瑞獸尊

明16/17世紀

器呈佛獅負寶瓶形狀，配木座。獅搖首擺尾，憨態可掬，有纓絡鞍轡，背有覆毯與覆瓣蓮紋一週，其上為仿古青銅觚式寶瓶，瓶鼓腹飾纓絡，兩側出獸首耳。有後配嵌石為飾

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



***268 FEUERVERGOLDETE GLOCKE AUS BRONZE MIT DRACHENHENKEL**

CHINA, Qianlong-Marke

H. 20,3 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer aus Sammlung der Familie von Chen Zhuqing (1881-1941), Taiwan, hauptsächlich in den 1920ern in Osaka und Kyoto, Japan, erworben - Berieben, etwas best.

A GILT-BRONZE DRAGON BELL, China, Qianlong mark - Provenance: Private collection, according to the owners from the collection of Chen Zhuqing (1881-1941), Taiwan, his collection mostly bought in 1920s in Osaka und Kyoto, Japan (by repute) - Wear, slightly chipped



乾隆款銅鑲金交龍鈕海水雲龍紋編鐘之倍南呂

中國，銘文所註日期為1743年

器底沿邊有刻文「太廟備用第二分」、「癸亥年吉日造」，內壁有舊標籤「捌拾九」、「田□士彥」。平頂有立雕拱背交龍鈕，雙龍皆長髮高角、吐舌露齒，龍鱗細密，龍身矯健有力並伴有流焰紋。器身作鼓墩形，下口齊平，縮頸，器腹滿飾海水祥雲雙龍戲珠紋；前後間以縱段凸帶共二，背面凸帶上鑄陽文音律名「倍南呂」，正面凸帶上刻銘「乾隆八年製」；下方前後近口處有滿月形音乳三枚，用於擊打之用，兩側近口處亦飾同制滿月形凸紋，皆間以祥雲紋為飾。編鐘一套十六分別對應十二正律與四倍律

私人收藏。據現藏家稱原為高雄陳柱卿（1881-1941）藏品、其大部分藏品約20世紀20年代左右購於日本京都、大阪。有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡





269 BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 26,2 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Bruch auf der Rückseite

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 18th ct., seated in vajrasana on a plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, dressed in various robes including a wide-sleeved mantle, its border incised with flowers, his face displaying a serene expression, the hair coiffed in a chignon cast to the front with a minute figure of Buddha and covered with a textile panel falling over both shoulders and back - Property from an European private collection - Old damage to reverse side

銅觀音全跏趺坐像。中國17/18世紀。尊像束髮有化佛簪，頭有巾幘，著褒衣博帶式袈裟，雙手施禪定印。歐洲私人收藏。像背有舊裂痕

270 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI KURZEN BEINEN MIT HANDHABEN AUF DEM RAND

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Ming/frühe Qing-Dynastie

B. 12,7 cm

900,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer fränkischen Privatsammlung - Etwas best. und berieben

A BRONZE TRIPOD CENSER, China, Xuande mark, Ming/early Qing dynasty - Property from a South German private collection - Wear, chipped

三足雙耳銅香爐。明代/清代早期。底有陽文「大明宣德年製」三行款。南德弗蘭肯地區私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡

271 GELEHRTEN-OBJEKT EINES LINGZHI IN EINEM HOLZSTAND

CHINA

H. 25 cm

1.800,-/2.500,-

Minim. best.

A LINGZHI AND HARDWOOD STAND AS SCHOLAR'S OBJECT, China - Slightly chipped

靈芝清供。中國。配硬木座。細處有磕蹭痕跡

272 KLEINER WEIHRAUCHBRENNER MIT GOLDFLECKEN AUS BRONZE

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.

B. 12,3 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, 1907 vom Großvater des derzeitigen Besitzers auf einer China-Reise erworben - Berieben

A SMALL GOLD-SPLASHED BRONZE CENSER, China, Xuande six-character mark, 17th/18th ct. - Property from an old German private collection bought by the grandfather of the present owner 1907 in China - Wear

灑金銅香爐。中國17/18世紀。器型較小，圈足，有獸吞式垂珥雙耳，底有陽文「大明宣德年製」三行款。德國私人古舊收藏，由現藏家祖父1907年購於中國。有摩擦痕跡

273 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 29,5 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Sockel unseitig etwas verformt

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base cast with three layers of petals turned upwards, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing monk's attire including a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his curled hair and ushnisha topped with a lotus bud and decorated to the front with a ratna, traces of blue colour - Property from an European private collection - Base with dents to reverse

釋迦牟尼佛銅坐像。明17世紀。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，著褒衣博帶式袈裟，右手施觸地印，露趾結全跏趺坐於盛蓮之上。有藍彩痕跡。歐洲私人收藏。蓮座略有變形

274 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing monk's attire, his chest with incised svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, curled hair and low ushnisha decorated with a ratna to the front - Property from a German private collection - Minor repairs

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像。中國17世紀。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，胸前有卍字紋，右手施觸地印，著褒衣博帶式袈裟，有沙地捲枝蓮紋緋邊並以連珠紋為邊線。德國私人收藏。細處有補

275 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17./18.Jh.

H. 23,6 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th/18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, clad in various garments, his face displaying a serene expression, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud - Property from a German private collection - Minor repairs

釋迦牟尼佛銅坐像。中國17/18世紀。尊像螺髮有肉髻，右手施觸地印，左手拈指，懸裳坐於蓮座之上。德國私人收藏。細處有補

276 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17.Jh.

H. 20,5 cm

1.800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas rep.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monk's attire, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, his hair and ushnisha decorated with a ratna to the front - Property from a German private collection - Minor repairs

銅釋迦牟尼佛全跏趺坐像。中國17世紀。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，雙手施禪定印，著褒衣博帶式袈裟。德國私人收藏。略有補



269



270



271



272



273



274



275



276



萬景青山萬景雲水迤煙樹
 隔孤村依稀南岳峯頭住
 屋三間物掩門木葉蕭疎烟
 靄濃居、青嶂削芙蓉詩
 人好句從何得只在溪聲
 樹色中

辛未長至月書

于敏中



稼軒錢惟城作



少日經行處高臺江水濱
 至今清瀨畔猶有釣魚
 人芳草山中綠得名世
 上新墨痕一揮海岱佛
 越溪春

辛未三月禮閣題董東山先生水
 墨山水 吳式利謹題



高峯入雲清流見底
 兩岸石壁五色交輝
 青林翠竹四時具備
 曉霧將歇猿鳥亂啼
 夕日欲頽沉鱗競躍
 實慾界之仙都也

晉陽孫嘉淦

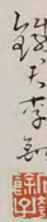


屋無多任巖際歸雲
 一半閒老筆精神如
 米虎此山秀氣放天
 台何因借得僊人杖
 直到雲霞最上來

漫士衷曰修書



畫高趣亦筆墨之
 意子之如身神氣
 定住山見老樹新
 雨
 百峽白河深
 神理

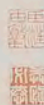


仿陸天游筆意 黃邦達



松頭自與峰 密黑雲景
何如水意閑 放下瘦筇
成小憩 不妨坐對日 銜山
傍溪苔舍 隔林中 望
際雲山翠 幾重長憶 兩
餘閒 信馬輕鞭 遙指兩
三峯 元人白

辛未小寒日松泉汪由敦書



趙子固畫山水 仙歎 子揚
无咎梅花作教 子固南
宋人唐瑩中極重其品
常刺舟嚴陵灘下見
新月出水大笑云 此文以
所謂綠淨不可唾 乃我
水仙出現也 方觀承



雨後溪流抱岬迴 疎
野迤滿蒼苔樹陰古

CHINA, datiert 1751 und wohl aus der Zeit

Zwei Landschaften im Stil der Yuan-Zeit. Signaturen und Siegel von Dong Bangda (1699-1769), Qian Weicheng (1720-1772). Acht Beischriften von Ministern des Qianlong-Kaisers (reg. 1736-1795). Querrolle, Tusche auf Papier. Landschaft von Dong Bangda, signiert: „Im Stil von Lu Tianyou (Lu Guang, um 1360), Dong Bangda“. Ein Siegel des Künstlers: „Dong Bangda“. Landschaft von Qian Weicheng, signiert: „Gemalt von Jiaxian Qian Weicheng.“ Ein Siegel des Künstlers: „Der Untertan Qian Weicheng“ (Chen Qian Weicheng). Acht Beischriften, meist in Form eines Gedichts: 1) Yu Minzhong (1714-1780), signiert: „Im Monat der Wintersonnenwende des xinwei-Jahres (1751) geschrieben von Yu Minzhong.“ Zwei Siegel: „Siegel des Untertans Minzhong“ (Chen Minzhong yin), „baoguo wenzhang“. 2) Liu Tongxun (1700-1773), signiert: „Im dritten Monat des xinwei-Jahres (1751) habe ich die Tuschelandschaft von Herrn Dong Dongshan (Dong Bangda) mit dieser Aufschrift versehen, Dongwu Liu Tongxun.“ Ein Doppelsiegel: „Tongxun“. 3) Sun Jiagan (1683-1753), signiert: „Sun Jiagan aus Jinyang.“ Zwei Siegel: „Zaibi Xi Qing“ u.a. 4) Wang Youdun (1692-1758), signiert: „Am xiaohan-Tag im xinwei-Jahr (1751) geschrieben von Songquan Wang Youdun.“ Zwei Siegel: „Der Untertan Wang Youdun“ u.a. 5) Fang Guancheng (1698-1768), Siegel „Yitian Guancheng“, „Wenting“ 6) Qiu Yuexiu (1712-1773), Siegel „Der Untertan Qiu Yuexiu“ u.a. 7) Yutian Li Shu, ein Siegel. 8) Zhang Zhao (1691-1745), mit zwei Siegeln: „Siegel des Untertans Zhang Zhao“ (Chen Zhang Zhao yin) u.a. 18,8 x 151+16 cm

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Die beiden Maler und die Verfasser der zahlreichen Nachschriften auf dieser Rolle gehören zu den wichtigsten Ministern, Gelehrten und Vertrauten des Qianlong-Kaisers. Dong Bangda war, neben seinem Ministeramt, einer seiner Lieblingsmaler und wohl auch ‚ghostpainter‘. Im Nationalen Palastmuseum in Taipei gibt es 84 Hängerollen, 17 Alben und 6 Querrollen von ihm aus der Palastsammlung. Auch Qian Weicheng war ein Favorit des Kaisers und gehörte zu den bedeutendsten Malern der orthodoxen Schule im 18. Jahrhundert. In Taipei befinden sich 45 Hängerollen, 17 Alben und 9 Querrollen von ihm. Dies zeigt die Wertschätzung, die diese beiden Maler beim Kaiser genossen. Auch die beiden kleinen, aber feinen Landschaften dieser Querrolle zeigen die Qualität ihres sensitiven, kreidig wirkenden Pinselstrichs, der Berge und Felsen weit mehr malerisch als graphisch modelliert. Yu Minzhong war von 1773 bis 1780 der höchstrangige Minister am Kaiserhof. Außerdem war er der persönliche Berater und Redakteur des Kaisers. Liu Tongxun war Großkanzler im Staatsrat, Sun Jiagan von 1750 bis 1752 Präsident des Arbeitsministeriums. Wang Youdun war ebenfalls Großkanzler und Redakteur der kaiserlichen Werke. Qiu Yuexiu war 1751-1753 Vizepräsident des Kriegsministeriums und ebenfalls Hanlin-Gelehrter. Zhang Zhao schließlich ebenfalls hoher Minister, Hofmaler und als Kalligraph einer der ‚ghostwriter‘ des Qianlong-Kaisers, vor allem zu Beginn von dessen Regierungszeit. Er starb allerdings bereits 1745, daher ist seine Nachschrift früher verfasst und wurde separat hinzugefügt. Zhang Zhao war außerdem, wie auch Dong Bangda und Qiu Yuexiu, Mitverfasser der ersten Folge des Kalligraphie- und Malereikataloges des Qianlong-Kaisers, ‚Shiqu baoji‘ (1745). Mit Kasten aus edlem Holz mit eingraviertem Titel ‚Kalligraphie und Malerei von Meistern der Qing-Zeit, auf einer Rolle vereint‘ und Namen der Sammlung, in der sich die Rolle einst befand: ‚Sammlung des Ke Qingguan‘ (Ke Qingguan zhengcang). Dies könnte die Sammlung des Xu Zonghao (1880-1957) gewesen sein, der auf einer anderen Rolle zusätzlich mit seinem Beinamen ‚Steinschnee‘ (Shixue) das Titeletikett signiert. Er war Landschaftsmaler, Dichter, Kalligraph und Siegelschneider in Peking. Außerdem ist er bekannt als Spezialist für Montierungen. Eventuell war er es, der die drei Einzelstücke dieser Rolle zusammen montierte. Die Montierung und der Kasten sind außergewöhnlich schön, stammen aber aus dem 20. Jahrhundert

TWO LANDSCAPE PAINTINGS IN THE STYLE OF THE YUAN DYNASTY. Signatures and seals by Dong Bangda (1699-1769) and Qian Weicheng (1720-1772), China, dated 1751 and possibly of the period, mounted as hand scroll. - Property from an important European private collection - Very minor traces of age, box.

山水書畫合卷

或為清1751年，題款所註日期為1751年

水墨紙本手卷，裱褙精美，有別子，共有山水兩幅，山水繪法皆仿元人風格，重山疊嶺、煙霧縹緲；筆觸雋秀嫺熟，氣韻沉厚，於工細處亦揮灑自如，山水佈景精心且疏落有致，畫面內容細膩豐富又予人高潔清遠之感，展現出極高的美學素養。一山水題款「仿陸天游筆意董邦達」並印「董邦達」（朱），一山水題款「稼軒錢維城作」並印「臣錢維城」（白）。畫面另有題詩並款：一題款「辛未長至月書于敏中」並印「臣敏中印」（朱）、「報國文章」（朱），所註日期為1751年；一題款「辛未三月禮闈題董東山先生水墨山水」、「東武劉統勳」並印「統」（白）、「勳」（白），所註日期為1751年；一題款「晉陽孫嘉淦」並印「載筆西清」（朱）、「歌□□為」（白）；另有收藏印「幼平珍秘」。卷後有五跋，一題款「辛未小寒日松泉汪由敦書」並印「臣汪由敦」（朱）、「戒慎必恭」（白），所註日期為1751年；一題款「方觀承」並印「宜田觀承」（白）、「問亭」（白），一題款「溥士裘日修書」並印「臣裘日修」（白）、「揮毫」（朱），一題款「鍼天李□」並印「石瓠餘子」（白），一題款「十六日張照題」並印「臣張照印」（朱）、「玉晨侍書」（白）。配秀美木收藏匣並刻款「清人書畫合卷柯青館珍藏」，柯青館或為著名書畫家、鑑賞家石雪居士徐宗浩（1880-1957）室名，徐宗浩亦善裱畫，此卷或由其將書畫三卷合裱而成，裝裱工藝與收藏匣為中國20世紀。張照書法跋文應為重裱時另加。

董邦達（1699-1769）字孚存，雍正十一年（1733年）進士，乾隆時入內廷，工山水，善法元人枯筆作嶙峋山岳而有鬼才之稱，與董源、董其昌合稱古今三董，其作品為乾隆皇帝讚賞而享有盛名，傳世作品較多，臺北故宮博物院有清宮舊藏董邦達軸84、冊17、橫卷6。錢維城（1720-1772）字宗磐，乾隆十年狀元，曾從董邦達、陳書學畫，為清18世紀師法南宗正統畫派的代表畫家之一，其作品亦頗受乾隆皇帝青睞，供奉內廷時為畫苑領袖，臺北故宮博物院有清宮舊藏錢維城軸45、冊17、橫卷9。

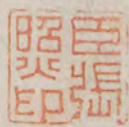
于敏中（1714-1779），乾隆二年狀元，1773年至1780年供職內廷。劉統勳（1698-1773），山東東武劉氏，雍正二年進士，官至軍機大臣。孫嘉淦（1683-1753）康熙五十二年進士，1750至1752年任工部侍郎，官至協辦大學士。汪由敦（1692-1758）號松泉，工書法，官至協辦大學士。方觀承（1696-1768）字宜田，官至太子太保。裘日修（1712-1773）字溥士，乾隆元年進士，清代名臣，工詩書，1751至1753年間為翰林院編修、軍機處行走。張照（1691-1745），工書法，官至刑部尚書，曾奉諭與董邦達、裘日修等鑒別宮廷所藏歷代書畫、編成《石渠寶笈》

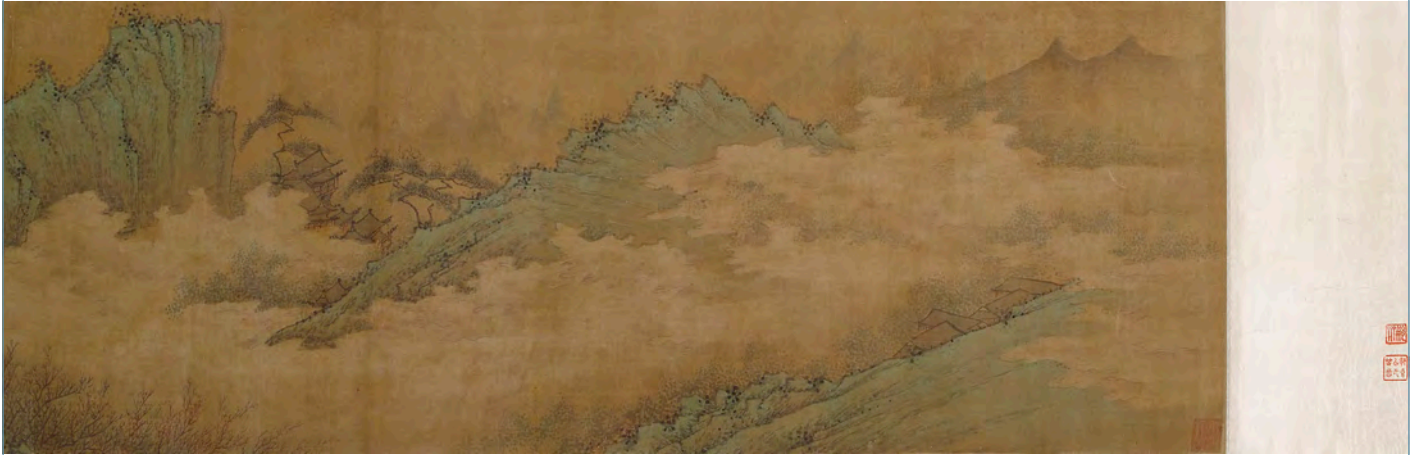
歐洲名家私人古舊收藏。細處有老化痕跡

軾啓適辱教不果即荅悚
晚來尊體佳安惠貺臨安香
合極佳妙領意之厚敢不捧
當但深感忭也謹奉頌上
不宣執再拜

運句太博閣下 十六日

張照銘





278 LANDSCHAFT IM LITERATENSTIL

CHINA, um 1600

Querrolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Im zweiten Jahr der Ära Hongwu (1369), im Mittfrühling, in Nachahmung des Stils des Großen Generals Li (Li Sixun, 651-716), von Leng Qian gemalt“. Insgesamt zehn Sammlersiegel: „Siegel des Li Fengqin“ (Li Fengqin yin), „Youwu im hohen Alter“ (Youwu changshou) u.a. 36 x 301 cm

3.000,-/5.000,-

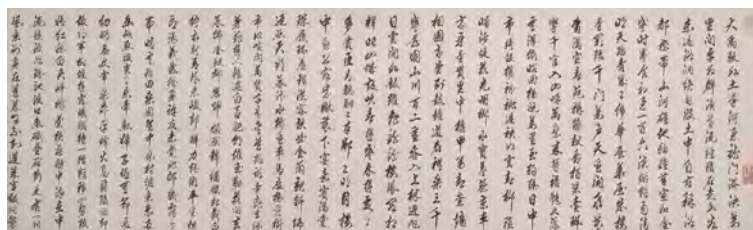
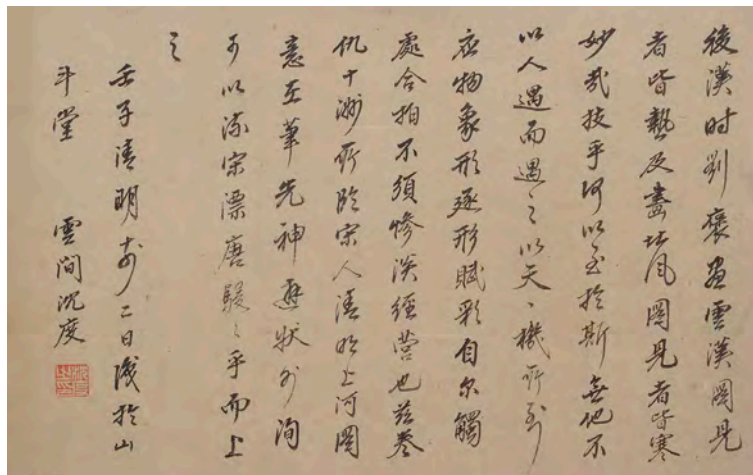
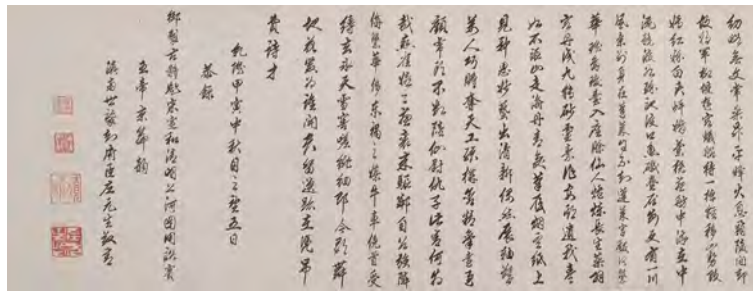
Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Daoist und Landschaftsmaler des 14. Jahrhunderts, von dem überliefert wird, er habe zusammen mit Zhao Mengfu (1254-1322) Gemälde des berühmten Großen Generals Li (Li Sixun) gesehen und diese nachgeahmt. Zu Beginn der Ming-Dynastie, in der Ära Hongwu (1368-1398) soll er mit über hundert Jahren noch einen Beamtenposten erhalten haben. Li Sixun gilt als Begründer des sogenannten blaugrünen Landschaftsstils, der hier mit dem Stil der Literatenmaler der Ming-Zeit, wie Shen Zhou (1427-1509) oder Wen Zhengming (1470-1559) kombiniert wird. Die Rolle ist nach dieser Zeit entstanden - Alterssch., rest.

A LANDSCAPE PAINTING ON SILK, China, ca. 1600, mounted as handscroll - Property from a Bavarian private collection - Wear, restorations

冷謙款古寺林隱圖

中國1600年前後，題款所註日期為1369年

水墨設色，絹本手卷。題款「洪武二年仲春仿大李將軍意冷謙寫」並印；另有收藏印十，如「瓶齋」（朱）、「李鳳沁印」（白）、「有悟長壽」（白）等。冷謙字啟禹，生年不詳，武陵人，為道士，活動於十四世紀，以善繪山水、道教人物著稱，山水習李思訓，相傳其曾與趙孟頫同觀李思訓青綠山水真跡、百歲後方仙逝。此拍品帶有明代沈周、文徵明為代表的吳派文人畫風格，由此推斷成畫不應早於沈、文生活年代
德國巴伐利亞私人收藏。有修，有老化而損的痕跡



279 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494-1552)

CHINA, ca. 17.Jh.

Den Fluss entlang am Qingming-Fest (Qingming shanghe tu). Querrolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Qiu Ying“. Ein Siegel des Künstlers: „Shizhou“. Nicht original. Kalligraphie auf dem Frontispiz und langes Kolophon nach dem Bild von Zuo Yuansheng, datiert 1794 (Qianlong jiayin). Mehrere Siegel des Zuo Yuansheng: „Zuo Yuansheng yin“ u.a. Ein weiteres Kolophon, signiert Shen Du (1357-1434) und datiert 1432 (renzi). Ein Siegel: „Siegel des Shen Du“. 30 x 587 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Die ursprüngliche Querrolle „Den Fluss entlang am Qingming-Fest“ wurde um 1100 von Zhang Zeduan gemalt, hat eine Länge von 529 cm und befindet sich heute im Palastmuseum Peking. Sie zeigt ein unvergleichliches zeitgenössisches Panorama der damaligen Hauptstadt Kaifeng, die vom Bian-Fluss durchzogen wurde. Menschenmassen ziehen an diesem Totengedenkfest im Frühling den Fluss entlang in die Stadt und nehmen an den zahlreichen Veranstaltungen und den Vergnügungen des Stadtlebens teil. Man sieht die zahlreichen Lastkähne, die Stadtmauer und das Stadttor, Theateraufführungen, Akrobaten und eine Vielzahl von Läden, Teestuben und Weinlokalen. Im Laufe der Zeit wurde die Rolle unzählige Male mehr oder minder getreu nachgeahmt und stilistisch dem jeweiligen Geschmack angepasst. Im 16. und 17. Jahrhundert war besonders die Version Qiu Yings im blaugrünen Landschaftsstil beliebt, die danach wiederum am häufigsten kopiert wurde. Eine dieser späteren Versionen liegt in dieser Rolle vor - Alterssch., etwas berieben

QINGMING SHANGHE TU IN THE STYLE OF QIU YING, China, ca. 17th ct., ink and colors on silk, mounted as handscroll - Property from a Bavarian private collection - Minor damages due to age, wear

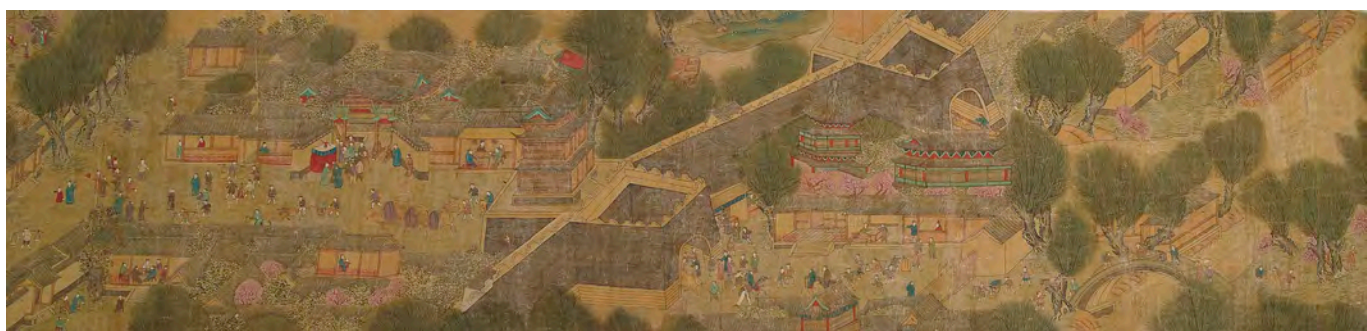
仇英款汴河春滿圖

畫約中國17世紀，一跋文題款所註日期為1794年

水墨設色，絹本手卷。題款「仇英」並葫蘆印「十洲」（朱），繪工精細；引首處題「汴河春滿」，卷尾一跋文有託名題款「王子清明前二日識於山斗堂」、「雲間沈度」並印「沈度之印」（白）；一跋文題款「乾隆甲寅中秋月之望五日」、「滇南世襲知府臣左元生敬書」並印。仇英（約1494-1552）字實父，太倉人，號十洲，明代吳門四家之一，善繪人物、界畫。宋張擇端清明上河圖描繪汴河兩岸京城繁華風光，繪工精妙絕倫，內容極其豐富，可謂繪盡世間百態；歷代為名家所推崇，有各種仿本傳世，其中尤以帶有青綠山水風格的明仇英仿本最為著稱，其後特別是16、17世紀坊間仿本或託名之作亦多以仇英本為底本

德國巴伐利亞私人收藏。有些許摩擦痕跡，有老化而損的痕跡

汴河春滿



280 PAN ZHENG

CHINA, 17.Jh., datiert 1612

Tuschelandschaft. Datiert 1612. Fächerblatt, Tusche auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „An einem Wintertag des renzi-Jahres (1612) für meinen Freund Jin gemalt, Pan Deng aus Xinchang“. Ein Siegel des Künstlers: „Zheng“. Ein Sammlersiegel. 17 x 52 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Pan Zheng, mit Beinamen Deng, stammte aus Xinchang in Zhejiang und war ein bekannter Landschaftsmaler. Die vorliegende, expressive Tuschelandschaft in stilisierten Formen und kraftvollem Pinselduktus erinnert an den expressiven Landschaftsstil des berühmten Dong Qichang (1555-1636) oder auch an den späteren Nanking-Meister, Gong Xian (1619-1689) - Minim. Altersspuren

A FAN LANDSCAPE PAINTING BY PAN ZHENG, China, 17th ct., dated 1612, ink on gold-splashed paper, mounted - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

潘澄山水圖扇面

中國17世紀，題款所註日期為1612年

水墨金籤紙本，有襯紙。題款「王子冬日為金掌老道兄畫」、「新昌潘澄」並印「澂」（朱），另有收藏印二「□菴鑒賞」（朱）、「冠五珎藏」（朱）。潘澂，字澄，浙江新昌人，生年不詳，明末名士，工山水，崇禎年間曾與文人結社。此畫風格與明末清初董其昌（1555-1636）、龔賢（1619-1689）等師法董源、沈周的風格相近

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

281 TU LONG (1542-1605)

CHINA

Kalligraphie in Konzeptschrift. Fächerblatt, Tusche auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Tu Long“. Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Tu Long“ (Tu Long zhi yin). 18 x 54,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Tu Long stammt aus Yinxian in Zhejiang und war hoher Beamter, unter anderem am Hof in Peking, Dichter und Kalligraph. Nach der Quittierung seines Amtes kehrte er in die Heimat zurück und lebte vom Verkauf seiner Texte und Kalligraphien. Er war besonders bekannt für seine brillante Konzeptschrift, von der dieses Fächerblatt ein schönes Beispiel zeigt - Altersspuren

A CALLIGRAPHY FAN, INK ON PAPER BY Tu Long (1542-1605), China, mounted - Property from an important European private collection - Minor traces of age

屠隆（1542-1605）行草書法扇面

中國

水墨金籤紙本，有襯紙，筆法蒼勁、氣韻生動。題款「屠隆」並印「屠隆之印」（白）。屠隆（1542-1605），浙江鄞縣人，明代文學家、名臣，工詩書，尤善行草

歐洲名家私人收藏。有老化痕跡

282 SHEN PU (- 1665)

CHINA, datiert 1652

Landschaft mit Gelehrten. Datiert 1652. Fächerblatt, Tusche auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Im Mittfrühling des renchen-Jahres (1652) für meinen Freund Du Shi gemalt, Shen Punan“. Zwei Siegel des Künstlers: „Der Untertan Nan“ (Chen Nan), „Zi Ziran“. Vier Sammlersiegel. 16,5 x 51,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Shen Pu stammt aus Huating bei Shanghai. Nach dem Verlust seines Familienbesitzes während der Eroberung durch die Mandschus 1644 trat er zunächst in den militärischen Dienst ein, zog sich dann aber zurück und bestritt seinen Lebensunterhalt als Maler. Diese feine Landschaft mit zwei gewaltigen, knorrigen Bäumen und den zarten Figuren der spazierenden Gelehrten zeigt seine Meisterschaft und ist von bester Qualität - Minim. Altersspuren

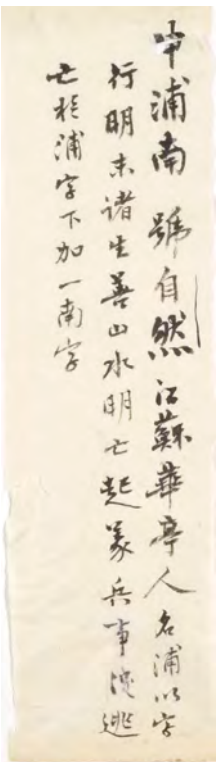
A FAN LANDSCAPE PAINTING WITH SCHOLAR BY SHEN PU (- 1665), China, dated 1652, ink on gold-splashed paper, mounted - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

申浦（?-1665）溪山訪友圖扇面

中國，題款所註日期為1652年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙，筆法清雋。題款「王辰仲春為祉翁社師寫并政申浦南」並印「臣南」（朱白）、「字自然」（白），另有收藏印四「香雨樓」（白）、「慧吾觀之」（朱）、「李乾初藏」（白）等。襯紙上有題籤「申浦南號自然江蘇華亭人名浦以字行明末諸生善山水明亡起募兵事後逃亡於浦字下加一南字」。申浦（?-1665）字自然，晚年更名浦南並鬻畫為生，工山水人物

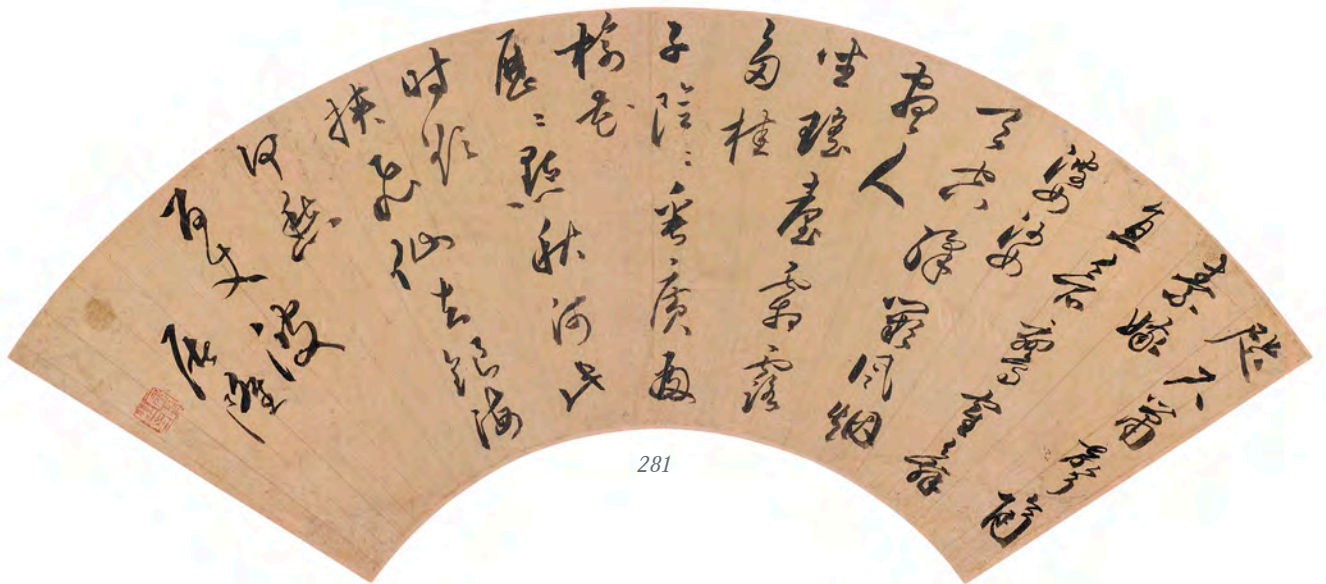
歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡



282



280



281



282



283

283 GU FUZHEN (1634- NACH 1716)

CHINA, 17./18.Jh.

Zwei Gelehrte plaudern am Flussufer. Fächerblatt, Tusche auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Nachdem wir bis an den Rand des Flusses gewandert sind, haben wir uns niedergesetzt, um die aufziehenden Wolken zu betrachten, Fuzhen“. Ein Doppelsiegel des Künstlers: „Fu“, „Zhen“. 19,8 x 60 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Gu Fuzhen war ein Gelehrter aus Yangzhou, der nach dem Tod seines Vaters verarmte und vom Verkauf seiner Bilder leben musste. Berühmt wurde er für seine Landschaften im archaischen Stil der Tang-Zeit (618-907). Dieses Blatt jedoch ist ein feines Bild im zeitgenössischen Literatenstil, ausgeführt in heller, trockener Tusche und bereichert mit lebendig gemalten Figuren - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING OF TWO SCHOLAR'S IN INK ON PAPER BY GU FUZHEN (1634 - AFTER 1716), China, 17th/18th ct., mounted - Property from an old European private collection - Minor traces of age

顧符稹（1634-1716年以後） 松下論道圖扇面

清17/18世紀

水墨紙本，有襯紙，多用干筆、淡墨勾染，帶有顯著的清初文人畫特徵，畫面清麗自然，人物神情生動。題唐王維詩句並款「符稹」，鈐印「符」（白）、「稹」（白）。顧符稹（1634-1716年以後），揚州人，曾鬻畫為生，工詩歌書畫，善山水，尤擅臨摹唐人山水

歐洲名家私人古舊收藏。細處有老化痕跡

284 CHEN JING

CHINA, datiert 1769

Herbstlandschaft mit Flusszene. Datiert 1769. Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im Sommer des jichou-Jahres (1769), habe ich für den lieben Freund Xiaomei dieses Bild von der Schneehalle gemalt, Qingli Jing“. Zwei Siegel des Künstlers: „Chen Jing“, „Yufeng“. 47 x 32 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Chen Jing, mit Beinamen Yufeng, stammte aus Tianjin und malte Landschaften im Stil des berühmtesten Literatenmalers der Yuan-Zeit, Huang Gongwang (1269-1354). Auch diese exquisite Landschaft zeigt unverkennbar die Stilelemente dieses großen Meisters, wie die plastische Modellierung der Berge durch eine Vielzahl kleiner Felsbrocken oder die Andeutung von Vegetation durch Schraffur. Es ist somit ein schönes Beispiel für die klassische Tradition der Literatenmalerei im 18. Jahrhundert. Das weitläufige Anwesen eines Gelehrten sowie zwei Boote beleben die beschauliche Flusszene - Altersspuren

AN AUTUMN LANDSCAPE PAINTING ON PAPER BY CHEN JING, China, dated 1769, mounted as hanging scroll - Property from an important European private collection - Minor traces of age

陳靖 雪堂圖

中國，題款所註日期為1769年

水墨設色，紙本立軸。題款「己丑夏日作雪堂圖為曉梅五兄正青立靖」並印「陳靖」（白）、「雨峰」（朱）。「雪堂」為宋蘇軾所建草堂，據蘇軾《雪堂記》，其於東坡之齋得一廢圃、築而垣之為堂，並繪雪於四壁，令起居偃伏、環顧睥睨，所見皆雪。該典故有繪雪明志之意，而此拍品描繪的正是據此典故而成的雪堂景象，帶有清18世紀正統文人畫風格。陳靖，字青立，號雨峰，清代天津畫家，工山水，師法黃公望山水風格，所繪山水常予人靜謐出塵之感

歐洲名家私人收藏。有老化痕跡



285 YANG JIN (1644-1728)

CHINA, datiert 1698

Pavillon am Fluss. Datiert 1698. Fächerblatt, Tusche auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Im Frühling des wuyin-Jahres der Kangxi-Ära (1698) im Stil des Ma Hezhi (12. Jh.) gemalt, Xiting Yang Jin“. Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Yang Jin“ (Yang Jin zhi yin). Zwei Sammlersiegel. 17 x 48 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Yang Jin stammt aus Changshu in Jiangsu und war ein Schüler von Wang Hui (1632-1717). Die Landschaft mit dem versteckten Anwesen eines Gelehrten und einem offenen Flusspavillon ist in einem kalligraphischen Pinselduktus, der an den berühmten Song-Meister Ma Hezhi erinnert, mit sicherer Hand komponiert - Minim. Altersspuren

A LANDSCAPE FAN PAINTING WITH PAVILLON BY YANG JIN (1644-1728), China, dated 1698, ink on gold-splashed paper, mounted - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

楊晉 (1644-1728) 林亭幽賞圖扇面

中國，題款所註日期為1698年

水墨金籤紙本，有襯紙，繪法帶有書法運筆的特徵，筆觸細膩流暢。題款「林亭幽賞」、「康熙戊寅春日□馬和之墨意西亭楊晉」並印「楊晉之印」（朱白），另有收藏印二如「臣炳齋印」（白）等。楊晉（1644-1728）字子鶴，號西亭，江蘇常熟人，師從王翬（1632-1717），工山水人物，山水畫風清淡秀雅

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

286 YUAN SHANGTONG (1570-1661)

CHINA, datiert 1632

Reisende in den Bergen. Datiert 1632. Fächerblatt, Tusche und leichte Farben auf goldgesprenkeltem Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „An einem Frühlingstag des renshen-Jahres (1632), Yuan Shangtong“. Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Shangtong“ (Shangtong zhi yin), „Shuming shi“. Zwei Sammlersiegel. 17,2 x 54 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Yuan Shangtong, mit Mannesnamen Shuming, stammte aus Suzhou und war ein später Vertreter der sogenannten Wu-Schule. Er nahm sich jedoch die Landschaftsmalerei der Song-Zeit zum Vorbild, wie auch dieses Fächerblatt in schönster Weise zeigt: Zwei Reisende auf Maultieren überqueren auf einem steilen Bergpfad und über eine Steinbrücke einen Pass, der ganz rechts am oberen Bildrand zu sehen ist. Ihnen folgt vorne links ein Reisender zu Fuß mit einem großen Bündel auf dem Rücken. Sowohl die Thematik wie auch die Darstellung der schroffen Felswände erinnern an Bilder der Song-Zeit. Das Wäldchen mit bunt gefärbtem Herbstlaub im Vordergrund verleiht der unwirtlichen Berglandschaft einen anmutigen Aspekt. Ein ungewöhnliches Bild von bester Qualität - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING OF TRAVELLERS IN THE MOUNTAINS BY YUAN SHANGTONG (1570-1661), China, dated 1632, ink and colours on paper, mounted - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

袁尚統 (1570-1661以後) 秋山行旅圖扇面

中國，題款所註日期為1632年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙；筆觸細膩，繪工雅致。題詩並款「壬申春日書」、「袁尚統」並印「尚統之印」（白）、「叔明氏」（白），另有收藏印二「慧吾神游」（白）、「玉□硯齋所藏」（朱）。袁尚統（1570-1661以後）字叔明，蘇州人，吳派代表畫家之一，工山水人物，師法宋代山水。襯紙上有題籤「袁尚統明吳縣人字叔明善畫山水渾厚人物野放頗得宋人筆意」

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

287 ZHANG FU (1546-?)

CHINA, datiert 1613

Flusslandschaft mit Aussichtspavillon. Datiert 1613. Fächerblatt, Tusche und Farben auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Im Frühling des guichou-Jahres (1613), Zhang Fu“. Ein Siegel des Künstlers: „Fu“. 17 x 52 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Zhang Fu stammte aus Taicang in Jiangsu und gilt als einer der besten Maler der späten Wu-Schule. Das mit feuchtem Pinsel und in weiter Vogelperspektive gemalte Fächerblatt zeigt die Ankunft eines Gelehrten per Boot an dem an einem Fluss gelegenen Anwesen eines Freundes mit hohem Aussichtspavillon. Im Asiatischen Museum in Berlin gibt es ein Fächerblatt des Malers mit ähnlicher Komposition und Malweise. Es gibt mehrere Maler mit Namen Zhang Fu. Der hier genannte wird durch sein markantes Siegel eindeutig identifiziert - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING OF A RIVER LANDSCAPE BY ZHANG FU (1546-1633), China, dated 1613, ink and colours on gold-splashed paper, mounted - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

張復 (1546-?) 歸舟圖扇面

中國，題款所註日期為1613年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙；多用濕筆。題款「癸丑春張復」並印「復」（朱）。張復（1546-?），江蘇太倉人，約活動於隆慶、萬曆年間，吳派名家，工山水，畫風明麗雅致

可比柏林亞洲博物館藏一張復扇面

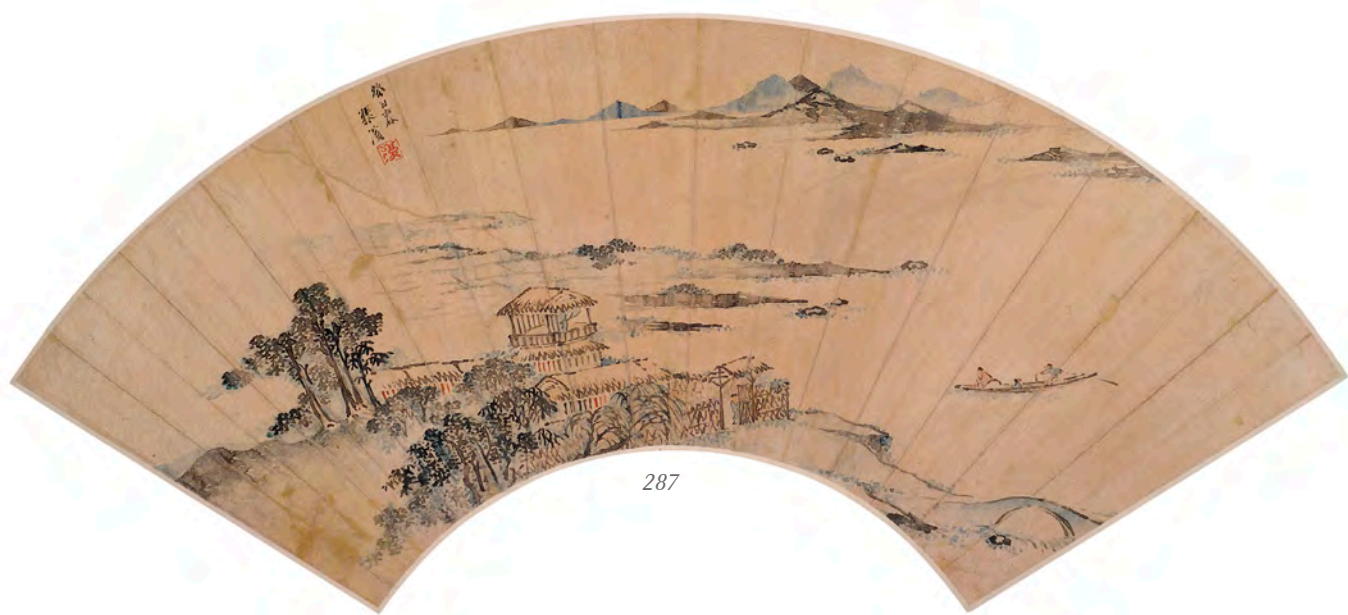
歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡



285



286



287

288 LÜ YOULONG, ATTR.

CHINA, wohl 18.Jh.

Flusslandschaft im Stil der Yuan-Zeit. Querrolle, Tusche auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Lü Youlong.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel des Lü Youlong“ (Lü Youlong yin), „Yucun“ u.a. Ein Sammlersiegel. Drei Nachschriften mit Schmucktitel in Kanzleischrift unter anderem von Jin Du. 26,5 x 280+70cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Lü Youlong malte Landschaften im Literatenstil nach den Meistern der Yuan-Zeit, Ni Zan (1301-1374) und Huang Gongwang (1269-1354). Die weite Flusslandschaft dieser Rolle mit ihren felsigen Bergen erinnert insbesondere an die Fuchun-Rolle Huang Gongwangs von 1350, die ein Lieblingsbild des Qianlong-Kaisers war - Altersspuren

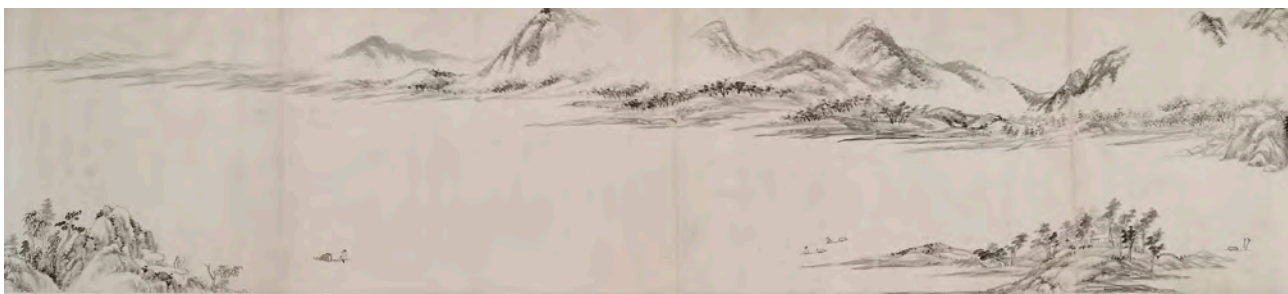
A HANDSCROLL OF A RIVER LANDSCAPE IN THE STYLE OF THE YUAN DYNASTY ON PAPER BY LÜ YOULONG, China, probably 18th ct., ink on paper - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

呂猶龍款行舟圖

或為清18世紀

水墨紙本手卷。繪輕舟行於山水之間，摹擬元代山水風格，山水佈景與乾隆皇帝所推崇的黃公望名作富春山居圖相類；題文並款「南翁先生以方冊索余畫置諸案頭几兩越歲舟行閒適一日塗成統為一圖前人未之作也以贈遲久之遇先生以為如何」、「呂猶龍」，鈐印「呂猶龍印」（白）、「兩邨」（朱）、「蕭□埜謝生」（白），卷首另有收藏印「萬知所藏」（白）。一跋落款「德山金鉞並書」並印「金鉞之印」（朱）、「震方」（白）、「學古」（朱）。畫籤處題款「呂兩邨中丞墨筆山水卷」、「柯青館珍藏」、「石雪居士題籤」並印「浩」（白）、「石雪」（白）。呂猶龍（?-1722）字兩邨，曾任福建巡撫、浙江巡撫，亦工畫，山水法元黃公望、倪瓚風格。金鉞（1678-1740）字震方，號德山，歷任廣西巡撫、刑部左侍郎、河南布政使

歐洲名家私人收藏。有老化痕跡



希哲先生以
 方册卷本
 重其法度
 疏其布置
 舟行同画
 一日全成统
 为一图前
 人未之作也
 以增近大
 之迹
 先生以名
 行 吕 德 山 印

藏山傳心

余道遠 石散於甘

呂大中丞三十餘年公餘之暇
 王承華墨作山水師造化也一未
 與畫若前若同富慶陵出此
 冊若為深居不讓古人八頁中
 在真若望鏡視之則長江長江
 望若若人亦不及也當廣志事地
 玩雖月亦不忘輝上夫甘寶

余舟行多年每遇山水奇佳處
 輒檢書叫曉喚索所斤一幸云
 交 南若幸先生出吾鄉兩村
 呂中丞統未冊八頁以辰辰一
 過驚新如昔不覺統細其巾
 因言研窮理數之真必必借
 喻於像也詩以志之
 入幅容藏造化奇詭能窮此
 畫中得原於象象無加個直以
 長江流所且波靜聲希執浩
 山深色古翠雅行風行不向東西
 傾隨處揮毫景更宜

德山金德昇書
 德山金德昇印

289 CAO YOUGUANG

CHINA, datiert 1644

Strohgedeckte Hütte unter Bäumen. Datiert 1644. Fächerblatt, Tusche und leichte Farben auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Gemalt im Mittwinter des jiashen-Jahres (1644), Cao Youguang“. Zwei Siegel des Künstlers: „Youguang“, „Ziye“. Ein Sammlersiegel. 16,6 x 51,5 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Cao Youguang stammte aus Suzhou und bestand 1664 die Beamtenprüfung (jinshi). Als Kalligraph und Maler war er zu seiner Zeit berühmt und seine Fächer mit Landschaften waren begehrt - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING BY CAO YOUANG, China, dated 1644, ink and colours on paper, mounted - Property from an important European private collection - Minor traces of age

曹有光 秋山林隱圖扇面

中國，題款所註日期為1644年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙。題詩並款「甲申冬仲寫似土任詞宗」、「曹有光」並印「有光」（朱）、「子夜」（白），另有收藏印「包虎臣藏」（朱）。曹有光字子夜，生年不詳，康熙三年（1664）進士，約活動於明末清初，吳縣人，工書畫，善山水花卉

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

290 ZHAO PU (UM 1600)

CHINA, datiert 1612

Landschaft nach Huang Gongwang (1269-1354). Datiert 1612. Fächerblatt, Tusche und Farben auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers: „Am vierten Tag des neunten Monats des renzi-Jahres (1612) habe ich meinen Freund Ruwen in der Wolkenbergklause besucht. Einer der Gäste hatte ein Bild vom ‚Großen Verrückten‘ (Dachi daoren, Huang Gongwang) zum Betrachten mitgebracht, das ich an Ort und Stelle nachgeahmt habe. Zhao Pu“. Ein Siegel des Künstlers: „Zhao he“. 18 x 54,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Zhao Pu stammte aus Huating bei Shanghai und malte Landschaften vorwiegend im Stil des großen Yuan-Meisters Huang Gongwang. Das Konglomerat von Felsen mit flachen Kuppen erinnert in diesem Fächerblatt an dessen Malweise. Aber es ist in seinen sparsamen Formen und seiner Farbigkeit mehr noch ein typisches Beispiel des Stils der späten Ming-Zeit - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING OF A LANDSCAPE AFTER HUANG GONGWANG (1269-1354) BY ZHAO PU, China, dated 1612, mounted. - Property from an important European private collection - Very minor traces of age

趙璞 谿山秋林圖扇面

中國，題款所註日期為1612年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙；磊石皴法仿黃公望，設色與佈景則帶有晚明山水典型特徵。題款「壬子九月四日訪孺文兄于雲居山房有客持大痴道人畫來觀仿於便面恠不似也趙璞」並印「趙和之印」（白）。趙璞，約活動於1600年左右，華亭人，山水師法黃公望

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

291 XIAO YUNCONG (1596-1673)

CHINA, datiert 1647

Landschaft nach Li Cheng (919-967). Datiert 1647, Fächerblatt, Tusche und leichte Farben auf goldgesprenkeltem Papier. Signatur des Künstlers in Siegelschrift: „Im späten Frühling des dinghai-Jahres (1647) für den Freund Xiangshi im Stil von Li Cheng gemalt, Xiao Yuncong“. Ein Siegel des Künstlers: „Yuncong“. Ein Sammlersiegel jitang shending. 18,7 x 51,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Xiao Yuncong gilt als frühester Maler der sogenannten Anhui-Schule, die durch nahezu abstrakte eckige Formen der Berge und Felsen und wenig Binnenstrukturierung gekennzeichnet ist. Bei diesem schön kolorierten Fächerblatt erinnern die steilen Berge und pittoresken Kieferngruppen unverkennbar an den Stil des berühmten Landschaftsmeisters Li Cheng - Minim. Altersspuren

A FAN LANDSCAPE PAINTING AFTER LI CHENG (919-967) BY XIAO YUNCONG (1596-1673), China, dated 1647, ink and colours on paper, mounted - Property from an important European private collection - Minor traces of age

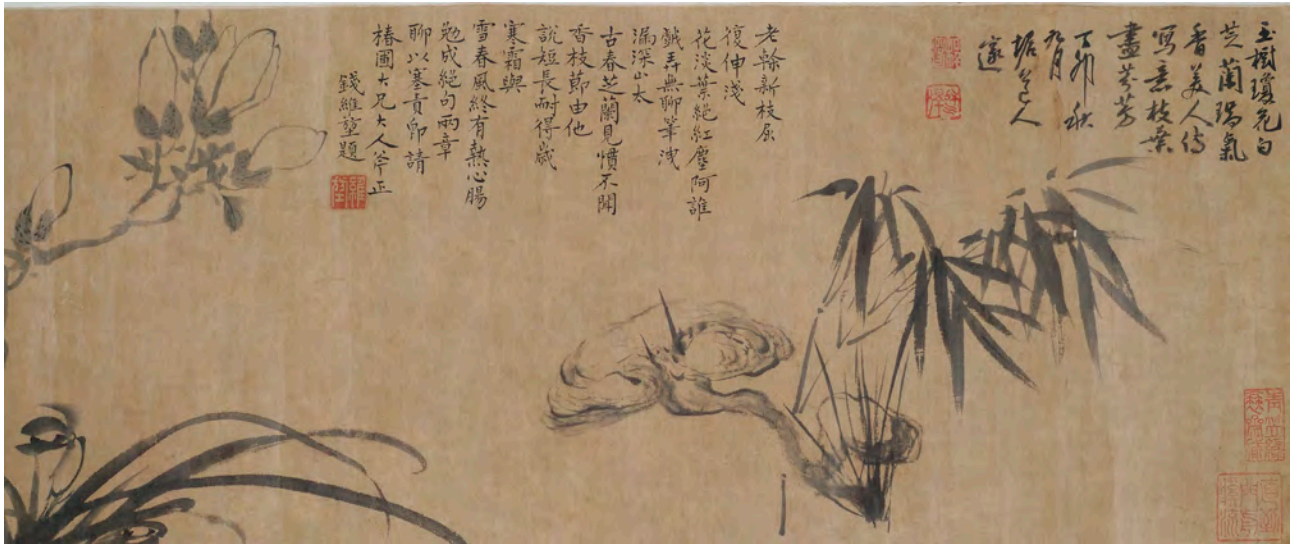
蕭雲從 (1596-1673) 谿山訪友圖扇面

中國，題款所註日期為1647年

水墨設色，金籤紙本，有襯紙；筆勢鋒利，帶有仿效李成山水的特徵。題款「丁亥暮春為香士詞兄臨李咸用法」、「蕭雲從」並印「雲從」（朱），另有收藏印「緝堂審定」（朱）。蕭雲從（1596-1673）字尺木，安徽蕪湖人，後移居金陵，鬻畫為生，晚號鐘山老人，明末清初姑熟畫派創始人，工山水人物

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡





292 IM STIL VON MA SHOUZHEN (1548-1604)

CHINA, Qing-Dynastie

Bambus, Magnolie und Kiefer. Querrolle, Tusche auf Papier. Signatur: „Orchideen und Jadebaum. Im Chrysanthenmonat des jiawu-jahres (1594) gemalt von Ma Xiang.“ Ein Siegel der Künstlerin: „Xuanxuanzi“. Auf dem Bild drei Aufschriften von Qian Weikun, Xiang Shengmo (1597-1658) u Cheng Sui (1607-1692). 121,8 x 26,1 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Ma Shouzhen, mit weiterem Namen Xiang, war eine bekannte Malerin aus Nanking, die sich besonders auf die Darstellung von Orchideen und Bambus spezialisiert hatte - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF BAMBOO, MAGNOLIA AND PINE ON PAPER IN THE STYLE OF MA SHOUZHEN (1548-1604), China, Qing dynasty, mounted as handscroll - Property from an important European private collection - Minor traces of age

馬守真款芝蘭玉樹圖

清代

水墨紙本手卷，有別子。繪松、玉蘭、水仙、靈芝、修竹等，題款「芝蘭玉樹圖」、「甲午菊月馬湘寫」並印「玄玄子」；另有題款「項聖謨題」並印「項聖謨詩畫」（白）、「孔彰」（白），題款「即請椿圃大兄大人斧正錢維堃題」並印「維堃」（白），題款「丁卯秋九月垢道人邃」（所註日期為1687年）並印「程邃」（白）、「穆倩」（朱）；另有收藏印二「青笠綠簔齋藏」（朱）、「直到門前溪流」（朱）。馬湘（1548-1604），又名湘蘭，字守真，號玄玄子，萬曆至天啓年間活動於金陵，工詩畫，善繪蘭。程邃（1607-1692）號垢道人，工篆刻書畫

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡



293 VIER ALBUMBLÄTTER MIT DARSTELLUNGEN VON GELEHRTEN

CHINA, Ming-Dynastie, 15./16.Jh.

Tusche und leichte Farben auf Seide. Sehr feine, qualitätsvolle Darstellungen von verschiedenen Gelehrten und einer Dame, die unterschiedliche Kopfbedeckungen tragen. Zwei werden von ihren Dienerknaben begleitet, die Bündel mit Buchrollen tragen, zwei weitere sind in ein Gespräch vertieft und ein Gelehrter spielt auf der Zither, während eine Dame mit Fliegenwedel dazu tanzt. Es könnte sich um Fragmente einer Querrolle handeln, die später als einzelne Albumblätter montiert wurden. Der Malgrund ist stark eingerissen und mit Fehlstellen, wovon die Figuren aber wenig betroffen sind. Die flüssige Darstellung der Gewänder und der lebendige Ausdruck der Gesichter zeugen von bester Qualität.

Je 30 x 30 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Alterssch.

FOUR ALBUM PAGES WITH SILK FRAGMENT PAINTINGS OF SCHOLARS AND A LADY, China, Ming dynasty, 15th/16th ct. - Property from an European private collection - Damages due to age

佚名高士圖冊頁四

明15/16世紀

水墨設色絹本，有襯紙。繪工精緻，表現文人雅士生活場景，人物表情刻畫寫實，運筆流暢嫻熟。原或為手卷、改作冊頁

歐洲私人收藏。有老化而損的痕跡，背景圖案蟲蝕明顯，局部有缺



294 LANDSCAPE IM STIL DER YUAN-ZEIT (1279-1368)

CHINA, ca. 17.Jh.

Querrolle, Tusche und leichte Farben auf Seide. Ohne Signatur, ein Sammlersiegel vorne nicht mehr lesbar. Im Anschluss an das Bild ein Kolophon, signiert Peifang. Zwei Siegel: „Peifang“, „Beurteilt von Zishi“ (Zishi jianshang). Die Landschaft, ausgeführt auf außergewöhnlich grober Seide, imitiert den typischen Literatenstil der Yuan-Zeit mit dichten Hanffaserlinien, flachen Plateaus und leichter grüner Kolorierung. Halb versteckt unter dichten Bäumen erkennt man das Anwesen eines Gelehrten, zu dem ein Gast auf einer Brücke gerade unterwegs ist. In den Bergen dahinter ist ein Tempel zu sehen. Nach dem Bergmassiv öffnet sich der Blick auf eine weite Flussebene mit einem offenen Pavillon im Stil der Literatenmaler der Yuan-Zeit.

24 x 111 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Bild und Kolophon mit zahlreichen Wurmlochern und Fehlstellen, rest.

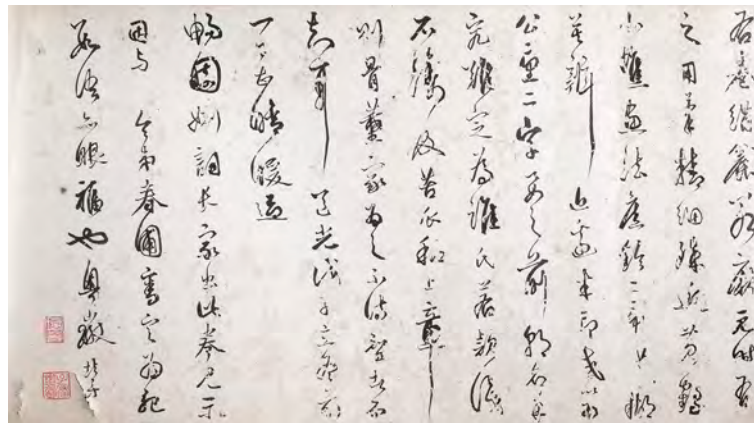
A HANDSCROLL WITH A LANDSCAPE PAINTING ON SILK THE STYLE OF THE YUAN DYNASTY, China, ca. 17th ct. - Property from an European private collection - Wormholes, losses, wear, mounts incomplete

佚名深山訪友圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本手卷。卷首有收藏印一。長跋落款「培芳」並印「培芳」（白）、「子實鑑賞」（朱）。絹面帶有麻纖維粗硬特徵，略厚，山水描繪仿元代文人畫青綠山水風格，青綠設色淺淡

歐洲私人收藏。畫與跋有明顯蟲蛀痕跡，局部細節有缺，有修





296 SCHWALBEN UND PFIRSICHLÜTEN

CHINA, Qianlong-/Daoguang-Periode

Querrolle mit gesticktem Bild, Farbiges Seidengarn auf Seide. Mit gestickter Signatur: „Jadeschwalben zwischen Pfirsichblüten. Yan.“ und zwei ebenfalls gestickten Siegeln. Abgetrenntes Frontispiz der Querrolle mit Titel in Kanzleischrift: „Elegante Versammlung im Westgarten“ (Xiyuan yaji tu), datiert 1825 (Daoguang 5) und signiert: „Yixing laoren Ruan Yuan“. Zwei Siegel des Ruan Yuan: „Ruan Yuan“, „Yuntai“. Im Anschluss an das gestickte Bild ein Kolophon ebenfalls mit der Signatur von Ruan Yuan, datiert 1804 (Jiaqing jiazi) und mit den gleichen beiden Siegeln. Ruan Yuan (1764-1849) war Gelehrter und Kunstkennner am Kaiserhof der Qianlong- und Jiaqing-Zeit und ein berühmter Kalligraph und Verfasser bedeutender Schriften zur Kunst. Sein Titel auf dem Frontispiz zeigt, dass das eigentliche Bild der Querrolle eines der beliebtesten Themen in der chinesischen Malerei, nämlich die ‚Elegante Versammlung im Westgarten‘ darstellte. Es zeigt ein Gartenfest des Jahres 1087 im Westen der damaligen Hauptstadt Bianliang (heute: Kaifeng), bei dem die sechzehn größten Gelehrten und Künstler ihrer Zeit teilnahmen, wie der Dichter Su Shi (1036-1101) und der Maler Li Gonglin (ca. 1041-1106). Dieses Bild befand sich ursprünglich also zwischen dem Frontispiz und dem gestickten Bild und wurde herausgeschnitten. Die Stickerei diente lediglich als weiterer Schmuck im Anschluss an das Bild, wie es bei aufwendigen Montierungen bedeutender Kunstwerke vor allem in der kaiserlichen Sammlung der Qianlong-Zeit üblich war. Zwei Fragmente einer Querrolle. 35,8 x 181 cm

3.500,-/5.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, kleinere Alterssch.

TWO PARTS OF A HANDSCROLL, SILK, KESI AND EMBROIDERY, China, Qianlong/Daoguang period - Property from an old European private collection - Minor wear and very minor damages due to age

彩繡杏林玉燕圖

清乾隆/道光

彩繡手卷，繡詩並款「仿唐子畏杏林玉燕圖」、「研□奎」，並有繡印三，另鈐有收藏印。另有手卷殘片二，一片為手卷跋文，落款「嘉慶甲子仲夏前一日頤性老人」所註日期為1804年，並印「阮元」（白）、「芸臺」（朱）；一片為手卷卷首，題款「西園雅集圖」、「道光五年孟秋後頤性老人阮元題」所註日期為1825年，並印「阮元」（白）、「芸臺」（朱）。此三片或為西園雅集圖長卷前後三部分，而圖佚失。阮元（1764-1849）號芸臺，乾隆五十四年進士，工書法，精研經學考據，官至體仁閣大學士

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，小處有老化而損的痕跡



The song of (a certain species of dove, called) Pousi is like the sound of a musical instrument. As compared to this the pitch takes its various notes are perfectly harmonious. It is free from dissension, all purity of mind.
I present you this cup of wine and wish you longevity and everlasting felicity. O! you are so respectful and gentle that all classes of people, high and low, feel thankful for the generosity conferred to them.
Written for
Fung Lam Sang
By King Tsan Wong
(brother of the late Emperor Fung Chi)

297 IM STIL VON PRINZ YONGXING (1752-1823)

CHINA, 19.Jh.

Kalligraphie in Kanzleischrift. Fächerblatt, Tusche auf Papier. Signatur: „Die Kalligraphie des Cai Yong (133-192) kopiert für den ehrenwerten Herrn Donglin, Prinz Cheng“. Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Yijin-Studios“ (Yijinzhai yin).

16 x 51,5 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Pötter - Privatsammlung Berlin - Prinz Yongxing war der elfte Sohn des Qianlong-Kaisers und der erste Prinz Cheng. Er war ein großer Kunstsammler und betätigte sich auch als Maler. Sein Studioname lautete Yijin zhai, wie auch hier im Siegel genannt. Cai Yong gilt als einer der Hauptvertreter der Kanzleischrift und schrieb die Texte der sechs Klassiker um das Jahr 180 n.Chr. auf 46 über zwei Meter hohe Steintafeln, die eingraviert wurden und späteren Kalligraphen als Vorbild dienten, wie auf diesem Fächer - Knickfalten, etwas fleckig und berieben

A FAN CALLIGRAPHY IN THE STYLE OF PRINCE YONGXING (1752-1823), China, 19th ct., ink on paper, mounted as an album leaf - Former collection Helmut Poetter - Private collection Berlin - Wear, stains, folds

永理款書法扇面

清19世紀

水墨紙本扇面。題款「蔡邕書臨為東林大兄先生雅正」、「成親王」並印「詒晉齋印」(朱)等。永理(1752-1823)，齋名詒晉齋，乾隆皇帝第十一子，封成親王，工書畫

原為Helmut Pötter藏品。有褶痕，略有漬，有摩擦痕跡

OUD CHINEESCHE SCHILDERKUNST

王

KON. KUNSTZAAL KLEYKAMP
OUDE SCHEVENINGSCHEN WEG 17, DEN HAAG

KON. KUNSTZAAL KLEYKAMP
OUDE SCHEVENINGSCHEN WEG 17, DEN HAAG

OUD CHINEESCHE SCHILDERKUNST

TENTOONSTELLING 1926



CATALOGUS

MET INLEIDING VAN C. G. KLEYKAMP



VII

CH'YEN-LUNG

30. Kakemono,

geluk en lang leven voorstellende. De groote figuur is de verpersoonlijking van de Keizerlijke gunst, de kinderen stellen de nakomelingschap voor, terwijl de kleine figuur met den staf de god van geluk en wijsheid is.

Zie no. 6 van dezen catalogus.

Ching-dynastie. Keizer Ch'ien-Lung.

31. Kakemono,

ouden man met bezem voorstellend. Schilder: Gau-chu-peh.

Zie reproductie XI. Ch'ing-dynastie. Keizer Ch'ien-Lung.

32. Kakemo,

hooggeplaatst hoveling met z'n dienaar voorstellend.

Schilder: We-Gung-shuw.

Zie reproductie IX. Ch'ing-dynastie. Keizer Ch'ien-Lung.

33. Kakemono,

voorstellende een landschap. Aan den oever van een beekje met daarin groeiende lotusbloemen, een man in fraai bewerkte gewaad tegen een boom leunend. In de rechterhand houdt hij een pijpje, in de linkerhand een tabakszakje. Op den achtergrond prijken bloemen.

Schilder: Hua-Kwan.

Zie reproductie VII. Ch'ing-periode, Keizer Ch'ien-Lung.

34. Kakemono,

een visscher voorstellend.

Zie reproductie VI. Ch'ing-dynastie. Keizer Ch'ien-Lung.

21



298 HUA GUAN (1740 - NACH 1819)

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode

Porträt eines Pfeifenrauchers im Garten. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Gemalt von Hua Guan aus Xishan“. Ein Siegel des Künstlers: „Kalligraphie und Malerei von Hua Guan“ (Hua Guan shuhua). Ungeöhnliches en face - Porträt eines Pfeife rauchenden Mannes in einem extravaganten Sommergewand. Lässig seinen Fuß auf einen Gartenfelsen gesetzt, hält er Pfeife und Tabakbeutel in den Händen. Eine hohe Weide, Malven und ein Lotusteich mit fein gezeichneten Blüten vervollständigen das Gartenambiente. 81 x 49 cm R.

20.000,-/30.000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920er und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Publ. 'Oud Chineseesche Schilderkunst' Kon. Kuntzaal Kleykamp, Den Haag, 1926, pl. VII - Hua Guan war ein prominenter Porträtmaler aus Wuxi, der bei einer der Südreisen des Qianlong-Kaisers diesen porträtiert haben soll und daraufhin als Hofmaler eingestellt wurde. Die meisten erhaltenen Werke von ihm datieren um 1800, seine Maltätigkeit ist bis 1819 belegt - Alterssch., part. rest.

A FINE PAINTING OF A SMOKING MAN IN A GARDEN LANDSCAPE BY HUA GUAN (1740 - after 1819) ON SILK, China, Qianlong/Jiaqing period, framed under glass - Property from an old European private collection, bought in the 1920 to 1930 with Kleykamp in The Hague - Publ. 'Oud Chineseesche Schilderkunst' Kon. Kuntzaal Kleykamp, Den Haag, 1926, pl. VII - Minor damages and restorations due to age

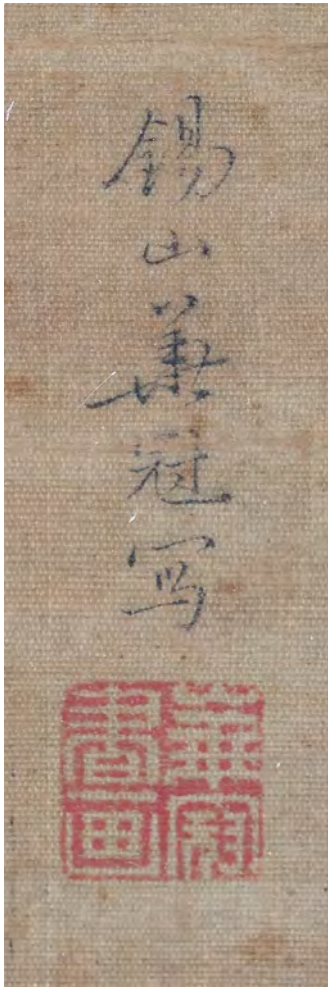
華冠（1740-1819年之後）庭院肖像圖

清乾隆/嘉慶

水墨設色絹本，配鏡框。題款「錫山華冠寫」並印「華冠書畫」（白）華冠（1740-1819年之後），主要活動於清朝中期，字慶吉，號吉崖，江蘇無錫人，官廣西同知，善繪山水、肖像，乾隆時曾供奉內廷繪製御容像，居京時亦交遊皇親貴胄、名士公卿並為之繪製肖像，有標註年代的傳世作多為1800年前後，文獻中關於其活動記載可至1819年

此圖乃配景肖像，即將像主置於日常生活場景如庭院中來表現其容貌姿態。此畫中所繪貴族男子居中略偏右下，面容光潔、眉目有神，踏坡石而立，身著白地網織團紋華裳，右手持煙杆，左手輕提收裝煙葉的荷包置於膝前，雅性莊重，神態閒適怡然。背景圖案在一片偏隅清況意境中於外圍邊角淺淺點綴亭荷、白蜀葵、煙柳等仲夏植物，靜謐清舉中略帶蕭肅徐引之意，仿佛氤氳暑熱中透出徐徐涼風，亦配合男子衣裳點出作畫時節。畫中所繪蜀葵為中國西南原產植物，喜陽而耐半蔭，又名一丈紅，雖花不獨紅色，然世人多喜其紅艷。但中唐詩歌名家、政治家武元衡（758-815）曾有詩《宜陽所居白蜀葵答詠柬諸公》：「冉冉眾芳歇，亭亭虛室前。敷榮時已背，幽賞地宜偏。紅艷世方重，素華徒可憐。何當君子願，知不競喧妍」。借詠白蜀葵獨開於偏幽而表達君子應不從流俗、高隱獨清之意。畫家將白蜀葵置於畫面之偏角然明敞處，應有擬花比君子之意，同時亦可見其對生活有細緻的觀察。此畫整體帶有典型文人畫高曠雅致、爽朗清舉的審美趣味；在衣著描繪上尤其注重細節，人物面部有用墨細細點畫眉眼鬚鬚，雙眸傳神，惟妙惟肖，顯見作畫者深厚的白描寫真功底；同時用鮮明的白色勾勒人物衣著綫條以突出畫面主題，背景則在大片留白中使用青綠、白、墨等顏色，在明暗深淺中表現遠近層次且相映成趣，並用白色在人物上下邊角點綴各類花卉，從而使所繪人物與周圍環境交相呼應、渾然一體，色調對比鮮明卻又全無突兀之感，構思可謂巧妙獨到 “

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。錄入Kunstaal Kleykamp藝術行1926年版《中國古代繪畫》（Oud Chineseesche Schilderkunst）圖版第VII。細處有老化而損的痕跡且部分有修





299 XU GU (1823-1896)

CHINA, datiert 1891

Magnolie. Datiert 1891. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im elften Monat des xinmao-Jahres (1891), Xu Gu“. Zwei Siegel des Künstlers: „Xu Gu“, „Grashütte der siebenunddreißig Gipfel“ (Sanshiqi feng caotang). 35,5 x 39 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in Deutschland erworben - Xu Gu stammte aus einer Militärfamilie in Xin'an in der Provinz Anhui und wurde regionaler Vize-Kommandeur. Während der Wirren des Taiping-Aufstandes verließ er den Militärdienst und nahm Zuflucht in einem buddhistischen Kloster in Suzhou. Dort nahm er den Mönchsname Xu Gu („Leeres Tal“) an und widmete sich der Kalligraphie und Malerei. Später zog er nach Shanghai, wo seine Bilder sehr begehrt waren und wo er 1896 in einem daoistischen Tempel starb. Seine Blumen- und Vogelbilder sind weniger naturalistisch, sondern wirken wie eine abstrakte Textur in einer sehr eigenwilligen Handschrift - Minim. Altersspuren

A MAGNOLIA PAINTING ON PAPER BY XU GU (1823-1896), China, dated 1891, mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection, bought in Germany in the 1970's - Very minor traces of age

虛谷（1823-1896） 玉蘭圖

中國，題款所註日期為1891年

水墨設色，紙本立軸。題款「祿甫二兄大人正」、「辛卯十一月也」、「虛谷」並印「虛谷」（朱）、「三十七峰草堂」（朱）。朱懷仁（1823-1896），祖籍安徽新安，太平天國時曾任湘軍參軍，後在蘇州出家為僧，字虛谷，晚清海上畫派三傑之一，工書畫，善繪花鳥果蔬，畫面冷淡清雋，所繪鳥常擯棄傳統寫生畫法、而多帶簡約抽象的特徵，在運筆上有鮮明的個人風格

德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於德國。細處有老化痕跡



歲暮
辛卯十一月也

石谷





300 LI YANSHAN (1898-1961)

CHINA, datiert 1949

Der Bambus im Wutong-Baum. Datiert 1925. Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Gewidmet Herrn Guomian. Im Sommer des yichou-Jahres (1925) gemalt nach dem Lesen des Gedichtes ‚Der Bambus im Wutong-Baum‘ aus der Gedichtsammlung der ‚Grashütte der 504 Berggipfel‘ (Wubai sifeng tang), von Li Yanshan notiert“. Zwei Siegel des Künstlers: „Yanshan“ u. „shuangtiedi lou“. Lange Aufschrift des Künstlers auf dem Frontispiz über dem Bild mit Zitat aus der Gedichtsammlung der ‚Wubai sifeng caotang‘. Zwei Siegel: „Luo rui“ u.a. 105,5 x 49,7 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Li Yanshan, auch bekannt unter dem Namen Li Juduan, war ein Maler und Kalligraph aus der Provinz Guangdong. Er war Direktor der Kunsthochschule Kanton und Mitglied der dortigen Forschungsgesellschaft für chinesische Malerei. Die Gedichtsammlung der ‚Grashütte der 504 Berggipfel‘ wurde von dem Dichter Li Xian im 18. Jahrhundert verfasst, der ebenfalls aus Guangdong stammte. Darin wird in einem Gedicht ein Bambus beschrieben, der mitten aus einem Wutong-Baum wächst, ein seltenes Naturwunder voller Symbolik - Minim. Altersspuren
A PAINTING OF BAMBOO AND A WUTONG TREE BY LI YANSHAN (1898-1961), China, dated 1949, ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a Bavarian private collection - Traces of age

李研山 (1898-1961) 桐心竹圖

中國，題款所註日期為1949年

水墨設色，紙本立軸。題款「國棉先生雅正」、「己丑大暑把讀五百四峰堂桐心竹詩後寫李研山記」並印「研山」（白）、「雙鏡笛樓」（白）；詩堂處錄五百四峰草堂稿詠桐竹文，落款「叔重錄」並印「羅瑛」（白）、「□羅」（朱）。李居端（1898-1961）原名耀辰，字居端，號研山，廣東新會人，工書畫，廣東國畫研究會成員，曾任廣州市美術專門學校校長，後居港澳地區。羅瑛（1898-1969）字叔重，廣東南海西樵人，寓居廣州西關，工書法，善治印

德國巴伐利亞私人收藏。細處有老化痕跡

301 TANG DI (1878-1948)

CHINA, datiert 1946

Kiefer. Datiert 1946. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Für Herrn Ruiren zur Beurteilung, Im Sommer des bingxu-Jahres (1946) von Dingzhi Tang Di in Shanghai gemalt“. Zwei Siegel des Künstlers: „Kunling Tang Di“, „Mit dem Yuan-Meister Gu An den gleichen Mannesnamen“ (Yu Yuan Gu An tong zi). 99,6 x 47 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Tang Di, mit Mannesnamen Dingzhi, war ein Maler und Kalligraph aus Hangzhou, der in Peking als Lehrer tätig war. In seinen späteren Jahren zog er nach Shanghai. Er malte vor allem Landschaften, Bambus, Pflaumenblüten und Kiefern. In der Darstellung von Kiefern entwickelte er einen eigenen, expressiven Stil - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A PINE BY TANG DI (1878-1946), China, dated 1946, ink on paper, mounted as hanging scroll - Property from a Bavarian private collection - Very minor traces of age

湯滌 (1878-1948) 墨松圖

中國，題款所註日期為1946年

水墨紙本立軸。題款「瑞人先生鑒正」、「丙戌夏定之湯滌客海上作」並印「昆陵湯滌」（白）、「與元顧安同字」（白）。湯滌（1878-1948）字定之，武進人，清代名家湯貽汾曾孫，曾寓居北京授業，晚年居上海常寫松明志，善繪松竹梅蘭，亦工山水德國巴伐利亞私人收藏。細處有老化痕跡









302 ZWEI FEINE UND SELTENE ANONYME DAOISTISCHE MALEREIEN

CHINA, ca. 17.Jh

Zwei Wandbilder mit daoistischen Wächterfiguren. Seidenmontierung mit Goldrand, Tusche und Farben auf Seide. Die beiden großen, querformatigen Wandbilder stammen wohl aus dem Inventar eines daoistischen Tempels. Beide Figuren stehen isoliert inmitten farbiger Wolken. Eine der Wächterfiguren ist dunkelhäutig und trägt einen Goldreif und einen langen Stab. Die andere ist Skanda (Weituo), also der geweihte Wächter des Dharma, er hält ein goldenes Schwert mit gefalteten Händen vor der Brust. Seltene, qualitätsvolle Darstellungen aus dem 17. Jahrhundert. je 94 x 164 cm

30.000,-/50.000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A VERY FINE AND LARGE PAIR OF PAINTINGS WITH DAOIST GUARDIANS ON SILK, China, ca. 17th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Minor wear

精美罕見佚名道教神祇供奉圖二

約中國17世紀

水墨設色絹本，尺幅較大，金邊錦裱，應為懸掛道觀殿壁科儀供奉所用，繪工極其精緻工細。畫面皆以五彩祥雲為背景，神祇立於雲端。一繪韋陀，身著華麗獸面紋盔甲，蹬靴修身直立，雙手合十奉降魔杵；一繪黑面行者，身著錦袍，頭戴金色戒箍，手執長柄兵器，凝神俯首望下雲端

斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有老化痕跡



303 GROSSES SUTRA DES HELDENLEIBES (SURANGAMA SUTRA)

CHINA, Kaiserliche Ausgabe von 1735

Zehn Bände in blauer Leinenkassette. Band 9 fehlt. Impressum im ersten Band: „Auf kaiserlichen Befehl herausgegeben, am achten Tag des vierten Monats des dreizehnten Jahres der Yongzheng-Ära (1735) der Großen Qing.“ Zehn Bände in Form von fortlaufenden Leporellos aus dünnem Papier. Frontispiz mit Darstellung einer Buddha-Versammlung, am Ende des zehnten Bandes Schlussbild mit Wächterfigur. Buchdeckel mit gelber Seide überzogen und mit Etikett aus gelber Seide.

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, ehemals aus dem Besitz eines deutschen Konsuls, in China um 1900 erworben - Band 9 fehlt, minim. Altersspuren

A RARE PRINTED SET OF THE SURANGAMA SUTRA MADE TO IMPERIAL COMMAND, China, 1735 - Nine of ten books in a linen box - Property from an old South German private collection, formerly from the estate of a German diplomate bought in Beijing around 1900 - Very minor traces of age

罕見大佛頂首楞嚴經會解九冊

清1735年御製版

折疊本，紙質略薄，原一函共十冊，第九卷已失，有藍布函封。第一卷首有朝佛圖，皆封以黃綢並附黃綢書籤；第一卷序中有「御製」、「大清雍正十三年四月初八日」字樣，第十卷末有護法神像

南德私人古舊收藏；原為一德國領事藏品，其1900年左右購於北京。細處有老化痕跡



304 IM STIL VON ZHAO ZHONG

CHINA, 17./18.Jh.

Zwölf Darstellungen des Bodhisattva Guanyin. Album mit zwölf Blättern, Tusche auf Papier. Signatur in Siegelschrift auf dem letzten Blatt: „Von Zhao Zhong aus Wujiang mit gewaschenen Händen gemalt.“ Ein Siegel: „Zhong“. Zu jeder Darstellung erläuternde Beischriften in Kanzleischrift, mit jeweils zwei Siegeln des Zhou Nanlin: „Siegel des Zhou.“, „Nanlin“. Das Album zeigt in feiner Linienzeichnung (baimiao), versehen mit ausgiebiger Tuscheschattierung, zwölf Erscheinungen des Bodhisattvas der Barmherzigkeit, Guanyin: Unter anderem auf einem Felsen im Meer sitzend, auf einem Lotosblütenblatt das Meer überquerend, mit dem Knaben Sudhana, der bei ihm die Erleuchtung suchte, auf Lospflanzen, auf einem Felsen mit einem Drachen und vor einem großen Flammennimbus stehend. Je 26,3 x 23 cm

15.000,-/20.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, ehemals aus dem Besitz eines deutschen Konsuls, in China um 1900 erworben - Zhao Zhong, mit Mannesnamen Yuanchu, stammte aus Wujiang und war Arzt, Kalligraph und Maler. Er spezialisierte sich auf die Technik der reinen Linienzeichnung, in der er Figuren oder auch Blumen darstellte. - Altersspuren

AN ALBUM WITH TWELVE ILLUSTRATIONS OF GUANYIN ON PAPER IN THE STYLE OF ZHAO ZHONG (14th ct.), China, 17th/18th, wood covers - Property form an old South German private collection, former collection of a German diplomate bought in China around 1900 - Traces of age

趙衷款白描觀世音像冊

中國17/18世紀

圖共十二幀，水墨紙本。白描技法工細嫺熟，末頁落款「吳江趙衷沐手寫」並印「衷」（朱），每圖皆有題記並印二，用印包括「周（譽）之印」（白）、「南林」（朱）、「□」（朱）。木封有題籤「元趙原初白描觀世音像」、「癸亥秋日重裝」並印。趙原初，本名趙衷，生年不詳，約活動於元代晚期，吳江人，曾行醫，工書畫，善白描人物南德私人古舊收藏；原為一德國領事藏品，其1900年左右購於中國。有老化痕跡



**305 SELTENE BRONZE EINER HOHEN DAOISTISCHEN GOTTHEIT YUANSHI
TIANZUN MIT RESTEN VON FASSUNG**

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 46 cm

25.000,-/35.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben und best.

A RARE BRONZE FIGURE OF THE HIGH DAOIST DEITY YUANSHI TIANZUN, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand slightly raised in a form of vitarkamudra while the left rests in varadamudra on the horizontal strut of a tripod stool, its central leg cast with a lion-mask, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, its inside painted red and its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, red-coloured lips and whitish painted moustache, beard and whiskers framing his face, his similar coloured hair combed in a chignon covered with a hat secured with a pin, traces of gilt and red-lacquer - Property from an old German private collection - The overall imagery of the present figure allows us to identify this deity as one of the Three Purities (Sanqing), the highest deities of the Daoist pantheon. For a discussion of these three deities - the Celestial Worthy of Primordial Beginning (Yuanshi tianzun); the Celestial Worthy of Numinous Treasure (Lingbao tianzun); and the Celestial Worthy of the Way and Its Power (Lingbao tianzun), see Stephen Little, Taoism and the Arts of China, The Art Institute of Chicago, 2000, pp. 228-30, nos. 65-7. The present bronze figure most closely resembles the figure in the painting of the Celestial Worthy of Primordial Beginning, no. 65, like the present figure, that particular Celestial Worthy is shown seated cross-legged atop a lotus base with hands held in the same positions and wearing a similar lotus petal cap. According to Little, p. 232, this deity made his initial appearance in the early fifth century and by the Tang dynasty had become the most important of all Taoist gods and was seen as the source of all Taoist teachings - Minor wear, partly chipped

罕見道教元始天尊銅坐像

明16/17世紀

尊像束髮有芙蓉冠，有如意簪導，雙眉入高鼻，面頰豐潤，長耳，面有長鬚髯，頸有橫紋，垂臉頰首，神情肅穆寧靜，妙相莊嚴慈悲；內著圓領右衽長衫，束有革帶，長綬在身前有結，外著廣袖對襟袍服，有捲枝花卉紋緝邊，衣襟有圓扣相繫；右手結印舉於胸前，左手置於弧面憑几之上，盤腿懸裳坐於盛蓮之上；憑几有三獸吞式外翻蹄足，廣袖覆憑几垂下，袖內施紅彩，褶皺自然寫實。有鍍金與髹紅漆痕跡，髮、鬚同色，面部有加彩。作為道教最高神祇的三清即玉清元始天尊、上清靈寶天尊、太清道德天尊，此像應為道教三清之一的元始天尊。其身前三足憑几原為南北朝時期貴族士大夫常用坐具，北魏佛教維摩詰變相中將之作為象徵維摩詰身份的道具，早期道教亦吸納此元素，如大都會博物館藏北周李元海兄弟造元始天尊像碑可見元始天尊手扶三足憑几，河南崇唐觀唐代蓮花座元始天尊造像身前置三足憑几，四川大足石刻南宋三清古洞中央的元始天尊像身前置三足憑几；宋代以前供奉天尊位置並無特定規範，而宋代以後三清塑像格局則穩定為元始天尊居中、靈寶天尊居其左、道德天尊居其右，而將三足憑几作為道教造像中央至尊身份象徵的風氣則一直延續到明清。此像所扶三足憑几、手勢與衣冠特別是衣領與簪導設計可比明正德重建的山西介休后土廟所藏明代彩塑元始天尊像，或比舊金山亞洲美術館藏明代坐蓮元始天尊瓷像

可比芝加哥藝術研究所（The Art Institute of Chicago）2000年版Stephen Little著《道教與中國傳統藝術》第228-230頁第65-67號，且與第65號圖繪元始天尊蓮花坐像無論冠服、手印、坐姿都最為接近，該書第232頁並介紹道教元始天尊崇拜始於5世紀早期，自唐代被視為三清之首

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡





306 BRONZE EINES STEHENDEN LOHAN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Kangxi-Periode, 17.Jh.

H. 28,5 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF A LuoHAN, China, Kangxi period, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands clasped in front of his breast, wearing monk's attire including undergarment and mantle covering both shoulders, its border incised with scrolling tendrils, his elderly face displaying a stern expression, wrinkled forehead, bushy eyebrows and bald head - Property from an important European private collection - Minor wear

羅漢銅立像

清17世紀/康熙

尊像髯髮，額頂拱凸，長眉，額有橫紋，雙手施寶印，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上。底未封

歐洲名家私人收藏。細處有摩擦痕跡



307 BÜSTE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUS GUSSEISEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 17,5 cm (o.S.)

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Fragment

AN IRON BUST OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, early Ming dynasty, mounted. His face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, elongated earlobes, curled hair-dress and ushnisha decorated with a ratna to the front - Property from an old German private collection - Minor wear, repairs

鐵鑄釋迦牟尼佛半身像

明早期

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，彎眉入高鼻，長耳，袈裟雙領垂肩，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲。配木基座

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，有補

308 GROSSE FIGUR EINES WÜRDENTRÄGERS AUS GUSSEISEN

CHINMA, Kangxi-Periode, datiert 1721
H. 74 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.

AN IRON FIGURE OF A DIGNITARY, China, Kangxi period, dated 1721 and of the period. Seated in European fashion on a throne with both hands resting on his lap inside the wide sleeves of his mantle which falls in wide pleats over his legs just revealing his shoes, his face displays a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his head covered with specific hat, one side of throne with cast inscription reading 'kang xi liu shi nian er yue zao' which can be translated as dated Kangxi 2nd month of the 60th year, corresponding to 1721 - Property from an European private collection - Partly chipped

鐵鑄道教文官坐像

清康熙，銘文所註日期為1721年

器型較大。尊像束髮，頭戴梁冠，雙眉入鼻，垂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身著廣袖朝服，雙手隱於袖中，合手垂於臍前，露履垂足善坐於階式方座之上。座背有銘「康熙六十年二月造」

歐洲私人收藏。局部有些許磕蹭痕跡



**309 BESCHNITZTER WEINBECHER AUS RHINZEROSHORN MIT KIEFER UND
EICHHÖRNCHEN**

CHINA, 17. Jh.

B. 13,5 cm

15.000,-/25.000,-

In Hochrelief-Technik beschnitzt in der Art eines alten, knorrigen Pinienbaumes mit gebogenen Ästen, Piniennadeln und -zapfen auf denen zwei Eichhörnchen sitzen, einige Pinienzweige und ein Eichhörnchen in das Gefäßinnere hineinragend - Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Ein vergleichbares Stück beschrieben und abgebildet bei: Thomas Fok: *Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China*, Hongkong 1999, S. 171, Kat.-Nr. 121 - Gefüllter Altersriss, minim. bestoben, minim. rest. - EG-Zertifikat Nr. 96121 zur Befreiung vom Vermarktungsverbot vorhanden.

*A CARVED AND TRUNK-SHAPED RHINOCEROS LIBATION CUP WITH PINE MOTIF AND SQUIRRELS, China, 17th ct., the cup is richly carved in high relief and fashioned as a segment of an old and gnarled pine tree with pine needles and pine nuts borne on twisted branches, some branches and one squirrel even climb over the rim into the cup - Property of an old South German private collection, bought in the early 1980's - A similar piece described and illustrated by Thomas Fok: *Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China*, Hong Kong 1999, p. 171, cat. no. 121 - Filled age crack, minimal chipped, very minor restoration - EU Certificate no. 96121 of exempting for sale existing.*



犀角雕松紋玉蘭杯

中國17世紀

杯身作玉蘭花形，犀角色潤如蠟，器身較沉，侈口，平底，中腹以下窄瘦。外壁以高浮雕結合鏤雕嶙峋松幹為飾，虬枝接葉，枝梢垂附杯沿內壁，並於一側構出杯執，於杯底構出杯托；另有松鼠三只跳躍嬉戲樹幹之間，其一俯臥杯沿內壁垂梢旁，似探頭張望；外壁局部深挖淺刻出仿樹癭紋，更添蒼松高節之氣。此類蒼松配飾松鼠紋案多寓有「長壽多子」之意

可比香港1999年版霍滿棠（Thomas Fok）編著《中國犀角雕刻珍賞》第141頁、圖錄第171頁、圖錄第121號

南德私人古舊收藏，購於20世紀80年代。細處有磕蹭痕跡，老化裂紋有填，細節處有修。此拍品有歐盟內銷售流通許可（證件號96121）





310 KLEINER WEINBECHER AUS RHINOZEROSHORN MIT ‚CHILONG‘-DRACHEN UND TAOTIE-MASKEN

CHINA, 18.Jh.

B. 9,7 cm

10.000,-/15.000,-

Achteckform, mit vier ‚chilong‘-Drachen, einen breiten Band mit Taotie-Masken sowie einem schmalen Mäanderband geschmückt - Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Ähnliche Stücke wurden bei Sotheby's New York: Fine Chinese Ceramics and Works of Art, 11. September 2012, Lot 207 und bei Sotheby's London: Fine Chinese Ceramics and Works of Art, 9. November 2011, Lot 1 angeboten - Part. etwas rest. - EG-Zertifikat Nr. 96120 zur Befreiung vom Vermarktungsverbot vorhanden.

A FINE CARVED RHINOCEROS HORN LIBATION CUP with ‚CHILONG‘ AND ‚TAOTIE‘-MASKS ON LEIWEN GROUND, China, 18th ct., of octagonal form, with four climbing ‚chilong‘ and a small meander border - Property of an old German private collection - Very similar pieces were offered by Sotheby's New York: Fine Chinese Ceramics and Works of Art, 11th September 2012, Lot 207 and by Sotheby's London: Fine Chinese Ceramics and Works of Art, 9th November 2011, Lot 1 - Partly restored - EU Certificate no. 96120 of exempting for sale existing.

精美螭龍紋犀角杯

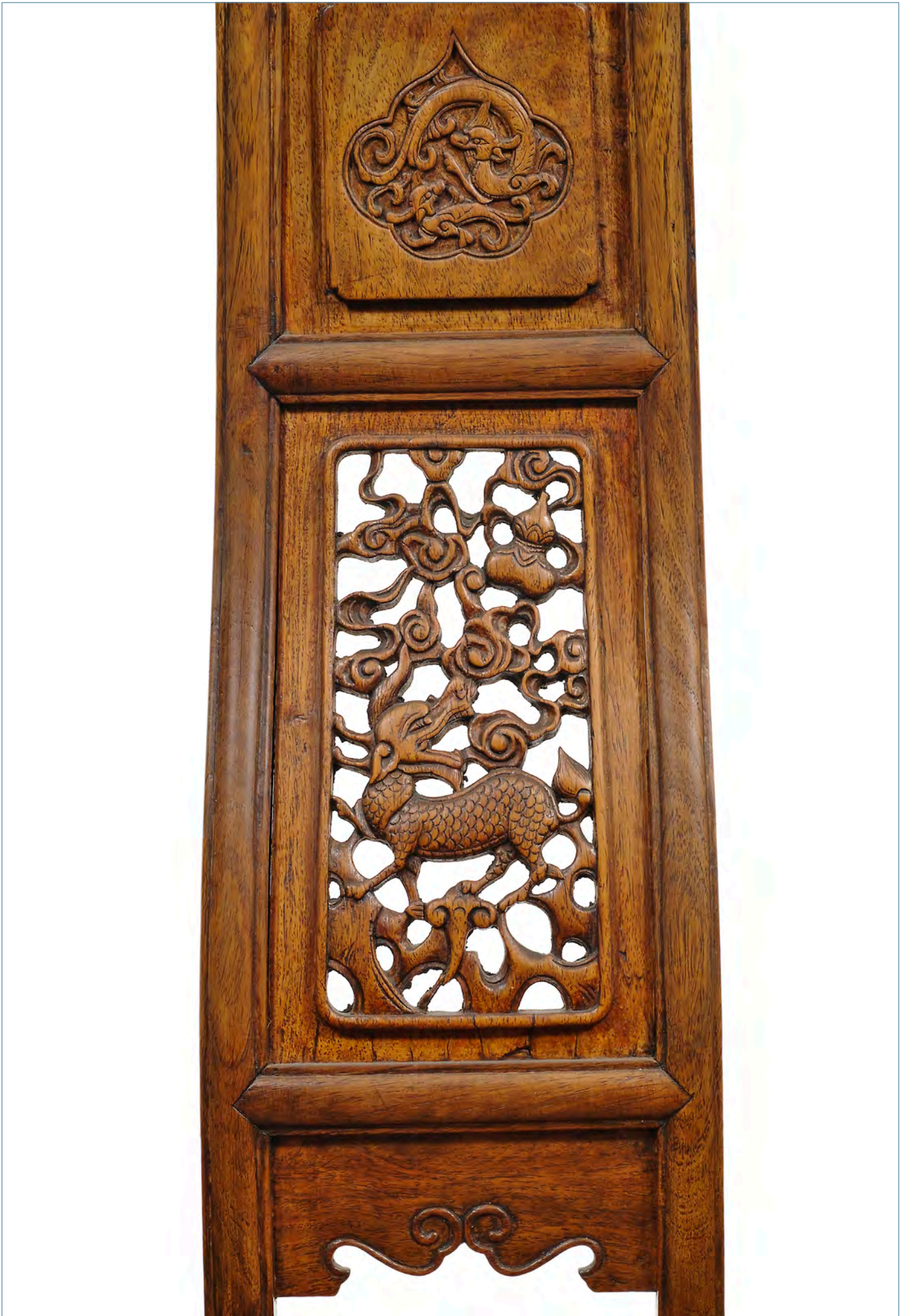
清18世紀

器作四出菱花形，有柄，有四出菱口圈足。口沿內外有回紋一週，器腹有帶狀仿古青銅器之雷紋地獸面紋一週，外壁另有高浮雕螭龍四匍匐上下

可比紐約蘇富比2012年9月11日精美中國陶瓷與工藝品（Fine Chinese Ceramics and Works of Art）拍賣會第207號；或比倫敦蘇富比2011年11月9日精美中國陶瓷與工藝品（Fine Chinese Ceramics and Works of Art）拍賣會第1號

德國私人古舊收藏。局部略修。此拍品有歐盟內銷售流通許可（證件號96120）





311 PAAR HUFEISEN-ARMLEHNSTÜHLE AUS HUANGHUALI

CHINA, Kangxi-Periode

Gerade Rahmenplatte mit weichem Mattensitz über ornamentalen Zwickeln auf eckständigen Rundholzbeinen mit Fußrast und Streben; die Rückenlehne auf Stützen und gegliedertem Rückenbrett mit teils durchbrochener Schnitzerei: Fabelwesen und stilisierte Drachen.
H. 99 cm

70.000,-/90.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. Ma Shu, *Mingqing zhizao* (Furniture Making in the Ming- and Qing dynasty), Peking, 2007, S. 51. - Rest., erg.

A PAIR OF FINE HUANGHUALI HORSESHOE ARMCHAIRS, China Kangxi period. Plane soft mat plate above shaped aprons on corner legs with foot rest and stretchers; the curved back rest on posts, the segmented back panel carved with dragons and a mythological beast in openwork - Property from an European private collection - Rest.

精美黃花梨圈椅一對

清康熙

籐屨，前後腿足穿過座面構成靠背和扶手的支柱，上下一木連作以增加成器的堅實。座面之下正面與兩側安券口牙子並採用正中有尖的壺門式輪廓，正面飾簡潔纏枝捲草紋，兩側則只鏤出燈草線；座面盤沿兩側有明樺；扶手與座面間安有聯幫棍，上部外傾，扶手、聯幫棍、椅柱皆為弧形圓材；扶手與前柱相交處有托角牙子，後柱兩側有簡潔邊牙條；攢框式靠背板略彎，呈優雅弧綫，上部如意形開光內飾減地浮雕螭龍教子紋，中部圓角開光內鏤雕祥雲靈芝葫蘆龍馬紋為飾，下部有壺門亮腳。圓腿直足間腳根由前至後逐級加高，寓意步步高升；迎面根與兩側腳根下有拱式牙條。此類步步高趕根的設計可避免樺眼集中，從而更加堅固

可比北京2007年版馬書著《明清製造》第51頁圈椅

歐洲私人收藏。有修、有補料



312 NIEDRIGER TISCH AUS HARTHOLZ

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über ornamentalem Rahmenbrett mit Drachenschnitzerei auf leicht geschwungenen eckständigen Beinen. 38 x 95 x 59 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder - Rest.

A LOW HARDWOOD TABLE, China, Qing dynasty. With carved dragons on the apron. - Property from the estate of Hans Bidder - Restored.

硬木矮桌

清代

桌面攢框，束腰光素，三彎腿，外翻捲雲式蹄足，壺門式螭龍紋牙條與腿交圈
出自Hans Bidder收藏遺產。有修



313 NIEDRIGER TISCH

CHINA, Mitte Qing-Dynastie

Quadratische Rahmenplatte über geradem Rahmenbrett und ornamental geschnitzten Zwickeln auf eckständigen Vierkantbeinen. Hartholz, lackiert. 53 x 55 x 55 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus dem Nachlasse der Sammlung Dr. Albert Tafel, in China vor 1930 erworben - Minim. rest.

A FINE HUANGHUALI AND LACQUER LOW TABLE, China, mid-Qing dynasty - Property from the estate of Dr. Albert Tafel, collected in China prior 1930 - Minor rest.

精美髹漆矮桌

清代中期

用料包括黄花梨。桌面攢框，束腰光素，方腿，内翻蹄足

出自Albert Tafel博士遺產，其1930年以前購於中國。細處有修



314 ELEGANTER TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 17. Jh.

Die gerade Rahmenplatte über getreppter Streben und Schwanenhals-Stützen auf eckständigen Rundholz-Beinen. 82 x 197 x 79 cm

60.000,-/90.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture* (1986), Nr. 108.

AN ELEGANT HUANGHUALI TABLE, China, 17th ct. The plane frame plate above a leg-encircling humpbacked stretcher and giant's arm braces on round corner legs - Property from an European private collection



精美黃花梨條桌

中國17世紀

桌面圓角攢框平整，器表光素無紋，圓腿直足，腿間安羅鍋棖、上端與桌面相抵，四腿內安霸王棖。此桌造型莊重大方，木色秀美，凸顯出極高的審美趣味

可比王世襄著《明式家具》1986年英文版第108號

歐洲私人收藏



315 FEINER TISCH AUS ZITAN- UND HARTHOLZ

CHINA, Mitte Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über eingezogener, durchbrochener Zargenleiste und leicht gerundetem Rahmenbrett mit durchbrochenen Zwickeln an eckständigen Vierkant-Beinen mit Blattvoluten-Abschluss. Feine florale Schnitzerei. 82x119x45 cm

25.000,-/35.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten südamerikanischen Privatsammlung

A FINE ZITAN- AND HARDWOOD TABLE, China, mid Qing dynasty. The plane plate above carved aprons and openwork spandrels on square corner legs - Provenance: Former old South American private collection



精美雕花條桌

清代中期

用料包括紫檀、硬木。桌面攢框平直，桌沿邊飾浮雕拐子龍紋；束腰下有蓮瓣紋托腮；拱肩式方腿，外翻貝葉紋足；牙條與拱肩飾穿花龍紋，腿間有鏤雕纏枝蓮蓬紋牙子，其與腿相交各角有鏤雕纏枝卷葉紋托角牙

原為南美私人古舊收藏



316 REICH BESCHNITZER TISCH

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über beschnitzten, durchbrochenen Rahmenbrettern an sanft geschwungenen eckständigen Vierkant-Beinen. Schnitzerei aus Drachen in Wolken. Hongmu. 84x175x72 cm

40.000,-/60.000,-

Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung

A CARVED HONGMU TABLE, China, Qing dynasty - The plane plate above carved openwork aprons with dragons within clouds on slightly curved corner-legs - Former property from an old French private collection



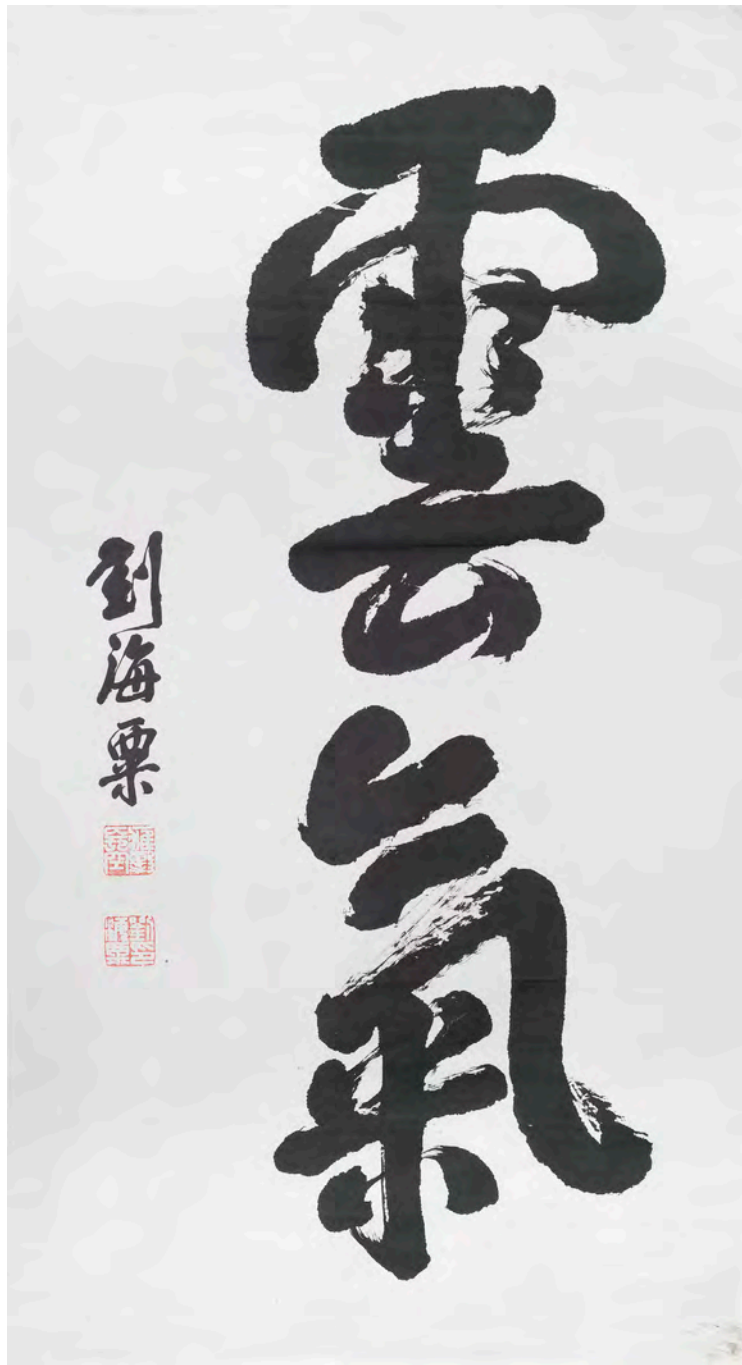
紅木龍紋桌

清代

略束腰，拱肩式三彎腿，足外翻。整器除攢框桌面光素，其餘皆以鏤雕結合浮雕滿飾祥雲龍紋，紋案有深淺層次變化，工藝奢華

原為法國私人古舊收藏





317 LIU HAISU

CHINA, (1896-1994)

Wolkendunst (Yunqi). Kalligraphie in Kursivschrift. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Liu Haisu“. Zwei Siegel des Künstlers: „Der Adler stößt vor in den weiten Himmel“ (ying ji changkong), „Siegel des Liu Haisu“ (Liu Haisu yin). 176 x 95,5 cm

5.000,-/8.000,-

Knickfalten, minim. berieben

A CALLIGRAPHY ON PAPER BY LIU HAISU (1896-1994), ink on paper, mounted as hanging scroll - Minor wear, few folds

劉海粟 (1896-1994) 書法

中國

水墨紙本立軸。書「雲氣」，題款「劉海粟」並印「鷹擊長空」（白）、「劉海粟印」（白）。劉海粟（1896-1994），武進人，兼習中西繪畫，亦工書法，曾任上海美術專科學校校長、南京藝術學院院長
有褶痕，細處有摩擦痕跡



318

318 WANG ZHEN (1866-1938)

CHINA

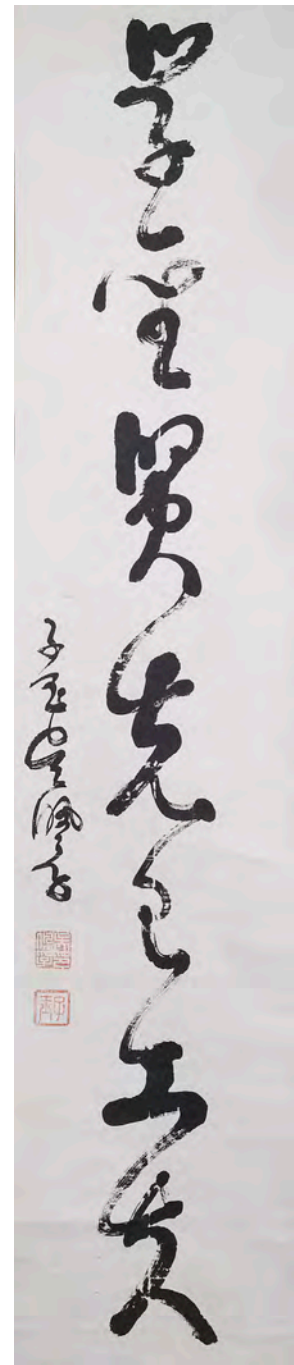
Bodhidharma. Hängerolle, Tusche auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Der erste Lehrer des Ostens. Von Wang Zhen mit Ehrfurcht gemalt“. Zwei Siegel des Künstlers: „Wang Zhen da li“, „Yiting“. 39 x 38 cm

800,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wang Zhen war ein Schüler von Ren Bonian (1840-1895) und Wu Changshuo (1844-1927), von dem er in seinen Blumendarstellungen stark beeinflusst ist. Neben Blumen und Vögeln malte er auch buddhistische Themen - Altersspuren

A PAINTING OF A BODHIDHARMA PORTRAIT BY WANG ZHEN (1866-1938), China, ink on paper, mounted as hanging scroll - Property from an old European private collection - Minor traces of age

王震（1867-1938）達摩像。中國。水墨紙本立軸。題款「東土初相」、「王震敬寫」并印「王震大利」（白）、「一亭」（朱）。王震（1867-1938）字一亭，號白龍山人，工書畫，善繪花鳥、道釋人物，多習任伯年、吳昌碩技法。歐洲私人古舊收藏。有老化痕跡



319

319 WU PEIFU (1874-1939)

CHINA, 20.Jh.

Kalligraphie in Konzeptschrift. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Ziyu Wu Peifu“. Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Wu Peifu“ (Wu Peifu yin), „Ziyu“. 162 x 33,6 cm

500,-/800,-

Wu Peifu war ein konfuzianischer Gelehrter, der nach dem Fall der Qing-Dynastie als General und Armeeführer Karriere machte. Er legte 1896 den ersten Grad der konfuzianischen Staatsprüfung ab und graduierte 1903 an der Militärakademie des Yuan Shikai in Baoding. 1916 wurde er unter dem Militärgouverneur Cao Kun militärischer Führer der Provinz Hebei (Zhili), zu der auch Peking gehörte. Aufgrund seiner Bildung wurde er der ‚Gelehrten-Warlord‘ genannt. Auch sein Talent als Kalligraph wurde sehr geschätzt

A CALLIGRAPHY BY WU PEIFU (1874-1939), China, 20th ct., mounted as hangingscroll - Minor traces of age

吳佩孚（1874-1939）行草書法

中國20世紀

水墨紙本立軸，書「學聖賢克己工夫」，落款「子玉吳佩孚」並印「吳佩孚印」（白）、「子玉」（朱）。吳佩孚（1874-1939）字子玉，晚清秀才，後投筆從戎，1903年自袁世凱主辦的保定陸軍學堂畢業，1916年隨曹錕進入直系，後接替曹錕成為北洋軍閥直系首領，為人清廉耿直，書法造詣亦為人稱頌，有「儒帥」之名，七七事變後拒絕離開北平，抗日戰爭全面爆發後拒絕與日本合作，1939年逝於北京，當時國民政府主席林森明令褒揚吳佩孚並追贈其一級上將銜。細處有老化痕跡

320 FAN ZENG (GEB. 1938)

CHINA, datiert 1982

Mönch und Affe: Datiert 1982, Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Im Herbst des renxu-Jahres (1982), Fan Zeng“. Vier Siegel des Künstlers: „Siegel des Fan Zeng aus Tongzhou“ (Tongzhou Fan Zeng yin), „renxu“, „Fan Zeng“, „Yixing“. 68 x 34 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, direkt beim Künstler erworben - Fan Zeng graduierte zuerst als Historiker, bevor er Kunstgeschichte und Malerei an der Zentralen Kunstakademie in Peking studierte. Dort war er Schüler von Wu Zuoren (1908-1997) und Li Keran (1907-1989). Später lehrte er an der Hochschule für Kunsthandwerk in Peking und an der Nankai Universität in Tianjin. Er spezialisierte sich auf die Darstellung historischer Figuren in einem kalligraphisch-skizzenhaften Stil mit naturalistisch ausgearbeiteten Gesichtern. Besonders in Japan wird er sehr geschätzt - Gut erhalten

A PAINTING OF A MONK AND MONKEY BY FAN ZENG (b. 1938), China, dated 1982, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection, bought directly from the artist - Good condition

范曾（1938-） 猿與高僧圖

中國，題款所註日期為1982年

水墨設色，紙本立軸。畫面繪高僧與猿相對，落款「壬戌范曾」並印「范曾」（朱）、「逸興」（朱）；畫面上方題款「壬戌秋余畫十八高僧趙樸老為題法乳堂並書聯語辭云滿堂都聖哲萬法皆朝宗可謂知音也矣江東范曾」並印「壬戌」（朱）、「通州范曾之印」（白）。范曾（1938-），江蘇南通人，字十翼，當代著名書畫家，善繪歷史人物，早年就讀南開大學歷史系，後轉入中央美術學院攻讀美術史與國畫，曾師從吳作人（1908-1997）、李可染（1907-1989），先後執教中央工藝美術學院、南開大學；其所繪人物面貌多類寫生白描，並常帶有書法頓挫運筆的特徵，其繪畫風格與作品尤其在日本頗受推崇。河北教育出版社2001年版《范曾散文三十三篇》所收錄的「大乘起信」一文中有范曾關於高僧與猿意境的闡釋

南德私人收藏，直接得自畫家本人。保存良好



壬戌秋余畫

十八高僧趙樸書

為題法乳堂並書

聯語辭云涵堂都聖

哲為法皆朝宗可

謂知音也矣

梁龍舟



壬戌年



321 WU GUANZHONG (1919-2010)

CHINA, 20.Jh.

Bäume am See. Seidenmontierung, Tusche und Farben auf Papier. Ein Siegel des Künstlers:
„Von Guanzhong nach der Natur gemalt“ (Guanzhong xiesheng). 52,5 x 68,6 cm

100.000,-/120.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer europäischen Privatsammlung, in den 1990er-Jahren in Hongkong erworben - Wu Guanzhong stammt aus Yixing in Jiangsu und studierte ab 1939 an der Nationalen Kunstakademie in Hangzhou. Von 1947 bis 1950 studierte er moderne westliche Malerei in Paris und hatte nach seiner Rückkehr nach China zahlreiche Lehramter in Peking inne, wie an der Zentralen Kunstakademie und an der Qinghua-Universität. Er beherrschte sowohl die traditionelle chinesische Tuschtechnik wie die westliche Ölmalerei, kehrte aber nach seiner Rückkehr aus Frankreich zum Medium der chinesischen Malerei zurück. Die vorliegende Aquarellstudie steht jedoch wieder in der europäischen Tradition - Gut erhalten

A PAINTING OF TREES AT THE BORDER OF A SEA BY WU GUANZHONG (1919-2010), China, 20th ct., ink and colors on paper, silk mounts - Provenance: Former European private collection, bought in Hongkong in the 1990'ies - Good condition

吳冠中（1919-2010） 落葉汀岸圖

中國20世紀

水墨設色紙本，錦裱，鈐印「冠中寫生」（朱）。吳冠中（1919-2010），生於江蘇宜興，1939年入讀杭州國立藝術專科學校，1947年至1950年在巴黎學習西方現代繪畫，歸國後先後任教中央美術學院、清華大學、中央工藝美術學院，兼善中西繪畫技法，致力於將油畫技法融入中國傳統繪畫之中，從而發展出油畫中國化、國畫現代化的藝術理念。此拍品在構圖與繪畫技法上仿效歐洲傳統水彩寫生，描繪汀岸一隅，林風過秋樹而小葉微落的景象，同時以抽象的筆觸點綴灌木叢花，水波不興，動靜相宜；設色清新素雅，畫面疏落有致，予人空靈潔淨之感

原歐洲私人收藏，其20世紀90年代購於香港。保存良好





**322 KOPF EINES BODHISATTVA AUS STEIN
MIT SPUREN VON FASSUNG**

CHINA, Östliche Wei-Dynastie, 6.Jh.
H. 36,5 cm (o.S.)

9.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren aus einer Dachauer Privatsammlung erworben - Teils korrdierte und fixierte Oberfläche, etwas besch. und rest.

A LIMESTONE HEAD OF A BODHISATTVA, China, Eastern Wei dynasty, mounted. His head sculpted with a serene expression, slit eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, broken elongated earlobes, his hair coiffed in a chignon and secured with a tiara sculpted in shallow relief with three medallions from which are hanging shaped ornaments alternating with a minute seated Buddha figure - Property from an old Bavarian private collection, bought in the 1980's from a Bavarian private collection - Corroded, partly re-stuck broken pieces, damages and minor restorations

石雕菩薩首

東魏，6世紀

有彩繪痕跡，配基座。尊像束髮有髻，頭戴化佛式高寶冠，彎眉入高鼻，長耳，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀80年代購於巴伐利亞Dachau地區私人收藏。器表局部有斑駁蝕痕，略有損而修，部分裂片有粘





323

323 FIGUR EINES STEHENDEN UNSTERBLICHEN AUS ELFENBEIN, EINEN WANDERSTAB HALTEND

CHINA, 17./18.Jh.
H. 32,7 cm

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., minim. rest.

A LARGE IVORY CARVING OF A STANDING IMMORTAL WITH STAFF, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Slightly chipped, minor restorations

牙雕策杖壽老立像

中國17/18世紀。器型較大。歐洲私人收藏。有些許磕碰痕跡，細處有修

324 ZYLINDRISCHER PINSELBECHER AUS 'HUANGHUALI'

CHINA, 18./19.Jh.
H. 14,9 cm

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A CYLINDRICAL HUANGHUALI BRUSHPOT, China, 18th/19th ct. - Property from a South German private collection - Slightly chipped

黃花梨筆筒

清18/19世紀。南德私人收藏。小處有磕碰痕跡

325 STEIN EINES GELEHRTEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA
L. 45 cm

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. best.

A SCHOLAR'S ROCK ON A CARVED WOOD STAND, China - Property from a Scandinavian private collection - Slightly chipped

石供

中國。配木座。斯堪的納維亞私人收藏。細處有磕碰痕跡



324



325

326 FIGUR EINES UNSTERBLICHEN AUS ELFENBEIN, MIT EINEM ZEPTER STEHEND DARGESTELLT

CHINA, 17.Jh.
H. 22,2 cm

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best., Altersrisse

AN IVORY FIGURE OF A STANDING IMMORTAL, China, 17th ct. - Property from a German private collection - Slightly chipped, age cracks

牙雕壽星立像

中國17世紀。手持靈芝式如意、捻鬚而立。德國私人收藏。細處有磕碰痕跡，有老化裂紋

327 SELTENE, KLEINE KALKSTEIN-STELE MIT BUDDHA MAITREYA, ZWEI BODHISATTVAS UND ADORANTEN

CHINA, frühe Tang-Dynastie (618-907), datiert Changshou sannian (3. Jahr der Changshou-Ära = 694)
H. 35 cm

Etwas best.

A RARE, DATED LIMESTONE STELE WITH BUDDHA MAITREYA, TWO BODHISATTVAS AND TWO PRAYING BELIEVERS, China, early Tang dynasty (618-907), dated in the inscription on the front side of the stele to the year 694 (3rd year of the Changshou era), in the centre of the niche is the Buddha Maitreya sitting in meditation position crossed-legged on a high pedestal with a lotus leaf socle, his right hand raised in the vitarka mudrā, the gesture of teaching, his left hand posed on his left knee; two Bodhisattvas are standing on round pedestals beside him, each holding in their raised right, respectively left hand an object resembling probably a sutra scroll, the other hanging hand carries also some object, perhaps an alms bowl or something else. Below this main niche are carved two small niches, each with a kneeling and praying person, probably representing the main donors of this stele, between these two niches is carved the long dedication inscription, consisting of nine or ten lines enumerating several donors of the stele and including also the date of the year 694, the 3rd year of the Changshou era, named by Wu Zetian (624-705), the only real and governing empress of China, usurping finally the complete power as empress and sole governor in the year 690 until her death 705. The stele is in good condition with few traces of red and red-brown colour left in the main niche - Chipped

石雕阿彌陀佛造像碑

唐代，銘文所註日期為694年

中央為阿彌陀佛坐像，髮有圓髻，長耳大鼻，雙頰豐滿，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袈裟內現僧祇支，右手施無畏印舉於胸前，左手施觸地印置於膝上，盤腿懸裳坐於束腰蓮華高座之上，座下方長銘有供養人名諱並日期「長壽三年」。佛左右各一脅侍菩薩露趾立像，袈裟如絲綢貼身。銘文兩側各有供養人祈拜跪像—有些許磕碰痕跡



326

2.000,-/3.000,-

20.000,-/25.000,-



327



328 BLÜTENFÖRMIGE TIEFE SCHALE AUS WEISSGRÜNER JADE

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

D. 24,7 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Im Material teilweise weisse Adern oder weisse Einschlüsse, wenige kleine Bestoßungen

AN UNUSUAL AND RARE BLOSSOM-SHAPED DEEP GREENISH WHITE JADE BOWL, China, Yuan/Ming dynasty - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - Small white inclusions, few tiny chips

玉瑀菱口折沿洗

元代/明代

玉色青白瑩潤，玉質局部有白縞或白沁。直壁淺腹，平底，折沿呈八出菱花形，其上飾寶珠勾雲紋。整器造型與紋飾端莊典雅、實用大方

德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。小處有些微磕蹭痕跡，小處有白化斑點



**329 TEEKANNE AUS JADE MIT RELIEFIERTEM DRACHENDEKOR ZWISCHEN
WOLKEN UND FLAMMEN**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 19,8 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED GREEN JADE TEAPOT AND COVER WITH DRAGONS AND CLOUD DECORATION, China, 17th/18th ct. - Property from an old Berlin private collection - Compare with another jade teapot of similar form and design in the Palace Museum, illustrated in The Complete Collection of the Palace Museum, Hong Kong, 2006, p. 259, no. 214 - Very slightly chipped

精美青玉瑯雲龍紋執壺

中國17/18世紀

玉色青亮瑩潤。部分紋飾仿古青銅器，器形古樸大方，紋案端莊典雅，瑯工精湛工緻。蓋、頸、腹滿飾祥雲游龍紋，蓋有蓮蕾式鈕；有獸吞式壺執與流

器型可比北京故宮博物院藏一玉執壺，錄入香港2006年版《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器》第259頁、第214號

德國柏林私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



330 FEINE, GU'-FÖRMIGE VASE AUS JADE

CHINA, 18.Jh.

H. 17,8 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Wenige winzige Bestoßungen am Stand

A FINE ARCHAISTIC WHITE JADE VASE, GU, China, 18th ct., Of quatrefoil section, the central section with taotie masks, the stone of an even pale tone with russet inclusions - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - The present vase is based on Shang or early Western Zhou dynasty prototypes. Archaism permeates the arts of China from the Song dynasty reaching its peak during the reign of the Qianlong Emperor - Few very tiny chips to stand

精美玉琚觚式瓜棱瓶

清18世紀

玉色青白瑩潤，有赭斑。器身扁平，敞口與足呈四出海棠式，器身亦起棱線，中段拱腹處飾饕餮紋四

德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。器足有些微磕蹭痕跡，小處有白化斑點





靈輝恒青

冬夏鮮謂當有水注

真邊文激畫合標林語

惟曰保民欲萬年

山製萬年青詩

王杰敬書



331



331 FEINER FELSEN AUS JADE MIT RHODEA, LINGZHI UND WASSER MIT AUFSCHRIFT EINES GEDICHTES

CHINA, 18.Jh.
H. 11,3 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus altem rheinländischen Adelsbesitz, von einem Familienmitglied um 1900 in China gesammelt - Das hier gravierte Gedicht wurde von Kaiser Qianlong im Jahr 1778 auf der Malerei Rhodea von Chen Kuo aus der Ming-Zeit aufgebracht. Die Gedichtaufschrift ist signiert chen wang jie jingshu (verehrt geschrieben von Eurem Untertan Wang Jie), Wang Jie (1725-1805) war ein höherer Hofbeamter, der beste Kandidat der höchsten kaiserlichen Beamtenprüfung im Jahr 1761 - Minim. berieben

A FINE CARVED JADE ROCK WITH RHODEA, LINGZHI, PINE; WAVES AND FLOWERS WITH AN INSCRIBED POEM, China, 18th ct., the poem is signed chen wang jie jingshu - The poem was inscribed by the Qianlong emperor 1778 on the Ming dynasty Rhodea painting by Chen Kuo - Wang Jie (1725-1805) was a high court official - Property from an old Rhineland noble collection, bought by a family member in China around 1900 - Very minor wear

精美玉瑀萬年青山子
清18世紀

玉色青白瑩潤，薄留黃緒斑。山子作清泉穿岬狀，正面左側湧泉托出桶栽萬年青一盆，葉叢中生出累累漿果，造型富有寫生趣味；右側岬壁上刻清高宗1778年題明陳栝萬年青圖題畫詩，落款「御製萬年青詩」、「臣王杰敬書」；岬縫間生出靈芝；背面岬壁崎嶇嶙峋，間或蒼松、竹葉、花叢。王杰（1725-1805）字偉人，乾隆二十六年（1761年）進士，曾任四庫全書館副總裁、武英殿總裁、東閣大學士、太子太保。萬年青諧音「萬年清」，葉姿高雅秀麗有出塵之態，而桶花盆栽萬年青因寓有「一統萬年」吉祥意，亦常作清宮文房清供。德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。細處有摩擦痕跡。

332 VIER WEISSE JADEPLAKETTEN EINES WUNSCHZEPTERS ‚RUYI‘ MIT DEKOR VON FLEDERMÄUSEN

CHINA, 18./19.Jh.
L.3,8-5,7 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus altem rheinländischen Adelsbesitz, von einem Familienmitglied um 1900 in China gesammelt - Gut erhalten

A SET OF FOUR CARVED WHITE JADE PANELS FOR A RUYI, China, 18th/19th ct. - Property from an old Rhineland noble collection, bought by a family member in China around 1900 - Good condition

蝙蝠襟寶紋玉珮四
清18/19世紀

玉色淡青偏白，有晶瑩光澤，原應為鑲嵌如意所設。德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。保存良好。

333 WEINBECHER AUS WEISS-HELLGRÜNER JADE

CHINA, 18.Jh.
D. 5,2 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus altem rheinländischen Adelsbesitz, von einem Familienmitglied um 1900 in China gesammelt - Gut erhalten - Holzstand

A LIGHT-GREEN JADE WINE CUP, China, 18th ct. - Property from an old Rhineland noble collection, bought by a family member in China around 1900 - Good condition, wood stand

玉盃
清18世紀

玉色青白，局部通透晶瑩，器表光素無紋，配木座。德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。保存良好。



**334 PINSELWASCHER IN FORM EINER LOTOSBLÜTE MIT KAPSEL UND
BLATTWERK AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, 18.Jh.

L. 14,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Minim. rest.

A WELL CARVED JADE LOTOS BRUSHWASHER, China, 18th ct. - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - Minor restorations to a leaf and a branch at the base

玉瑀蓮式水盂

清18世紀

玉色青白，略帶黃赭斑。瓢式器身呈蓮花含苞狀，一側現蓮蓬，蓮莖曲折構出執耳。整器造型構思巧妙，瑀琢精緻

德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。細處有修

335 SCHNITZEREI EINER BUDDHA-HAND-ZITRONE AUS HELLGRÜNER JADE

CHINA, 18.Jh.

H. 14,3 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE GREENISH-WHITE CARVED FINGER CITRON WITH RUSSET INCLUSIONS AS VASE, China, 18th ct., naturalistically carved to imitate a fruit with curled finer-like tendrils and supported on a pierced gnarled stalk extending around the sides and issuing clusters of leaves, the stone of an even greenish-white tone with minor russet inclusions hollowed as vase - Property from an European private collection - See a pale celadon jade vase from the Victoria and Albert Museum, included in exhibition Chinese Jade Throughout the Ages, Oriental Ceramic Society, 1975, Catalogue no. 406; a white jade example from the Metropolitan Museum of Art, New York, illustrated by Geoffrey Wills, Jade of the East, New York, 1972, fig. 65; and a large yellow jade vase from the Palace Museum, Beijing, illustrated in Jadeware (III), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1995, pl. 52 - Finger citrons are not edible unless preserved with salt or sugar but were known to have been used by Empress Cixi to fragrance rooms in the Palace. Their auspicious symbolism derives from the play or the Chinese word for finger citron, fos-hou, homophonous with the words for blessing, fu, and longevity, shou - Few tiny chips polished

精美玉瑀佛手香櫞

清18世紀

玉色青白瑩潤，有赭斑。器形寫實雅致，精瑀細琢；器身中空，原應可作插花之用。佛手香櫞，又名佛手柑，因形似佛指而得名，雖不可直接食用，亦可入藥或輔作果脯，在中國傳統文化中更是福壽象徵；據說慈禧太后以其清香馥郁、常將之作爲室內香供擺設以增添清新之氣

可比Victoria & Albert博物館藏一青白玉瓶，錄入東方陶瓷學會（Oriental Ceramic Society）1975年版「中國古典玉器」（Chinese Jade Throughout the Ages）展覽圖錄第406號；或比大都會藝術博物館藏一白玉擺件，錄入紐約1972年版Geoffrey Wills編著《東方玉器》（Jade of the East）圖65；或比北京故宮博物院藏一器型較大黃玉瓶，錄入香港1995年版《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器（下）》圖版52

歐洲私人收藏。小處些微磕蹭痕跡有拋光



334



335



336 FEINE ,GU'-FÖRMIGE VASE AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 18.Jh.

H. 24 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE WHITE JADE GU-SHAPED VASE, China, 18th ct., of rectangular section, the mid-section carved in low relief with a taotie mask on each facet, all between lappets with archaic scrolls spreading outward on the trumpet neck and splayed foot, the corners and vertical middle sections of each facet with ridged flanges, the mouth and foot rims with key-fret - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - Very slightly chipped

精美玉琺四方觚式瓶

清18世紀

器型與紋飾仿古青銅方觚，古樸典雅。玉色青白瑩潤，有赭斑。四方式侈口出唇，器表由口至足共有幾何紋稜脊八道，直長頸與足脛皆琢變形蕉葉紋與螭虎紋為飾，中段拱腹飾雷紋地獸面紋，口沿與圈足沿邊皆飾連回紋一週

德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。小處有些微磕蹭痕跡





**337 SELTENE JADESCHNITZEREI DES GUANYIN
IN EINER FELSGROTTE STEHEND**

CHINA, 18.Jh.

H. 29 cm

80.000,-/120.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Wenige winzige Bestoßungen, gut erhalten

A RARE PALE CELADON JADE FIGURE OF GUANYIN IN A GROTTA, China, 18th ct., Guanyin is standing on a rocky base with both hands elegantly placed in front of her abdomen, her right hand holding rosary, clad in various garments including inner-garment secured with a ribbon knotted to the front and wide-sleeved mantle falling in large pleats downwards leaving her feet bare, her face displays a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, smiling lips, her hair coiffed in a chignon and covered with a large textile panel falling down in pleats over her shoulders and the grotto in which Guanyin stands is realistic sculpted with plants and bush growing between the rock sections - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - This carving is notable for the sense of depth that is evoked through the layers of deep undercutting to depict a rocky and mysterious grotto. The craftsman has cleverly taken advantage of the natural white inclusions to add texture to the outermost layer of the grotto, which also serves to frame the central scene. It is more common to find grotto scenes of luohan; compare a carving included in the exhibition A Romance with Jade from the De An Tang Collection, Palace Museum, Beijing, 2004, cat. no. 61; and one from the Art Institute of Chicago - Very few tiny chips, good condition



罕見玉瑀觀音壁觀山子

清18世紀

玉色青白瑩潤，薄留黃斑，局部有白沁。整器就玉石天然形狀瑀琢而成，作山崖中鑿一洞窟，山岳嶙峋間或虬枝接葉，一觀音露趾直立岳窟之中，束髮簪髻，有巾幘，雙眉入高鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，垂右手持念珠，左手撫右腕，衣裳褶皺流暢。此類壁觀山子多為羅漢造型，佛教石窟壁觀的藝術構思應是源自佛典《楞嚴經》與《五燈會元》中記載菩提達摩面壁九年「壁觀婆羅門」的傳說，因禪宗視菩提達磨為祖師，壁觀亦因而成為禪法之一，即修禪時需外息諸緣、心如直壁方能得見世間真理而入道。壁觀山子塑造的便是表現此類禪意的藝術畫面

可比北京故宮博物院2004年版「玉緣——德安堂藏玉展」特展圖錄第61號；或比芝加哥藝術研究所（Art Institute of Chicago）所藏一玉瑀山子

德國萊茵地區貴族古舊收藏，1900年左右由其家族成員購於中國。有些微磕蹭痕跡，保存良好







338 FEINER GROSSER TELLER AUS WEISSER JADE

CHINA, 18.Jh.

D. 24 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Alter Adelsbesitz Rheinland, um 1900 von einem Familienmitglied in China erworben - Gut erhalten

A RARE LARGE WHITE JADE DISH, China, 18th ct., with shallow rounded sides flaring to the slightly everted rim, raised on a neatly cut ring foot, the semi-translucent stone of even, pale white color with some whitish inclusions - Property from an old German noble collection, collected by a family member around 1900 in China - Good condition

精美罕見玉瑯淺碗

清18世紀

玉色偏白，玉質瑩潤有白縷，局部通透，侈口略撇，深弧壁，矮圈足，器表光素。整器造型端莊大方，玉色文雅秀美

德國萊茵地區貴族古舊收藏，1900年左右由其家族成員購於中國。保存良好



**339 WEIHRAUCHBRENNER AUS SPINATGRÜNER JADE UND DECKEL AUS
HARTHOLZSTAND**

CHINA, Qianlong-Periode

B. 15,5 cm

10.000,-/15.000,-

Minim. rep.

A FINE CARVED SPINACH-GREEN JADE CENSER AND COVER ON FINELY CARVED HARDWOOD STAND, China, Qianlong period - Minor repairs

玉瑀有蓋香爐

清乾隆

玉色深碧瑩潤，蓋有花蒂式頂鈕；器身與蓋皆飾仿古青銅器雷紋地螭龍紋，口沿、足沿皆飾連回紋；兩側平出帶獸首啣環耳，下垂活環。配精美雕花帶托泥硬木座
細處有補





340 SCHALE MIT ‚CHILONG‘-HANDHABEN IN SELADONFARBENER JADE

CHINA, 17./18.Jh.

B. 18 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vom Grossvater des Besitzers 1907 bei einer China-Reise erworben - Ein Bein rep.

A CELADON JADE CUP WITH CHILONG HANDLES, China, 18th ct. - Property from an old German private collection, bought by the grandfather of the present owner 1907 in China - One leg with fixed breaks

玉瑯螭龍紋雙耳杯

中國17/18世紀

玉色青潤，兩側立瑯螭龍執耳

德國私人古舊收藏，由現藏家祖父1907年購於中國。一足有補

341 SCHALE AUS SPINATGRÜNER JADE MIT ‚CHILONG‘ UND KNABE

CHINA, 17./18.Jh.

L. 10,7 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. eine ähnliche Trinkschale aus der Sammlung des British Museums (Inv. 1959.1120.1) - Feiner durch die Steinbeschaffenheit entstandener Haariss

A RARE SPINACH GREEN JADE WINE CUP WITH CHILONG AND BOY, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - cf. a similar cup in the collection of the British Museum (Inv. 1959.1120.1) dated to the 15th ct. - Natural hairline through the body

罕見碧玉執杯

中國17/18世紀

玉色深碧瑩亮、局部通透。圈足，杯身呈橢圓形，一端立雕雙髻仙童伏於壁側構成杯執，童子笑容可掬、著羽裙闊褲、身披長巾似乘風而來、雙手擎杯沿似獻寶之態；一端飾浮雕昂首螭龍攀壁而上。整器紋飾吉祥、瑯琢精秀

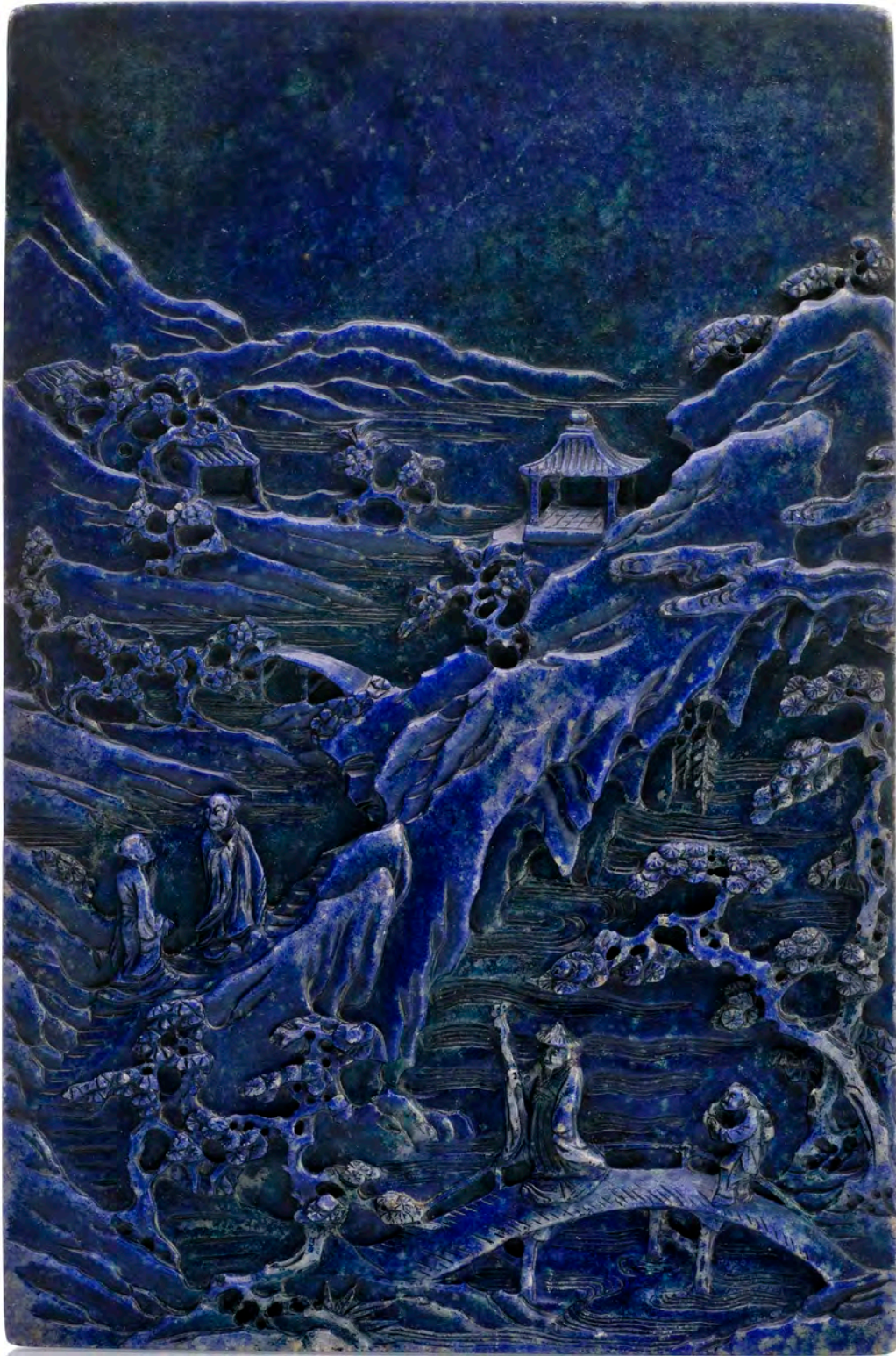
可比大英博物館藏一明15世紀碧玉杯（館藏編號1959.1120.1）

歐洲私人收藏。器身有精細天然沁紋



御製詩
朱榴蘊嘉澤結實抱華滋翠葉
蒨精彩頰萼絢離奇細蒟含丹
耀星懸綴滿枝芳藂永繁茂映
日搖絳蕤丑子吉語合衍慶同
螽斯展圖體生物蕃育咸皞熙

臣
秀寧敬書





342 FEINE UND SELTENE PLATTE EINES TISCHSTELLSCHIRMS AUS LAPISLAZULI MIT GEDICHTAUFSCHRIFT

CHINA, Gedicht sign. chen xiuning jing shu und Siegel chen, Jiaqing-Periode
30x20x2,5 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus altem rheinländischen Adelsbesitz, von einem Familienmitglied um 1900 in China gesammelt - Xiuning war ein Hofbeamter der Jiaqing-Periode, bereits Gross-Sekretär des Grossen-Sekretariat 1805 und wurde 1812 Assistant Minister des Ritenministerium - Wenige kleine rest. Bestoßungen am Rand, minim. berieben

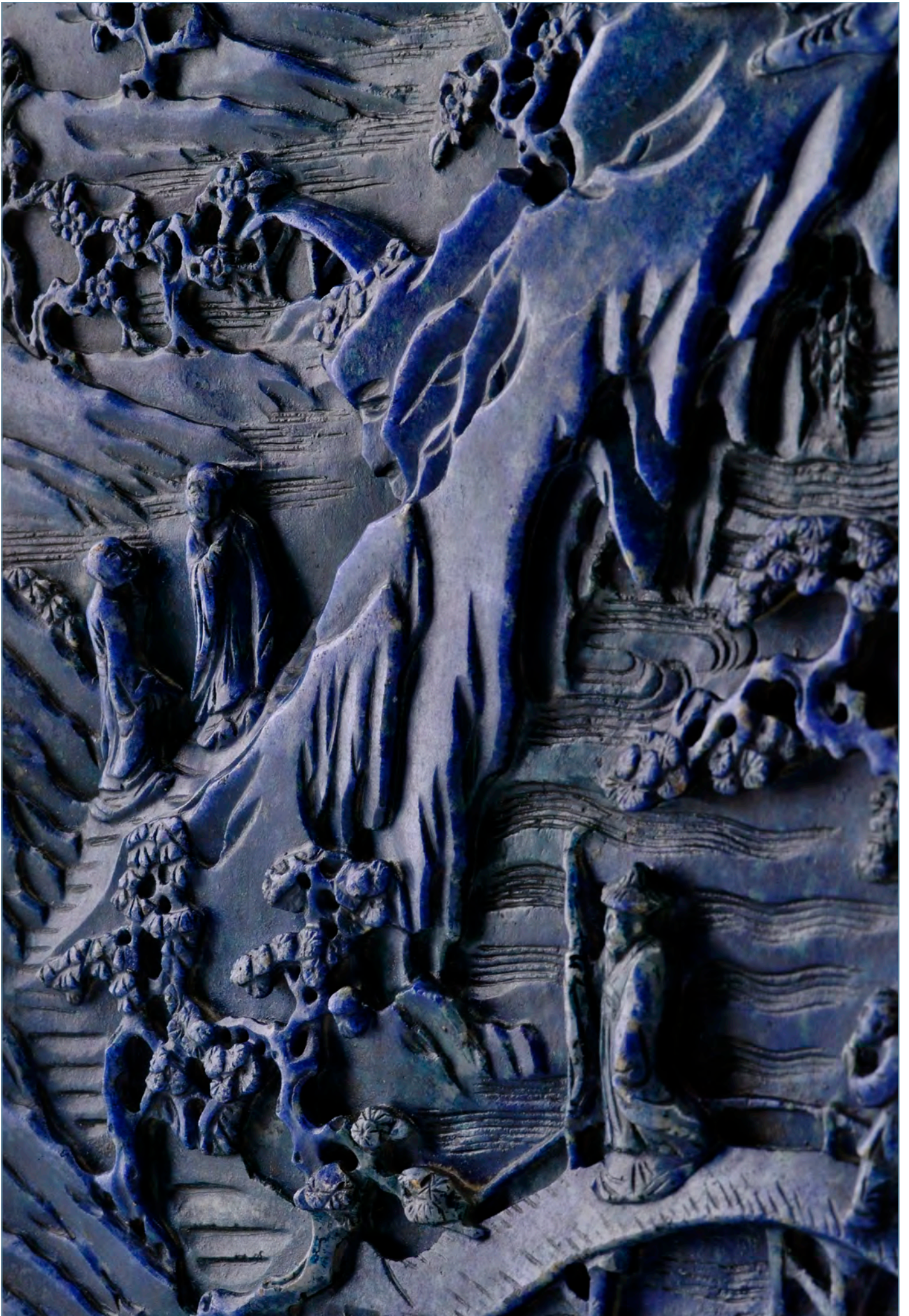
A FINE AND RARE CARVED LAPISLAZULI PANEL FOR A TABLE SCREEN WITH SCHOLAR'S IN A MOUNTAIN LANDSCAPE AND ENGRAVED POEM TO REVERSE, China, the poem signed chen xiuning jing shu, seal chen, Jiaqing period - Property from an old Rhineland noble collection, bought by a family member in China around 1900 - Cf. The Jade-Carving Art in the Ch'ing Dynasty, National Museum of History, Taipei, 1996, p. 53 - Few small restored chips to upper left edge, very minor wear

精美罕見青金石溪橋曳杖圖插屏

清嘉慶

器型較大，器身沉重。正面浮雕溪橋曳杖圖，雕工精湛嫻熟，紋案層次分明。背刻御製詩文，落款「臣秀寧敬書」並刻印「臣」、「秀寧」。秀寧，嘉慶時大臣，1805年補授內閣學士，1812年兼任禮部侍郎

德國萊茵地區貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。細處有摩擦痕跡，邊緣小處些微磕碰痕跡有修



343 SELTENER KAISERLICHER SPUCKNAPF ‚ZHADOU‘ AUS GELBEM PEKINGGLAS

CHINA, gravierte Qianlong-Vierzeichenmarke und Periode

H. 8 cm

60.000,-/100.000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung George & Mary Bloch, erworben bei Eskanazie & Co, San Francisco, 1.5.1987 - Minim. Altersspuren, schön erhalten

A VERY RARE IMPERIAL YELLOW BEIJING GLASS ZHADOU, China, Qianlong four-character wheel-cut mark and of the period. The heavily constructed body of compressed spherical form supported on a straight foot and flaring out to a broad mouth, the base wheel cut with a four-character mark within a double square - Provenance: Former collection George & Mary Bloch, bought from Ashkanazie San Francisco, 1.5.1987 - A similar example is illustrated in Zhongguo meishu quanji (Complete Collection of Chinese Art), Volume 10, page 155. See also Clear as Crystal, Red as Flame, number 37, for an opaque glass zhadou described as imitating celadon, and now in the Peabody Museum of Salem - Very minor traces of age



罕見宮廷黃料渣斗

清乾隆

料色勻淨敦厚，有瑩潤光澤，如黃檸嬌艷，器型秀雅，器身較沉；敞口外撇，粗頸，圓鼓腹，圈足，底心刻有「乾隆年製」雙方框雙行款
原為George & Mary Bloch伉儷藏品，其1987年5月1日購於舊金山（三藩市）Eskanazie & Co.藝術行。細處有老化痕跡，保存良好



344 KAISERLICHE FLASCHENVASE AUS TÜRKISFARBENEM PEKINGGLAS

CHINA, gravierte Qianlong-Vierzeichenmarke und Periode

H. 22 cm

30.000,-/50.000,-

Vgl. A Chorus of Colors, Asian Art Museum of San Francisco, 1995, no. 51 - Winzige gefüllte Bestoßung an der Mündung

A FINE IMPERIAL TURQUOISE GLASS BOTTLE VASE, China, Qianlong wheel-drive incised four-character mark and of the period. The thick-walled vase is formed with a globular body surmounted by a tall cylindrical neck and is raised on a slightly flared foot. The opaque glass is of a bright turquoise-blue colour - A pair of similar turquoise blue glass bottles, but even larger, was sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2006, lot 1292. Compare also to an unmarked turquoise glass bottle vase of similar shape and large size, dated 18th/19th century, from the collection of Alan E. Feen, included in the exhibition A Chorus of Colors, Asian Art Museum of San Francisco, 1995, illustrated in the Catalogue, no. 51 - Tiny filled chip to mouth rim otherwise fine

精美宮廷松石綠料瓶

清乾隆

料色勻淨瑩潤，仿綠松石色澤，器壁較厚；直口長頸，圓珠腹，圈足外撇，底心刻有「乾隆年製」方框雙行款

可比香港佳士得2006年5月30日拍賣會售出的第1292號、一對尺寸較大松石綠料瓶；或比Alan E. Feen所藏一尺寸較大無款料瓶，錄入舊金山（三藩市）亞洲藝術館（Asian Art Museum）1995年版特展圖錄《繽紛之色》（A Chorus of Colors）第51號，標註年代為清18/19世紀

口沿些微磕蹭痕跡有填





345 FEINER GEFLECKTER WEIHRACHBRENNER AUS JUN-WARE

CHINA, Jin-/Yuan-Dynastie
D. 7,4 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE 'JUN' SPLASHED TRIPOD CENSER, China, Jin/Yuan dynasty. The globular body with short wide neck and flat everted rim supported on three short cabriole legs, applied with a blue glaze liberally splashed with a copper-red bluish transmuting from misty purple to intense pinkish-red tone - Property from an European private collection - Literature Francisco Capelo et. Al., Form of Pleasure Chinese Ceramics from Burial to Daily Life, London, 2009, pl. 57 - The present 'Jun' tripod censer is a good example of its type. Wares from the typesite Juntai in Yu county, Henan province, an area formerly known as Junzhou, are remarkable for their luscious thick glaze of intense colouration which can vary from light to deep turquoise blue. In the early twelfth century potters began applying splashes of deep purplish-red derived from copper to the glaze before firing, resulting in patches of purple, lavender and tones of deep blue on the primary milky-blue glaze. As seen on this censer, such splashes added a flamboyant effect to the piece, often with a strong calligraphic quality which had an immense appeal to the literati and nobility of the time - A censer of related form and size from the Muwen Tang collection and included in the exhibition Song Ceramics from the Kwan Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1994, cat. no. 42, was sold at Christie's London, 8th June 1987, lot 49. A slightly larger example is illustrated in John Ayers, the Baur Collection, vol. 1, Geneva, 1968, pl. A37, and another example from the Schoenlicht collection, is published in H.F.E. Visser, Asiatic Art in Private Collections of Holland and Belgium, Amsterdam, 1947, pl. 232 - Good condition

精美鈞窯藍釉紅斑三足小香爐。金國時期/元代。紅斑猶如潑墨，並有色澤變化。此器可與河南禹州鈞台窯址出土物相類，其典型特徵即釉質肥厚且釉色有深淺自然變化，其中最常見的釉色即藍釉。早在中國12世紀早期，已開始使用銅的氧化物為著色劑在藍釉地上燒製出紫紅釉斑，這種猶如潑墨飛濺效果的釉斑，因為甚受崇尚書法素養的文人青睞，而迅速風靡貴族與士大夫階層。可比倫敦2009年版Francisco Capelo等著《中國陶瓷類型：從明器到生活用具》（Form of Pleasure Chinese Ceramics from Burial to Daily Life）圖版57；器型與尺寸可比沐文堂一藏品，錄入香港藝術館1994年版《關氏所藏宋代陶瓷》第42號，即倫敦佳士得1987年6月8日拍賣會售出的第49號；或比日內瓦1968年版John Ayers編著《Baur藏品圖錄》（the Baur Collection）卷1圖版A37；或比Schoenlicht一藏品，錄入阿姆斯特丹1947年版H.F.E. Visser編著《荷蘭與比利時私人所藏亞洲藝術品》（Asiatic Art in Private Collections of Holland and Belgium）圖版232
歐洲私人收藏。保存良好



345

346 FEINER, ZEHNFACH GELAPPTER, FLACHER TELLER, QINGBAI PORZELLAN MIT BLÄULICHER GLASUR

CHINA, Nord-Song Dynastie (960-1127), 11. Jh., Qingbai Porzellan, Jingdezhen, Provinz Jiangxi

D. 13,9 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine Randbestoßung mit kurzem Haarriss

A FINE, TEN-LOBED, SMALL QINGBAI DISH, CHINA, Northern Song dynasty (960-1127), 11th century, Qingbai ware from Jingdezhen, province Jiangxi, probably from the Hutian kilns. The thinly potted and elegantly shaped, small and twelve-lobed dish has rounded, petal-shaped sides and a flat, unglazed base without a foot, which is orange coloured with a brown ring during the firing. The slightly translucent body is, except the base, all over covered by a delicate, blue-tinged glaze. Apart one tiny chip at the rim with a short related hairline in good condition, diam.: 13,9 cm. - Provenance: German private collection - Compare: Lo, Kai-Yin (ed.), Bright as Silver, White as Snow. Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, no. 37, a set of four much smaller (diam. 6,8 cm), equally twelve-lobed Qingbai dishes with rounded, petal-shaped sides and flat base without a foot.

精美青白瓷花式碟。北宋11世紀，江西景德鎮。器作十瓣花形，釉色如天青。或為湖田窯製品。可比香港1998年版羅啟妍編輯《如銀如雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》第37號。德國私人收藏。器緣小磕蹭處有短小絲裂紋

347 KLEINES QINGPAI-KÄNNCHEN MIT BLÜTENFÖRMIGEM DECKEL UND MODELLIERTEM DEKOR VON TRAUBEN

CHINA, Song-Dynastie, 11./12.Jh.

B. 13,2 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer rheinländischen Privatsammlung - Tüllenspitze rest.

A LIGHT-TURQUOISE-GLAZED QINGPAI EWER AND COVER, China, Song dynasty, 11th/12th ct. - Property from a Rhineland private collection - Spout at the tip restored

精美青白瓷瓜棱蓋壺。宋11/12世紀。器型較小，釉色淡青，器肩模印霞帔縷絡紋為飾。德國萊茵地區私人收藏。流口有修

348 BLÜTENFÖRMIGE KONISCHE SCHALE MIT QINGBAI-GLASUR

CHINA, Song-Dynastie, in Holzkasten mit Aufschrift

D. 14,6 cm

300,-/500,-

Provenienz: Alte rheinländische Privatsammlung - Kasten mit Aufschrift: Sammlung von Herrn Matsuoka, Schale mit Glasur der Song-Zeit, geschrieben von xinyi guanzhu - Wu Yu (ca. 1871 - 1949) alias xinyi guanzhu, Professor der Univ. Beijing und Univ. Sichuan, auch Mitglied von Nanshe (Verbindung für Literatur und Gedicht) - Gut erhalten

A QINGPAI-GLAZED BLOSSOM-SHAPED CONICAL BOWL, China, Song dynasty - Property from an old Rhineland private collection - Inscribed box - Good condition

青白瓷六瓣花式碗。宋代。配木收藏匣，匣蓋刻款「松岡先生珍藏」、「宋官窯撇口盃」、「辛夷館主題識」。吳虞（約1881-1949），四川民國文人學者，曾任北京大學、北京師範大學、四川大學教授，南社成員

德國萊茵地區私人古舊收藏。保存良好

349 QINGPAI-VASE MIT PASSIG GEWELTEM RAND, LEICHT TÜRKISFARBEN GLASIERT

CHINA, Song-Dynastie

H. 12,3 cm

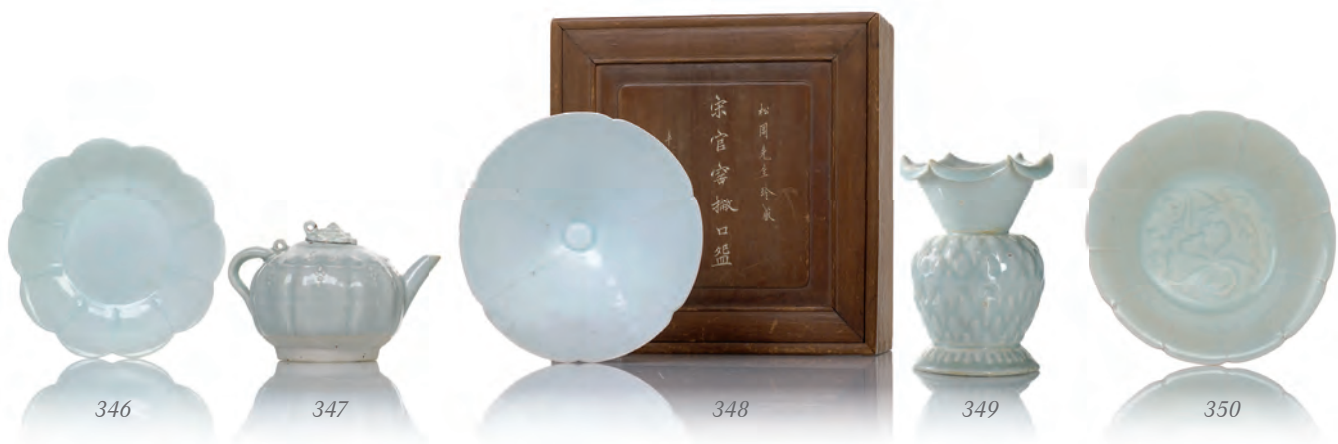
600,-/1.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Glasurfehler - Dazu zwei Vasen aus Porzellan, China 20.Jh.

A GOOD LIGHT TURQUOISE-GLAZED QINGPAI VASE, China, Song dynasty - Property from an old German private collection - Small glaze imperfections - Further two porcelain vases, China 20th ct

青白瓷魚鱗紋瓶。宋代

有荷葉式敞口。德國私人古舊收藏。細處有脫釉；另有中國20世紀瓷瓶二



350 FEINE TÜRKISFARBEN GLASIERTE QINGPAI-SCHALE MIT BLÜTENMUSTER

CHINA, Song-Dynastie
D. 15,3 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE BLOSSOM-SHAPED TURQUOISE-GLAZED QINGPAI BOWL, China, Song dynasty - Property from an old European private collection - Good condition

精美青白瓷蓮紋碟。宋代。器作十二瓣花形，釉色淡青
歐洲私人古舊收藏。保存良好

351 SCHÖNER KLEINER, BAUCHIGER KURZHALSTOPF MIT FLORALEM DEKOR UND BLASSBLAUER GLASUR

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Jingdezhen, Provinz Jiangxi
H. 16,5 cm

6.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Altes Sammlungsetikett Hans Östrom 1922 Stockholm - Minim. korrodiert

A FINE, SMALL JAR WITH DEEPLY CARVED FLORAL DÉCOR AND PALE BLUE GLAZE, China, Southern Song dynasty (1127-1279), Qingbai porcelain, Jingdezhen, Jiangxi province, the small, but relatively heavy jar is carefully carved with a generous peony and gardenia décor, covering the entire body up to the shoulder and framed below and above by a double line. The mouth and the wide, flat foot ring with the recessed base are left unglazed and are partly burnt in fire to an intense orange-red. Very fine condition; h.: 16,5 cm, diam.: ~ 14,5 cm - Property from an old European private collection - Old collector's label Hans Öström 1922 Stockholm to base - Minor corrossions

精美青白瓷捲枝蓮紋罐

南宋，江西景德鎮。釉色淡青，束環式小口，短頸，豐肩，鼓腹下斂；器腹滿飾捲枝蓮紋，蓮花俯仰生姿，上下各加弦紋兩道，局部有窯燒留下的火石紅。此類早期蓮紋花葉形態與中國傳統的牡丹、梔子紋案相近

歐洲私人古舊收藏，器底有斯德哥爾摩 Hans Östrom 標註 1922 年的收藏舊標籤。細處有蝕痕



351



352



353



354

352 WEIHRACHBRENNER MIT OLIVGRÜNER GLASUR AUF DREI KURZEN BEINEN

CHINA, 16./17.Jh.

D. 24,7 cm

1.200,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Am Boden kleine Bestoßungen

AN OLIVE-GREEN GLAZED CENSER ON THREE SHORT FEET, China, 16th/17th ct. - Property from an old European private collection - Base with two chips in the unglazed section

綠釉三足香爐。中國16/17世紀

釉色如橄欖青綠帶黃。歐洲私人古舊收藏。器底露胎處有小磕蹭痕跡

353 KLEINE, SCHWARZ GLASIERTE STEINZEUGFLASCHE

CHINA, Jin Dynastie (1115-1234), Ende 12. / 13. Jh.

H. 17 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Alte Sammlungsetikette am Boden: „George Eumorfopoulos, C 296“, und „Sammlung E.Kotányi, Nr. S 91“ - Minim. berieben

AN INTERESTING BLACK GLAZED STONEWARE BOTTLE, China, Jin dynasty (1115-1234), late 12th, 13th century. This type of black glazed ware has been produced in north China. The small, but heavy bottle with a narrow neck is almost completely covered with a very thick, deep black glaze running short in thick drops until the everted ring foot, left together with the recessed base unglazed as well as several smaller parts at the bottom of the body, further a larger piece has been solidly attached during the firing in the kiln to the glaze below the shoulder of the bottle. On the unglazed base are attached two printed collector's paper labels, the first of the collection of "George Eumorfopoulos, C 296", the second of "Sammlung E.Kotányi, Nr. S 91" - Property from an old European private collection - Very minor wear

黑釉罐

金國時期、12世紀末/13世紀

小口出唇，短頸，豐肩，腹下斂，施釉較厚，近底處有滴釉，局部連底露胎。此類黑釉器常見於華北地區

歐洲私人古舊收藏，器底有收藏舊標籤二「George Eumorfopoulos, C 296」、「Sammlung E.Kotányi, Nr. S 91」。細處有摩擦痕跡

354 WEIHRACHBRENNER AUS KERAMIK MIT OLIV-BRAUNER GLASUR

CHINA, 18.Jh.

B. 18,5 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Kleine Bestoßung an einem Bein

AN OLIVE-BROWN-GLAZED TEMMOKU-STYLIE CERAMIC CENSER, China, 18th ct. - Property from a Berlin private collection - One leg with small chip

綠釉三足雙耳香爐

清18世紀

釉色如橄欖青黃帶綠，撇口出唇，短頸，鼓腹兩側附獸面耳

德國柏林私人收藏。一足小處有磕蹭痕跡

355 SCHÖNE, INNEN ROSTBRAUN GESTREIFTE, SCHWARZ GLASIERTE SCHALE

CHINA, Nord-Song (960-1127) oder Jin Dynastie (1115-1234)

D. 19,6 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE NORTHERN BLACKWARE BOWL, INSIDE WITH LARGE RUSSET SPLASHES, CHINA, Northern Song (960-1127) or Jin dynasty (1115-1234), black ware of Henan or Shandong province, a thick, lustrous and brownish-black glaze covers the interior and the exterior of the conical bowl with slightly rounded sides, stopping short above the unglazed buff coloured stoneware ring foot, leaving also the base free of glaze. The glaze on the interior is decorated with five large, rust-brown splashes, and the rim is covered with a white glaze. Good condition, h.: 8,5 - 8 cm, diam.: 19,6 cm. - Property from an old European private collection - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 1, London 1994, no. 466, a very similar bowl of same size and shape with three russet-brown splashes on the interior, but missing the white glaze on the rim

精美黑釉地紅斑碗

北宋或金國時期

圓口，弧壁，器腹向下漸收。施釉較厚，黑釉帶棕，釉色瑩潤有光澤；碗內飾紅褐色斑釉五瓣，宛若朵花；近底處連圈足、器底皆露胎；口沿有米白色釉一週。此類釉色工藝常見於山東或河南地區

器形、尺寸皆可比倫敦1994年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》（Chinese ceramics from the Meiyintang collection）卷1、第466號，該碗內壁飾斑釉三瓣，口沿無白釉

歐洲私人古舊收藏。保存良好



355



356 SELTENE, GROSSE, REICH DEKORIERTE QINGBAI-VASE MIT BLASSBLAUER GLASUR MIT PHÖNIXHENKELN

CHINA, Yuan-Dynastie (1279-1368)
H. 25 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten
A RARE, TALL AND RICHLIY DECORATED QINGBAI-VASE, China, Yuan dynasty (1279-1368), Qingbai ware, Jingdezhen, Jiangxi province, the entire surface of the vase, except the unglazed ring foot and the recessed base, is covered with an even, pale bluish-green transparent glaze, the shape and in particular the exuberant, very rich and varied relief décor of the vase show a strong influence of western style metal models, made of copper or bronze and also of silver, from which typical elements had been copied. Therefore, already the shape of the vase itself and the small, vertical ribs covering almost the entire body as main motif, the rows of studs around the belly short below the shoulder section and the two rows around the neck and mouth of the vase have no practical sense and reason to exist for a ceramic vessel, could be necessary, however, for a metal vessel. The upper and bottom parts of a metal vase of this shape have to be prepared and beaten separately; small or large ribs along the body would secure the stability of the vessel and avoid later distortions when used. The two parts of the vessel have to be joined and fixed by a dense row of rivets, and rivets around the neck and mouth would strengthen this part too. All these copied elements explain the unusual shape and décor of the ceramic vase - Property from an old European private collection - A very similar vase is published by He Li 'Chinese Ceramics - The New Satdard Guide', no. 371 with the note: Among the Yuan potters' many important contributions to sculpting ceramics were the creation of small ears and ingenious handles for vases, a feature which breaks up unrelieved, solid form, and the introduction of exquisite openwork. A rounded strip of clay was first coiled to form ears, which were then attached to the neck of the vessel. The lively design seen here was featured on many qingbai vases (CGK Zenshu 1984 vol. 16; 153, 169; Ministry of Culture and Information 1983: 86). Embellished with an unusual garland and ears in the form of cloud-heads alternating with roundels around its neck, this vase exhibits aspects of the supreme inspiration which characterizes Yuan ceramics - Good condition

罕見青白瓷菊瓣式雙耳瓶

元代，江西景德鎮

釉色淡青並有深淺變化，高圈足，底露胎。

整器形如百褶的束莖菊瓣，長頸側出鏤空捲莖式雙耳，正反並有圓凸，頸口形如花蒂並有乳丁紋。整器造型優雅大方，宛若花蕾垂下、含苞待放

可比何立著《新編中國陶瓷導讀》（Chinese Ceramics - The New Satdard Guide）第371號瓷瓶，該書並介紹元代匠人在陶瓷器型紋飾上開始打破以往固定的模範，開始積極貼塑精巧雅致的器耳、柄執等，鏤空紋飾開始流行，而為器皿設計平添生動活潑的氣息

歐洲私人古舊收藏。保存良好



357 FLACHE SCHALE AUS OCKERFARBENEM STEINZEIG MIT GRÜNBLAUER GLASUR IM STIL DER ‚RU‘-WARE

CHINA, vermutlich Song Dynastie (960-1279)

D. 17,6 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Laut Angaben der Vorbesitzer aus einer alten Berliner Privatsammlung, nach dem 2. Weltkrieg im Berliner Kunsthandel erworben - Minim. korrodiert

A VERY RARE, FLAT TRIPOD PRESENTATION DISH OR TRAY OF BEIGE-ochre STONEWARE WITH A THICK GLAZE OF PALE GREENISH-BLUE "RUYAO" TYPE GLAZE, China, probably Song dynasty (960-1279), a flat tripod presentation dish or tray of beige-ochre stoneware with a smooth and quite thick glaze of pale greenish colour with blue shades with very fine cracks all-over and tiny air bubbles in the glaze, thinning at the rim and covering the entire body. The reverse side with seven tiny, so-called "sesame seed" spur marks. H.: 4,3 ~ 4,4 cm, diam.: 17,5 cm, weight: 387,1 g -

Provenance: According to the previous owner bought shortly after WW II in the Berlin art trade, since then remained in a Berlin private collection (By repute) - Very minor corrosion



罕見汝釉三足承盤

中國，或為宋代

釉色粉青溫潤，局部現紅赭、米白色澤，釉有細密紋理，釉內隱現釉泡。直壁平底盤，有獸足三，滿釉支燒，釉質肥厚如凝脂，底有形如芝麻的支釘痕。

器形可比北京故宮博物院藏一北宋汝窯天青釉三足樽承盤；研究認為，此類承盤係為承放三足樽而設

據前任藏家稱原為德國柏林私人古舊收藏，該柏林藏家二戰後不久購於柏林一藝術行。細處有蝕痕





358 FEINER SELADONTELLER MIT 'TWIN FISH'-MOTIV, GRÜNLICHBLAU GLASIERT

CHINA, Süd-Song Dynastie

D. 17 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in Asien erworben - Schön erhalten

A LONGQUAN CELADON 'TWIN FISH' DISH, China, Southern Song dynasty (1127-1279). The dish is potted with deep lobed sides rising to a flat everted rim. The interior has a pair of sprig-moulded fish detailed with fins and scales. The dish is covered with a celadon glaze of sea-green tone thinning to whitish at the extremities with the exception of the unglazed foot rim - Property from an old South German private collection, bought in Asia in the 1970's - The present dish, notable for its desirable soft bluish-green colour, is a fine example of its kind. Dishes of this type, known as 'twin fish' dishes, were popular products of the Longquan kilns during the late Southern Song to early Ming period. Similar dishes have been recovered from Southern Song kilns in the Longquan region, such as the bowl unearthed at Jincun, illustrated in Longquan qingci yanjiu, Beijing, 1989, pl. 36:3. Longquan moulded fish dishes of this type were recovered from the cargo of a trading vessel that sank off the coast of Sinan, South Korea, in the 1320s, and were included in the Special Exhibition of Cultural Relics Found off the Sinan Coast, National Museum of Korea, Seoul, 1977, pl. 28. Paired fish symbolize fertility and connubial bliss, and they are also one of the Eight Buddhist symbols - Good condition

精美龍泉青釉折沿雙魚紋小洗

南宋

折沿，淺弧壁，矮圈足露胎；內底堆貼模印而成的雙魚紋，雙魚首尾相背。此類雙魚紋係龍泉窯器常見紋飾，尤其風靡於南宋末年並一直沿用至明代早期。早期雙魚紋象徵夫妻融洽並有求子的吉祥寓意，晚期演變為佛教八吉祥紋飾之一。

可比北京1989年版《龍泉青瓷研究》圖版36:3龍泉窯金村遺址出土的南宋青釉洗；或比南朝鮮新安沉船遺址出土的14世紀20年代龍泉窯魚紋盤，錄入韓國首爾朝鮮國家博物館1977年「新安沉船文物」特展圖錄圖版28

南德私人古舊收藏，20世紀70年代購於亞洲。保存良好



359 GROSSE MEIPING FLASCHE MIT RANKEN- UND SPIRALDEKOR, QINGBAI-WARE MIT BLASSBLAUER GLASUR

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Qingbai Ware, Jingdezhen, Provinz Jiangxi

H. 36,4 cm

30.000,-/50.000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. korrodiert, gut erhalten

A RARE, LARGE MEIPING BOTTLE WITH CARVED DÉCOR, QINGBAI PORCELAIN, China, Southern Song dynasty (1127-1279), Qingbai ware, Jingdezhen, Jiangxi province, very probably Hutian kiln, the tall meiping bottle is covered with a deeply carved pattern of floral arabesque with scrolls and spirals and a pale bluish, transparent Qingbai glaze with tiny air bubbles stopping short above the slightly recessed, unglazed base, burnt in fire to a light yellowish buff colour and to a blackish-brown on the ring foot. Very minor glaze corrosion, good condition; h.: 36,5 cm, diam. (neck): ~ 22 cm. - Provenance: Dutch private collection - Compare: Lo, Kai-Yin (ed.), *Bright as Silver, White as Snow, Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty*, Yunmingtang, Hong Kong 1998, nos. 34+35, two moulded six-lobed dishes for the whitish coloured Qingbai glaze type (no. 34) and the particular; during the firing process generated yellowish-orange and buff colour of the unglazed base with its ring of brown markings and sand incrustations (no.35), both dated to Northern Song (960-1127), 11th (no. 34) and 11th or 12th century (no. 35). - Compare: Zhongguo chutu jiqi quanji ("Complete Collection of Ceramic Art unearthed in China", edited by Liu Yunhui et al.), vol. 15, "Shaanxi", Science Press, Beijing, 2008, no. 199, a very similar 'meiping' bottle of almost same size (h.: 33 cm), same shape and identical carved arabesque, scroll and spiral pattern, the bluish-white glaze stops also short above the base left unglazed and burnt in fire to the same buff colour with many studs and a blackish-brown ring with sand incrustations. This "meiping" bottle, produced by the Hutian kiln at Jingdezhen, had been unearthed 1972 on the north bank of the Badu river in Lueyang county, Shaanxi province, and is kept in the Shaanxi History Museum - R. Krahl, *Chinese ceramics from the Meiyintang collection*, vol. 1, London 1994, no. 606, a smaller (h.: 27,2 cm) meiping vase of similar shape and with an identical, overall combed, carved scrollwork, quoting a similar meiping in the Chang Foundation, Taipei, "Hongxi Meishuguan, Zhongguo Lidai Taoci Xuanji", Taipei 1990, pl. 58 - Sotheby's, New York, 21.+22.9.2005, lot 50, a slightly larger (h. 40 cm) Qingbai meiping bottle of same shape, but with a more elaborately carved flower scroll décor of camellia, peony, lily and lotus, dated to Southern Song dynasty, exhibited 1994 at the Museum of Oriental Ceramics in Osaka and published in the catalogue "Qingbai Wares of the Song Dynasty", cat. no. 39. Among four additional reference pieces is a very similar meiping, also decorated with this rare composite flower scroll, excavated at Suining, Sichuan province, and exhibited 1998 at the Odakyū Museum in Tokyo, published in the accompanying catalogue "Fūin sareta Nansō-toki ten - Newly discovered Southern Song Ceramics: A Thirteen's Century 'Time Capsule'", cat. plate 61. The three other, similar meiping bottles are illustrated in "The Complete Works of Chinese Ceramics", Shanghai, 1999, vol. 8, Part II, no. 200, and the last two remaining meiping, one in the Art Institute of Chicago and the other in the Tokyo National Museum in volume 12 of the Shogakukan Series "Sekai Tōji Zenshu (Collection of Ceramics of the World)", plates 167 and 314

罕見青白瓷捲枝渦紋梅瓶

南宋，江西景德鎮

為青白瓷中器型較大之器，或為湖田窯出品。直口短頸起稜環，豐肩，長腹向下漸收，足底露胎。器身滿飾捲枝紋，葉如漩渦捲草，釉色淡青並有深淺變化，局部隱現釉泡，露胎處有窯燒形成的深赭斑點

可比香港1998年版羅啟妍編輯《如銀如雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》第34、35號，標註年代一為北宋11世紀，一為北宋11或12世紀；紋案可比北京2008年版《中國出土瓷器全集：15——陝西》第199號陝西略陽縣八渡河北岸出土的南宋江西景德鎮湖田窯燒造的青白釉印花捲枝渦紋梅瓶，現藏陝西省歷史博物館；或比倫敦1994年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》(Chinese ceramics from the Meiyintang collection)卷1、第606號梅瓶；或比臺北鴻禧美術館1990年版《中國歷代陶瓷選集》圖版58；或比紐約蘇富比2005年9月21/22日拍賣會第50號青白瓷捲枝花卉紋梅瓶，標註年代南宋，亦即大阪市立東洋陶磁美術館1994年「宋代之青白磁展」特展圖錄第39號；紋案亦可比四川遂寧出土的四件捲枝渦紋梅瓶，其一錄入東京小田家博物館1998年特展圖錄圖版61號，其三錄入上海1999年版《中國陶瓷全集》卷8(II)、第200號；或比芝加哥藝術研究所藏類似梅瓶；或比東京國家博物館《世界陶磁全集(12)》圖版167、314

荷蘭私人收藏。保存良好，細處有蝕痕



360 LONGQUAN-TELLER MIT GERIPPTER WANDUNG UND EINGEPRESSTEM BLÜTENDEKOR

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.

D. 34,5 cm

1.500,-/2.500,-

Minim. übermalte Glasurfehlstellen am Rand

A LARGE LONGQUAN DISH WITH IMPRESSED FLORAL DESIGN, China, Ming dynasty, 15th ct. - Few small overpainted glaze frits to rim

龍泉青釉菊瓣式折沿盤

明15世紀

器型較大，盤心飾纏枝花卉紋

器緣細處脫釉有重上色

361 LONGQUAN-TELLER MIT MODELLIERTEM LONGMA(DRACHENPFERD) UND VERTIKAL IN STREIFEN DEKORierter

CHINA, Ming-Dynastie

D. 30,3 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A LONGQUAN DISH WITH A MOULDED LONGMA (dragon-horse), China, Ming dynasty - Property from an European private collection - Minor wear

龍泉青釉百褶式折沿盤

明代

器型較大，盤心飾龍馬紋

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

362 GROSSER LONGQUAN-TELLER MIT MODELLIERTEM DRACHENDEKOR

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 36 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Sprung

A LARGE LONGQUAN MOULDED DRAGON DISH, China, Yuan dynasty, of large size, the rounded sides flaring out to a flat everted rim, applied in the centre with a scaly prancing sprig-moulded dragon chasing an applied pearl, the sides with a broad elegant scrolling wave-like design, the exterior vertically lobed all around to render a petalled effect, applied overall with the characteristic pale green glaze, the footrim unglazed - Property from an European private collection - A similar dish with an applied dragon is illustrated in Krahl, Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, 1986, vol. I, no. 62 - Crack

龍泉青釉折沿盤

元代

釉色淺青，器型較大，盤心飾模印龍紋，內壁飾捲草紋

可比1986年版R. Krahl編著《托卡比王宮博物館藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum)卷I、第62號

歐洲私人收藏。有裂紋

363 LONGQUAN-SCHALE MIT EINGEPRESSTEM BLÜTENDEKOR UND GERIPPTER WANDUNG

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.

D. 34,4 cm

900,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A LARGE LONGQUAN WARE DISH WITH IMPRESSED FLOWER DESIGN, China, Ming dynasty, 15th ct. - Property from a German private collection - Minor wear

龍泉青釉折沿深盤

明15世紀

器型較大，器底局部露胎。內壁飾菊瓣紋，盤心飾折枝花卉

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡



360



361



362



363



364 RÄUCHERGEFÄSS AUF DREI FÜSSEN MIT ACHT-TRIGRAMME-DEKOR UND SELADON GLASUR, LONGQUAN WARE

CHINA, Yuan-(1279-1368) oder frühe Ming-Dynastie (1368-1911), Longquan-Ware
D. 16 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Zwei kleine Bestoßungen an Beinen, eine mit Goldlack gefüllt

A GOOD CELADON TRIPOD INCENSE BURNER, LONGQUAN WARE, China, Yuan (1279-1368) or early Ming dynasty (1368-1911), Longquan ware, Zhejiang province, the outside of the censer is decorated in moulded high relief with the Eight Divinatory Trigrams (bagua). On the bottom inside had been pierced a large round hole in the unglazed section, destroying mainly the impressed design of four vajra symbols - Property from an old European private collection - Two feet with small chips, one filled with gold lacquer restorations

龍泉青釉八卦紋三足樽。元代或明代早期。歐洲私人古舊收藏。器足有兩小處有磕蹭痕跡，其一已用金漆填補

365 LONGQUAN-SCHALE MIT LOTOSBLATT-DEKOR AUF DER AUSSENWANDUNG

CHINA, Song-Dynastie
D. 13,8 cm

3.500,-/4.500,-

Gut erhalten

A GOOD LONGQUAN CELADON LOTOS BOWL, China, Southern Song dynasty, the deep rounded body with fluted and carved sides emulating overlapping lotus petals, rising from a short recessed foot, applied on the interior and exterior with a rich blue-green glaze thinning to a pale tone on the rim and raised edges, leaving the foot rim unglazed - Good condition

龍泉青釉碗。宋代

外壁有菊瓣式稜，內壁光素，釉色肥厚凝潤，圈足露胎。保存良好

366 TIEFE SCHALE ODER TELLER, STEINZEUG MIT SELADON-GLASUR UND ZWEI-FISCHE-DEKOR

CHINA, Süd-Song (1127-1279) oder Yuan Dynastie (1279-1368), Longquan-yao, Provinz Zhejiang
D. 21 cm

3.000,-/4.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kurzer Brandriss am Rand, gut erhalten

A DEEP PORCELANEOUS STONEWARE DISH WITH CELADON GLAZE AND TWIN-FISH DÉCOR, CHINA, Southern Song (1127-1279) or Yuan dynasty (1279-1368), Longquan ware, Zhejiang province, the entire deep dish with sprig-moulded, applied twin-fish motif in the centre is covered with a smooth, thick, bright green celadon glaze with large-scale crackles and thinning on the raised areas of the twin-fish motif and the flat, everted rim, the curved outside is carved with stylised lotus petals, the unglazed foot rim has changed during the firing to a reddish brown colour, diam.: 21,0 cm - Property from an European private collection - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyingtang collection, vol. 1, London 1994, no. 559, a much smaller Longquan celadon twin fish dish (diam. 11,8 cm) of same shape, outside with carved slender lotus petals and a similar fresh sea-green celadon with large-scale crackles, dated to Southern Song or Yuan dynasty and with further references. - Christie's, New York, 16.+17.9.2010, lot 1353, a large, very similar twin fish Longquan celadon dish, the exterior equally carved with a band of petals and dated to the Southern Song dynasty - Very short firing crack to rim

龍泉青釉折沿雙魚紋洗。南宋或元代，浙江。外壁有菊瓣式稜，內壁光素，釉色肥厚凝潤有冰裂紋，圈足露胎器形、紋飾、釉色皆可比倫敦1994年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》(Chinese ceramics from the Meiyingtang collection)卷1、第559號，標註年代為南宋或元代；或比紐約佳士得2010年9月16/17日拍賣會第1353號，標註年代為南宋。歐洲私人收藏。器緣有短小窯裂紋，保存良好

367 SCHÖNE „LOTUS-SCHALE“

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Longquan-Yao Seladon
D. 18 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten
A FINE "LOTUS" BOWL WITH CELADON GLAZE, LONGQUAN WARE, China, Southern Song dynasty (1127-1279), Longquan ware, province Zhejiang, the so-called "lotus" bowl of porcelain stoneware has a slightly flared mouth and is covered with an even celadon green glaze running down until the small and thick ring foot, which is only partly glazed, the base is left unglazed. Around the exterior is carved a band of large, overlapping upright lotus petals with flat central ribs, where the thinning glaze as well as at the rim appears of greyish white colour - Property from an old European private collection - Compare: University Museum and Art Gallery, The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares of the Song to the Yuan Dynasties, Hong Kong 2012, no. 48, a similarly shaped and decorated, smaller "lotus" bowl (diam. 11,2 cm), dated to Southern Song dynasty - Ancient Chinese Tea Wares, Hong Kong 1994, no. 48, a lotus bowl of very similar shape and size (diam. 17 cm), also carved on the exterior with very large, overlapping lotus leaves and dated to Southern Song dynasty - Good condition

精美龍泉青釉蓮式碗。南宋，浙江。外壁有浮凸重疊蓮瓣紋，內壁光素，釉色凝潤，足底露胎。可比香港2012年版《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》第48號，標註年代為南宋；或比香港1994年「中國古代茶具展」圖錄第48號，標註年代為南宋

歐洲私人古舊收藏。保存良好

368 KLEINE, SEHR FEINE MELONENFÖRMIGE FLASCHENVASE, PORZELLAN MIT HELLER SELADONGLASUR

CHINA, Kangxi-Periode

H. 14,8 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Publ.
„Ausstellung chinesischer Kunst“, Berlin, January to April 1929, p- 317, cat. no. 854 - Altes Sammlungsetikett E. Kotányi, Nr. am Boden - Kleine rest. Bestoßung unterhalb des Mündungsrandes

A FINE, SMALL MELON-SHAPED PORCELAIN BOTTLE WITH CELADON GLAZE, China, Kangxi period, the despite its size heavy vase is of very high quality with a perfect modeled body and flawless celadon glaze. On the unglazed base has been handwritten with pencil the former owner "S.J. Baerwald" and a later added printed collector's paper label "Sammlung E. Kotányi, Nr. " - Property from an old European private collection, publ. exhibited and published at the exhibition "Ausstellung chinesischer Kunst", Berlin, January to April 1929, p- 317, cat. no. 854 - Small restored chip blow the mouth rim

精美青釉瓜棱瓶

清康熙

器型端莊大方，釉色淡青瑩潤，足底露胎

歐洲私人古舊收藏，錄入柏林1929年1月-4月「中國藝術」(Ausstellung chinesischer Kunst)展覽圖錄第317頁、圖錄第854號。器底有「Sammlung E. Kotányi Nr.」收藏舊標籤。口緣下方小處磕蹭痕跡有修



368



369 VASE MIT ‚TEADUST‘-GLASUR AUS PORZELLAN

CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode

H. 32,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Sehr kleine Bestoßung an der Mündung

A TEADUST GLAZED BOTTLE VASE, China, engraved Guangxu six-character mark and period - Property from an old German private collection - Very slightly chipped at the mouth rim

茶葉末釉瓷瓶

清光緒

直口粗頸，溜肩鼓腹，圈足露胎，底有「大清光緒年製」雙行刻款

北德私人古舊收藏。口沿小處略有磕蹭痕跡



370 FLAMBÉ-VASE MIT GROSSEM ‚TAOTIE‘ IN RELIEF IN ‚LEI‘-FORM

CHINA, 18./19.Jh.

H. 23,2 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Kurzer Haarriss am Rand

A FLAMBÉ-GLAZED LEI-SHAPED VASE WITH LARGE TAOTIE IN RELIEF, China, 18th/19th ct. - Property from a North German private collection - Very short hairline to mouth rim

窯變釉饕餮紋尊

清18/19世紀

器型仿古青銅罍

北德私人收藏。口緣有短小絲裂紋



371 FEINER PINSELWASCHER MIT FLAMBÉ-GLASUR

CHINA, Yongzheng-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode
D. 7,4 cm

9.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten spanischen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer von einem Familienmitglied in den 1930-er Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren

A FINE AND RARE FLAMBÉ-GLAZED PORCELAIN BRUSHWASHER, China, Yongzheng four-character seal mark and period - Property from an old Spain private collection, according to the owners collected by a family member in China in the 1930's - Very minor traces of age

精美窯變釉小水盛

清雍正

底有「雍正年製」雙行刻款。釉色有紅、靛、藍、紫、月白等深淺變化，釉色相間、如水流淌。根據1736年所刻唐英《陶成紀事碑》文，仿鈞窯窯變釉始於雍正時期，乾隆朝廷延續並改良燒製工藝，係當時官窯致力創燒釉色之一，且器型釉色應為根據內府發放的清宮所藏宋金元鈞窯舊器，改良而作。此類仿鈞釉採用多次施釉的方法，燒製時，釉劑中不同的金屬元素自然混融，從而呈現出仿若流動般漸變的釉色，呈色偏紅者稱「火焰紅」，偏紫、紫紅者稱「海棠紫」、「茄花紫」、「玫瑰紅」、「騾肝」、「馬肺」等。早在1732年《江西通志》中已經記載雍正朝創燒的仿鈞窯窯變釉共有釉色九種。西班牙私人古舊收藏，據現藏家稱由其家族成員20世紀30年代購於中國。細處有老化痕跡。





372 FEINER KAISERLICHER SAUCER MIT AUBERGINEFARBENER GLASUR

CHINA, Yongzheng-Sechszeichenmarke in unterglasurblau und Periode

D. 11,2 cm

40.000,-/60.000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Captain George Francis Warre, CBE (1876-1957) - Sammlung K. W. Woolcombe Boyce - Sammlung Derek G. Ide (gest. 1979) - Sidney L. Moss, Ltd, London, 25 Mai 1960 - Gut erhalten

*A FINE AND RARE IMPERIAL AUBERGINE-GLAZED INCISED SAUCER-DISH, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period. Delicately potted, the shallow rounded sides rising from a straight foot, the exterior finely incised with a band of pomegranate scroll, the undulating stem bearing leaves interspersed with fruit, the interior undecorated, applied overall with a translucent pale aubergine glaze, the base glazed white, six-character mark in underglaze-blue within a double-circle - Provenance: Former collection of Captain George Francis Warre, CBE (1876-1957) - Collection of K. W. Woolcombe Boyce - Collection of Derek G. Ide (d. 1979) - Sidney L. Moss, Ltd, London, 25th May 1960 - A similar example of this dish is illustrated in *The Museum of East Asian Art Inaugural Exhibition, vol. I - Chinese Ceramics, Bath, England, 1993, no. 205* where the catalogue entry notes that dishes of this color and design were supplied to the Qing imperial palace in 1729. The color purple, favored by the Qing rulers, was commonly employed on imperial art and utilitarian wares. This glaze, with high manganese and cobalt content, was commonly used either as one of the overglaze-polychrome colors or on monochrome wares. This piece is incised on the exterior with pomegranate scrolls, a fruit whose abundance of seeds is regarded as a symbol of the harvest and fertility. Incised decoration may be dark or light, varying from aubergine to lavender, and flambé; the color in this case is dark purple - Good condition*



精美罕見宮廷茄皮紫釉捲枝石榴紋碟

清雍正

器型較小。侈口，弧壁下斂，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款。內外連足皆施茄皮紫釉，釉色淺淡瑩潤，內壁光素無紋，外壁滿飾捲枝石榴紋，枝上共有石榴六枚。石榴在中國傳統紋案中常作為象徵子孫綿綿的祥瑞果。茄皮紫釉在明代早期已經出現，係採用氧化錳為著色劑而成，釉色有深淺之別，淺者如此拍品似茄子未成熟時的淺淡紫皮色澤。而採用刻花工藝的紋案，一般陰線處因積釉而釉色較深，從而隨枝葉的俯仰捲曲而呈現出類似窯變的藝術效果

可比英國巴斯1993年「東亞藝術博物館開幕展」（The Museum of East Asian Art Inaugural Exhibition）圖錄卷I、第205號，該圖錄介紹此類釉色與紋案係1729年為宮廷燒造

原曾先後為George Francis Warre船長（1876-1957、授司令勳章）、K. W. Woollcombe Boyce、Derek G. Ide（1979逝世）收藏，亦錄入倫敦Sidney L. Moss藝術行1960年5月25日圖錄。保存良好



373 FEINE LIMONENGELEB GLASIERTE DECKELDOSE AUS PORZELLAN MIT GRAVIERTEM BLÜTENDEKOR

CHINA, Vierzeichen-Siegelmarke *Ti he dian zhi* in Unterglasurblau, Guangxu-Periode

D. 26,2 cm

5.000,-/8.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Vgl. die Publikation des Palastmuseums Peking ‚Forbidden City 2013.3.vol.118‘, für eine Reihe sehr ähnlicher Dosen dieses Typus aus der kaiserlichen Sammlung - Unterteil mit Bestoßung innen am Rand
*A FINE LIME-YELLOW-GLAZED INCISED PORCELAIN BOX AND COVER, China, underglaze blue four-character seal mark *Ti he dian zhi*, Guangxu period - Provenance: Former old German private collection - Compare a group of similar boxes from the Imperial collection, see 'Forbidden City 2013.3.vol.118' - The lower part with chip inside at the rest*

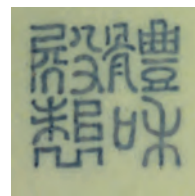
精美檸檬黃釉花卉紋蓋盒

清光緒

釉色柔嫩清亮，器表刻有庭院花卉瑞果紋為飾，底心有釉下青花「體和殿製」雙行款。據故宮博物院編《官樣御瓷：故宮博物院藏清代製瓷官樣與御窯瓷器》所介紹的一件相同釉色、紋案的清光緒黃釉暗刻花果紋圓盒，文中指體和殿製款「表明它係光緒年間景德鎮御窯廠為光緒十年（1884年）慈禧太后五十壽辰專門燒造的祝壽用瓷」

可比北京故宮博物院出版《紫禁城》雜誌2013年3月總第118期所介紹的系列宮廷蓋盒

原為德國私人古舊收藏。器盒口緣內壁有磕蹭痕跡



***374 BLÜTENFÖRMIGER SELADON-TELLER MIT LONGQUAN-GLASUR AUS PORZELLAN**

CHINA, Qianlong-Periode

D. 36,7 cm

9.000,-/12.000,-

Gut erhalten

A FINE AND RARE LONGQUAN-TYPE BLOSSOM-SHAPED CHARGER, China, Qianlong period - The prototype for this form, Yongle dishes are more common with incised grape vines in the centre; compare, for example, a dish from the John D. Rockefeller 3rd collection in the Asia Society, New York, illustrated in Leidy, Treasures of Asian Art, New York, 1994, pl. 168. For a blue-and-white version of the same design as the present dish but with a lingzhi scroll around the rim, in the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, see The World's Great Collections. Chinese Ceramics, vol. 8, Tokyo, 1982, col.pl. 52 - Good condition

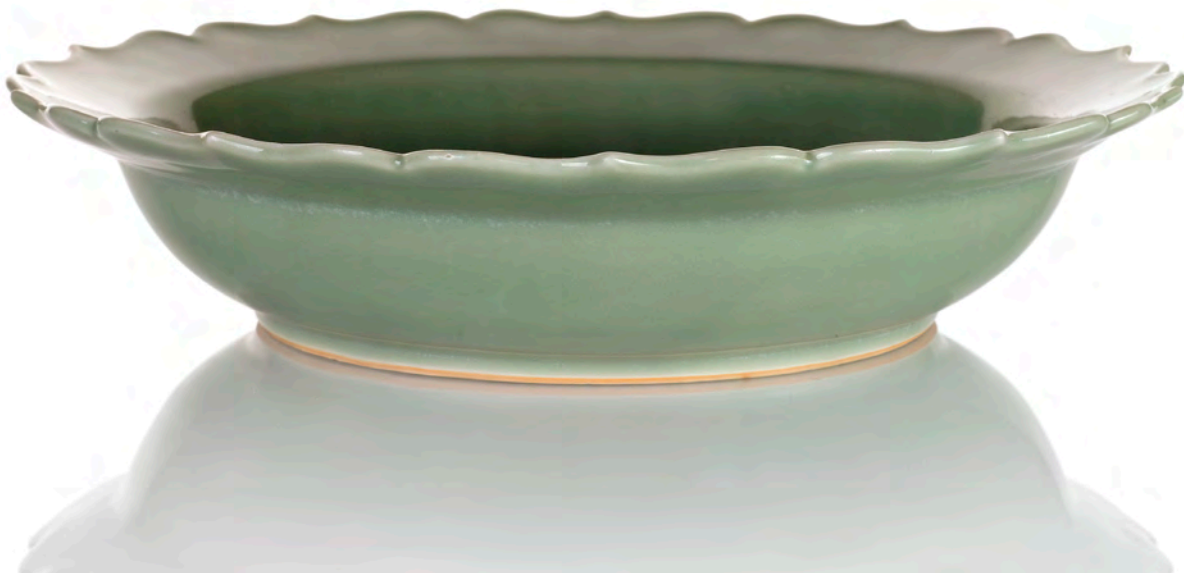
精美罕見青釉菱口折沿大盤

清乾隆

釉色如龍泉青釉，青翠瑩潤。折沿作十出菱花式，弧壁，圈足連底露胎。此類菱口折沿盤在明永樂時已流行，且盤心常飾纏枝籐蔓如葡萄等紋案

可比紐約亞洲學會（the Asia Society）現藏、原約翰·洛克菲勒三世（John D. Rockefeller 3rd）所藏一瓷盤，錄入紐約1994年Leidy編輯《亞洲藝術瑰寶》（Treasures of Asian Art）圖版第168號；器型可比斯德哥爾摩遠東文物博物館（Museum of Far Eastern Antiquities）所藏一青花靈芝紋盤，錄入東京1982年版本《世界重要收藏（8）：中國陶瓷》彩圖第52

保存良好





**375 SELADONFARBENE ‚DREI FREUNDE DES WINTERS‘-VASE IN KUPFERROT
UND UNTERGLASURBLAU DEKORIERT**

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, Guangxu-Periode
H. 60,5 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A COPPER-RED AND BLUE AND WHITE DECORATED ‚THREE FRIENDS OF WINTER‘ CELADON-GROUND VASE,
China, Qianlong seal mark, Guangxu period - Property from an old South German private collection - Good condition*

青釉地松鶴延年圖瓶

清光緒

器型較大，臥圈足露胎，底心有「乾隆年製」雙行款。使用釉下青花、銅紅釉描繪松鶴、靈芝、修竹、旭日圖案為飾，寓意松鶴延年，有祝壽之意

南德私人古舊收藏。保存良好



***376 GROSSE VASE AUS PORZELLAN MIT SELADONGLASUR UND DEKOR IN UNTERGLASURBLAU UND KUPFERROT**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 72 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten südamerikanischen Privatsammlung - Gut erhalten

A LARGE SELADON-GROUND COPPER-RED AND UNDERGLAZE-BLUE DECORATED CRANE AND PINE VASE, China, 18th/19th ct. - Property from an old South American private collection - Good condition

青釉地松鶴花蝶圖座瓶

清18/19世紀

器型較大，使用釉下青花、銅紅釉描繪松鶴、坡石草叢菊、牡丹、竹葉、蝴蝶、旭日為飾，寓意松鶴延年、富貴安居，並有恭祝耄耋之年的拜壽之意

南美私人古舊收藏。保存良好



377 ZWEI UNTERGLASURBLAUE FLASCHENVASEN MIT LOTOS- UND BLÜTENDEKOR ZWISCHEN RANKWERK

CHINA, Transitional-Periode

H. 41,2 cm

20.000,-/30.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Stucker, Bern am 5.5.1977, Lot 588, aus der Sammlung der letzten Königin von Portugal, Auguste Viktoria, geb. Prinzessin von Hohenzollern-Sigmaringen (1890-1966) - Sie war in erster Ehe mit Manuel II. (1889-1932), dem letzten König von Portugal verheiratet, der von 1908-1910 regierte. In zweiter Ehe verheiratet mit Robert Graf Douglas (1880-1955), Schloss Langenstein. - Siehe Jürg Stucker, Bern „Meine 40 schönsten illustrierten Geschichten“ Nr. 40 - Wenige sehr kleine Randbestoßungen, eine Vase mit Brandrissen am Boden

TWO FINE AND RARE BLUE AND WHITE LOTOS AND BLOSSOM BOTTLE VASES, China, Transitional period - Property from an old German private collection, bought from Stucker Auctions, Bern (Switzerland), 5.5.1977, Lot 588 - Formerly in the possession of Queen Auguste Viktoria (1890-1966) the last Queen of Portugal, a born princess of Hohenzollern-Sigmaringen which was wedded in her first marriage with Manuel II. (1889-1932), the last King of Portugal - war in erster Ehe verheiratet mit dem letzten König von Portugal, regiert 1908-10, Emanuel II (gest. 1932). In zweiter Ehe verheiratet mit Graf Wilhelm Douglas, Schloss Langenstein. Sie starb 1966. Siehe Jürg Stucker, Bern "Meine 40 schönsten illustrierten Geschichten" Nr. 40.

精美釉下青花長頸瓶一對

中國轉變期。直口微侈，長頸，豐肩圓腹，圈足露胎，底施白釉，長頸上段鼓出一圈束環。口沿有青線兩道，束環處飾垂簷紋一週，其上、下飾捲葉立枝花卉紋；肩頸交接處飾霞帔式簡潔垂檐紋一週，近足處飾同類簡潔立檐紋一週；器腹以立蓮四叢為飾，每叢主枝頂端有盛蓮一朵，四側枝外捲，每枝上皆垂祥花一朵，配飾捲葉柔莖。紋案相互呼應又富有變化，青花發色濃淡有致，仿佛群芳搖曳生姿之態，凸現出極高雅的審美趣味。德國私人古舊收藏，購於瑞士伯爾尼Stucker拍賣行1977年5月5日拍賣會第588號，原為葡萄牙王后奧古斯塔·維多利亞（Auguste Viktoria，1890-1966）藏品。奧古斯塔·維多利亞婚前係霍亨索倫-錫格馬林根公主（Prinzessin von Hohenzollern-Sigmaringen）公主，其第一次婚姻即嫁給葡萄牙末代國王曼努埃爾二世（Manuel II，1889-1932，執政時間1908-1910），後與Langenstein城堡的道格拉斯伯爵 Robert Graf Douglas（1880-1955）結婚。

錄入伯爾尼版Jürg Stucker編著《四十件珍品軼事》（Meine 40 schönsten illustrierten Geschichten）第40號。器緣小處有些微磕蹭痕跡，一瓶器底有窯裂紋



378 SEHR SELTENE KANNE IN FORM VON MANDARIN-ENTEN AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR

CHINA, Transitional-Periode

H. 19 cm

18.000,-/25.000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Sotheby's Hongkong, 8.4.2010, Lot 1903 - Kleine Glasurabspalterungen, Holzdeckel erg.

A VERY RARE BLUE AND WHITE 'MANDARIN DUCKS' EWER, China, Transitional period. In the form of twin mandarin ducks, one with its neck turned and nuzzled on the back of the other; the head turning into a spout, the body painted in light cobalt blue with a continuous scene of lotus pond with a circular opening on top and a wooden stopper, the rounded handle decorated with interspersed dots, all supported by a shallow foot painted with circular scroll motifs, the base glazed white with the footrim unglazed revealing the porcelain underneath - Property from a North German private collection - Sotheby's Hongkong, 8.4.2010, Lot 1903 - The form of this ewer appears to have been inspired by Ming waterpots moulded as a pair of mandarin ducks side by side; see one in the Rijksmuseum, Amsterdam, illustrated in C.J.A Jorg, Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum, Amsterdam, London, 1997, p. 35; and another sold at Sotheby's London, 18th November 1998, lot 1007. A popular motif for wedding gifts, mandarin ducks (yuanyang) are believed to mate for life and when depicted with lotus plants (he) they represent the wish for a harmonious marriage and numerous sons - Glaze frits

罕見鴛鴦形提梁壺

中國轉變期

圈足露胎，底施白釉，器背配木塞。鴛鴦在中國古代文化中常作佳偶象徵，鴛為雄，鴦為雌，作為裝飾紋案亦常配飾荷葉蓮蓬，寓意婚姻和睦並有求子之意。此器作交首並足鴛鴦形狀，鴛首伏於鴦背，鴦喙作端流；器身以釉下青花繪通景蓮塘圖案為飾，鈷藍色澤略淺；池中生出一蓮莖構成提梁，且鴛鴦頸下翁毛繪作似柳葉紛紛垂下之態，從而為器表所飾蓮塘景致平添立體的觀感，望之如鳥語花香中疏條交映、滿池生嬌，構思極為巧妙。此類繪有蓮葉鴛鴦的荷塘小景圖案在宋代已用作瓷器裝飾紋樣，在傳世元明青花中亦可見，但作為立體的瓷器造型則非常罕見

此壺器型靈感或源於明代鴛鴦水盛，如倫敦1997年版C.J.A Jorg編著《Rijksmuseum博物館藏中國陶瓷器》（Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum）第35頁介紹的阿姆斯特丹Rijksmuseum博物館藏一比翼鴛鴦水盛；或比倫敦蘇富比1998年11月18日拍賣會售出的第1007號

北德私人收藏，香港蘇富比2010年4月8日拍賣會圖錄第1903號。釉表小處有脫片，木塞為後配



***379 SEHR SELTENER GROSSER UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER DRACHENTELLER AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Jiajing-Sechszeichenmarke und Periode
D. 54 cm

120.000,-/180.000,-

Bis auf minimale Abriebe und Gebrauchsspuren sehr schön erhalten

A RARE MASSIVE BLUE AND WHITE 'NINE DRAGON' CHARGER, China, underglaze blue Jiajing six-character mark in a line and of the period. Finely painted on the interior with a medaillon of a ferocious five-clawed dragon frolicking amid lingzhi and scrolls, the cavetto painted with a lotus, lingzhi, flames and four five-clawed dragons, the exterior with another four dragons amid lingzhi, lotus and flames with the horizontal written mark in a reserve. Compare an example painted in underglaze-blue with a single dragon, full face, leaping amidst lotus scrolls illustrated in Regina Krahl, Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, vol. II, London, 1986, pl. no. 923, and two examples with the same design on a yellow ground, one in the Shanghai Museum, illustrated in Selected Ceramics from the Collection of Mr. and Mrs. J.M. Hu, Shanghai, 1989, pl. 23, and on the front cover, and another illustrated in Sekai Toji Zenshu, vol. 14, Tokyo, 1976, pl. 216 - Very minor wear, good condition





罕見釉下青花靈芝穿花龍紋大盤

明嘉靖

器型較大，圈足連底露胎。盤心青線雙圈內飾靈芝穿花龍紋；內外壁飾捲枝靈芝紋，游龍穿花其中相逐為戲；近口沿處皆加飾青線兩道，圈足亦飾青線兩道。整器內外共有五爪龍紋九，龍髮較長，龍身配飾火焰流雲；繪工精美細緻，青花發色濃艷；外壁近口沿處有釉下青花「大明嘉靖年製」方框橫款

可比倫敦1986年版R. Krahl編著《托卡比王宮博物館藏中國陶瓷》（Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum）卷II、圖版第923一釉下青花穿花龍紋盤。紋案可比兩件黃釉龍紋盤，一現藏上海博物館，錄入上海1989年版《胡惠春先生、王華雲女士捐贈瓷器精品選》封面圖與圖版23；一錄入東京1976年版《世界陶磁全集》卷14、圖版216

保存良好，惟細處有摩擦與使用痕跡





380 SCHÖNE BALUSTERVASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON LOTOS UND RANKWERK

CHINA, Kangxi-Periode

H. 45,3 cm

9.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung bei Galerie Ruth Schmid erworben - Kleine restaurierte Bestoßung am Stand

A GOOD BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an old Berlin private collection, bought from Asian Art Gallery Ruth Schmid, Berlin - Small restored chip to stand

精美釉下青花捲枝蓮紋瓶

清康熙

圈足露胎，青花發色濃艷

德國柏林私人古舊收藏，購於Ruth Schmid藝術行。器足小處有磕缺且已修

381 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE ‚YENYEN‘ MIT LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Kangxi-Periode

H. 45,5 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Mündungsrand beschliffen mit kleinen Bestoßungen

A BLUE AND WHITE LANDSCAPE YENYEN, China, Kangxi period - Mouth rim polished with few small chips

釉下青花山水漁隱圖鳳尾尊

清康熙

圈足露胎，底心有雙圈款，器頸、腹皆飾通景山水漁隱圖

南德私人收藏。口沿拋光小處有磕蹭痕跡

382 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE LOTOSVASE AUS PORZELLAN

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode

H. 41,4 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Brandrisse am Boden, sonst gut erhalten

A GOOD BLUE AND WHITE LOTUS PORCELAIN VASE, China, Xuande mark, Kangxi period - Property from an old Bavarian private collection - Firing cracks to base, otherwise good condition

精美釉下青花捲枝花卉紋長頸瓶

清康熙

侈口，粗長頸，圓肩鼓腹，頸中段凸出一圈細環，圈足露胎，底心有「大明宣德年製」雙圈三行款

德國巴伐利亞私人古舊收藏。保存良好，惟器底有窯裂紋

383 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE STANGENVASE AUS PORZELLAN MIT LOTOS UND RANKWERK

CHINA, unterglasurblaue Blattmarke, Kangxi-Periode

H. 48 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßung am Rand, kleiner Brandfehler auf der Wandung, Haarrisse

A BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN BEAKER VASE, China, leaf mark, Kangxi period - Property of a German private collection - Rim very slightly chipped, small glaze imperfection to body, hairlines

釉下青花纏枝番蓮紋花瓶

清康熙

底有釉下青花葉形款

德國私人收藏。器緣小處有磕蹭痕跡，器壁釉表小處有窯燒瑕疵，器底細處有短小絲裂紋



380



381



382



383



**384 FEINER KAISERLICHER SOGEN. ‚MONTHCUP‘ DES
DRITTEN MONATS MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Kangxi am Boden und aus der Zeit
D. 6,6 cm

40.000,-/60.000,-

Bis auf einen feinen Haarriss mit winziger Bestoßung am Rand sehr schön erhalten

A RARE IMPERIAL BLUE AND WHITE PEACH BLOSSOM MONTH CUP, China, Kangxi six-character mark within double circles and of the period. The cup is delicately potted with flaring sides, with the exterior delicately painted representing the third month with a luxuriant blossoming peach tree growing from a grassy plane. The reverse has an inscription which may be translated to 'The swallow returns when the blossoms sway in the breeze; the farmer returns to his field in this season late in Spring', followed by a seal mark reading Shang, 'Appreciation' - It is rather rare to find cups emblematic of the twelve months painted in underglaze blue rather than in famille verte enamels. A complete set of cups for all twelve months was in the Qing Court Collection, illustrated in Blue and White Porcelain with Underglazed Red (III), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2000, pl. 71. One set is in the Nanjing Museum, illustrated in Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheg and Qianong reigns, Hong Kong, 1995, pl. 21. Another complete set is illustrated in The Tsui Museum of Art - Chinese Ceramics IV - Qing Dynasty, Hong Kong, 1995, pl. 105B. A set of six was included in the Exhibition of the George de Menasce Collection, Spink & Son Ltd., London, 1972, Catalogue, no. 373 - Fine hairline with very tiny chip to mouth rim





精美宮廷釉下青花詩文時節花卉紋盃
清康熙

侈口微撇，深弧壁下斂，圈足露胎可見質白堅細，底有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。器壁薄可透光，內壁光素無紋，外壁飾桃樹、花開繽紛，並題有詩句「風花新社鶯」、「時節舊春農」並印「賞」。應為十二月花卉紋盃之三月桃花紋盃。釉下青花十二月花卉紋盃較康熙五彩繪十二月花卉紋盃更為罕見

可比北京故宮博物院清宮舊藏一套十二月花卉紋盃之三月桃花紋盃，錄入香港2000年版《故宮博物院藏文物珍品全集：青花釉裏紅（下）》圖版71；或比南京博物院藏一套十二月花卉紋盃，錄入香港1995年版《清瓷萃珍：清代康雍乾官窯瓷器》圖版21；或比香港1995年版《徐氏藝術館——陶瓷IV：清代》圖版105B一套十二月花卉紋盃；或比倫敦1972年版Spink & Son Ltd.公司圖錄第373號George de Menasce所藏十二月花卉紋盃之六器緣有一處帶精細絲裂紋的輕微磕蹭痕跡，其餘保存良好







385 SELTENE ‚DOUCAI‘-SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON ‚LINGZHI‘ UND ‚RUYI‘

CHINA, Yongzheng-Sechszeichenmarke in Unterglasurblau und Periode
D. 11,6 cm

60.000,-/100.000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung David Blyth Hanna (1858-1938), Toronto - Schön erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL DOUCAI BOWL, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period. Supported on a tapering foot and rising to shallow flared sides, the interior brightly painted with a central medallion of interlaced underglaze-blue, iron-red, egg-yolk yellow and pale green enamelled ruyi-heads forming a flower head, the underside with detached sprigs of lingzhi in matching colours, the base with a six-character mark within a double-square - Provenance: Former collection of David Blyth Hanna (1858-1938), Toronto. Mr Hanna was a railway executive who became the president of Canadian National Railways in 1919, maintaining his position until 1922, when he was appointed the first chairman of the Liquor Control Board of Ontario (LCBO) - Two similar doucai dishes, also with Jiajing reign marks and of the period, in the National Palace Museum, Taipei, were included in the museum's special exhibition Ch'eng-hua Porcelain Ware, National Palace Museum, Taipei, 2003, cat. nos. 187 and 188, together with three Chenghua prototypes on which the designs of the Jiajing dishes were based, pls. 184-186 - Good condition



精美罕見宮廷鬥彩靈芝蓮紋碟

清雍正

器型較小。侈口微撇，斜壁下收為平底，圈足露胎可見質堅細膩，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙方框雙行款。內底心青花雙圈內飾朵蓮紋一，有勾連如意形蓮瓣，內壁光素，近口沿處加飾青線兩道；外壁近口沿處亦有青線兩道，外壁飾捲莖如意式靈芝紋五叢，靈芝色彩相異

可比臺北故宮博物院藏明嘉靖鬥彩如意靈芝碟二，錄入臺北2003年版《成化瓷器特展圖錄》第187、188號，該圖錄並介紹此嘉靖款鬥彩碟係以成化器亦即該圖錄圖版第184-186為母本

原為多倫多David Blyth Hanna（1858-1938）藏品；加拿大鐵路執行委員會委員David Blyth Hanna在1919年成為加拿大國家鐵路局執行主席，1922年轉任安大略省酒類管制署主席。保存良好



386 ,DOUCAI'-PANEEL AUS PORZELLAN MIT DRACHEN-PHÖNIX-DEKOR

CHINA, 18. Jh.

D. 31,8 cm

2.500,-/3.500,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE DRAGON AND PHOENIX DOUCAI PORCELAIN PANEL, China, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Good condition

鬥彩龍鳳戲珠紋圓瓷板

清18世紀

荷蘭私人收藏。保存良好





387 FEINE DECKELDOSE AUS PORZELLAN MIT MÜNZ- UND WAPPENDEKOR

CHINA, Jiaqing-Periode

D. 6,2 cm

2.000,-/3.000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, innen
Sammlungsnummerierung L. 6/21 Prof. A. Krämer - Minim. betrieben

A RARE ENAMELLED ARMORIAL 'COIN' BOX AND COVER, China, Jiaqing period. The cover enamelled with the monarch Charles III of Spain in profile above a misspelt date 1802 and a petal border, the exterior of the box similarly decorated and with a coat-of-arms flanked by ribboned columns below a crown, the interior of the box and cover with a chrysanthemum head, old painted German collection number L. 6/21 Prof. A. Krämer - Former property from an old North German private collection - The design on the cover and the base is a copy of a Spanish-American dollar, which was first minted in Mexico City in 1772. See D. Howard and J. Ayers, op.cit., 1978, vol. II, no. 691, p. 666 where a jade snuff-bottle carved with a similar dollar coin is illustrated. Similar boxes to the present lot are in the Musée Guimet, Paris, illustrated by M. Beurdeley, op.cit., 1962, cat. no. 165; in the Collection of Dr. Wesley Gallup, illustrated by J. McClure Mudge, op.cit., 1986, colour pl. 42, p. 36 together with a 1785 dollar coin; another box and cover is illustrated by Palmer, A Winterthur Guide to Chinese Export Porcelain, p. 87, fig. 51; and a Samson copy is in the Rijksmuseum, Amsterdam illustrated by C.J.A. Jörg, Chinese Ceramics, 1997, no. 351, p. 298 - Very minor wear, good condition

精美罕見西洋紋案菊瓣式小蓋盒

清嘉慶

子母口，蓋頂為西班牙卡洛斯三世肖像，器蓋菊瓣式壁上形如西洋硬幣外週文字，然字母拼寫略有誤，原應標註日期為1802年，器身菊瓣式壁亦飾同類型紋飾；圈足露胎，底心飾西洋貴族紋章圖案。蓋、盒內飾朵菊紋。器表紋案源自西屬美洲硬幣，其最早於1772年在墨西哥城發行，可參閱1978年版D. Howard & J. Ayers著《面向西方的中國》（China for the West）卷II、第666頁、第691號一玉瑯鼻煙壺所飾硬幣圖案

可比巴黎集美博物館藏一瓷盒，錄入1962年版M. Beurdeley著《中國外銷瓷器》（Porzellan aus China）第165號；或比1986年版J. McClure Mudge著《中國外銷北美瓷器》（Chinese Export Porcelain in North America）彩圖第36所介紹的Wesley Gallup博士所藏瓷盒，並附有一枚1785年版硬幣做比較；或比Palmer著《中國外銷瓷導覽》（A Winterthur Guide to Chinese Export Porcelain）第87頁、圖51；阿姆斯特丹Rijksmuseum博物館藏一法國Samson瓷廠仿中國瓷器，錄入1997年版C.J.A. Jörg著《中國陶瓷》（Chinese Ceramics）第298頁、第351號

原為北德私人古舊收藏，內有收藏舊註「L. 6/21 Prof. A. Krämer」。細處有摩擦痕跡



***388 FEINER UND SELTENER ‚FAMILLE ROSE‘-TELLER IN BLÜTENFORM MIT GRAVIERTEM DEKOR**

CHINA, Qianlong-Periode

D. 17,3 cm

30.000,-/50.000,-

Minim. Abriebe der Vergoldung am Rand

A FINE AND RARE ENGRAVED FAMILLE ROSE BLOSSOM-SHAPED PORCELAIN DISH, China, Qianlong period - Compare a similar example, from the same period, a pair of small cups, with floral branches reserve on a diaper-pattern ground, illustrated in 'Exhibition of Imperial Enamel Wares of Qing Dynasty', Catalogue, National Palace Museum 1979, pl. 103. From the same Catalogue, see also pl. 106, a circular dish with plum blossom and bamboo inside - Minor wear to gilding



精美罕見粉彩花式折沿碟

清乾隆

器呈十二瓣花形，淺腹平底，圈足露胎，底施白釉，折沿邊緣凸棱描金。盤內底以刻花為地，其上加飾粉彩庭院彩蝶花卉圖案，內壁滿飾錦地朵花紋，沿邊飾連回紋；外壁飾拐子龍紋十二

工藝與紋飾可比故宮博物院1979年「清宮中珐瑯彩瓷特展」圖錄圖版103一對清乾隆瓷盃，或比該圖錄圖版106一竹紋花式盤

器緣描金細處有摩擦脫彩痕跡





389 'FAMILLE VERTE'-DRACHENVASE IN ORMOLU-MONTIERUNG MIT DECKEL

CHINA, das Porzellan Kangxi-Periode, die Montierung, wohl Frankreich, 19.Jh.

H. 37,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vase gekürzt, Sprünge im Boden

A FINE AND RARE FAMILLE VERTE DRAGON VASE IN FRENCH ORMOLU-MOUNTS AND COVER, China, the porcelain Kangxi period, the mounts 19th ct. - Property from an European private collection - The vase reduced in size, starcrack to base

康熙五彩福山壽海雙龍趕珠紋瓶

瓷瓶為清康熙，金屬邊飾或為法國19世紀

紋案精美，器型罕見；配金屬蓋，鑲金屬足座與邊飾

歐洲私人收藏。瓶曾改短，器底有放射狀裂紋



390 'FAMILLE VERTE'-VASE MIT FIGURENSZENE UND WEISSEM ELEFANTEN AUS PORZELLAN

CHINA, 19.Jh.

H. 47,7 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung, um 1986 in Peking erworben - Minim. Gebrauchsspuren

A FAMILLE VERTE PORCELAIN VASE, China, 19th ct. - Property from a Bavarian private collection, bought about 1986 in Beijing - Very minor traces of use

彩繪七擒孟獲圖瓶

清19世紀

德國巴伐利亞地區私人收藏，1986年左右購於北京。細處有使用痕跡

391 PAAR FEINE ‚FAMILLE VERTE‘-TELLER AUS PORZELLAN MIT UNSTERBLICHEN IN LANDSCHAFT

CHINA, unterglasurblaue Blattmarken, Kangxi-Periode

D. 35,3 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, am 5.4.1990 bei Bernheimer München für DM 39000,- erworben - Ränder poliert

A FINE PAIR OF FAMILLE VERTE IMMORTAL PLATES, China, underglaze blue leaf marks, Kangxi period - Property from a German private collection, bought from Bernheimer Munich, 5.4.1990 (DM 39000.-) - Both with polished rims

精美康熙五彩人物故事圖大盤一對

清康熙

弧壁，侈口略撇，口沿與圈足露胎，底心有釉下青花雙圈葉形款。繪工精細，釉色典雅。一繪老子授經圖，典出《史記》所記載老子出函谷關時傳經書予關令尹喜的故事；一繪海屋籌添圖，典出宋蘇軾《東坡志林》所記載三老故事，有「海水變桑田時吾輒下一籌，邇來吾籌已滿十間屋」，後世遂以海屋籌添為祝壽之語

德國私人收藏，1990年4月5日購於慕尼黑Bernheimer藝術行，當時購買價格為39000馬克。器足有拋光，配有金屬掛件





**392 FEINER UND SELTENER KAISERLICHER ,FAMILLE
ROSE'-WEINBECHER MIT PARADIES-FLIEGENSCHNÄPPER UND
PRUNUSZWEIG**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Yongzheng und Periode

D. 6,2 cm

30.000,-/50.000,-

Vergoldete Metalleinfassung am Rand - Bis auf einen kurzen Haarriss sehr schön erhalten

A FINE SMALL FAMILLE WINE CUP WITH GILT-METAL MOUNTED RIM, China, Yongzheng six-character mark and period. Finely enamelled with a prunus branch and a bird - Compare a similar example decorated with a lady in a garden that was exhibited at th O.C.S. Exhibition of Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty, London, 1951, illustrated in the Catalogue, no. 241 and was sold at Sotheby's London 12 December 1989, lot 435 - Short fine hairline to body otherwise fine

精美罕見宮廷粉彩春壽圖盃

清雍正

器型較小。侈口微撇，斜壁平底，隱圈足露胎可見質白堅細，底有釉下青花「大清雍正年製」雙行款。器壁薄可透光，內壁光素無紋，外壁飾庭院桃花、藍冠綬帶鳥圖案為飾，寓有春壽之意

器型、工藝可比倫敦1951年O.C.S.版「滿清彩繪瓷器展」（Exhibition of Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty）圖錄第241號庭院仕女圖杯；或比倫敦蘇富比1989年12月12日拍賣會售出的第435號

口沿鑲鍍金金屬邊。保存良好，有一短小絲裂紋



***393 SEHR FEINE ,FAMILLE ROSE'-SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON ELSTERN UND PRUNUSZWEIGEN**

CHINA, Yongzheng-/Qianlong-Periode

D. 14,5 cm

40.000,-/60.000,-

Gut erhalten

A FINE AND RARE 'MAGPIE AND PRUNUS' FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL, China, Yongzheng/Qianlong period - Magpies in the branches of a prunus tree form a rebus meaning 'May you have happiness up to your eyebrows,' while the cat and the butterfly form a rebus hoping for longevity - Good condition

精美罕見粉彩喜上梅梢圖碗

清雍正/乾隆

口微侈，弧壁下斂，圈足露胎。內壁光素無紋，外壁飾庭院翠竹、喜鵲梅花圖案為飾，寓有「喜上眉梢」之意

保存良好





**394 PAAR FEINE UND SELTENE ‚FAMILLE ROSE‘-WANDVASEN
AUS PORZELLAN IN KÜRBISFORM MIT BÄNDERN**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
H. 32,5 cm

30.000,-/40.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung -
Beide Vasen mit alten Bruchstellen an den Unterkanten der Fledermäuse
und kleiner Bestoßung an der Vertiefung der Aufhängung auf der Rückseite

*A RARE PAIR OF YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE GOURD-SHAPED WALL VASES, China,
Qianlong/Jiaqing period - Property from an old European private collection - Both bat-shaped
finials with old breaks, each vase very slightly chipped at the hanging scetion at the reverse
unglazed area*



精美罕見粉彩綬帶葫蘆式壁瓶一對

清乾隆/嘉慶

器呈綬帶束瓶連座式，並有金色蝙蝠啣瓶口。綬帶飾紅地描金蝙蝠層雲紋，瓶口與瓶足飾藍彩連回紋，器頸飾霞帔式寶珠如意紋，座飾紅地描金回紋與捲草紋並有寶珠勾雲式座足；瓶身飾黃地纏枝番蓮紋，枝葉間或各色祥古舊花，凸現繁花似錦、雍容華貴之氣

歐洲私人古舊收藏。兩瓶蝙蝠啣口處皆有舊裂紋，兩瓶掛槽小處有磕蹭痕跡



**395 ZWEI KERZENHALTER UND ‚GU‘-VASE AUS PORZELLAN MIT
‚FAMILLE ROSE‘-DEKOR AUF GELBEM FOND**

CHINA, 19.Jh.

H. 38,2-39 cm

10.000,-/15.000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, am 11.11.1980, bei Fischer Luzern aus der Sammlung Dr. Held als Lot 1937 erworben - Part. rest.

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN ALTAR SET WITH TWO CANDLEHOLDERS AND A VASE, China, 19th ct. - Property from a South German private collection, bought from Fischer Luzern, 11.11.1980, Lot 1937 from the Dr. Held collection - Restorations

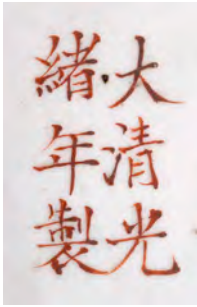
黃地粉彩纏枝蓮紋供器

清19世紀

此為五供之三，包括纏枝蓮壽紋花觚一、纏枝吉祥蓮紋燭臺二

南德私人收藏，購於瑞士Luzern市Fischer拍賣行1980年11月11日拍賣會第1937號原Herld博士藏品。局部有修





396 GELBGRUNDIGE DRACHEN-PHÖNIX-‘FAMILLE ROSE’-VASE AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode

H. 62,5 cm

3.000,-/5.000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, am Mündungsrand kleine Absplitterungen

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE DRAGON AND PHOENIX PORCELAIN VASE, China, Guangxu six-character mark and period - Property from a German private collection - Glaze frits and losses to mouth rim, minor wear to enamel

黃地粉彩蝠壽如意開光龍鳳紋瓶

清光緒

底有礬紅「大清光緒年製」雙行款

德國私人收藏。口緣小處有脫片，有些許摩擦痕跡





**397 HEXAGONALE RELIEFVASE AUS
PORZELLAN MIT ANTIQUITÄTEN,
BLÜTENVASEN UND SYMBOLEN**

CHINA, 19.Jh.

H. 49,1 cm

800,-/1.200,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Minim. best., minim. berieben

A WHITE-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH ANTIQUES IN HIGH RELIEF, China, 19th ct. - Provenance: Private collection Rhineland - Very slightly chipped, minor wear

白釉地浮雕博古禱寶紋六稜瓶

清19世紀

德國萊茵地區私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡



***398 ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT RUBINROTEM
FOND UND BLÜTENDEKOR**

CHINA, 19.Jh.

H. 59,7 cm

900,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Die Handhaben etwas rest.

A GOOD RUBY-RED-GROUND FAMILLE ROSE LOTUS VASE, China, 19th ct. - Property from an old German private collection - The handles with minor restorations

寶石紅地粉彩蝠壽蓮紋瓶

清19世紀

頸附鏤空拐子龍紋雙耳；此類蝠壽蓮紋寓有「福壽連連」之意

德國私人古舊收藏。器耳略修



***399 FEINER KAISERLICHER ‚FAMILLE ROSE‘-TELLER
MIT BLÜTENDEKOR UND FLEDERMÄUSEN**

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke und Periode
D. 15,2 cm

12.000,-/18.000,-

Gut erhalten

*A FINE FAMILLE ROSE FLOWER AND BAT SAUCER, China, iron-red Jiaqing seal
mark and period - Good condition*

精美宮廷粉彩五蝠團壽蓮紋碟

清嘉慶

侈口，淺弧壁向下漸斂，圈足露胎可見質白堅細，底有礬紅「大清嘉慶年製」三行款。碟內礬紅繪五蝠團壽紋為飾，外壁粉彩滿繪纏枝蓮紋、間或蓮托如意吉磬紋為飾，此類紋案寓有「吉慶如意」、「福壽連連」之意

保存良好





400 PAAR FEINE VASEN AUS PORZELLAN MIT EISENROTEN DRACHEN UND ‚FENCAI‘-WOLKEN

*CHINA, eine Vase gemarkt jiangxi ciye(gongsi),späte Qing-/Republik-Periode
H. 55/55,5 cm*

15.000,-/25.000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1920-er Jahren in China von einem Familienmitglied gesammelt - Eine Vase gebrochen und rep., die zweite Vase mit kleinen Bestoßungen oder Glasurabsplitterungen an der Mündung

A FINE PAIR OF IRON-RED AND FENCAI DECORATED PORCELAIN DRAGON VASES, China, the damaged vase marked jiangxi ciye (gongsi), late Qing/early Republic period - Property from an old North German private collection, collected by a family member in China in the 1920's - One vase damaged and repaired, the other with few small chips or glaze frits to mouth rim

礬紅龍紋大瓶一對

清晚期/民國

器型較大，粗長頸，直口，溜肩垂腹，圈足露胎；器身白釉地飾礬紅火焰遊龍戲珠紋，配飾粉彩福山壽海祥雲紋，近口沿處有礬紅連回垂簷紋一週。繪工精緻，紋案華貴祥瑞。一瓶底有「江西瓷業（公司）」雙行款，一瓶底款摩失。北德私人古舊收藏，由其家族成員20世紀20年代購於中國。一瓶有裂而補；一瓶器緣小處有磕蹭或釉表脫片痕跡。



401 ,FAMILLE ROSE'-CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON ELSTERN UND BLÜTENZWEIGEN

CHINA, von Drachen eingefasste Vierzeichen-Marke songyantang zhi; Guangxu-/frühe Republik-Periode

D. 37,7 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, am Boden zwei gefüllte Abläufe

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN CACHEPOT WITH MAGPIES AND FLOWER BRANCHES, China, four-character mark Songyantang zhi framed by dragons, Guangxu/early Republic period - Property from an European private collection - Very minor wear; two filled holes to base

粉彩庭院花鳥圖瓷缸

清光緒/民國早期

繪工精緻，器壁有「松延堂製」雙龍戲珠紋豎款

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，器底有兩孔且已填



402 ,NINE PEACHES'-VASE AUS PORZELLAN MIT ,FAMILLE ROSE'-DEKOR

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, 19.Jh.

H. 55,2 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen am Rand, minim. Fehlstellen des Email

A FAMILLE ROSE 'NINE PEACHES' PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, 19th ct. - Property from a German private collection - Few small chips to mouth rim, very few small enamel flakes

粉彩紅蝠九桃紋天球瓶

清19世紀

器型較大，繪工精細，底有礬紅「大清乾隆年製」三行款

德國私人古舊收藏。口沿小處有些許磕蹭痕跡，細處有脫彩



大清光緒
年製



403 ,FAMILLE ROSE'-VASE AUS
PORZELLAN MIT DEKOR VON
SCHMETTERLINGEN UND SHOU-
CHARAKTERN

CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke in Eisenrot
und aus der Zeit

H. 39,2 cm

6.000,-/10.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung -
Glasurebsplitterungen am Rand etwas poliert

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH BUTTERFLIES,
SCROLLED LOTUS AND SHOU CHARACTER, China, iron-red
Guangxu six-character mark and period - Property from an
old German private collection - Similar Guangxu-marked
vases are illustrated in *Imperial Porcelain of Late Qing from
the Kwan Collection, The Chinese University of Hong Kong
Art Gallery, Hong Kong, 1983, p. 133, no. 140* by G. Avitabile,
*From the Dragon's Treasure: Chinese porcelain from the 19th
and 20th Centuries in the Weishaupt Collection, London,
1987, p. 91, no. 126*; and by H.A. Van Oort, *Chinese Porcelain
of the 19th and 20th Centuries, the Netherlands, 1977, pl.
104 - Glaze frits to mouth rim polished*

粉彩彩蝶蓮壽紋長頸瓶

清光緒

圈足露胎，底有礬紅「大清光緒年製」雙行款
德國私人古舊收藏。口沿釉表脫片略有拋光

大清光緒
年製

404 GROSSER ,FAMILLE ROSE'-TELLER MIT DEKOR VON LOTUS UND ACHT BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN

CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke in Eisenrot und aus der Zeit
D. 38,3 cm

8.000,-/12.000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Glasurunreinheiten, gut erhalten

A FINE FAMILLE ROSE PORCELAIN ROUND PLATE WITH LOTUS, BAIJIANG AND SCROLLED FLORETS, China, iron-red Guangxu six-character mark and period - Property from an old German private collection - Very small glaze imperfections, good condition

精美粉彩蓮花八吉祥紋大盤
清光緒

敞口略斂，弧壁，圈足露胎，底心有礬紅「大清光緒年製」雙行款。盤心為一綠釉團花式寶相花紋，圍以綠釉束莖如意勾連蓮紋；內壁彩繪八吉祥紋且近口沿處有如意紋一週；外壁以彩釉捲枝花卉紋三叢為飾
德國私人古舊收藏。保存良好，惟釉表細處有瑕疵



405 BLÜTENFÖRMIGE SCHALE AUS PORZELLAN MIT ‚FENCAI‘-DEKOR VON LOTOS UND RANKWERK

CHINA, eisenrote Siegelmarke Jiaqing und Periode
D. 14,7 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine rest. Randbestoßungen

A BLOSSOM-SHAPED FENCAI PORCELAIN BOWL WITH LOTOS, China, iron-red Jiaqing seal mark and period - Former property from an old German private collection - Few small restored chips to rim

粉彩纏枝蓮紋花口蓮式碗。清嘉慶。器作重瓣蓮花形，底有鑿紅「大清嘉慶年製」三行款

原德國私人古舊收藏。器緣小處磕蹭痕跡有修

406 ZWEI ‚FAMILLE ROSE‘-SAUCER AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, Yongzheng-Seschszeichenmarken und Periode
D. 15,4-15,9 cm

1.200,-/1.800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Rest. Ausbrüche am Rand

A PAIR OF FAMILLE ROSE BLOSSOM SAUCERS, China, underglaze blue Yongzheng six character mark and period - Property from an European private collection - Restored breaks to rim and well

粉彩折枝花卉紋碟二。清雍正。底有「大清雍正年製」雙圈款。歐洲私人收藏。器緣裂片有修

407 FEINE VASE MIT POLYCHROMEM EMAILDEKOR UND DRACHEN IN EISENROT UND GOLD

CHINA, 18.Jh.
H. 17,8 cm

1.500,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sprünge in der Wandung

A FINE POLYCHROME ENAMEL AND IRON-RED AND GILT-PANED DRAGON VASE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Cracked

精美彩雲鑿紅描金龍紋罐。清18世紀

歐洲私人古舊收藏。器壁有裂紋

408 TELLER MIT DRACHENMEDAILLONS AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Marke jiujiang zhengtao chupin, Republik-Periode
D. 18,7 cm

900,-/1.200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten
A DRAGON MEDAILLON PORCELAIN DISH, China, marked jiujiang zhengtao chupin, Republic period - Property from an European private collection - Good condition

團龍紋盤。民國。底有鑿紅「九江正陶出品」三行款
歐洲私人收藏。保存良好

409 UNGEWÖHNLICHE ‚FAMILLE ROSE‘-DECKEL-VASE AUS PORZELLAN MIT GOLDDEKOR

CHINA, Qianlong-Periode
H. 44,3 cm

2.500,-/3.000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - An der Mündung minim. best., kurzer Haarriss

AN UNUSUAL FAMILLE ROSE TURQUOISE-GROUND PART-GILT PORCELAIN VASE WITH FIGURAL PANELS, China, Qianlong period - Property from an old European private collection - Very slightly chipped, short hairline

罕見松石綠地粉彩開光山水課子圖蓋瓶。清乾隆/。局部描金，蓋有獅鈕，器肩有獸吞式啣環雙耳

歐洲私人古舊收藏。有短小絲裂紋，口沿細處有磕蹭痕跡

410 RUNDSCHALE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE‘-DEKOR, INNEN UND AM BODEN TÜRKIS GLASIERT

CHINA, eisenrote Tongzhi-Siegelmarke und Periode
D. 18,7 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1930-er Jahren von einem Familienmitglied der Besitzer in China erworben - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL, China, iron-red Tongzhi seal mark and period - Property from an old South German private collection, bought by a family member of the present owner in China in the 1930's - Very minor wear

粉彩仙會圖三瓣花式碗。清同治。碗內、器底施松石綠釉，圈足露胎，底心有白地鑿紅「大清同治年製」雙方框三行款。南德私人古舊收藏，由現藏家家族成員20世紀30年代購於中國。細處有摩擦痕跡

411 ZYLINDRISCHER PINSELBECHER AUS PORZELLAN MIT GELEHRTENDARSTELLUNG IN EINEM PAVILLON

CHINA, eisenrote Daoguang-Siegelmarke und Periode
H. 12,4 cm

4.000,-/6.000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1930-er Jahren von einem Familienmitglied der Besitzer in China erworben - Etwas berieben

A CYLINDRICAL PORCELAIN BRUSHPOT WITH A SCHOLAR IN A PAVILLION, China, iron-red Daoguang seal mark and period - Property from an old South German private collection, bought by a family member of the present owner in China in the 1930's - Very minor wear

彩繪秉燭夜讀圖圓筆筒。清道光。隱圈足露胎，底有鑿紅「大清道光年製」三行款。南德私人古舊收藏，由現藏家家族成員20世紀30年代購於中國。有些許摩擦痕跡

412 BLÜTENFÖRMIGER SCHALE MIT WACHTELDEKOR UND MEDAILLONS IN DEN FARBEN DER ‚FAMILLE ROSE‘

CHINA, 18.Jh.
D. 33,5 cm

1.000,-/1.500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A TURQUOISE-GROUND FAMILLE ROSE BLOSSOM-SHAPED PORCELAIN PLATE, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear

松石綠釉錦地粉彩開光花鳥圖菊瓣式折沿盤。清18世紀。盤心開卷式開光內繪庭院牡丹鸚鵡圖案，寓有「富貴安居」之意。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

413 GROSSER CACHEPOT MIT DEKOR VON FASAN ZWISCHEN BLÜTEN UND FELSEN IN EISENROT UND GOLD

CHINA, 18.Jh.
D. 40 cm

6.000,-/8.000,-

Minim. berieben

A IRON-RED AND GILT-DECORATED PORCELAIN CACHEPOT, China, 18th ct. - Very minor wear

鑿紅描金庭院花鳥圖缸。清18世紀。色彩絢麗，繪工精湛燦爛。畫面可見各式庭院花卉如海棠、牡丹、百合，間或綬帶鳥、鸞鳳、坡石等，寓有「富貴滿堂」並祝壽之意。細處有摩擦痕跡

414 EISENROT DEKORIERTER VASE AUS PORZELLAN AUF ORMOLU-STAND

CHINA, Kangxi-Periode, der Stand Frankreich, 19.Jh.
H. 52,3 cm

4.500,-/5.500,-

Kleine rest. Bestoßung an der Mündung neben part. Glasurabsplitterungen, feine Haarrisse AN IRON-RED AND GILT-DECORATED BOTTLE VASE ON ORMOLU-STAND, China, Kangxi period, the stand French, 19th ct. - Small repaired chip to mouth, rim frits, few hairlines

鑿紅如意蓮紋折枝花卉紋長頸瓶。清康熙，鏤雕鑲座為法國19世紀釉表局部有脫片，口沿小處磕蹭痕跡有修，有精細絲裂紋

415 SELADONFARBEN GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR IN RELIEF

CHINA, späte Qianlong-/Jiaqing-Periode
H. 45,2 cm

2.000,-/3.000,-

Minim. berieben

A SELADON-GLAZED PORCELAIN VASE, China, late Qianlong/Jiaqing period - Minor wear

青釉花卉紋螭龍雙耳瓶。清乾隆晚期/嘉慶。器型較大。細處有摩擦痕跡



405



406



407



406



408



409



410



411



412



413



414



415



416



417

416 'CLAIR-DE-LUNE'-VASE MIT MODELLIERTEM DEKOR VON LOTOS UND RANKWERK

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Qianlong
H. 17,8 cm

1.800,-/2.500,-

Provenienz: Aus einer polnischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CLAIR-DE-LUNE-GLAZED PORCELAIN VASE WITH LOTOS AND SCROLLS, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark - Property from a Poland private collection - Good condition

月白釉如意蓮紋孳蓯瓶。中國。底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。波蘭私人收藏。保存良好

417 RELIEFIERTE VASE AUS PORZELLAN MIT LOTOSDEKOR, WEISS GLASIERT

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, 19.Jh.
H. 33,4 cm

2.800,-/3.800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen und Glasurabsplitterungen an der Mündung

A WHITE-GLAZED MOULDED PORCELAIN LOTUS VASE, China, incised Qianlong seal mark, 19th ct. - Property from an European private collection - Mouth rim with frits and small chips

白釉如意纏枝蓮紋瓶。清19世紀。蓮心為團壽紋，寓有「如意連連」並祝壽之意；底有「大清乾隆年製」三行款歐洲私人收藏。口沿小處有磕蹭痕跡與釉表脫片



418 SOGEN. ‚HUNDRED DEERS‘-VASE IN ‚HU‘-FORM AUS PORZELLAN MIT SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Qianlong, 19.Jh.
H. 48,2 cm

18.000,-/25.000,-

Provenienz: Alte fränkische Privatsammlung, bei Fischer Luzern erworben am 11.11.1980, Lot 1941 - Minim. rest. Glasurabsplitterungen am Rand

A GOOD 'HUNDRED DEER' HU-FORM VASE, China, underglaze blue Qianlong six-character mark to base. The vase is decorated with the 'Hundred Deer' motif, depicting deer and their young, grazing, gambolling and resting in a lush landscape, amidst pine and peach trees, lingzhi, and a meandering stream flowing through blue-shaded rock formations from high mountains in the distance. A pair of gilt-highlighted iron-red dragon-scroll handles flank the shoulder. An apocryphal Qianlong seal mark is on the base - Property from an old South German private collection, bought from Fischer Luzern (Switzerland) 11.11.1980, Lot 1941 - Small restored glaze frits or very small chips to mouth rim, otherwise good

百鹿尊

清19世紀

侈口，短頸，溜肩，圈足露胎。色彩典雅，紋案端莊大方，繪工精湛嫺熟，此類壺式尊因器身描繪百鹿紋案而得名「百鹿尊」，因「鹿」與「祿」諧音而有晉祿的吉祥寓意。畫面以各色彩釉描繪松山層嶺清泉為背景，繪鹿群嬉戲其間、姿態各異，蒼松翠柏、綠葉紅花，鬱鬱蔥蔥，間或靈芝、曲水。底有釉下青花「大清乾隆年製」雙行款，肩附描金鑿紅螭龍雙耳。德國弗蘭肯地區私人古舊收藏，購於瑞士盧塞恩（Luzern）Fischer拍賣行1980年11月11日拍賣會（圖錄第1941號）。器緣細處釉表脫片有修



ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

1	60.000,-	38	360.000,-	80a	2.600,-	126	10.000,-	165	5.000,-	197	12.000,-
2	80.000,-	39	110.000,-	85a	1.000,-	127	5.500,-	166	2.400,-	198	3.600,-
3	360.000,-	40	40.000,-	86	18.000,-	128	33.000,-	167	4.000,-	199	5.000,-
5	150.000,-	41	30.000,-	87	4.000,-	129	5.000,-	168	12.000,-	200	6.000,-
7	75.000,-	42	75.000,-	88	4.500,-	131	40.000,-	169	8.000,-	202	10.000,-
9	160.000,-	43	70.000,-	89	10.000,-	132	6.000,-	170	22.000,-	203	15.000,-
10	45.000,-	44	65.000,-	90	3.600,-	133	30.000,-	171	11.000,-	204	1.200,-
11	65.000,-	45	90.000,-	91	4.500,-	134	26.000,-	172	22.000,-	205	14.000,-
12	100.000,-	46	80.000,-	93	6.000,-	135	45.000,-	173	6.000,-	210	6.000,-
13	22.000,-	47	115.000,-	93a	4.500,-	136	26.000,-	174	8.500,-	211	6.000,-
14	55.000,-	48	190.000,-	95	3.000,-	136a	2.000,-	175	5.500,-	212	8.500,-
15	24.000,-	49	26.000,-	96	3.500,-	138	4.500,-	176	4.000,-	213	2.400,-
16	100.000,-	50	30.000,-	97	4.000,-	139	60.000,-	177	3.300,-	214	1.400,-
17	65.000,-	52	16.000,-	98	4.500,-	140	15.000,-	178	12.000,-	215	12.000,-
18	50.000,-	53	2.000,-	99	14.000,-	141	6.000,-	179	62.000,-	218	5.000,-
19	150.000,-	55a	65.000,-	101	10.000,-	142	10.000,-	181	33.000,-	220	10.000,-
20	55.000,-	56	5.000,-	102	3.000,-	144	2.500,-	182	1.800,-	222	10.000,-
21	85.000,-	57	2.600,-	104	4.500,-	145	6.000,-	183	4.000,-	224	500,-
23	150.000,-	58	4.000,-	105	2.800,-	147	3.300,-	184	3.300,-	225	4.000,-
24	7.500,-	59	2.400,-	107	5.000,-	148	5.500,-	185	3.600,-	226	1.600,-
25	65.000,-	61	10.000,-	108	5.000,-	152	1.700,-	186	1.300,-	227	800,-
26	26.000,-	63	9.000,-	109	2.000,-	153	900,-	187	14.000,-	228	1.300,-
27	170.000,-	65	7.000,-	111	5.500,-	155	11.000,-	188	8.500,-	230	4.500,-
29	20.000,-	65a	20.000,-	112	1.500,-	157	9.000,-	189	5.000,-	231	3.300,-
30	15.000,-	66	6.000,-	114	9.000,-	158	15.000,-	190	17.000,-	232	3.300,-
31	22.000,-	67	33.000,-	117	33.000,-	159	30.000,-	191	5.500,-	233	5.500,-
32	10.000,-	68	3.000,-	118	17.000,-	160	18.000,-	192	13.000,-	234	4.500,-
34a	85.000,-	69	30.000,-	119	28.000,-	161	3.000,-	193	7.500,-	235	10.000,-
35	50.000,-	70	2.000,-	122	11.000,-	162	10.000,-	194	10.000,-	236	7.500,-
36	170.000,-	73	5.000,-	124	7.500,-	163	1.700,-	195	900,-	237	5.000,-
37	80.000,-	76	10.000,-	125	8.000,-	164	4.000,-	196	6.000,-	238	3.600,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

239	3.300,-	294	4.500,-	346	5.500,-	387	14.000,-	441	3.000,-	488	5.000,-
240	4.000,-	295	3.300,-	347	17.000,-	389	3.000,-	442	1.500,-	489	2.000,-
241	6.000,-	297	9.000,-	348	1.800,-	392	2.400,-	444	2.000,-	490	600,-
242	3.000,-	300	13.000,-	350	20.000,-	395	4.500,-	445	4.500,-	492	3.000,-
245	5.000,-	301	10.000,-	351	12.000,-	396	3.000,-	447	5.500,-	494	4.500,-
246	24.000,-	302	20.000,-	352	6.500,-	397	4.000,-	451	4.500,-	495	18.000,-
247	3.300,-	304	5.000,-	353	9.000,-	401	6.500,-	452	9.500,-	496	18.000,-
248	3.000,-	305	5.000,-	354	11.000,-	404	4.500,-	455	50.000,-	497	7.000,-
249	7.000,-	306	5.500,-	355	800,-	405	1.700,-	456	28.000,-	498	1.500,-
250	1.500,-	308	2.000,-	356	14.000,-	408	2.600,-	458	11.000,-	499	1.000,-
251	900,-	313	4.500,-	357	3.000,-	409	3.000,-	460	6.000,-	500	2.000,-
252	3.300,-	315	1.800,-	358	9.000,-	410	3.000,-	461	6.000,-	501	1.700,-
253	1.500,-	316	1.200,-	359	11.000,-	411	700,-	462	3.600,-	502	3.500,-
254	1.800,-	319	3.000,-	360	700,-	412	1.200,-	463	6.000,-	506	8.000,-
255	11.000,-	320	2.000,-	361	900,-	413	1.700,-	464	30.000,-	508	5.500,-
264	1.800,-	321	15.000,-	362	4.500,-	414	3.000,-	469	2.000,-	510	6.000,-
267	3.000,-	323	1.500,-	364	14.000,-	415	1.500,-	470	15.000,-	513	3.000,-
268	3.000,-	325	3.000,-	365	5.000,-	416	15.000,-	471	20.000,-	516	3.600,-
272	2.200,-	327	2.000,-	369	2.500,-	422	5.500,-	472	8.000,-	518	1.800,-
275	7.000,-	328	1.600,-	370	10.000,-	424	5.500,-	473	15.000,-	519	2.200,-
277	1.000,-	329	2.000,-	371	6.500,-	425	3.600,-	474	3.600,-	524	1.700,-
278	2.600,-	330	15.000,-	372	2.000,-	426	12.000,-	474a	1.600,-	525	1.500,-
279	2.000,-	333	2.400,-	374	2.000,-	427	60.000,-	475	5.500,-	527	1.500,-
281	6.000,-	334	850,-	375	3.000,-	429	8.000,-	476	3.000,-	528	22.000,-
283	3.000,-	335	5.000,-	376	3.000,-	430	17.000,-	477	2.000,-	529	55.000,-
284	1.800,-	336	700,-	378	4.000,-	431	1.000,-	480	2.600,-	530	8.000,-
285	2.200,-	338	3.300,-	379	1.500,-	433	1.000,-	481	3.300,-	534	9.000,-
287	3.300,-	340	10.000,-	379a	9.000,-	436	1.500,-	482	3.600,-	535	3.300,-
288	4.500,-	341	10.000,-	381	5.000,-	438	900,-	483	3.600,-	536	650,-
290	1.200,-	344	3.000,-	384	4.500,-	439	5.000,-	484	2.400,-	537	3.300,-
292	7.500,-	345	5.000,-	386	2.600,-	440	5.000,-	485	2.000,-	539	4.000,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

540	15.000,-	591	7.000,-	637	1.500,-	685a	26.000,-	734	6.500,-	793	1.500,-
544	3.000,-	592	6.500,-	640	5.000,-	686	40.000,-	735	17.000,-	796	2.400,-
545	200,-	594	4.500,-	641	1.000,-	687	2.400,-	736	26.000,-	797	1.300,-
546	1.000,-	595	8.500,-	642	2.200,-	688	20.000,-	743	6.000,-	798	1.500,-
548	500,-	596	9.000,-	644	18.000,-	689	8.500,-	745	2.500,-	800	2.000,-
549	3.600,-	597	3.000,-	645	8.000,-	691	8.500,-	747	3.600,-	804	450,-
550	3.000,-	599	10.000,-	647	6.500,-	693	1.400,-	748	3.300,-	805	1.400,-
551	13.000,-	602	1.500,-	648	8.000,-	694	4.500,-	751	750,-	806a	1.500,-
553	2.000,-	603	1.000,-	649	4.500,-	695	3.000,-	754	22.000,-	807	2.600,-
555	20.000,-	605	7.000,-	650	2.000,-	696	3.000,-	757	5.000,-	808	3.000,-
556	1.500,-	607	4.500,-	652	800,-	699	5.000,-	758	9.000,-	809	5.000,-
557	3.000,-	608	5.500,-	654	1.700,-	700	2.200,-	759	2.500,-	810	2.800,-
559	8.000,-	610	22.000,-	656	6.500,-	702	8.500,-	760	3.600,-	811	1.700,-
560	5.000,-	611	16.000,-	657	1.600,-	704	1.000,-	761	1.000,-	812	1.200,-
561	1.800,-	614	7.500,-	660	1.200,-	705	600,-	762	2.000,-	815	1.300,-
562	2.000,-	615	8.500,-	661	2.500,-	706	3.300,-	763	7.000,-	816	3.300,-
563	1.100,-	619	900,-	663	24.000,-	708	5.000,-	764	2.200,-	818	4.000,-
564	12.000,-	621	4.000,-	665	2.400,-	709	10.000,-	769	500,-	821	1.800,-
565	2.000,-	622	4.500,-	666	2.200,-	710	2.600,-	774	7.200,-	822	1.500,-
571	1.500,-	623	11.000,-	667	1.200,-	711	3.300,-	775	3.300,-	825	3.300,-
573	300,-	625	2.500,-	668	900,-	712	1.000,-	777	1.200,-	826	3.000,-
574	1.000,-	626	1.700,-	669	8.500,-	716	65.000,-	778	2.800,-	827	15.000,-
575	1.000,-	627	3.000,-	670	28.000,-	717	15.000,-	779	2.800,-	831	6.000,-
576	1.100,-	628	3.300,-	671	6.000,-	719	12.000,-	780	1.800,-	834	6.000,-
577	28.000,-	629	7.500,-	672	600,-	721	2.000,-	780a	14.000,-	835	7.000,-
579	9.000,-	630	24.000,-	675	8.500,-	722	6.000,-	782	10.000,-	836	78.000,-
579a	4.500,-	631	1.500,-	676	5.500,-	723	2.000,-	784	1.500,-	838	50.000,-
581	14.000,-	632	2.500,-	679	10.000,-	724	4.500,-	785	28.000,-	839	1.200,-
583	4.000,-	633	2.000,-	683	3.600,-	726	1.600,-	787	4.500,-	840	7.000,-
587	2.400,-	634a	4.500,-	684	1.400,-	729	1.800,-	789	800,-	841	65.000,-
589	6.500,-	636	2.000,-	685	175.000,-	733	400,-	791	2.000,-	843	4.000,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

844	11.000,-	894	3.300,-	941	2.000,-	1019	2.600,-	1074	2.200,-	1114	600,-
845	20.000,-	895	20.000,-	943	7.000,-	1020	2.400,-	1075	1.700,-	1115	3.000,-
848	33.000,-	896	64.000,-	944	2.800,-	1021	7.000,-	1076	2.800,-	1116	1.800,-
851	2.200,-	899	17.000,-	945	2.400,-	1022	8.500,-	1077	900,-	1117	1.300,-
857	33.000,-	900	4.500,-	946	3.000,-	1025	28.000,-	1078	1.700,-	1118	2.000,-
858	6.000,-	901	6.000,-	948	1.600,-	1026	850,-	1079	2.400,-	1119	2.800,-
863	1.800,-	902	1.500,-	949	1.300,-	1027	5.000,-	1080	1.800,-	1120	1.600,-
865	7.500,-	904	2.800,-	950	1.800,-	1028	6.000,-	1081	2.800,-	1121	4.500,-
867	9.000,-	906	2.200,-	960	1.000,-	1029	12.000,-	1082	3.300,-	1123	500,-
868	2.000,-	907	900,-	964	800,-	1030	2.600,-	1083	8.000,-	1125	2.000,-
869	2.000,-	909	2.600,-	966	900,-	1031	6.000,-	1084	3.000,-	1126	1.200,-
870	40.000,-	912	1.800,-	967	600,-	1035	3.600,-	1085	1.300,-	1127	1.300,-
871	1.200,-	915	2.000,-	969	2.800,-	1038	18.000,-	1086	4.000,-	1128	2.000,-
872	6.500,-	916	600,-	970	28.000,-	1039	2.500,-	1088	2.400,-	1131	9.000,-
873	3.000,-	917	1.000,-	971	4.000,-	1041	1.600,-	1089	4.500,-	1132	3.000,-
874	900,-	919	1.500,-	975	1.700,-	1042	10.000,-	1090	5.000,-	1133	6.000,-
875	1.300,-	921	1.400,-	977	800,-	1043	2.600,-	1091	3.300,-	1134	2.200,-
876	5.000,-	922	6.000,-	978	2.400,-	1044	1.300,-	1093	4.000,-	1135	900,-
877	2.400,-	923	1.400,-	979	2.400,-	1046	3.600,-	1096	800,-	1137	1.400,-
878	6.000,-	925	800,-	980	2.400,-	1047	2.000,-	1098	1.400,-	1138	1.100,-
879	8.500,-	926	1.000,-	983	4.000,-	1049	2.200,-	1101	4.800,-	1140	900,-
880	1.100,-	927	4.000,-	986	600,-	1051	2.400,-	1104	2.800,-	1141	1.500,-
881	1.200,-	928	1.200,-	990	45.000,-	1055	4.000,-	1105	900,-	1143	1.200,-
882	2.000,-	929	10.000,-	991	60.000,-	1058	1.800,-	1106	1.500,-	1145	1.200,-
885	1.800,-	930	3.000,-	1009	2.600,-	1059	3.000,-	1107	1.800,-	1146	2.000,-
886	2.000,-	931	2.400,-	1010	1.200,-	1060	8.000,-	1108	1.300,-	1149	1.600,-
887	1.000,-	932	8.500,-	1011	1.800,-	1062	20.000,-	1109	1.000,-	1154	1.000,-
888	3.000,-	933	5.500,-	1015	600,-	1068	1.700,-	1110	1.200,-	1155	2.400,-
890	2.000,-	937	4.500,-	1016	5.500,-	1069	4.000,-	1111	1.200,-	1160	1.650,-
891	6.000,-	939	4.500,-	1017	5.500,-	1072	2.000,-	1112	2.800,-	1161	900,-
893	2.000,-	940	1.200,-	1018	2.000,-	1073	1.600,-	1113	3.300,-	1162	1.900,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

1164	2.000,-	1219	1.500,-	1267	1.100,-	1346	100,-	1431	900,-	1499	2.200,-
1165	1.700,-	1220	1.000,-	1268	600,-	1347	1.000,-	1432	900,-	1501	1.100,-
1166	3.000,-	1221	1.200,-	1269	8.500,-	1349	100,-	1436	900,-	1503	660,-
1167	900,-	1222	900,-	1272	600,-	1352	360,-	1440	250,-	1505	500,-
1168	4.500,-	1224	1.100,-	1275	12.000,-	1353	170,-	1445	2.800,-	1509	3.600,-
1169	6.500,-	1227	1.100,-	1276	16.000,-	1355	500,-	1449	500,-	1517	900,-
1171	900,-	1228	900,-	1280	3.600,-	1356	2.000,-	1451	750,-	1526	1.300,-
1173	800,-	1229	1.300,-	1282	4.000,-	1357	80,-	1452	200,-	1527	550,-
1177	900,-	1230	600,-	1285	1.000,-	1358	110,-	1453	1.200,-	1528	440,-
1178	800,-	1231	2.600,-	1290	4.500,-	1359	400,-	1458	900,-	1558	200,-
1182	2.000,-	1232	2.000,-	1291	36.000,-	1361	80,-	1462	100,-	1562	200,-
1183	2.000,-	1234	2.000,-	1317	500,-	1362	120,-	1463	200,-	1564	750,-
1184	1.000,-	1237	1.700,-	1319	3.600,-	1366	70,-	1465	2.400,-	1568	1.000,-
1187	2.600,-	1238	2.200,-	1323	80,-	1375	400,-	1466	2.000,-	1572	500,-
1188	1.200,-	1239	600,-	1324	50,-	1376	80,-	1467	300,-	1577	450,-
1189	1.300,-	1240	900,-	1326	30,-	1377	500,-	1469	2.400,-	1578	900,-
1190	2.000,-	1244	1.500,-	1327	100,-	1378	1.600,-	1470	250,-	1581	700,-
1191	900,-	1246	2.000,-	1329	100,-	1379	100,-	1471	2.200,-	1585	650,-
1194	2.600,-	1254	1.700,-	1330	100,-	1400	2.600,-	1473	900,-	1586	1.400,-
1195	600,-	1255	900,-	1331	500,-	1401	200,-	1475	150,-	1589	400,-
1196	3.000,-	1256	1.100,-	1332	80,-	1403	650,-	1476	1.500,-	1590	1.700,-
1199	2.000,-	1257	2.800,-	1335	25,-	1404	2.400,-	1478	10.000,-	1594	700,-
1200	1.200,-	1258	2.600,-	1337	3.000,-	1406	8.500,-	1479	200,-	1599	700,-
1201	1.800,-	1259	1.700,-	1338	1.300,-	1408	600,-	1483	200,-	1602	1.200,-
1202	900,-	1260	2.200,-	1339	450,-	1409	150,-	1484	200,-	1604	1.500,-
1203	700,-	1261	1.200,-	1340	100,-	1412	1.500,-	1485	700,-	1606	600,-
1206	1.300,-	1262	2.400,-	1341	120,-	1413	200,-	1486	800,-	1609	200,-
1209	1.500,-	1263	1.300,-	1342	150,-	1418	500,-	1487	600,-	1615	500,-
1210	900,-	1264	1.400,-	1343	450,-	1419	400,-	1493	500,-	1618	150,-
1216	1.200,-	1265	2.800,-	1344	330,-	1421	600,-	1495	300,-	1619	1.200,-
1217	850,-	1266	140,-	1345	500,-	1423	1.100,-	1496	200,-	1620	650,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

1622	1.000,-	1685	2.600,-	1751	150,-	1843	330,-	1965	900,-	2069	240,-
1627	600,-	1687	1.800,-	1754	5.000,-	1845	1.200,-	1967	450,-	2070	4.000,-
1628	2.600,-	1689	280,-	1755	500,-	1850	1.700,-	1969	100,-	2071	5.000,-
1629	250,-	1690	330,-	1770	1.500,-	1852	800,-	1977	900,-	2074	360,-
1634	500,-	1692	2.800,-	1771	10.000,-	1854	600,-	1980	600,-	2075	160,-
1641	750,-	1693	150,-	1773	2.200,-	1859	900,-	1981	130,-	2081	150,-
1642	850,-	1696	1.000,-	1778	900,-	1861	500,-	1982	900,-	2086	2.000,-
1644	900,-	1698	1.500,-	1779	1.300,-	1862	6.000,-	1992	650,-	2089	2.300,-
1645	400,-	1699	1.800,-	1780	4.000,-	1874	1.200,-	1996	1.000,-	2092	3.000,-
1648	2.000,-	1702	150,-	1781	200,-	1887	850,-	1998	400,-	2094	1.500,-
1649	800,-	1704	150,-	1785	1.400,-	1889	500,-	1999	3.000,-	2095	2.000,-
1650	600,-	1708	300,-	1788	400,-	1890	600,-	2000	500,-	2096	900,-
1651	1.500,-	1710	900,-	1789	200,-	1894	8.000,-	2002	500,-	2098	3.300,-
1652	1.600,-	1711	800,-	1790	260,-	1895	8.000,-	2003	1.000,-	2103	650,-
1653	650,-	1714	1.600,-	1796	550,-	1897	650,-	2004	1.100,-	2106	700,-
1654	450,-	1718	1.800,-	1804	100,-	1898	2.000,-	2006	260,-	2107	500,-
1656	850,-	1722	300,-	1805	6.000,-	1899	2.000,-	2009	130,-	2110	2.000,-
1657	1.100,-	1725	600,-	1819	200,-	1901	1.300,-	2010	700,-	2116	20.000,-
1658	2.000,-	1726	400,-	1823	400,-	1906	80,-	2013	300,-	2137	2.500,-
1659	400,-	1727	400,-	1826	450,-	1912	2.500,-	2014	1.100,-	2142	360,-
1660	1.200,-	1731	80,-	1827	1.300,-	1919	5.500,-	2023	2.600,-	2143	2.200,-
1661	900,-	1735	400,-	1828	250,-	1922	300,-	2024	1.500,-	2145	3.000,-
1663	260,-	1737	200,-	1831	500,-	1934	1.500,-	2042	750,-	2147	7.000,-
1669	6.500,-	1738	800,-	1832	275,-	1936	450,-	2043	180,-	2150	300,-
1670	360,-	1743	500,-	1835	165,-	1941	500,-	2044	900,-	2151	600,-
1671	600,-	1744	400,-	1836	700,-	1942	200,-	2046	400,-	2153	1.000,-
1672	1.100,-	1745	400,-	1837	3.000,-	1943	300,-	2049	150,-	2154	5.500,-
1676	900,-	1746	800,-	1838	1.200,-	1955	900,-	2050	260,-	2157	80,-
1680	400,-	1747	250,-	1840	750,-	1958	1.000,-	2051	750,-	2158	300,-
1683	150,-	1748	1.000,-	1841	1.500,-	1962	1.000,-	2054	3.600,-	2159	1.500,-
1684	500,-	1749	330,-	1842	1.200,-	1963	600,-	2060	800,-	2163	1.200,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

2164	1.800,-	2235	850,-	3049	42.000,-	3106	21.000,-	3155	6.000,-	3253	1.200,-
2166	2.000,-	2241	3.000,-	3050	10.000,-	3107	3.000,-	3158	5.000,-	3254	7.000,-
2169	800,-	3000	3.000,-	3051	80.000,-	3108	8.000,-	3203	10.000,-	3255	1.500,-
2170	2.600,-	3004	4.000,-	3054	16.000,-	3110	3.000,-	3204	28.000,-	3258	1.500,-
2171	2.000,-	3005	10.000,-	3057	50.000,-	3114	2.000,-	3207	1.000,-	3260	1.000,-
2173	2.600,-	3007	20.000,-	3058	8.500,-	3115	3.000,-	3208	11.000,-	3261	1.100,-
2175	600,-	3008	8.000,-	3060	18.000,-	3117	20.000,-	3210	60.000,-	3263	700,-
2178	2.000,-	3009	9.000,-	3063	12.000,-	3118	42.000,-	3211	3.000,-	3264	750,-
2179	900,-	3010	8.000,-	3064	45.000,-	3119	3.000,-	3212	2.800,-	3265	2.200,-
2180	1.500,-	3011	4.000,-	3066	22.000,-	3123	8.000,-	3213	3.300,-	3266	800,-
2181	4.000,-	3012	6.000,-	3067	12.000,-	3124	2.000,-	3216	1.600,-	3271	4.000,-
2183	2.000,-	3013	30.000,-	3068	20.000,-	3129	4.000,-	3218	3.600,-	3272	400,-
2184	1.500,-	3014	33.000,-	3071	2.400,-	3130	6.000,-	3225	1.700,-	3275	2.600,-
2186	850,-	3015	160.000,-	3073	8.000,-	3131	5.000,-	3226	900,-	3276	1.500,-
2187	450,-	3016	60.000,-	3074	12.000,-	3133	10.000,-	3228	1.200,-	3277	6.500,-
2189	2.000,-	3017	520.000,-	3075	12.000,-	3138	2.600,-	3229	1.300,-	3278	2.500,-
2190	1.200,-	3020	630.000,-	3076	20.000,-	3139	33.000,-	3230	1.300,-	3279	2.400,-
2192	2.000,-	3021	17.000,-	3077	40.000,-	3140	8.000,-	3231	4.500,-	3280	2.500,-
2195	1.000,-	3022	17.000,-	3078	35.000,-	3141	17.000,-	3232	500,-	3283	4.500,-
2196	900,-	3023	60.000,-	3080	18.000,-	3142	4.500,-	3234	1.200,-	3285	2.000,-
2198	1.800,-	3024	30.000,-	3081	30.000,-	3143	10.000,-	3236	1.200,-	3288	2.000,-
2201	1.500,-	3025	200.000,-	3082	100.000,-	3144	22.000,-	3240	4.000,-	3289	900,-
2202	1.200,-	3026	65.000,-	3083	33.000,-	3145	22.000,-	3241	6.000,-	3290	2.600,-
2209	3.000,-	3027	100.000,-	3084	24.000,-	3146	76.000,-	3244	1.200,-	3292	2.200,-
2211	450,-	3029	20.000,-	3085	12.000,-	3147	3.600,-	3245	850,-	3293	1.200,-
2212	360,-	3035	20.000,-	3087	26.000,-	3149	40.000,-	3246	3.000,-	3294	1.300,-
2213	850,-	3036	40.000,-	3094	5.000,-	3150	18.000,-	3247	1.700,-	3295	1.200,-
2220	2.500,-	3037	45.000,-	3098	6.000,-	3151	20.000,-	3248	2.000,-	3296	1.500,-
2223	300,-	3041	20.000,-	3101	1.500,-	3152	6.500,-	3250	3.200,-	3298	2.000,-
2225	500,-	3043	9.000,-	3102	2.000,-	3153	13.000,-	3251	10.000,-	3301	10.000,-
2230	1.000,-	3048	120.000,-	3104	3.000,-	3154	1.500,-	3252	3.600,-	3304	330,-

ERGEBNISLISTE 703A / RESULTS OF SALE 703A

30./31. Oktober 2013 und 2. November 2013

3307	1.500,-	3378	400,-	3414a	3.600,-	3484	250,-	3596	3.000,-
3308	1.500,-	3381	900,-	3415	2.600,-	3486	1.500,-	3600	900,-
3312	1.500,-	3384	300,-	3416	2.200,-	3487	330,-	3610	500,-
3313	1.000,-	3385	7.000,-	3417	2.200,-	3488	1.500,-	3621	1.200,-
3315	800,-	3388	20.000,-	3418	3.000,-	3490	380,-	3624	600,-
3317	800,-	3389	2.600,-	3419	2.000,-	3491	600,-	3635	1.500,-
3320	4.000,-	3390	1.800,-	3420	450,-	3494	800,-	3648	300,-
3321	4.000,-	3391	2.400,-	3421	700,-	3496	600,-	3649	700,-
3331	1.200,-	3392	1.800,-	3422	700,-	3509	2.800,-	3651	400,-
3337	1.500,-	3393	2.800,-	3423	2.400,-	3512	850,-	3658	300,-
3339	3.000,-	3394	1.700,-	3424	3.000,-	3514	1.700,-	3680	800,-
3340	2.800,-	3395	2.400,-	3425	2.200,-	3515	600,-	3682	700,-
3341	1.300,-	3396	2.000,-	3426	700,-	3521	850,-	3685	495,-
3346	1.300,-	3397	495,-	3432	1.800,-	3538	2.000,-	3687	800,-
3347	1.000,-	3398	1.500,-	3435	3.300,-	3539	900,-	3691	500,-
3348	2.000,-	3399	2.400,-	3436	600,-	3540	1.100,-	3693	500,-
3355	600,-	3400	3.300,-	3439	2.600,-	3541	180,-	3696	5.000,-
3356	3.000,-	3401	2.600,-	3440	600,-	3542	450,-		
3359	1.500,-	3402	2.000,-	3445	1.000,-	3544	400,-		
3360	1.100,-	3403	800,-	3447	2.000,-	3545	1.000,-		
3361	1.800,-	3404	4.500,-	3448	1.200,-	3554	250,-		
3362	4.200,-	3405	3.300,-	3450	750,-	3558	1.500,-		
3363a	180,-	3406	850,-	3459	1.500,-	3560	2.000,-		
3365	17.000,-	3407	1.300,-	3466	500,-	3561	1.600,-		
3368	6.500,-	3408	2.400,-	3467	450,-	3571	300,-		
3369	2.800,-	3409	3.900,-	3468	1.000,-	3572	220,-		
3370	1.500,-	3410	4.000,-	3471	300,-	3574	600,-		
3371	7.000,-	3411	1.800,-	3474	650,-	3586	300,-		
3372	500,-	3412	2.400,-	3475	600,-	3590	250,-		
3374	1.200,-	3413	1.700,-	3479	1.400,-	3590a	250,-		
3375	250,-	3414	3.800,-	3480	500,-	3591	1.000,-		

CONDITIONS OF SALE

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

- 1. FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS** **A)** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.

2. BIDS, KNOCKDOWN **A)** Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. **D)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **E)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **F)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **G)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **H)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **I)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **J)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **K)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
- 3. PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** **A)** In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary

CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted.

- 4. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **c)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.
- 5. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **d)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

- 6. LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
- 7. GENERAL** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

1. **GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL**

A) Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.
2. **GEBOTE, ZUSCHLAG**

A) Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltslose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.
3. **KAUFPREIS, UMSATZSTEUER**

A) Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **B)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **C)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **D)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch * vor dem Schätzwert gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **E)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **F)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

- 4. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** **A)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **B)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **C)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.
- 5. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** **A)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **B)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **C)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigeter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **D)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- 6. HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzwertes. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungshelfen.
- 7. ALLGEMEINES** **A)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **B)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **C)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
 Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
 USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
 NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
 Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
 Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
 Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
 Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
 Postbank Stuttgart
 Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
 Please settle all your commitments
 towards us only through our bankers:
 BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
 IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

使用各類信用卡或中國銀
聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all
Credit / CUP Card payments

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
70030 Stuttgart
Germany

NAME / NAME	VORNAME / FIRST NAME
STRASSE / STREET	HAUS-NR. / No.
PLZ, ORT / Post CODE, CITY	
LAND / COUNTRY	
TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE	TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE
FAX / FAX	
E-MAIL / E-MAIL	

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO.	UST-IDNR.

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

710A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:
- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 %	20 %	30 %

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格(無限制)或協商同意的最低價格(價格下限)進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”(// Limit/Taxe //) 欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a(7)3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law)的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險(尤其是火災、盜竊和損失)進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生化物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格(加上增值稅)的1%。保險期限自委託開始至結算(settlement)後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限(加上增值稅)的3%作為一筆總付的成本補償(委託替代-PE)。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元(加上增值稅)或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可付還。為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act - UrhG)第26條)，拍賣人就

1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
 - 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
 - 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
 - 14 根據《德國營業稅》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
 - 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
 - 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
 - 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
 - 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
 - 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
 - 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
 - 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
 - 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。
- 縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)
USt-IdNr.: DE147752714

無限責任股東：
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：
使用
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）
Stuttgart
Postbank Stuttgart
600
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig
官方委派和宣誓就任的拍賣人
在德國境外的消費者請使用
下列匯款方式：
BW-Bank, D-70049
BIC: BWBK DE65

銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典（German Civil Code）第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人（“委託人”）以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都將在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。（www.auction.de）拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和（及時）接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事（例如：本銷售條件第1b條中說明的更改）應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》（German Turnover Tax Act (UstG)）第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓（以*顯示在批號中），例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價（加額外征收款）須繳交營業稅。
- b. 為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act-UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所

有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。

- c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
- d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
- e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
- f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。

4 到期日；付款和違約

- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
- b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
- c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。

5 接收、運輸和儲存物品

- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
- b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6,000歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
- c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
- d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。

6 責任

拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。

7 一般條款

- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
- b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）
一般合夥人

Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）

管理董事：Uwe Jourdan

增值稅身份證號：DE245724016

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
<http://www.auction.de>

拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：

參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。

- 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000, 歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。

- 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須出示護照證明其確為該卡持有者。在納高現場使用各類信用卡或中國銀聯卡付款（包括支付保證金）須繳納2%附加費。

- 2) 書面委託投標及電話投標：

- 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
- 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。保證金只在完成付款後才退回。

- 3) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）

- 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：

- 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278

IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST

- 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司

ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838

SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH

所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。

- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）

地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓

電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645

E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差：北京與斯圖加特時差6小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

日本與東南亞藝術（第2000號起）預展時間：
2014年5月4日至6日10時至17時

日本與東南亞藝術（第2500號起）拍賣時間：
2014年5月7日10時（北京時間16時）

其餘拍品預展時間：

2014年5月4日至7日10時至17時

第1-418號拍賣時間：

2014年5月8日9時30分（北京時間15時30分）

第419-691號拍賣時間：

2014年5月8日約13時（約北京時間19時）

第692-1809號拍賣時間：

2014年5月9日9時30分（北京時間15時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen's Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區光華路1號嘉裡中心北樓11層 郵編100020

11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre, No. 1 Guang Hua Road, Chao Yang District, Beijing 100020

Tel 電話：86-10-6599-9105 Fax 傳真：86-10-6599-9100

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。